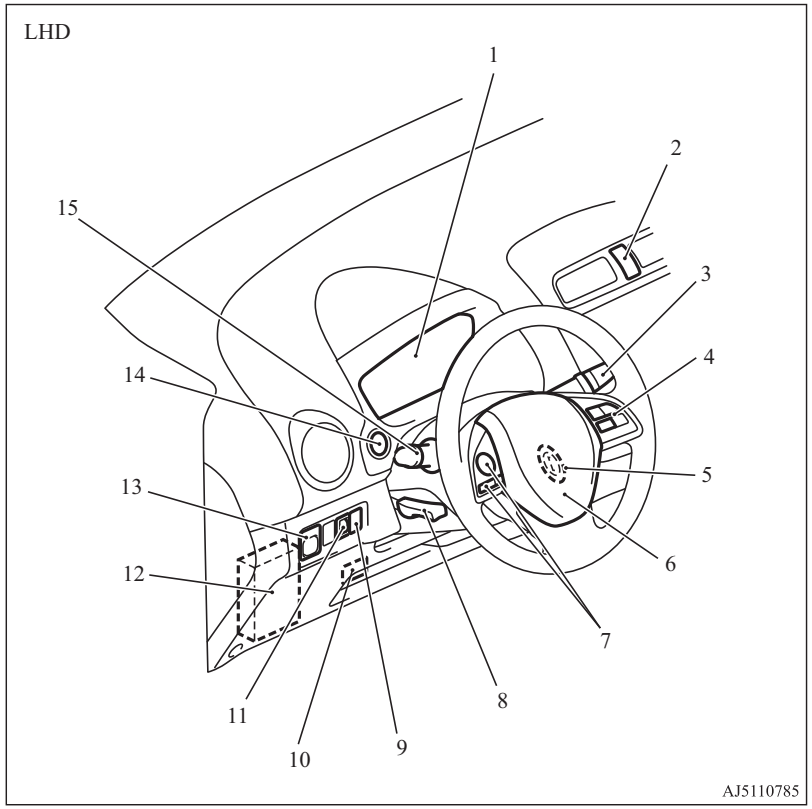
Innhold

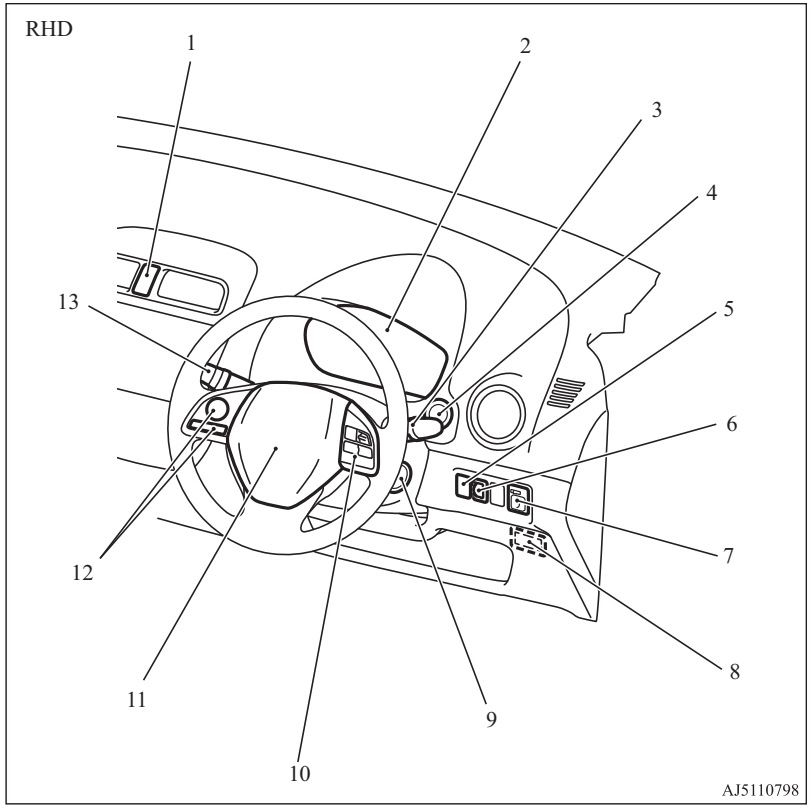
Oversikt/hurtigveiledning	1
Generell informasjon	2
Låse og låse opp	3
Seter og sikkerhetsbelter	4
Instrumenter og kontroller	5
Start og kjøring	6
For behagelig kjøring	7
I nødstilfeller	8
Stell av bilen	9
Vedlikehold	10
Spesifikasjoner	11
Alfabetisk indeks	12
Samsvarserklæringer	13

1 Instrumenter og kontroller



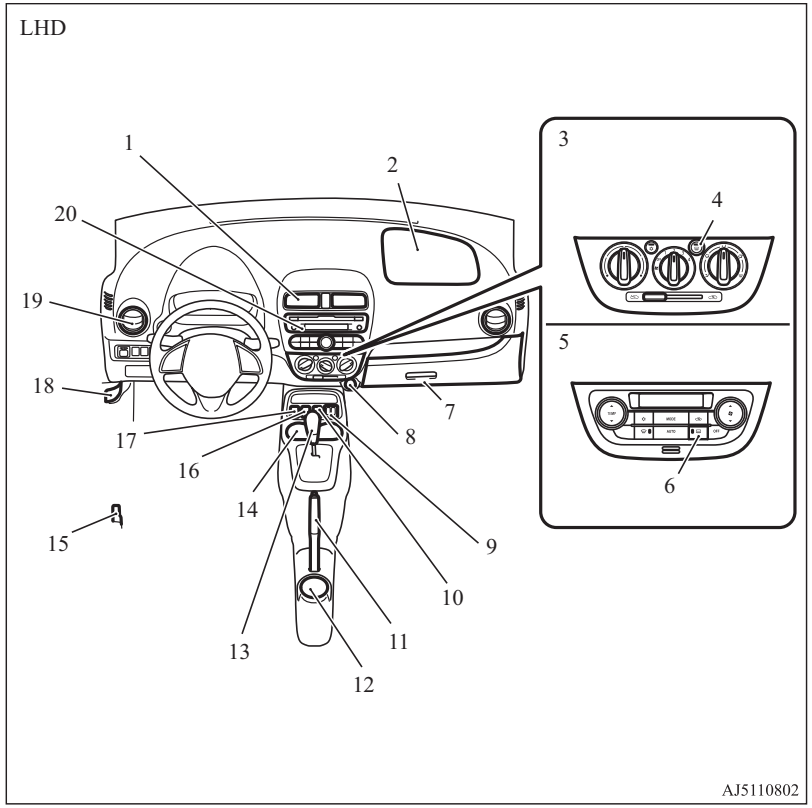
1. Instrumenter s. 5-02
2. Bryter for varselblinklys s. 5-20
3. Bryter for frontrutevisker og -spyler s. 5-22
   Bryter for bakrutevisker og -spyler s. 5-25
4. Brytere for automatisk hastighetskontroll* s. 6-36
5. Tenningsbryter* s. 6-09
6. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - kollisjonspute (for fører) s. 4-18
   Hornbryter s. 5-26
7. Kontroller på rattet* s. 7-42, 7-47
8. Høydejustering av rattet s. 6-06
9. PÅ/AV-bryter for FCM (Forward Collision Mitigation System)* s. 6-40
10. Nøkkelspor* s. 6-17
11. Bryter for hovedlysnivå s. 5-19
12. Sikringer s. 10-14
13. Bryter for elektrisk betjente sidespeil s. 6-07
14. Motorbryter* s. 6-10
15. Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer s. 5-15
    Bryter for automatisk fjernlys (AHB)* s. 5-17
    Blinklyshendel s. 5-20
    Bryter for tåkelys foran* s. 5-21
    Bryter for tåkelys bak s. 5-21

OA0N21E2



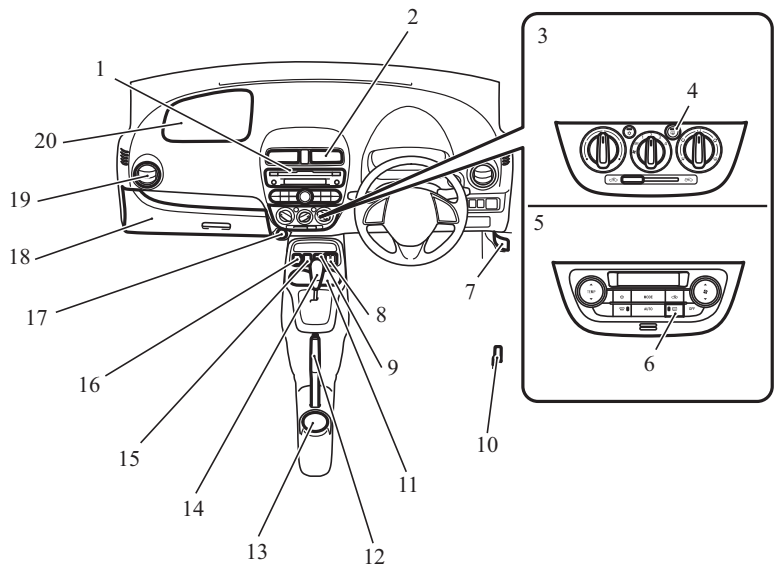
1. Bryter for varselblinklys s. 5-20
2. Instrumenter s. 5-02
3. Bryter for frontrutevisker og -spyler s. 5-22
   Bryter for bakrutevisker og -spyler s. 5-25
4. Motorbryter* s. 6-10
5. PÅ/AV-bryter for FCM (Forward Collision Mitigation System)* s. 6-40
6. Bryter for hovedlysnivå s. 5-19
7. Bryter for elektrisk betjente sidespeil s. 6-07
8. Nøkkelspor* s. 6-17
9. Tenningsbryter* s. 6-09
10. Brytere for automatisk hastighetskontroll* s. 6-36
11. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - kollisjonspute (for fører) s. 4-18
    Hornbryter s. 5-26
12. Kontroller på rattet* s. 7-42, 7-47
13. Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer s. 5-15
    Bryter for automatisk fjernlys (AHB)* s. 5-17
    Blinklyshendel s. 5-20
    Bryter for tåkelys foran* s. 5-21
    Bryter for tåkelys bak s. 5-21

OA0N21E2



1. Midtre ventilasjonsdyser s. 7-02
2. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - kollisjonspute (for forsetepassasjer) s. 4-18
3. Varmeapparat* s. 7-03
   Manuelt styrt klimaanlegg* s. 7-03
4. Bryter for varmetråder i bakrute s. 5-25
5. Automatisk klimaanlegg* s. 7-08
6. Bryter for varmetråder i bakrute s. 5-25
7. Hanskerom s. 7-74
8. Stikkontakt for tilbehør s. 7-73
9. Brytere for seteoppvarming* s. 4-03
10. USB-inngang* s. 7-69
11. Parkeringsbremsespak s. 6-04
12. Koppholder (for baksetet) s. 7-75
13. Girspak* s. 6-23
    Velgerspak* s. 6-24
14. Koppholder (for forsetet) s. 7-75
15. Utløserhendel for tankdeksel s. 2-03
16. LDW-bryter (Lane Departure Warning)* s. 6-50
17. Auto Stop & Go (AS&G) AV-bryter* s. 6-22
18. Panserutløser s. 10-03
19. Sideventilasjonsdyser s. 7-02
20. Lydanlegg* s. 7-15
    Digital klokke* s. 7-27
    Smartphone-link Display Audio (SDA)*
    [Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.]

RHD

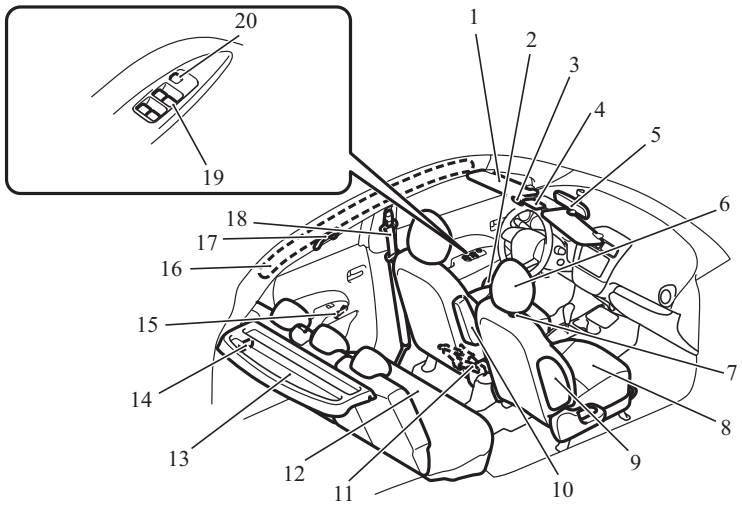


1. Lydanlegg* s. 7-15
   Digital klokke* s. 7-27
   Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   [Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.]
2. Midtre ventilasjonsdyser s. 7-02
3. Manuelt styrt klimaanlegg* s. 7-03
4. Bryter for varmetråder i bakrute s. 5-25
5. Automatisk klimaanlegg* s. 7-08
6. Bryter for varmetråder i bakrute s. 5-25
7. Panserutløser s. 10-03
8. Brytere for seteoppvarming* s. 4-03
9. USB-inngang* s. 7-69
10. Utløserhendel for tankdeksel s. 2-03
11. Koppholder (for baksetet) s. 7-75
12. Parkeringsbremsespak s. 6-04
13. Koppholder (for forsetet) s. 7-75
14. Girspak* s. 6-23
    Velgerspak* s. 6-24
15. LDW-bryter (Lane Departure Warning)* s. 6-50
16. Auto Stop & Go (AS&G) AV-bryter s. 6-22
17. Stikkontakt for tilbehør s. 7-73
18. Hanskerom s. 7-74
19. Sideventilasjonsdyser s. 7-02
20. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - kollisjonspute (for forsetepassasjer) s. 4-18

OA0N21E2

1 Innvendig

LHD

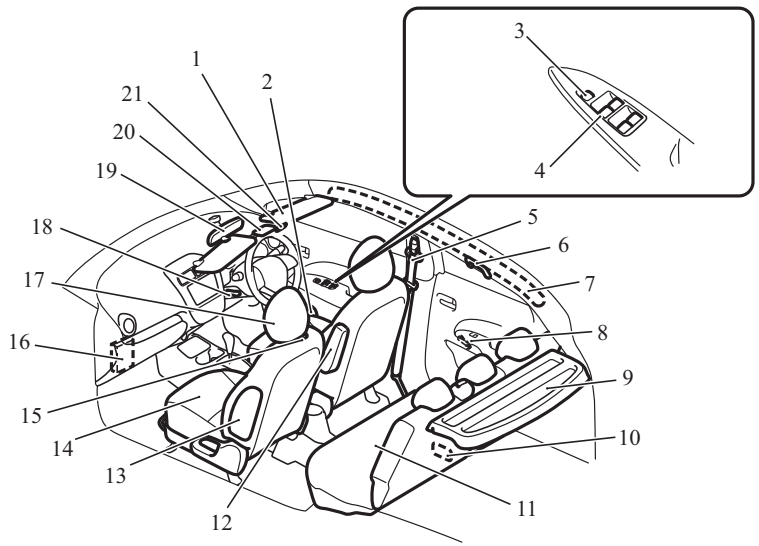


AJ5110828

1. Solskjermer s. 7-72
   Sminkespeil s. 7-72
   Billettholder s. 7-72
2. Flaskeholder s. 7-75
3. Mikrofon* s. 7-47
4. Kupélys s. 7-73, 10-21
5. Innvendig bakspeil s. 6-06
6. Hodestøtter s. 4-04
7. Festekrok s. 7-77
8. Forsete s. 4-02
9. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - sidekollisjonspute (for forsete) s. 4-24
10. Armlene (kun førersetet*) s. 4-03
11. Jekk* s. 8-05
12. Baksete s. 4-04
13. Hattehylle bak* s. 7-76
14. Bagasjeromslys* s. 7-74, 10-21
15. Manuell vindusbetjening* s. 3-19
16. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - hodekollisjonspute s. 4-24
17. Støttehåndtak s. 7-77
18. Sikkerhetsbelter s. 4-05
    Justerbart feste for sikkerhetsbelte* s. 4-08
19. Bryter for elektrisk vindusbetjening* s. 3-19
20. Låsebryter for elektrisk vindusbetjening* s. 3-21

OA0N21E2

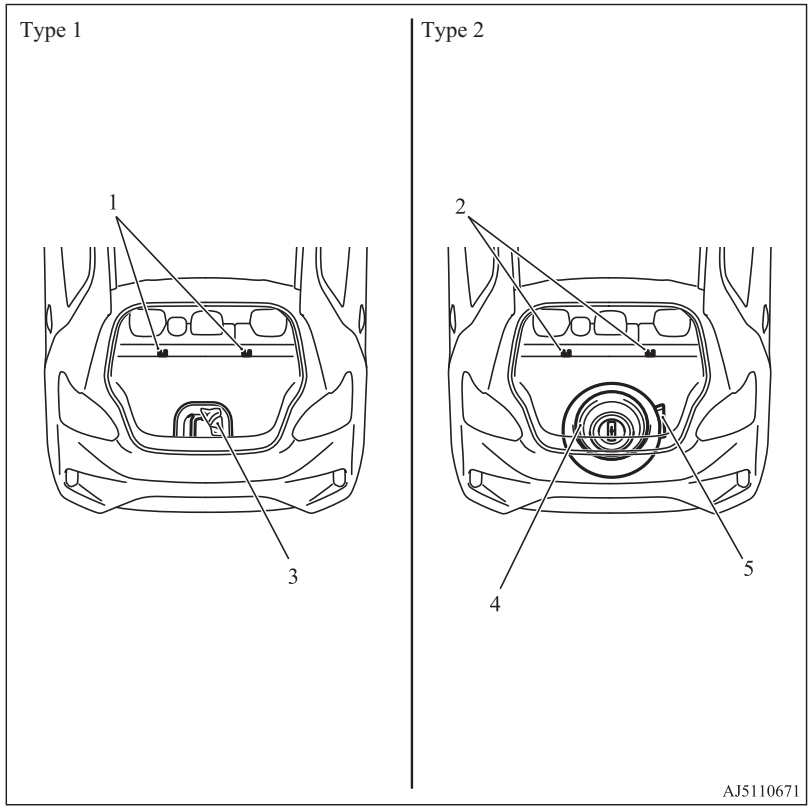
RHD



1. Solskjermer s. 7-72
   Sminkespeil s. 7-72
   Billettholder s. 7-72
2. Flaskeholder s. 7-75
3. Låsebryter for elektrisk vindusbetjening* s. 3-21
4. Bryter for elektrisk vindusbetjening* s. 3-19
5. Sikkerhetsbelter s. 4-05
   Justerbart feste for sikkerhetsbelte* s. 4-08
6. Støttehåndtak s. 7-77
7. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - hodekollisjonspute s. 4-24
8. Manuell vindusbetjening* s. 3-19
9. Hattehylle bak* s. 7-76
10. Bagasjeromslys* s. 7-74, 10-21
11. Baksete s. 4-04
12. Armlene (kun førersetet*) s. 4-03
13. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - sidekollisjonspute (for forsete) s. 4-24
14. Forsete s. 4-02
15. Festekrok s. 7-77
16. Sikringer s. 10-14
17. Hodestøtter s. 4-04
18. Høydejustering av rattet s. 6-06
19. Innvendig bakspeil s. 6-06
20. Kupélys s. 7-73, 10-21
21. Mikrofon* s. 7-47

OA0N21E2

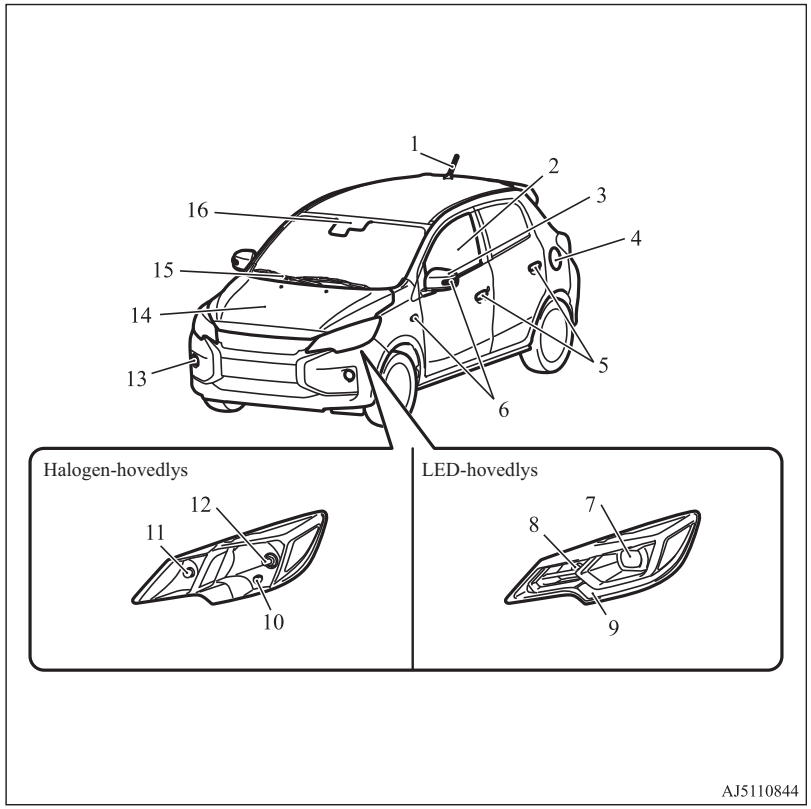
1 Bagasjeområdet



1. Beltefestepunkter for barneseter s. 4-15
2. Beltefestepunkter for barneseter s. 4-15
3. Verktøy s. 8-05
   Dekkreparasjonssett s. 8-06
4. Reservehjul s. 8-13
5. Verktøy s. 8-05

OA0N21E2

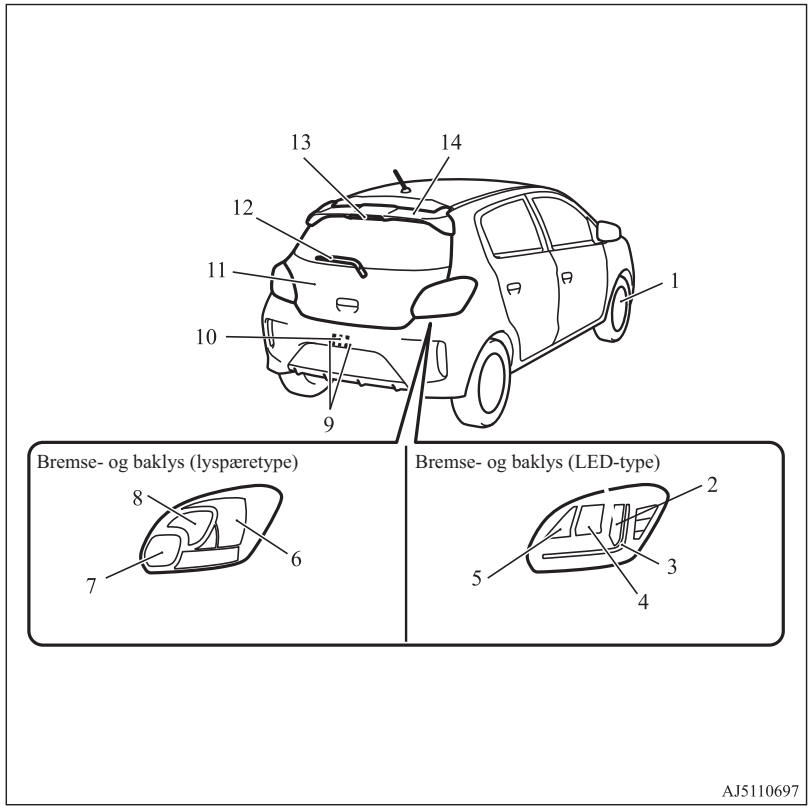
Utvendig



1. Antenne s. 7-46
2. Elektrisk vindusbetjening s. 3-19
3. Sidespeil s. 6-07
4. Tankpåfylling s. 2-03
5. Låse og låse opp dørene s. 3-15
   Nøkkelfritt adgangssystem* s. 3-04
   Nøkkelfri betjening* s. 3-07
6. Sideblinklys* s. 5-20, 10-20
7. Hovedlys s. 5-15, 10-20
8. Blinklys foran s. 5-20, 10-20, 10-22
9. Parkeringslys s. 5-15, 10-20
   Kjørelys s. 5-16, 10-22
10. Parkeringslys s. 5-15, 10-20, 10-21
11. Blinklys foran s. 5-20, 10-20, 10-22
12. Hovedlys s. 5-15, 10-20, 10-21
13. Tåkelys foran* s. 5-21, 10-20, 10-22
    Kjørelys* s. 10-20, 10-22
14. Motorrom s. 10-02, 11-10
    Panser s. 10-03
15. Frontrutevisker og -spyler s. 5-22
16. Føler* [for automatisk fjernlyssystem (AHB), FCM-system (Forward Collision Mitigation System) og LDW (Lane Departure Warning)] s. 5-17, 6-40, 6-50
    Regnføler s. 5-22

OA0N21E2

1 Utvendig (bak)



1. Dekk s. 10-09
   Dekktrykk s. 10-09
   Overvåkningssystem for dekktrykk (TPMS) s. 6-53
   Hjulenes tilstand s. 10-10
   Dekkrotasjon s. 10-10
   Utstyr for veigrep på snø (kjettinger) s. 10-12
   Dimensjoner på dekk og hjul s. 11-08
2. Bremselys s. 10-20
3. Baklys s. 10-20
4. Blinklys bak s. 5-20, 10-20, 10-24
5. Ryggelys (passasjersiden) s. 10-20, 10-24
   Tåkelys bak (førersiden) s. 5-21, 10-20
6. Bremse- og baklys s. 10-20, 10-24
7. Ryggelys (passasjersiden) s. 10-20, 10-24
   Tåkelys bak (førersiden) s. 5-21, 10-20, 10-24
8. Blinklys bak s. 5-20, 10-20, 10-24
9. Skiltlys s. 10-20, 10-25
10. Ryggekamera s. 6-58
11. Bakluke s. 3-18
12. Bakrutevisker og -spyler s. 5-25
13. Høytmontert bremselys s. 10-20
14. Bakspoiler

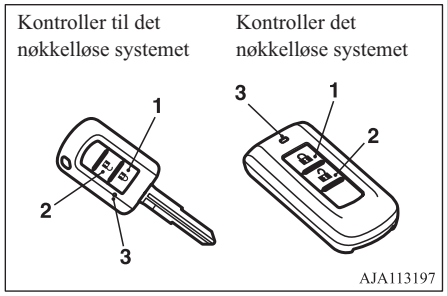
OA0N21E2

Hurtigveiledning

Låse og låse opp dørene og bakluken

Sentrallåssystem med fjernkontroll*

Trykk på bryteren på fjernkontrollen, og alle dørene og bakluken låses eller låses opp etter ønske.
Bryteren på fjernkontrollen virker bare i en radius på ca. 4 m fra bilen.

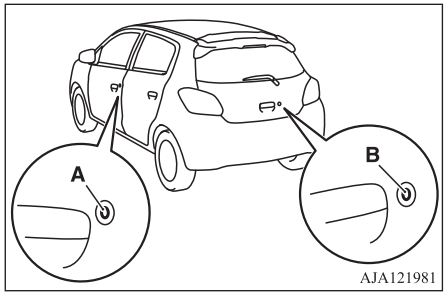


1- Låsebryter (LOCK)
2- Opplåsingsbryter (UNLOCK)
3- Indikatorlampe

Se "Sentrallåssystem med fjernkontroll*" på side 3-04.

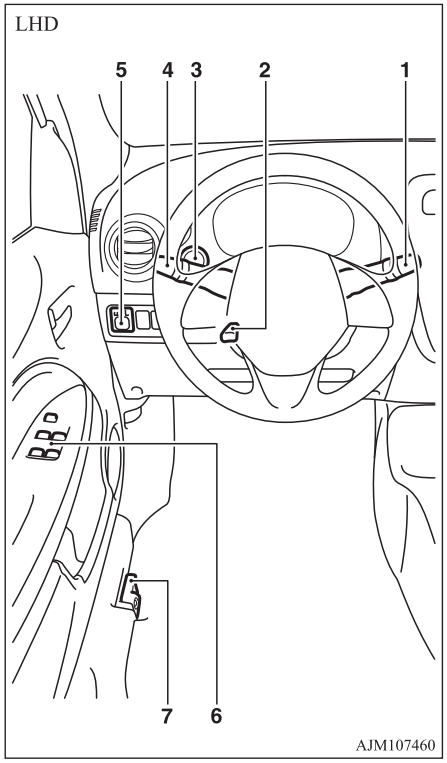
Nøkkelfritt driftssystem*

Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg og trykker på låsebryteren (A) for førerdøren eller på låsebryteren for bakluken (B), vil alle dørene og bakluken låses/låses opp.
Driftsområdet er omtrent 70 cm fra låsebryteren på førerdøren og låsebryteren på bakluken.



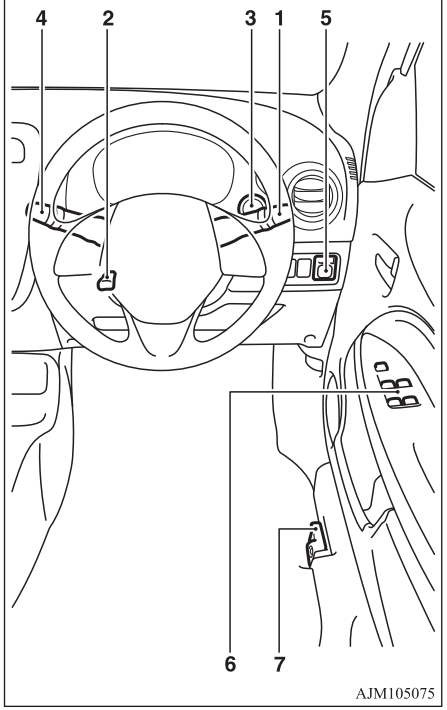
Se "Nøkkelfri betjening*" på side 3-07.

Rundt førersetet

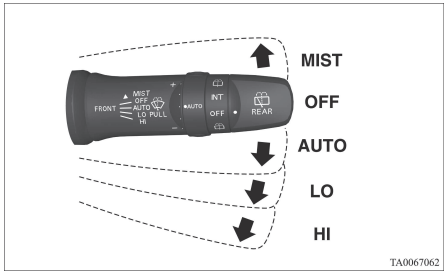


1

RHD



1-Bryter for visker og spyler



MIST- Duggfjerningsfunksjon
Viskerne visker én gang.

OFF- Av

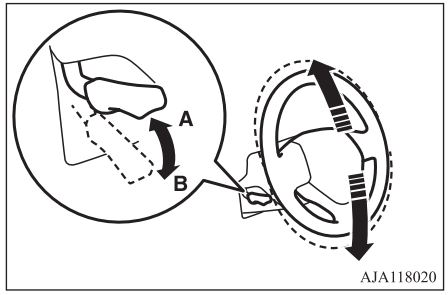
AUTO- Automatisk viskerstyring
Regnføler
Viskerne visker automatisk, avhengig av hvor mye vann det er på frontruten.

LO- Langsom

HI- Hurtig

Spylevæske sprøytes på frontruten når du trekker spaken mot deg.
Se "Bryter for visker og spyler" på side 5-22.

2-Høydejustering av rattet



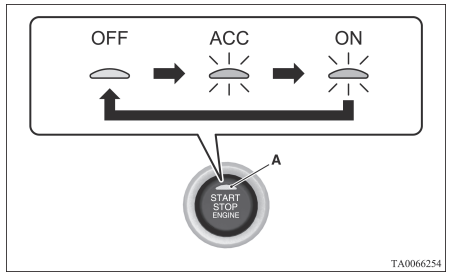
A- Låst
B- Løsne

1. Frigjør låsehendelen mens du holder rattet oppe.
2. Juster rattet til ønsket stilling.
3. Lås rattet ved å trekke låsespaken helt opp.

Se "Høydejustering av rattet" på side 6-06.

3-Motorbryter*

Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg, kan du starte motoren. Hvis du trykker inn motorbryteren uten å holde inne bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), kan du skifte driftsmodus i følgende rekkefølge: OFF, ACC, ON, OFF.



OFF- Indikatorlampen (A) på motorbryteren slås av.

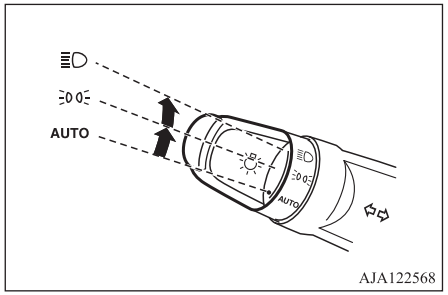
ACC- Indikatorlampen på motorbryteren lyser oransje.

ON- Indikatorlampen på motorbryteren lyser grønt.

Se "Motorbryter" på side 6-10.

4-Kombinasjonsbryter for hovedlys

Vri på bryteren for å sette på lysene.

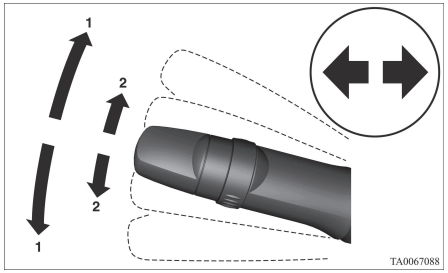


AUTO	Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON, tennes hovedlysene, markeringslysene, baklysene, skiltlysene og belysningen på instrumentpanelet på og av i samsvar med lysforholdene ute. (Kjørelysene slås på mens baklysene er av.) Alle lysene slås av automatisk når tenningsbryteren settes til "OFF" eller driftsmodusen settes til OFF.
≡D◊≡	Stillings-, bak-, skilt- og instrumentpanellys på.
≡D	Hovedlys og andre lys tennes.

Se "Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer" på side 5-15.

4-Blinklyshendel

Blinklysene blinker ved betjening av hendelen.

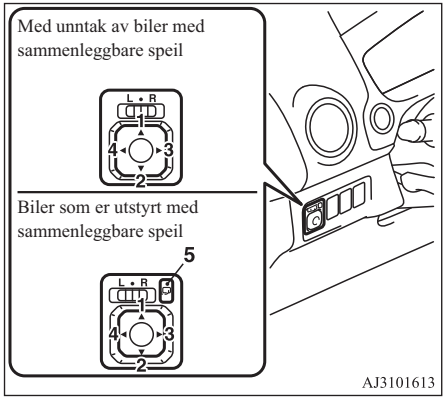


1- Retningslys
2- Signal ved skifte av kjørefelt

Se "Blinklyshendel" på side 5-20.

5-Elektrisk betjente sidespeil

Justere speilene

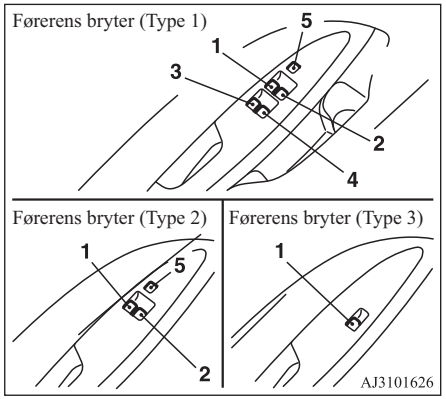


L- Justering av venstre sidespeil
R- Justering av høyre sidespeil
1- Opp
2- Ned
3- Høyre
4- Venstre
5- Bryter for innfelling av speil

Se "Justere speilene" på side 6-07.

6-Elektrisk vindusbetjening*

Trykk bryteren ned for å åpne vinduet, og trekk i bryteren for å lukke det.



1- Vinduet i førerdøren
2- Vinduet i passasjerdøren foran
3- Dørvinduet til venstre bakdør
4- Dørvinduet til høyre bakdør
5- Låsebryter

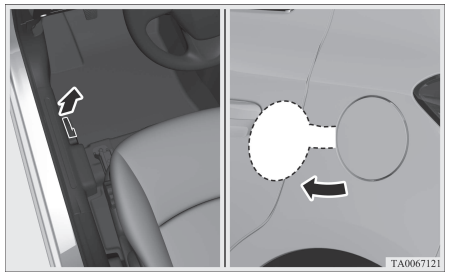
Låsebryter (type 1 og 2)

Hvis du trykker på bryteren (5), kan ikke bryterne på passasjersiden betjenes. Trykk på bryteren én gang til for å avbryte mekanismen.

Se "Elektrisk vindusbetjening" på side 3-19.

7-Utløserhendel for tankdeksel

Åpne tankdekselet.
Drivstoffyllingen er bak på venstre side av bilen.

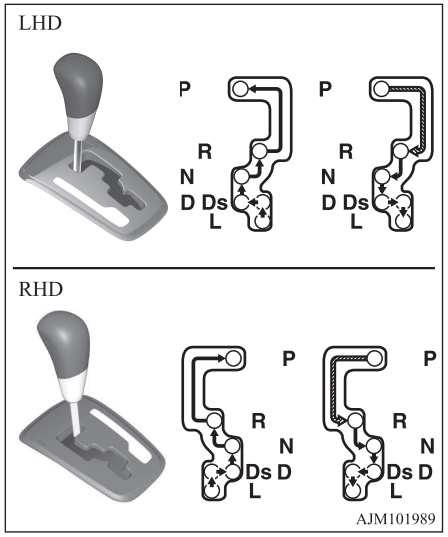


Se "Drivstoffylling" på side 2-03.

Automatgir INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

Bruk av velgerspaken

CVT velger automatisk optimalt gir, avhengig av kjøretøyets fart og gasspedalens posisjon.



	Skyv spaken langs sporet mens du trår ned bremsepedalen.
	Flytt velgerspaken gjennom sporet.

Velgerspakstillinger

"P" PARKERING

I denne stillingen låses giret for å forhindre at bilen beveger seg. Motoren kan startes i denne stillingen.

"R" REVERS

Girvelgerstilling for rygging.

"N" NØYTRAL

I denne stillingen er giret koblet ut.

"D" KJØRE

Denne stillingen brukes for vanlig bykjøring og landeveiskjøring.

"Ds" (NEDGIRING OG SPORTSKJØRING)

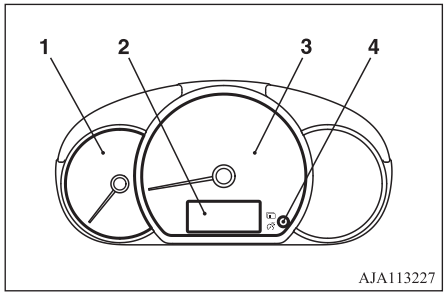
Brukes når motorbremsing kreves, eller for sportskjøring med høy effekt.

"L" (LAV)

Denne velgerspakstillingen brukes bare ved kjøring opp svært bratte stigninger i lav hastighet eller ved kjøring ned bakker med motorbremsing.

Se "Automatgir INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)" på side 6-24.

Instrumenter



1- Turteller
2- Multiinformasjonsdisplay
3- Speedometer (km/t eller mph + km/t)
4- Bryter på multiinformasjonsdisplay

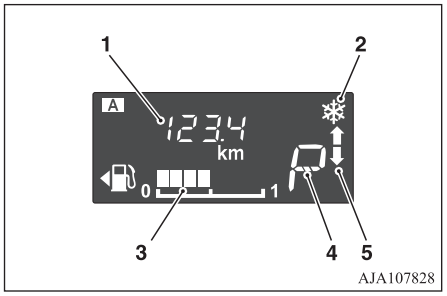
Se "Instrumenter" på side 5-02.

Multiinformasjonsdisplay

Stopp alltid bilen på et trygt sted før betjening.

1

Følgende informasjon vises på multiinformasjonsdisplayet: kilometerteller, trippteller, regulering av instrumentbelysning, servicepåminnelse, gjenværende drivstoff, kjørerekkevidde, gjennomsnittlig drivstofforbruk osv.

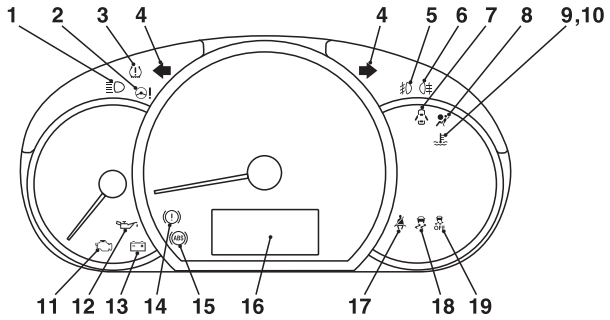


1- Informasjonsskjerm
2- Varsel om islagt veibane
3- Display for gjenværende drivstoff
4- Skjermbilde med girspakens stilling*
5- Girskiftindikator*

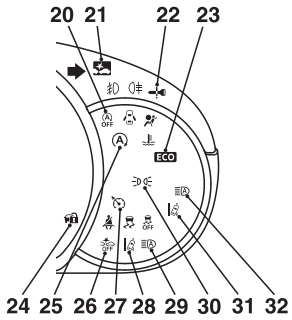
Se "Multiinformasjonsdisplay" på side 5-02.

Indikator- og varsellamper

Type 1



Type 2



AJ1103277

1- Indikatorlampe for fjernlys → s. 5-12
2- Varsellampe for elektrisk servostyring (EPS) → s. 6-33
3- Varsellampe for overvåkning av dekktrykk → s. 6-53
4- Indikatorlamper for blinklys/nødblinklys → s. 5-12
5- Indikatorlampe for tåkelys foran* → s. 5-12
6- Indikatorlampe for tåkelys bak → s. 5-12
7- Varsellampe for åpen dør → s. 5-14
8- Varsellampe for ekstra sikkerhetssystem (SRS) → s. 4-27
9- Varsellampe for høy kjølevæsketemperatur (rød) → s. 5-14
10- Indikatorlampe for lav kjølevæsketemperatur (grønn) → s. 5-12
11- Motorkontrollampe → s. 5-13
12- Varsellampe for oljetrykk → s. 5-14
13- Varsellampe for lading → s. 5-14
14- Varsellampe for bremser → s. 5-13
15- Varsellampe for ABS (blokkeringsfrie bremser) → s. 6-32
16- Multiinformasjonsdisplay → s. 5-02
17- Varsellampe for sikkerhetsbelte → s. 4-07
18- Indikatorlampe for aktiv stabilitetskontroll (ASC) → s. 6-35
19- AV-indikatorlampe for aktiv stabilitetskontroll (ASC) → s. 6-35
20- Auto Stop & Go (AS&G) AV-indikatorlampe* → s. 6-22
21- FCM-indikatorlampe (Forward Collision Mitigation System)* → s. 6-40
22- Se “Varselaktivator” på side 3-12 for mer informasjon.
(hvis bilen har slikt utstyr)
23- ECO-indikatorlampe* → s. 5-13
24- Se “Varselaktivator” på side 3-12 for mer informasjon.
(hvis bilen har slikt utstyr)
25- Auto Stop & Go (AS&G)-indikatorlampe* → s. 6-22

OA0N21E2

26- FCM OFF-indikatorlampe (Forward Collision Mitigation System)* → s. 6-44
27- Indikatorlampe for automatisk hastighetskontroll* → s. 4-07
28- LDW-lampe (Lane Departure Warning)* → s. 6-51
29- AHB-varsellampe (Automatic High-Beam) (gul)* → s. 5-19
30- Indikatorlampe for parkeringslys* → s. 5-12
31- "Indikatorlampe (grønn) for LDW-modus (Lane Departure Warning)*" på side 6-50
32- Indikatorlampe for automatisk fjernlyssystem (AHB) (grønn)* → s. 5-17

OA0N21E2

Generell informasjon

2

Valg av drivstoff....2-02
Drivstoffylling....2-03
Montering av ekstrautstyr....2-04
Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet....2-05
Originale deler....2-05
Informasjon om sikkerhet og avhending av brukt motorolje....2-05
Kassering av brukte batterier....2-06
Registrering av hendelsesdata....2-06

OA0N21E2

Valg av drivstoff

Anbefalt drivstoff	Blyfri bensin, oktantall (EN228) 95 RON eller høyere

⚠ FORSIKTIG

- Bruk av blyholdig bensin kan føre til store skader på motoren og katalysatoren. Bruk ikke blyholdig drivstoff.

MERK

- Bilen har et bankekontrollsystem som gjør at du kan bruke blyfri bensin med 90 RON i et nødstilfelle dersom blyfri bensin 95 RON eller høyere ikke er tilgjengelig når du er på reise osv.
  I så fall er det ikke nødvendig å utføre spesielle justeringer på motoren. Motorens effekt reduseres ved bruk av blyfri bensin med 90 RON.

MERK

- Gjentatte korte turer med lav hastighet kan føre til at det dannes avleiringer i drivstoffsystemet og motoren, noe som resulterer i dårligere start- og akselerasjonsegenskaper. Hvis det skulle oppstå slike problemer, anbefaler vi at du har rensetilsetning i bensinen neste gang du fyller bensin. Tilsetningen fjerner avleiringene og setter motoren i normaltilstand igjen. Bruk originalt MITSUBISHI MOTORS RENSEMIDDEL FOR DRIVSTOFFSYSTEM. Bruk av uegnede tilsetninger kan føre til feilfunksjon i motoren. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.
- Bensin av dårlig kvalitet kan forårsake problemer så som problemer med å få starte, kveling, motorstøy og nøling. Forsøk med et annet merke og/eller en annen kvalitet på bensinen hvis du opplever disse problemene. Få inspisert systemet snarest mulig hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis motorkontrollampen blinker.

Grafisk uttrykk for forbrukerinformasjon



E5: Bensin som inneholder opptil 2,7 % (m/m) oksygen eller opptil 5,0 % (V/V) etanol – f.eks. blyfri bensin som oppfyller EN 228
E10: Bensin som inneholder opptil 3,7 % (m/m) oksygen eller opptil 10,0 % (V/V) etanol – f.eks. blyfri bensin som oppfyller EN 228
Bensinmotoren er kompatibel med bensin av typen E5 (som inneholder 5 % etanol) og bensin av typen E10 (som inneholder 10 % etanol) i samsvar med de europeiske standardene EN 228.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk ikke høyere konsentrasjon av etanol (kornalkohol) enn volumprosent på 10 %. Bruk av høyere konsentrasjon enn 10 % kan føre til skade på bilens drivstoffsystem, motoren, motorfølerne og eksosanlegget.

Drivstoffylling

⚠ ADVARSEL

- **Overhold sikkerhetsinstruksene som er satt opp på bensinstasjonen ved håndtering av drivstoff.**
- **Bensin er lett antennelig og eksplosiv. Håndtering av bensin innebærer fare for at du brenner deg eller får alvorlig skade. Slå alltid av motoren før du fyller drivstoff på bilen. Unngå åpen ild, gnister og røyking. Drivstoffylling må bare skje utendørs på område med god ventilasjon.**
- **Før tanklokket tas av, må du fjerne statisk elektrisitet fra kroppen ved å berøre en metalldel på bilen eller drivstoffpumpen. Statisk elektrisitet vil kunne danne gnister som antenner drivstoffdampen.**
- **Foreta drivstoffyllingen (åpne tankdekselet, ta av tanklokket osv.) selv. La ikke andre personer komme nær tankpåfyllingen. Hvis du lar en annen person hjelpe deg, kan eventuell statisk elektrisitet fra denne personen gjøre at drivstoffdamp antennes.**

⚠ ADVARSEL

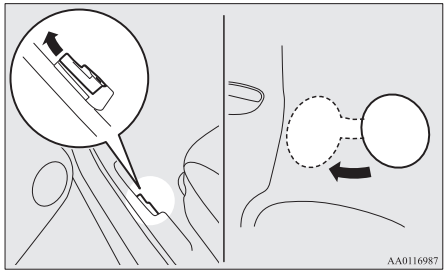
- **Du må ikke forlate drivstoffpåfyllingen før du er ferdig med å fylle drivstoff. Hvis du beveger deg bort og gjør noe annet (f.eks. setter deg i setet) før drivstoffyllingen er ferdig, kan du igjen trekke til deg statisk elektrisitet.**
- **Hvis tanklokket må skiftes ut, må du kun bruke et originalt MITSUBISHI MOTORS-lokk.**

Drivstofftankens kapasitet

35 liter

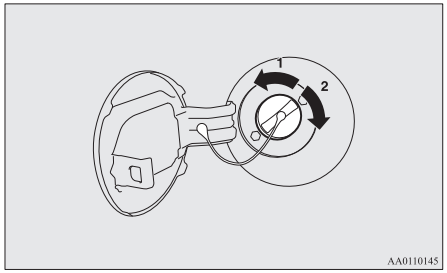
Påfylling

1. Stans motoren før du fyller drivstoff.
2. Drivstoffyllingen er bak på venstre side av bilen.
   Åpne tankdekselet ved å trekke i utløserspaken som er plassert på siden av førersetet.



OA0N21E2

3. Åpne påfyllingsstussen forsiktig ved å skru lokket forsiktig mot urviseren.

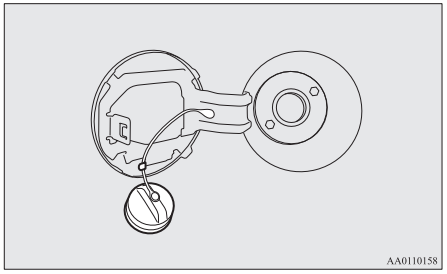


1- Ta av
2- Lukket

⚠ FORSIKTIG

- Drivstoffsystemet kan stå under trykk. Skru lokket langsomt av. Dermed slippes det ut eventuelt trykk eller vakuum som har bygd seg opp i drivstofftanken. Hvis du hører susing, skal du vente til denne lyden har opphørt før du tar av lokket. Ellers kan det sprutes drivstoff ut, som kan skade deg eller andre personer.

4. Heng tråden på tanklokket på kroken på innsiden av påfyllingsluken under påfylling av drivstoff.



5. Sett pistolen så langt ned i åpningen som mulig.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke skråstill fyllepistolen.

6. Ikke fyll på mer drivstoff etter at påfyllingen har stanset automatisk.
7. Lukke tankdekselet: Skru lokket langsomt på påfyllingsstussen med urviseren til det høres en klikkelyd, og skyv på tankdekselet til det er lukket.

Montering av ekstrautstyr

Vi anbefaler at du tar kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ FORSIKTIG

- Bilen er utstyrt med diagnostiseringskontakt for kontroller og service av det elektroniske kontrollsystemet.
  Ikke koble til noe annet enn et diagnostiseringsverktøy for inspeksjon og service til denne kontakten. Hvis ikke kan batteriet lades ut, det kan oppstå feil på bilens elektroniske enheter eller andre uventede problemer kan oppstå.
  I tillegg kan det være at feil forårsaket av tilkobling av en annen enhet enn et diagnostiseringsverktøy ikke dekkes av garantien.

- Montering av tilbehør, tilleggsutstyr osv. bør alltid utføres i overensstemmelse med restriksjoner i de enkelte land, og i henhold til retningslinjene og varselhenvisningene som finnes i dokumentene som følger med denne bilen.
- Feilaktig montering av elektriske komponenter kan medføre branntilløp. Se Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet i denne instruksjonsboken.
- Rådfør deg med et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få informasjonen du trenger (om frekvens, overføringsutgang, installasjonsprosedyre) ved montering av radioen. Hvis frekvensen, overføringsutgangen og installasjonsforholdene er feil, kan det forårsake forstyrrelser i de elektroniske enhetene, noe som kan gå ut over sikkerheten.
- Bruk av mobiltelefon eller radio inne i bilen uten ekstern antenne, kan forårsake forstyrrelser på det elektriske anlegget, noe som kan gå ut over sikkerheten.
- Bruk ikke dekk og hjul som ikke er i henhold til spesifikasjonene.
  For informasjon om hjul- og dekkdimensjoner, se kapitlet “Spesifikasjoner”.
- Ved montering av tilbehør må du forvisse om at bilens maksimale bruttovekt og aksellast ikke overskrides.

Viktig informasjon!

På bakgrunn av det store antallet tilbehørs- og reservedeler fra forskjellige produsenter som finnes på markedet, er det ikke mulig verken for MITSUBISHI MOTORS eller for autoriserte MITSUBISHI MOTORS-verksteder å kontrollere om montering av slike deler vil virke inn på kjøresikkerheten til bilen din.

Selv om slike deler er offisielt godkjent, for eksempel gjennom en "generell godkjenningsavtale" (godkjenning av delen), eller gjennom at delen er produsert på en offisielt godkjent måte, eller ved at en enkelt brukstillatelse følger monteringen av slike deler, er dette alene ikke nok til å sikre at delen ikke virker inn på bilens sikkerhet.

Husk også at godkjenningsinstansen vanligvis ikke kan holdes til ansvar. Maksimal sikkerhet kan kun sikres med anbefalte deler, solgt og tilpasset eller installert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted (MITSUBISHI MOTORS originale reservedeler og MITSUBISHI MOTORS ekstrautstyr). Det samme gjelder modifikasjoner på MITSUBISHI-kjøretøy i forhold til produksjonsspesifikasjonene. For din egen sikkerhet skal du ikke forsøke å utføre modifikasjoner utover de som følger anbefalingene fra et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION har alltid produsert sikre biler av høy kvalitet. For å opprettholde denne sikkerheten og kvaliteten er det viktig at all montering av tilbehør og alle endringer som skal utføres, som berører det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet, utføres i henhold til MITSUBISHI MOTORS retningslinjer.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis ledningene kommer i kontakt med bilens karosseri, eller monteringen ikke gjøres riktig (sikringer ikke inkludert osv.), kan dette skade elektronisk utstyr og resultere i brann eller andre ulykker.

Originale deler

MITSUBISHI MOTORS legger stor vekt på å kunne tilby biler av aller høyeste kvalitet og med høy driftssikkerhet.

Bruk originaldeler fra MITSUBISHI MOTORS som er konstruert og produsert for å opprettholde maksimal ytelse for din MITSUBISHI MOTORS-bil. MITSUBISHI MOTORS' originale deler indikeres som originale deler og kan kjøpes hos alle godkjente MITSUBISHI MOTORS-verksteder.

Informasjon om sikkerhet og avhending av brukt motorolje

⚠ ADVARSEL

- **Kontakt over lengre tid og gjentatte ganger kan føre til alvorlige hudlidelser, inkludert hudbetennelse og kreft.**
- **Unngå hudkontakt så langt det er mulig, og vask grundig etter enhver type kontakt.**
- **Oppbevar brukt motorolje utilgjengelig for barn.**

Kassering av brukte batterier



Bilen har batterier og/eller akkumulatorer.
Disse må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
For å sikre riktig behandling, gjenvinning og resirkulering av brukte batterier bør de leveres til innsamlingssteder i henhold til gjeldende bestemmelser og direktiv 2006/66/EC.
Ved å sikre at batteriene tas hånd om på riktig måte bidrar du til å ta vare på verdifulle ressurser og hindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Registrering av hendelsesdata

Bilen er utstyrt med en hendelsesdataregistrerer (EDR).

Hovedformålet med en EDR er å registrere data i bestemte kollisjonssituasjoner eller kollisjonslignende situasjoner, for eksempel utløsning av kollisjonsputer eller sammenstøt mot hindringer i veibanen. Disse dataene gir en forståelse av hvordan bilens systemer fungerte.
EDR er utviklet for å registrere data relatert til bildynamikk og sikkerhetssystemer over en kort tidsperiode, vanligvis 30 sekunder eller mindre.

EDR i denne bilen er utviklet for å registrere følgende typer data:

- Hvordan ulike systemer i bilen fungerte;
- Hvor langt inn (hvis i det hele tatt) føreren trådte inn gasspedalen og/eller bremsepedalen; og
- Hvor raskt bilen kjørte.

Disse dataene gir en bedre forståelse av omstendighetene som ligger til grunn for at kollisjon og skader inntreffer.

MERK

- EDR-data registreres bare av bilen din hvis det oppstår en betydelig kollisjonssituasjon. Ingen data registreres av EDR under normale kjøreforhold, og det registreres ingen personopplysninger (f.eks. navn, kjønn, alder og kollisjonssted). Andre parter, for eksempel politimyndigheter, kan imidlertid sette EDR-dataene sammen med den typen personlig identifiserende informasjon som rutinemessig innhentes ved kollisjonsutredelse.

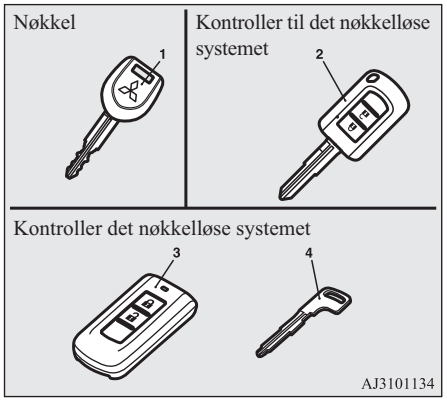
Spesialutstyr kreves for avlesning av data som er registrert av en EDR-enhet, og tilgang til bilen eller EDR-enheten kreves. I tillegg til bilprodusenten kan andre parter som har dette spesialutstyret, for eksempel politimyndigheter, avlese informasjonen hvis de har tilgang til bilen eller EDR-enheten.

Låse og låse opp

3

Nøkler....3-02
Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)....3-03
Sentrallåssystem med fjernkontroll*....3-04
Nøkkelfri betjening*....3-07
Dører....3-15
Sentrallås*....3-16
"Barnesikring" for bakdørene....3-17
Bakluke....3-18
Manuell vindusbetjening*....3-19
Elektrisk vindusbetjening*....3-19

Nøkler



1- Hovednøkkel
2- Kontroller til det nøkkelløse systemet
3- Kontroller det nøkkelløse systemet
4- Nødnøkkelen

⚠ ADVARSEL

- **Hvis du har med deg en fjernkontrollnøkkel på fly, må du ikke trykke på noen av knappene på nøkkelen mens du er om bord i flyet. Hvis en knapp på nøkkelen trykkes om bord på et fly, sender nøkkelen ut elektromagnetiske bølger som kan forstyrre flymanøvreringen.**
  Forsikre deg om at ingen knapper på nøkkelen kan trykkes ved en feiltagelse mens fjernkontrollnøkkelen ligger i vesken.

MERK

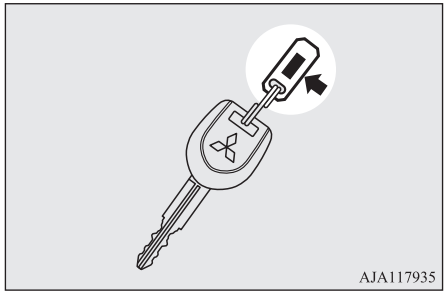
- Nøkkelen (bortsett fra nødnøkkelen) er et elektronisk presisjonsinstrument med en innbygd signalsender. Pass på følgende for å unngå funksjonsfeil.
  - La ikke enheten utsettes for direkte sollys, for eksempel på dashbordet.
  - Må ikke tas fra hverandre eller endres.
  - Nøkkelen må ikke bøyes eller utsettes for harde støt.
  - Må ikke komme i kontakt med vann.
  - Må ikke oppbevares i nærheten av magnetiske nøkkelringer.
  - Må ikke oppbevares i nærheten av lydanlegg, datamaskiner, TV-apparater eller annet utstyr som genererer magnetiske felt.
  - Må ikke oppbevares nær enheter som sender ut sterke elektromagnetiske bølger, som mobiltelefoner, trådløse enheter og høyfrekvent utstyr (inkludert medisinsk utstyr).

MERK

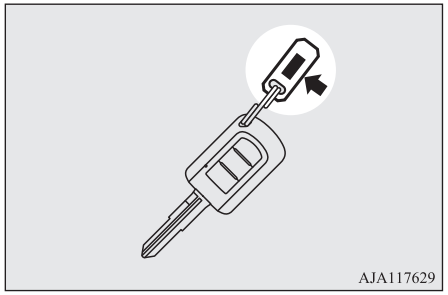
  - Må ikke rengjøres med ultralydrengjøring eller lignende utstyr.
  - Legg ikke nøkkelen på et sted der den kan utsettes for høy temperatur eller høy luftfuktighet.
- Motoren er konstruert slik at den ikke vil starte hvis ikke ID-koden som er registrert i startsperrestyreenheten og nøkkelens ID-kode stemmer overens. Se avsnittet “Elektronisk startsperre” for mer informasjon.

Nøkkelnummermerke

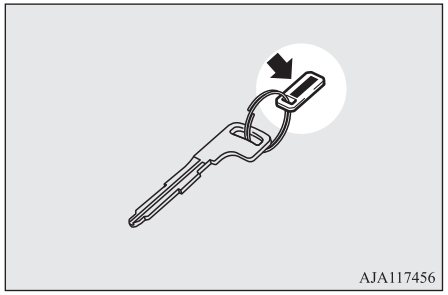
Nøkkelnummeret er stemplet på merkelappen som vist på tegningen.
Noter deg nøkkelnummeret og oppbevar nøkkelen og nøkkelnummermerkelappen på forskjellige steder, slik at du kan bestille en nøkkel fra et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis originalnøklene blir borte.
[For biler som er utstyrt med hovednøkkel]



[For biler som er utstyrt med sentrallås med fjernkontroll]



[For biler som er utstyrt med nøkkelfri betjeningskontroll]



Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)

Den elektroniske startsperren er konstruert for å redusere faren for biltyveri betraktelig. Systemet har som hensikt å gjøre det umulig å starte bilen hvis det gjøres forsøk på å starte den på ulovlig måte. Et gyldig startforsøk kan bare skje med en nøkkel som er "registrert" i startsperresystemet.

⚠ FORSIKTIG

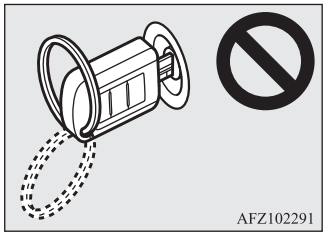
- Du må ikke foreta endringer eller legge til noe i startsperresystemet. Dette kan føre til svikt i startsperren.

MERK

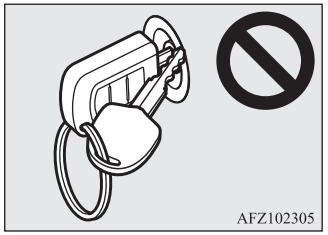
- [Biler uten nøkkelfritt driftssystem]
  I følgende situasjoner kan det hende at bilen ikke kan motta den registrerte ID-koden fra nøkkelen og at motoren ikke starter.

MERK

- Hvis nøkkelen kommer i berøring med en nøkkelring eller annen metallgjenstand eller magnetisk gjenstand

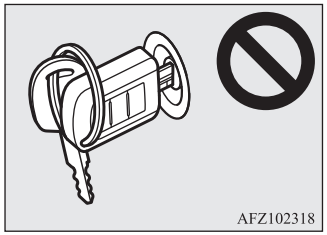


- Når nøkkelholderen kommer i berøring med metallet på en annen nøkkel



MERK

- Når nøkkelen kommer i kontakt med eller er i nærheten av andre startsperrenøkler (herunder nøkler for andre biler)



I slike tilfeller skal du fjerne gjenstanden eller den andre nøkkelen fra bilnøkkelen. Forsøk å starte motoren igjen. Hvis ikke motoren starter, kontakt et MITSUBISHI MOTORS Autorisert Serviceverksted.

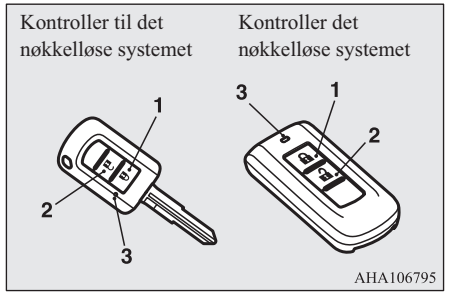
- [Biler som er utstyrt med nøkkelfri betjening]
  Hvis ikke motoren starter, kontakt et MITSUBISHI MOTORS Autorisert Serviceverksted.

MERK

- Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig hvis du mister én av hovednøklene, de fjernstyrte låsenøklene eller de nøkkelfrie betjeningskontrollene.
  Se “Nøkler” på side 3-02.
  Hvis du skal bestille en ny nøkkel, tar du med bilen og alle de gjenværende nøklene med til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  Hvis du trenger en ekstra reservenøkkel, tar du med bilen og alle nøklene til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Alle nøklene må registreres på nytt av startsperrestyreenheten.
  Hvis du vil ha mer informasjon, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Sentrallåssystem med fjernkontroll*

Trykk på bryteren på fjernkontrollen, og alle dørene og bakluken låses eller låses opp etter ønske.



1- Låsebryter (LOCK)
2- Opplåsingsbryter (UNLOCK)
3- Indikatorlampe

Låse

Trykk på låsebryteren (1). Alle dørene og bakluken låses. Blinklysene blinker én gang. Ved låsing med kupélysbryteren i midtstilling (•), blinker også kupélyset én gang.

Låse opp

Trykk på UNLOCK-knappen (2). Alle dørene og bakluken låses opp. Hvis kupélysbryteren er i midtstillingen (•), lyser kupélyset i ca. 15 sekunder, og blinklysene blinker to ganger.

MERK

- Hvis bilen har bryter for innfelling av speil, trekkes sidespeilene automatisk inn hhv. felles automatisk ut når alle dørene og bakluken låses eller låses opp med fjernkontrollen til sentrallåsen. Se “Starte og kjøre: sidespeil” på side 6-07.
- Hvis du trykker på opplåsingsbryteren (2) og ingen av dørene eller bakluken åpnes innen ca. 30 sekunder, låses bilen igjen automatisk.
- Funksjonene kan endres på følgende måte:
  Hvis du vil ha mer informasjon, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  - Det er mulig å endre tidsrommet fra opplåsingsbryteren (2) trykkes til automatisk låsing utføres.
  - Aktivering av bekreftelsesfunksjonen (blinklysene blinker) bare under låsing, eller bare under åpning.
  - Bekreftelsesfunksjonen (viser låsing eller opplåsing av dørene og bakluken med blinking av blinklysene) kan deaktiveres.
  - Det er mulig å endre på antallet ganger blinklysene blinker som bekreftelse.
- Sentrallåsen med fjernkontroll virker ikke under følgende forhold:
  - Når nøkkelen står i tenningslåsen. (Ikke for biler som er utstyrt med nøkkelfritt driftssystem)
  - Driftsmodusen er satt til OFF. (Biler med nøkkelfritt betjeningssystem.)
  - En dør eller bakluken er åpen eller på gløtt.
- Bryteren på fjernkontrollen virker bare i en radius på ca. 4 m fra bilen. Rekkevidden til fjernkontrollen kan imidlertid endre seg hvis bilen står nær en TV-sender, kraftstasjon eller radiostasjon.
- Batteriet kan være utladet hvis ett av følgende skulle oppstå.
  - Fjernkontrollbryteren betjenes i riktig avstand fra bilen, men dørene og bakluken låses ikke/låses ikke opp.
  - Indikatorlampen (3) lyser svakt, eller den tennes ikke helt.

  Hvis du vil ha mer informasjon, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  Se “Skifte batteri fjernkontrollen” på side 3-05 hvis du skal skifte batteri selv.
- Hvis du mister fjernkontrollen, må du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få en ny.
- Hvis du ønsker en ekstra fjernkontroll, må du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  Følgende antall fjernkontroller er tilgjengelige.
  - Fjernstyrt låsenøkkel: opptil 4 nøkler.

MERK

- Nøkkelfri betjeningsnøkkel: opptil 4 nøkler.

Skifte batteri fjernkontrollen

⚠ ADVARSEL

- **Batterier av mynttypen må ikke svelges.**
  - **Dette produktet inneholder et batteri av mynttypen. Hvis et batteri av mynttypen svelges, kan det føre til alvorlige innvendige forbrenninger og endatil dødsfall.**
    Det finnes tilfeller der et batteri som er svelget, har ført til alvorlige innvendige forbrenninger på bare to timer.
  - **Nye og brukte batterier må oppbevares utilgjengelig for barn.**
  - **Hvis fjernkontrollhuset ikke lukkes på riktig måte, må du avslutte bruken av produktet og sørge for at barn ikke får tilgang til det.**
  - **Oppsøk lege umiddelbart hvis du har mistanke om at batterier kan ha blitt svelget eller har blitt plassert i kroppen til en person.**
- **Følg instruksjonene nedenfor for å forhindre eksplosjon eller lekkasje av brennbær væske eller gass:**
  - **Ikke skift ut batteriet med et batteri av feil type. Skift bare med samme batteri eller tilsvarende type.**

⚠ ADVARSEL

- **Batterier må ikke kastes i åpen flamme eller avhendes på et forbrenningsanlegg, og de må heller ikke presses sammen eller kuttes mekanisk.**
- **Ikke bruk, oppbevar eller ta med batterier på steder der de kan utsettes for svært høye temperaturer eller svært lavt lufttrykk.**

⚠ FORSIKTIG

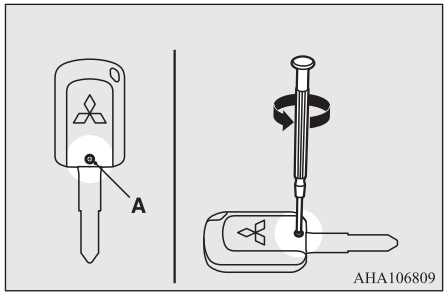
- Når fjernkontrollhuset åpner må du være nøye med at det ikke kommer inn vann, støv osv. Du må heller ikke berøre de interne komponentene.
- Avhend brukte batterier i overensstemmelse med forskriftene for avhending av batteriavfall.

MERK

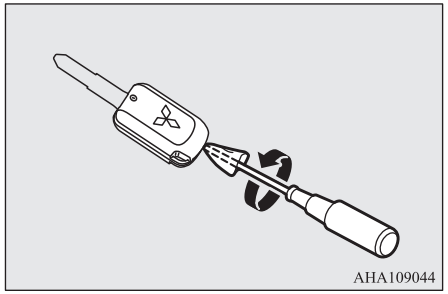
- Du kan kjøpe nytt batteri i en elektrisk forretning.
- Du kan overlate utskiftning av batteriet til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker det.

Fjernstyrt låsenøkkel

1. Før du skifter batteriet, må du fjerne statisk elektrisitet fra kroppen ved å berøre en jordet metallgjenstand.
2. Fjern skruen (A) fra fjernkontrollen.



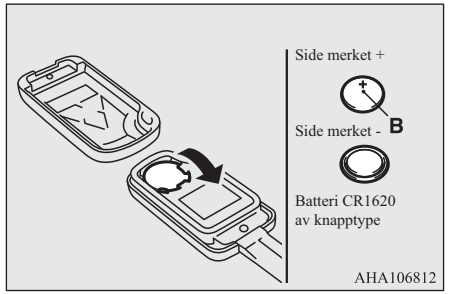
3. Åpne huset ved å sette spissen på en flat skrutrekker, dekt med et tøystykke, i hakket i huset til fjernkontrollen slik at MITSUBISHI-merket vender mot deg.



MERK

- Pass på at MITSUBISHI-merket vender mot deg. Hvis det ikke gjør det når du åpner huset til fjernkontrollen, kan bryterne falle ut.

4. Ta ut det brukte batteriet.
5. Sett inn et nytt batteri med +-siden (B) ned.

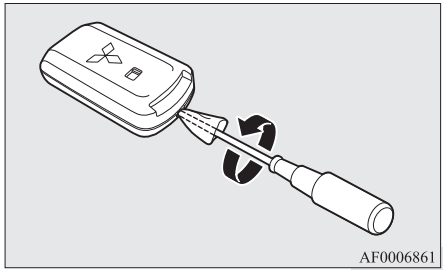


6. Lukk fjernkontrollen helt.
7. Fest skruen (A) som ble tatt ut i trinn 2.
8. Kontroller at sentrallåssystemet med fjernkontroll fungerer.

Nøkkelfri betjeningsnøkkel

1. Før du skifter batteriet, må du fjerne statisk elektrisitet fra kroppen ved å berøre en jordet metallgjenstand.
2. Fjern nødnøkkelen fra nøkkelen.
   Se “Nødnøkkelen” på side 3-10.

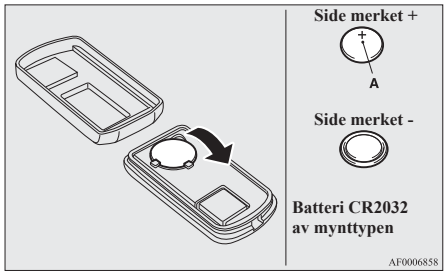
3. Åpne huset ved å sette spissen på en flat skrutrekker, dekt med et tøystykke, i hakket i huset til fjernkontrollen slik at MITSUBISHI-merket vender mot deg.



MERK

- Pass på at MITSUBISHI-merket vender mot deg. Hvis MITSUBISHI-merket ikke vender mot deg når du åpner fjernkontrollen, kan senderen falle ut.

4. Ta ut det brukte batteriet.
5. Sett inn et nytt batteri med +-siden (A) opp.



6. Lukk huset forsvarlig.
7. Sett inn nødnøkkelen som ble fjernet i trinn 2.
8. Kontroller at den nøkkelfrie betjeningen fungerer.

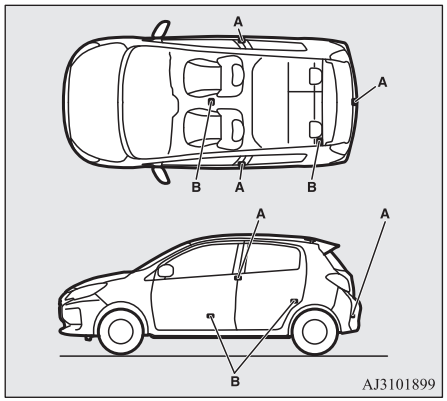
Nøkkelfri betjening*

Med det nøkkelfrie adgangssystemet kan du låse og låse opp dørene og bakluken, starte motoren og endre driftsmodus bare ved å bære den nøkkelfrie betjeningskontrollen med deg.
Den nøkkelfrie betjeningskontrollen kan også brukes som fjernkontroll for det nøkkelfrie betjeningssystemet.
Se “Starte og stanse motoren” på side 6-14.
Se “Nøkkelfritt adgangssystem” på side 3-04.

Føreren bør alltid ha på seg den nøkkelfrie betjeningskontrollen. Nøkkelen er nødvendig for å kunne låse opp og igjen dører og bakluke, starte motoren og betjene bilen på andre måter. Før du låser og forlater bilen må du derfor kontrollere at du har med deg den nøkkelfrie betjeningskontrollen.

⚠ ADVARSEL

- **Personer med implanterbare hjertestimulatorer eller implanterbare kardiovaskulære defibrillatorer bør ikke gå i nærheten av de utvendige (A) eller de innvendige (B) senderne. Radiobølgene som det nøkkelfrie systemet bruker kan ha uheldige innvirkninger på pacemakere eller implanterte hjertestartere.**



⚠ ADVARSEL

- **Ved bruk av annet elektromedisinsk utstyr enn implanterbare hjertestimulatorer eller implanterbare kardiovaskulære defibrillatorer skal produsenten av det elektromedisinske utstyret kontaktes på forhånd for å finne ut hvordan radiobølger kan påvirke utstyret. Elektromedisinsk utstyr kan påvirkes av radiobølger.**

Du kan begrense det nøkkelfrie betjeningssystemets funksjoner på følgende måter. (Det nøkkelfrie betjeningssystemet kan brukes som en sentrallås med fjernkontroll.) Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du vil ha mer informasjon.

- Du kan begrense bruken til å låse opp og igjen dører og bakluke.
- Du kan begrense bruken til å starte motoren.
- Det nøkkelfrie betjeningssystemet kan deaktiveres.

MERK

- Den nøkkelfrie betjeningskontrollen bruker en ultrasvak elektromagnetisk bølge. I følgende tilfeller kan det hende at det nøkkelfrie betjeningssystemet ikke fungerer som det skal eller at det blir ustabilt.
  - Når det finnes utstyr som sender ut sterke radiobølger, som kraftstasjoner, radio/TV-stasjoner eller flyplasser i nærheten.
  - Det nøkkelfrie betjeningssystemet bæres sammen med kommunikasjonsutstyr som en mobiltelefon eller et radiosett, eller sammen med elektronisk utstyr som en datamaskin.
  - Den nøkkelfrie driftsnøkkelen berører eller dekkes av en metallgjenstand.
  - Et fjernkontrollert sentrallåssystem brukes i nærheten.
  - Når batteriet til den nøkkelfrie driftsnøkkelen er utladet.
  - Hvis den nøkkelfrie betjeningskontrollen er plassert i et område med sterke radiobølger eller -støy.
    I slike tilfeller må du bruke nødnøkkelen.
    Se “Låsing/opplåsing uten bruk av den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen” på side 3-10.
- Siden den nøkkelfrie betjeningskontrollen mottar signaler for å kunne kommunisere med senderne i bilen, vil batteriet gradvis bli svakere uavhengig av hvor mye du bruker den nøkkelfrie betjeningskontrollen. Batteriets levetid er 1 til 2 år, avhengig av driftsforholdene. Når batteriet er utladet, må du få det skiftet hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  Se “Skifte batteri fjernkontrollen” på side 3-05.

MERK

- Ettersom nøkkelen til det nøkkelfrie betjeningssystemet kontinuerlig mottar signaler, kan mottak av sterke radiobølger påvirke slitasjen på batteriet. Legg ikke igjen nøkkelen i nærheten av et TV-apparat, en PC eller annet elektronisk utstyr.

Driftsområdet for nøkkelfri betjening

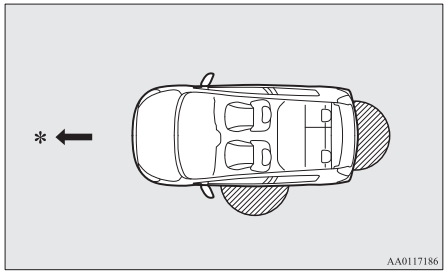
Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg og kommer innenfor driftsområdet til det nøkkelfrie driftssystemet, og du trykker på låsebryteren for førerdøren eller låsebryteren for bakluken, vil ID-koden for nøkkelen bli kontrollert.
Du kan kun låse og låse opp dørene og bakluken, starte motoren og endre driftsmodus hvis ID-kodene til din nøkkelfrie driftsnøkkel og bilen er identiske.

MERK

- Dersom batteriet i fjernkontrollen til den fjernstyrte sentrallåsen utlades, eller hvis det finnes sterke elektromagnetiske bølger eller støy, kan driftsområdet bli redusert, og driften kan bli ustabil.

Driftsområde for å låse opp og igjen dører og bakluke

Driftsområdet er omtrent 70 cm fra låsebryteren på førerdøren og låsebryteren på bakluken.



* : Forover

: Rekkevidde

MERK

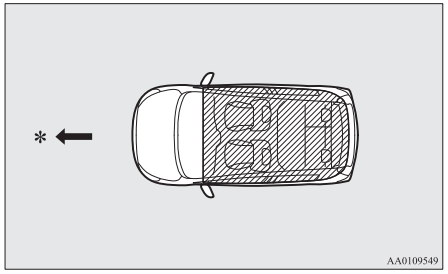
- Låse opp og igjen er kun mulig når døren eller bakluken betjenes mens den nøkkelfrie driftsnøkkelen detekteres.
- Det er ikke mulig å betjene den hvis du står for nær frontdøren, dørvindu eller bakluken.
- Selv om den nøkkelfrie driftsnøkkelen er innenfor 70 cm fra låsebryteren for førerdøren eller låsebryteren for bakluken, vil den ikke fungere dersom den er for nærme bakken eller for høyt oppe.

MERK

- Hvis den nøkkelfrie driftsnøkkelen er innenfor driftsområdet, kan dørene og bakluken låses opp også av en person som ikke har tilgang til nøkkelen, hvis vedkommende trykker på låsebryteren for førerdøren eller låsebryteren for bakluken.

Rekkevidde for å starte motoren og endre driftsmodus

Innsiden av bilen utgjør rekkevidden.



*: Forover

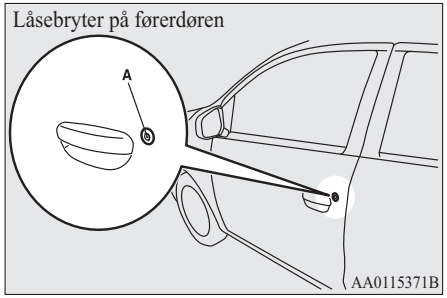
: Rekkevidde

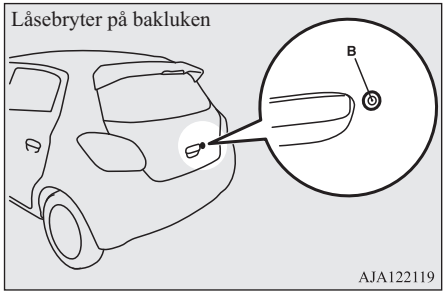
MERK

- Hvis den nøkkelfrie betjeningskontrollen er innenfor driftsområdet, men ligger i en liten beholder som for eksempel hanskerommet, oppe på instrumentpanelet, i dørlommen eller i bagasjerommet, kan det være umulig å starte motoren og endre driftsmodusen.
- Hvis en nøkkelfri betjeningskontroll er for nært døren eller dørvinduet, kan det være mulig å starte motoren eller endre driftsmodusen selv når nøkkelen er utenfor bilen.

Bruke den nøkkelfrie driftsfunksjonen

Låsebryter på førerdøren





Låse dørene og bakluken

Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg og trykker på låsebryteren (A) for førerdøren eller på låsebryteren for bakluken (B), vil alle dørene og bakluken låses/låses opp.
Blinklysene blinker.
Se også “Låse og låse opp: Dører, Sentrallås, Bakluke” på sidene 3-15, 3-16 og 3-18.

Låse opp dørene og bakluken

Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg og trykker på låsebryteren (A) for førerdøren eller på låsebryteren for bakluken (B), vil alle dørene og bakluken låses opp.
Dersom kupélysbryteren er i midtre (•) posisjon på dette tidspunktet, vil lampen lyse i 15 sekunder. Blinklysene blinker to ganger.

Hvis du trykker på låsebryteren for førerdøren eller på låsebryteren for bakluken, og ingen av dørene eller bakluken åpnes innen ca. 30 sekunder, låses bilen automatisk igjen.
Se “Låse og låse opp: Dører, sentrallås, bakluke” på sidene 3-15, 3-16 og 3-18.

MERK

- Den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen fungerer ikke under følgende forhold:
  - Den nøkkelfrie driftsnøkkelen er inne i bilen.
  - En dør eller bakluken er åpen eller på gløtt.
  - Driftsmodusen er satt til OFF.
- Du kan justere tidsrommet fra dørene låses opp til de automatisk låses igjen. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Bekreftelser ved låsing og opplåsing

Bekreftelser kan gis som vist nedenfor. Kupélyset tennes imidlertid bare hvis kupélysbryteren står i midtre (•) posisjon.

Når du låser:	Blinklysene blinker én gang.
Når du låser opp:	Den innvendige lampen lyser i ca. 15 sekunder, og blinklysene blinker to ganger.

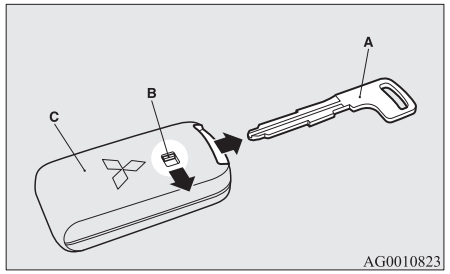
MERK

- Funksjonene kan endres som beskrevet nedenfor. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  - Aktivering av bekreftelsesfunksjonen (blinklysene blinker) bare under låsing, eller bare under åpning.
  - Deaktivering av bekreftelsesfunksjonen (blinklys-blinkingen)
  - Endring av bekreftelsesfunksjonens antall blinklys-blinkinger

Låsing/opplåsing uten bruk av den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen

Nødnøkkelen

Nødnøkkelen (A) kan kun brukes for å låse/låse opp passasjerdøren foran. For å bruke nødnøkkelen åpner du låseknappen (B) og tar den ut av kontrollen (C).

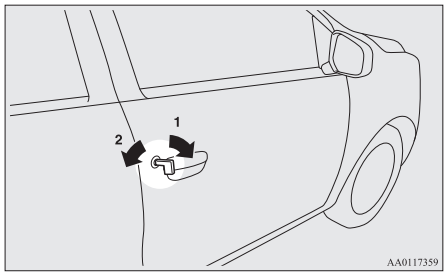


MERK

- Bruk nødnøkkelen kun i spesialtilfeller. Dersom batteriet til kontrollen til den nøkkelfrie betjeningen blir flatt, bør du bytte det ut så snart som mulig slik at du kan bruke kontrollen igjen.
- Nødnøkkelen er bygget inn i kontrollen til det nøkkelfrie driftssystemet.
- Sett alltid nødnøkkelen tilbake i opprinnelig posisjon etter bruk.

Låse/låse opp passasjerdøren foran

Du låser døren ved å dreie nødnøkkelen forover, og låser opp døren ved å skru nødnøkkelen bakover. Se også “Låse og låse opp: dører” på side 3-15.



1- Låse
2- Låse opp

Varselsaktivator

For å forhindre biltyveri eller utilsiktet bruk av det nøkkelløse driftssystemet, brukes lampen og lydsignalet til å varsle føreren.

Lampe 	Lydsignal	Modell	Årsak	Merknad (løsning)
Blinker	Det utvendige lydsignalet utløses fire ganger. Det innvendige lydsignalet utløses.	Kontrollsystem for uttak av nøkkelfri betjeningskontroll.	Hvis bilen er parkert med driftsmodusen satt til en annen modus enn OFF, og du lukker døren etter å ha åpnet én av dørene og tar den nøkkelfrie betjeningskontrollen ut av bilen. Det utvendige lydsignalet utløses da fire ganger. Når bilen starter, utløses det innvendige lydsignalet én gang.	● Hvis du tar den nøkkelfrie betjeningskontrollen ut av bilen gjennom et vindu uten å åpne døren, fungerer ikke dette systemet. ● Det er mulig å endre innstillingen slik at systemet fungerer hvis du tar den nøkkelfrie betjeningskontrollen ut av bilen gjennom et vindu uten å åpne døren. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. ● Selv om du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen innenfor motorens startområde, kan advarselen aktiveres hvis ID-kodene for nøkkelen og bilen ikke samsvarer, for eksempel på grunn av omgivelsene eller elektromagnetiske forhold.
Blinker	Utvendig lydsignal utløses i ca. tre sekunder.	Forebyggende system for nøkkelinnlåsing.	Når driftsmodusen er satt til OFF, og du lukker alle dørene og bakluken mens den nøkkelfrie betjeningskontrollen står igjen i bilen, og du prøver å låse dørene og bakluken ved å trykke på låsebryteren for førerdøren eller låsebryteren for bakluken.	Sørg for at du har med deg den nøkkelfrie betjeningskontrollen før du låser dørene. Selv om du lar den nøkkelfrie betjeningskontrollen ligge igjen i bilen, er det mulig at dørene vil låses, avhengig av omgivelsene og forholdene for trådløse signaler.

Lampe 	Lydsignal	Modell	Årsak	Merknad (løsning)
Blinker	Utvendig lydsignal utløses i ca. tre sekunder.	Forebyggende system for dør på klem.	Når driftsmodusen er satt til OFF, og du prøver å låse dørene og bakluken ved å trykke på låsebryteren for førerdøren eller låsebryteren for bakluken mens én av dørene eller bakluken ikke er fullstendig lukket.	—
Blinker	Ingen lyd.	Nøkkelfri betjening.	Batteriet i fjernkontrollen til det nøkkelfrie systemet er utladet.	Skift ut batteriet snarest mulig hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Se “Skifte batteri fjernkontrollen” på side 3-05 hvis du skal skifte batteri selv.
			En strømforsyning slår seg ikke over fra OFF, fordi den nøkkelfrie betjeningskontrollen i bilen ikke registreres. Hvis det utløses en advarsel mens du er i bilen, skyldes det at batteriet i den nøkkelfrie betjeningskontrollen er tomt eller at kvaliteten på radiobølgesignalene er dårlig.	Kontroller at den nøkkelfrie betjeningskontrollen er i bilen. I så fall setter du den inn i nøkkelsporet. Det skal nå være mulig å starte motoren og endre driftsmodus.
Lyser			Det har oppstått en feil i det nøkkelfrie betjeningssystemet.	Hvis varsellampen tennes, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Lampe 	Lydsignal	Modell	Årsak	Merknad (løsning)
	Innvendig lydsignal utløses (i intervaller).		Det har oppstått en feil i det elektriske systemet.	
	Innvendig lydsignal utløses (kontinuerlig).			Stans bilen umiddelbart på et trygt sted, og kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
Blinker	Utvendig lydsignal utløses i ca. tre sekunder. Innvendig lydsignal utløses i ca. ett minutt.	Påminnelse for nøkkelfri betjeningskontroll.	Hvis du prøver å åpne førerdøren mens driftsmodusen er satt til OFF og den nøkkelfrie betjeningskontrollen står igjen i nøkkelsporet.	Ta den nøkkelfrie betjeningskontrollen ut av sporet. Se “Starte og stanse motoren” på side 6-14.
Lyser	Det innvendige lydsignalet utløses.	Rattlås.	Det har oppstått en feil i rattlåssystemet.	Se “Rattlås” på side 6-12.
Blinker	Utvendig lydsignal utløses i ca. tre sekunder.	Påminnelsessystem for driftsmodus OFF.	Når driftsmodusen er satt til en annen modus enn OFF, alle dørene og bakluken er lukket, og du prøver å låse ved hjelp av låsebryteren for førerdøren eller låsebryteren for bakluken.	Se “Påminnelsessystem for driftsmodus OFF” på side 6-12.

Lampe	Lydsignal	Modell	Årsak	Merknad (løsning)
Lyser	Ingen lyd.	Startsperresystem.	Det er en feil på den elektroniske startsperren (tyverisikret startsystem).	Velg driftsmodusen OFF, og start deretter motoren igjen. Hvis advarselen ikke forsvinner, kontakter du et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
Blinker	Det innvendige lydsignalet utløses.	Rattlås	Rattet låses ikke opp.	Lås opp rattlåsen ved å følge fremgangsmåten på referansesiden. Se “Rattlås” på side 6-12.
Lyser	Ingen lyd.		Unormal tilstand i rattlåsen.	Se “Rattlås” på side 6-12.

Dører

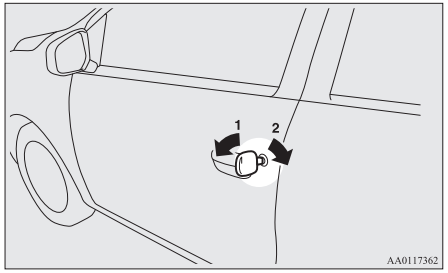
⚠ FORSIKTIG

- Kontroller at dørene er stengt under kjøring. Det er farlig å kjøre når en dør ikke er ordentlig lukket.
- Forlat aldri barn i bilen uten tilsyn.
- Pass på at du ikke låser dørene mens nøkkelen er inne i bilen.

MERK

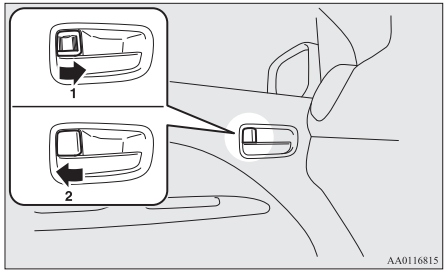
- For å hindre at nøkkelen blir låst inne i bilen, kan verken knappen i førerdøren eller nøkkelen brukes til å låse førerdøren når den er åpen.

Låse eller låse opp med nøkkelen



1- Låse
2- Låse opp

Låse eller låse opp fra innsiden av bilen

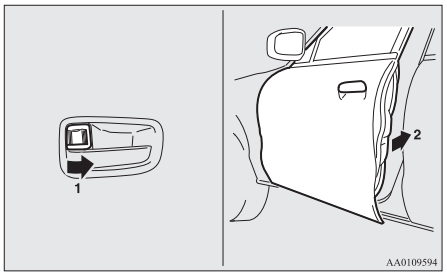


1- Låse
2- Låse opp

MERK

- Førerdøren kan åpnes uten å bruke låseknappen ved å trekke i det innvendige dørhåndtaket.

Låse uten å bruke nøkkelen



Sett den innvendige låseknappen (1) i låst stilling og lukk døren (2).

MERK

- Førerdøren kan ikke låses med låseknappen på innsiden når førerdøren åpnes.

Sentrallås*

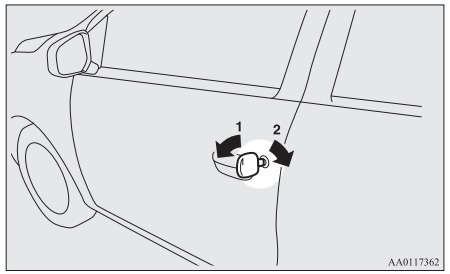
MERK

- Gjentatt og vedvarende låsing og opplåsing kan aktivere sentrallåsens innebygde beskyttelseskrets og forhindre bruk av systemet. Hvis dette skjer, venter du i ca. ett minutt før du bruker sentrallåssystemet.
- For å hindre at nøkkelen blir låst inne i bilen, kan verken knappen i førerdøren eller nøkkelen brukes til å låse førerdøren når den er åpen.

Alle dørene og bakluken kan låses og låses opp som beskrevet nedenfor.

Førerdør med nøkkel (unntatt biler med nøkkelfritt driftssystem)

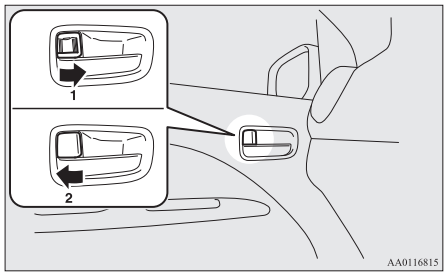
Låsing/opplåsing når nøkkelen brukes i førerdøren.



1- Låse
2- Låse opp

Førerdøren, med låseknappen på innsiden

Når du bruker låseknappen i førerdøren, blir alle dørene og bakluken låst eller låst opp.



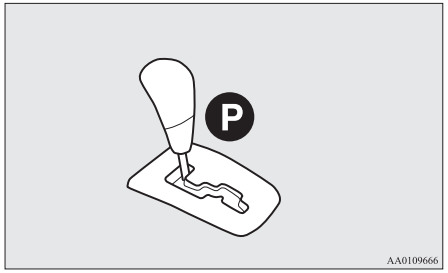
1- Låse
2- Låse opp

MERK

- Pass på at du ikke låser dørene med nøkkelen i bilen når du forlater bilen.

Bruke girvelgeren (CVT)

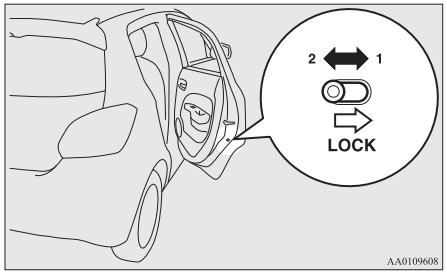
På biler som er utstyrt med fjernstyrt låsenøkkel eller nøkkelfritt driftssystem, kan du låse opp alle dørene og bakluken ved hjelp av velgerspaken ved å sette den til "P" (PARKERING) mens tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til "ON".



MERK

- Innstillingen ved levering fra fabrikk er slik at dørene og bakluken ikke låses opp når girvelgeren settes til "P" (PARKERING) når tenningsbryteren står i "ON". Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker å endre innstillingen slik at dørene låses opp.

"Barnesikring" for bakdørene



1- Låse
2- Låse opp

Barnesikring forhindrer at dørene åpnes ved et uhell, spesielt hvis det er små barn i baksetene.
Det er en låsetapp i hver bakdør.
Hvis låsetappen settes i låst-posisjon, kan ikke bakdøren åpnes ved hjelp av håndtaket på innsiden.
Trekk i det utvendige dørhåndtaket for å åpne bakdøren når barnesikringen er på.
Hvis håndtaket settes i opplåsingsposisjon, fungerer ikke barnesikringen.

⚠ FORSIKTIG

- Når du kjører med barn i baksetet, bør barnesikringen benyttes for å forhindre at døren åpnes ved et uhell.

Bakluke

⚠ ADVARSEL

- **Bagasjerommet er ikke beregnet på passasjerer. Ikke la folk sitte i bagasjerommet, og la heller ikke barn bruke det som lekeplass. Dette kan føre til en alvorlig ulykke.**
- **Det er farlig å kjøre med bakluken åpen, fordi karbonmonoksid (CO) kan komme inn i kupeen.**
  CO er uten lukt og farge. Gassen kan forårsake bevisstløshet og død. Hvis bakluken åpnes under kjøring, kan dessuten bagasje falle ut av bakluken. Dette kan føre til en alvorlig ulykke.
- **Ved åpning og lukking av bakluken må du kontrollere at omgivelsene er trygge og sørge for at det er nok plass bak og over bilen. Vær også forsiktig slik at du ikke slår hodet i luken, får hendene eller nakken i klem osv.**
- **Eventuell snø eller is som har samlet seg opp, må fjernes før bakluken åpnes. Hvis bakluken åpnes uten at snøen og isen først er fjernet, kan bakluken stenges på en brå og uforutsett måte på grunn av vekten av snø/is.**

⚠ ADVARSEL

- **Når du åpner bakluken, må du sjekke at den åpnes fullstendig og forblir i åpen posisjon. Hvis bakluken bare åpnes halvveis, er det fare for at den kan falle og smelle igjen. Hvis bakluken skal åpnes mens bilen er parkert i en skråning, kreves det mer kraft enn på flat bakke, og den kan også plutselig åpne seg eller falle og smelle igjen.**

⚠ FORSIKTIG

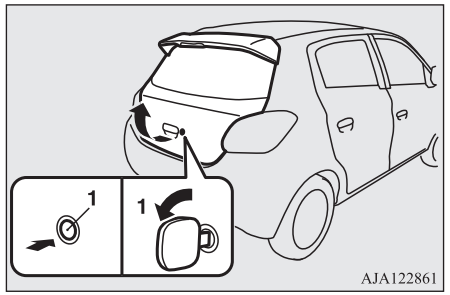
- Du må ikke stå bak eksosrøret når du legger inn eller tar ut bagasje fra bagasjerommet. Varme fra eksosanlegget kan føre til at du brenner deg.
- For å unngå skader på bakluken må du sørge for at området over og bak bakluken er klart før du åpner den.

MERK

- Låsing/opplåsing med den innvendige låseknappen i førerdøren, den fjernstyrte låsenøkkelen eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen vil også låse/låse opp bakluken.

Åpne

Trekk opp baklukehåndtaket for å åpne luken etter at den er opplåst.



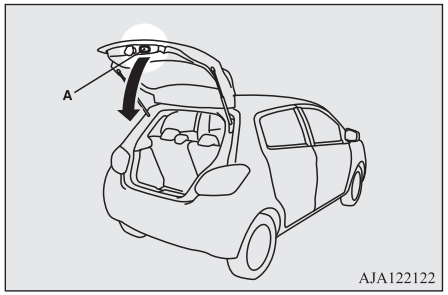
1- Låse opp

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at ingen står i nærheten og kan treffes av bakluken når du åpner den.

Lukke

For å lukke bakluken trekker du baklukehåndtaket (A) nedover og slipper det før bakluken er helt lukket, og deretter skyver du bakluken forsiktig igjen fra utsiden.



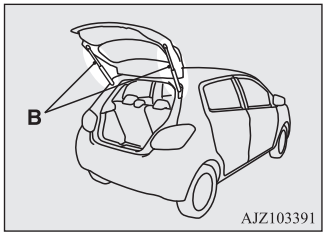
⚠ FORSIKTIG

- Når du lukker bakluken, må du aldri lukke den helt igjen mens du har hånden på baklukehåndtaket. Det kan føre til alvorlige skader hvis hender eller armer kommer i klem.

MERK

- Gassfjærer (B) er installert for å støtte bakluken.

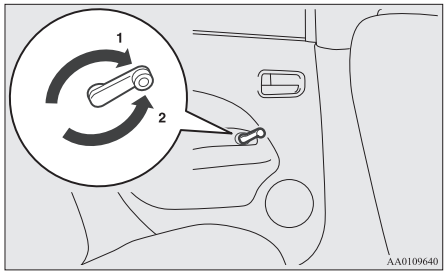
MERK



For å unngå skader eller feil bruk.

- Ikke hold på gassdemperne når du lukker bakluken.
- Ikke skyv eller trekk i gassdemperne.
- Det må ikke festes noe materiale, tape osv. på gasstrykkfjærene.
- Det må ikke knytes noe, f.eks. bånd, rundt gasstrykkfjærene.
- Ingen gjenstander må henges på gasstrykkfjærene.

Manuell vindusbetjening*



1- Åpne
2- Lukke

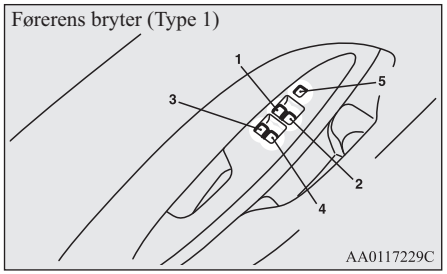
Elektrisk vindusbetjening*

De elektriske vinduene kan bare betjenes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.

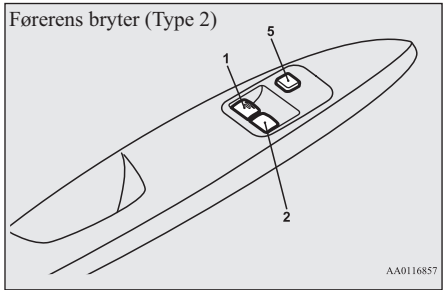
Bryter for elektrisk vindusbetjening

Hvert dørvindu åpnes eller lukkes når den tilsvarende bryteren brukes.

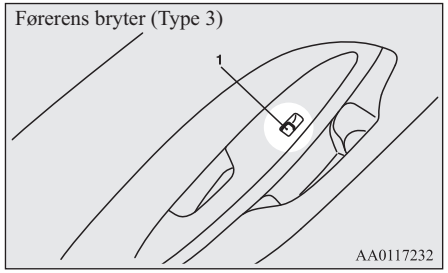
Førerens bryter (Type 1)



Førerens bryter (Type 2)



Førerens bryter (Type 3)



1- Vinduet i førerdøren
2- Vinduet i passasjerdøren foran
3- Dørvinduet til venstre bakdør
4- Dørvinduet til høyre bakdør
5- Låsebryter

⚠ ADVARSEL

- **Pass på at ingenting kan komme i klem før du åpner eller lukker soltaket (hode, hånd, finger osv.).**
- **Forlat aldri bilen uten å ta ut nøkkelen.**
- **La aldri barn (eller andre som kanskje ikke er i stand til å bruke den elektriske vindusbetjeningen på en sikker måte) oppholde seg alene i bilen.**

Førerens brytere

Type 1

Førerens brytere kan brukes til å betjene alle dørvinduene.

Et vindu kan åpnes eller lukkes ved å bruke den tilhørende bryteren.
Trykk bryteren ned for å åpne vinduet, og trekk i bryteren for å lukke det.
Hvis bryteren for vinduet i førerdøren trykkes helt ned/trekkes helt opp, vil vinduet automatisk åpnes/lukkes helt.
Hvis du ønsker å stanse vindusbevegelsen, trykker du bryteren lett i motsatt retning.

Type 2

Førerens brytere kan brukes til å betjene dørvinduene foran. Trykk bryteren ned for å åpne vinduet, og trekk i bryteren for å lukke det.
Hvis bryteren for vinduet på førersiden trykkes helt ned, går vinduet automatisk helt ned.
Hvis du ønsker å stanse vindusbevegelsen, trykker du bryteren lett i motsatt retning.

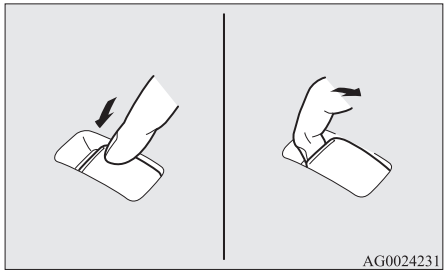
Type 3

Trykk bryteren ned for å åpne vinduet, og trekk bryteren opp for å lukke det.

Brytere for passasjer*

Passasjerens brytere kan brukes til å betjene de tilsvarende dørvinduene.

Trykk bryteren ned for å åpne vinduet, og trekk bryteren opp for å lukke det.



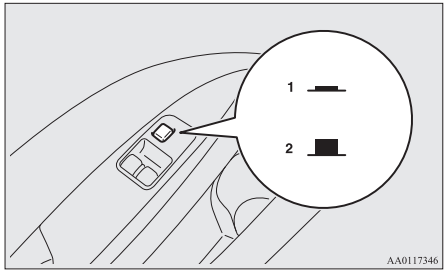
MERK

- Gjentatt bruk av vindusheverne vil føre til at batteriet lades ut. Bruk vindusheisene bare når motoren er i gang.
- Vinduet i bakdørene åpnes bare halvveis.

Låsebryter (type 1 og 2)

Når denne bryteren brukes kan ikke passasjerbryterne brukes til å åpne eller lukke dørvinduene. Dessuten kan ikke førerbryteren åpne eller lukke noen andre dørvinduer enn vinduet i førerdøren.

Låse opp: Trykk en gang til.



1- Låse
2- Låse opp

⚠ ADVARSEL

- **Et barn som leker med bryteren kan risikere å få hender eller hode i klemme i vinduet. Når du kjører med barn i bilen, bør du derfor trykke ned vinduslåsebryteren for å sette passasjerbryterne ut av funksjon.**

Tidsinnstilling

Dørvinduene kan åpnes eller lukkes i 30 sekunder etter at motoren er stoppet.
Når førerdøren eller passasjerdøren foran er åpnet, kan imidlertid ikke vinduene betjenes.

Sikkerhetsmekanisme (gjelder bare førerdørvindu av type 1)

Hvis du lukker vinduet automatisk ved å dra bryteren helt opp, og en hånd eller et hode kommer i klem mens vinduet lukkes, åpnes det igjen automatisk.
Likevel må du sørge for at ingen stikker hodet eller hånden ut av vinduet i førerdøren når du åpner eller lukker det.
Det åpne vinduet kan lukkes igjen etter noen sekunder.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis batteriklemmene kobles fra eller sikringen for det elektriske vinduet skiftes ut, avbrytes sikkerhetsmekanismen.**
  Det kan føre til alvorlige skader hvis noen setter hodet eller en hånd i klem.

⚠ FORSIKTIG

- Sikkerhetsmekanismen utkobles like før soltaket er helt lukket. Dette gjør at vinduet kan lukkes fullstendig. Derfor må du være spesielt forsiktig oppmerksom på at ingen fingre er i klem i vinduet.
- Sikkerhetsmekanismen deaktiveres når bryteren trekkes opp. Derfor må du være spesielt forsiktig oppmerksom på at ingen fingre kommer i vindusåpningen.

MERK

- Sikkerhetsmekanismen kan aktiveres hvis kjøreforholdene eller andre forhold gjør at vinduet i førerdøren utsettes for fysisk belastning lik fastklemming av en hånd eller et hode.
- Hvis sikkerhetsmekanismen aktiveres fem ganger eller mer etter hverandre, vil den kobles ut, og dørvinduet vil ikke lukkes riktig.
  Hvis dette skulle skje, følger du punktene nedenfor for å løse problemet. Hvis vinduet er åpent, må du trekke opp vindusbryteren for vinduet i førerdøren flere ganger til vinduet er helt lukket. Deretter slipper du bryteren, hever den en gang til og holder den i denne stillingen i minst ett sekund før du slipper den igjen. Betjening skal nå være mulig på vanlig måte igjen.
- Hvis batteriklemmene kobles fra eller sikringen for det elektriske vinduet skiftes ut, avbrytes sikkerhetsmekanismen, og fullstendig lukking/åpning av vinduet utføres ikke automatisk.
  Hvis vinduet er åpent, må du trekke opp vindusbryteren for vinduet i førerdøren flere ganger til vinduet er helt lukket. Deretter slipper du bryteren, hever den en gang til og holder den i denne stillingen i minst ett sekund før du slipper den igjen. Deretter kan du betjene vinduet i førerdøren på vanlig måte igjen.

Seter og sikkerhetsbelter

4

Setejustering....4-02
Forsete....4-02
Baksete....4-04
Hodestøtter....4-04
Sikkerhetsbelter....4-05
Sikring for gravide kvinner....4-08
Sikkerhetsbelte med beltestrammer og kraftbegrenser....4-08
Barnesikringsutstyr....4-09
Kontrollere sikkerhetsbeltene....4-17
SRS (ekstra sikringssystem) - kollisjonspute....4-18

OA0N21E2

Setejustering

Juster førersetet slik at du sitter komfortabelt og når pedaler, ratt, brytere osv. samtidig som du har god sikt.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å justere setet under kjøring. Det kan føre til at du mister kontrollen over bilen, noe som kan resultere i en ulykke. Etter at justeringen er utført, må du forsikre deg om at setet er låst i stilling ved å prøve å bevege setet forover og bakover uten å bruke justeringsmekanismen.**
- **Ikke la voksne eller barn få være passasjerer i noe område av bilen som ikke er utstyrt med seter og sikkerhetsbelter, og sørg for at alle som sitter på i bilen din sitter i et sete og har på seg sikkerhetsbelte, eller når det gjelder barn, at barnet er forsvarlig sikret i et barnesete.**
- **For å redusere risikoen for personskade til et minimum ved kollisjon eller bråbrems, bør seteryggene alltid vær nær loddrett stilling når bilen er i bevegelse. Beskyttelsen man får av sikkerhetsbeltene er betraktelig redusert når seteryggen heller bakover. Det er større risiko for at passasjeren vil gli under beltet når seteryggen ligger bakover, og dette kan føre til alvorlig skade.**

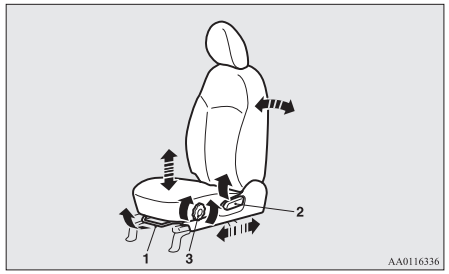
⚠ ADVARSEL

- **Ikke plasser gjenstander under setene. Dette kan hindre at setet låses på en sikker måte, og det kan føre til en ulykke. Det kan også føre til skade på setet eller andre deler.**

⚠ FORSIKTIG

- For å ivareta sikkerheten skal justering av seter gjøres av voksne, eller med tilsyn av voksne.
- Ikke legg en pute eller lignende mellom ryggen din og seteryggen når du kjører. Dette vil redusere effekten til hodestøttene hvis ulykken er ute.
- Pass på at du ikke får hånden eller foten i klem når setene skyves.

Forsete



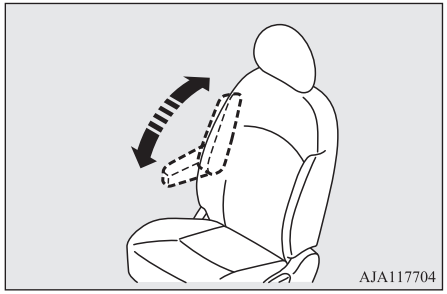
1- Justere forover eller bakover
Løft opp hendelen og juster setet til ønsket posisjon, og slipp hendelen.
2- Legge seteryggen bakover
Dra opp spaken og len deg deretter bakover til ønsket posisjon, og slipp spaken.
3- Justere høyden på seteputen*
Vri på bryteren og juster høyden på seteputen til ønsket posisjon.

⚠ FORSIKTIG

- Helningsmekanismen for seteryggen er fjærbelastet, og dette gjør at den spretter tilbake til vertikal stilling når låsespaken betjenes. Når du bruker spaken, skal du sitte tett inntil seteryggen eller holde den med hånden slik at du har kontroll når setet beveger seg tilbake.

Armlene (kun førersetet)*

Juster vinkelen på armlenet ved å vippe armlenet forover og deretter heve det til ønsket stilling.
Frigjør vinkelen på armlenet ved å heve det helt bakover som vist.

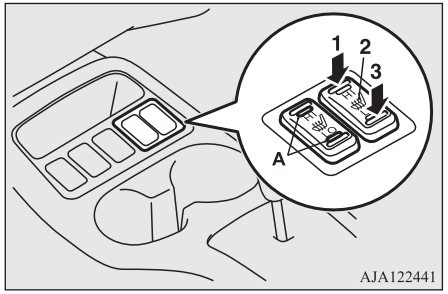


MERK

- Ingen må stå eller sitte på armlenet. Det kan bli ødelagt.

Oppvarmede seter*

Seteoppvarmingen kan betjenes når tenningsbryteren er på eller driftsmodusen ON er valgt. Bruk bryteren som angitt av pilene. Indikatorlampen (A) vil tennes når varmen er på.



1 (HI) - Varmeapparat, høy effekt (for hurtig oppvarming).

2 (nøytral stilling) - Varmeapparatet slått av.

3 (LO) - Varmeapparat, lav effekt (for å holde setet varmt).

⚠ FORSIKTIG

- Bruk innstillingen for høy effekt for å varme opp raskt. Sett den på lavere effekt når setet har blitt varmt. Ved bruk av setevarme kan man kjenne små variasjoner i temperaturen på setet. Dette skyldes den interne termostaten til setevarmeren og indikerer ikke at setevarmen ikke fungerer korrekt.
- Følgende typer personer kan bli for varme eller oppleve mindre forbrenninger ved bruk av setevarme (rød hud, blemmer osv.):
  - Barn, eldre og personer som er syke.
  - Personer med ømtålig hud.
  - Personer som er svært trøtte.
  - Personer som er påvirket av alkohol eller medikamenter som gjør at man blir søvnig (forkjølelsesmedikamenter osv.).
- Du må ikke plassere tunge gjenstander på setet eller stikke nåler eller andre spisse gjenstander inn i setet.
- Bruk ikke et teppe, en pute eller annet varmeisolerende materiale på setet når setevarmen er på. Dette kan gjøre at varmeelementet overopphetes.
- Bruk ikke benzen, parafin, bensin, alkohol eller andre organiske løsemidler når du renser setene. Dette kan ikke bare skade setetrekket, men også varmeelementet.
- Hvis vann eller andre væsker søles på setet, skal dette tørkes grundig av før man prøver å bruke setevarmen.
- Slå straks av setevarmen hvis det synes som om den ikke fungerer som den skal.

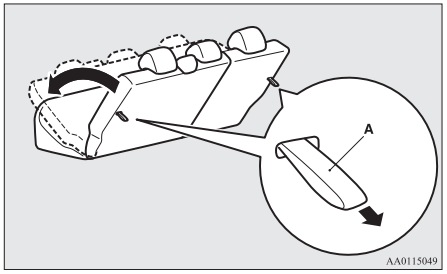
Baksete

Vippe frem seteryggen

Passasjer- og bagasjeplassen kan slås sammen ved at man slår bakre seterygg frem. Dette er nyttig ved transport av lange gjenstander.

Felle ned

1. Hvis bilen er utstyrt med hodestøtter, skal hver hodestøtte plasseres i laveste posisjon. (Se “Hodestøtter” på side 4-04.)
2. Trekk i venstre eller høyre utløserstropp (A), og fell ned bakseteryggene forover.



3. Plasser sikkerhetsbelteplaten for ytre baksete i oppbevaringsposisjon. (Se “Oppbevaring av belte til baksete” på side 4-08.)

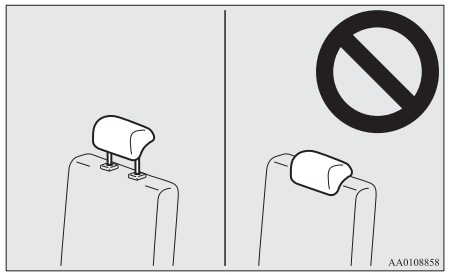
Rette opp igjen

1. Kontroller at sikkerhetsbelteplaten for ytre baksete er plassert i oppbevaringsposisjon.
2. Løft opp seteryggene til de låses i posisjon.
   Skyv lett på seteryggene for å kontrollere at de er låst.

Hodestøtter

⚠ ADVARSEL

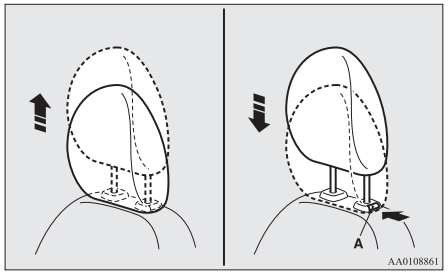
- **Kjøring uten monterte hodestøtter kan føre til alvorlige eller livstruende skader for deg og dine passasjerer ved en eventuell ulykke. For å reduseres faren for personskade ved en ulykke, skal hodestøttene alltid være montert og riktig plassert på setene som er i bruk.**
- **Legg aldri en pute eller lignende på seteryggen. Slikt kan virke inn på effekten til hodestøttene ved at avstanden mellom hodet og hodestøtten øker.**
- **Hvis det sitter en person i baksetet, må hodestøtten trekkes opp til den låses på plass. Husk å justere hodestøtten før kjøring. Feil innstilt hodestøtte kan føre til alvorlige personskader ved en kollisjon.**



Justere høyden

Juster høyden på hodestøtten, slik at midten av støtten er så nær ørehøyde som mulig, for å redusere muligheten for skade ved en eventuell kollisjon. Personer som er for høye til at hodestøtten når opp til ørehøyde, bør justere den så høyt som mulig.

Hev hodestøtten ved å skyve den opp. Hodestøtten senkes ved at man skyver den nedover mens man skyver justeringsknappen (A) i pilens retning. Etter justering trykkes hodestøtten ned. Kontroller at den er låst.



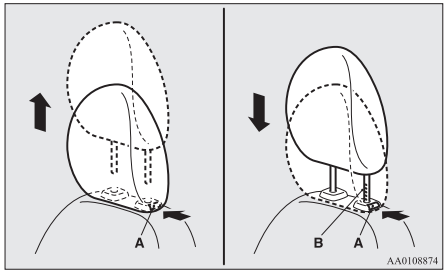
Ta ut

Løft hodestøtten med høydejusteringsknappen (A) trykt inn.

Sette på

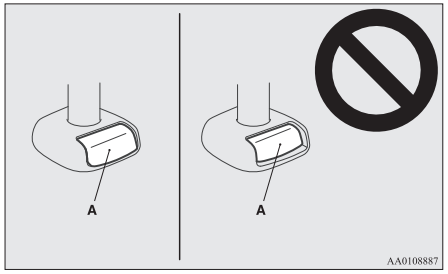
Kontroller først at hodestøtten vender i riktig retning. Sett den så ned i seteryggen samtidig som du trykker høydejusteringsknappen (A) i pilens retning.

Hodestøttesøylen med justeringssporene (B) må installeres i hullet ved hjelp av justeringsknappen (A).



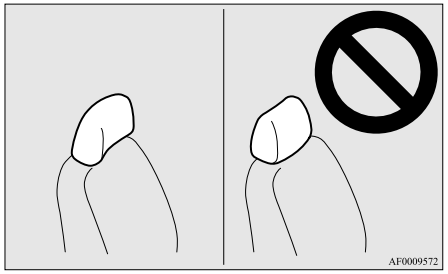
⚠ FORSIKTIG

- Kontroller at høydejusteringsknappen (A) er riktig justert som vist på tegningen, og løft opp hodestøttene for å kontrollere at de ikke kommer ut av seteryggen.



⚠ FORSIKTIG

- Nakkestøttens form og størrelse varierer mellom setene. Bruk alltid riktig nakkestøtte til setet, og ikke sett nakkestøtten gal vei.



Sikkerhetsbelter

For å beskytte deg selv og dine passasjerer ved en eventuell ulykke, er det svært viktig at sikkerhetsbeltene brukes riktig under kjøring.
Beltene til forsetene er utstyrt med beltestrammere.
Disse sikkerhetsbeltene brukes på samme måte som konvensjonelle belter.
Se “Sikkerhetsbelte med beltestrammer og kraftbegrenser” på side 4-08.

⚠ ADVARSEL

- **Sikkerhetsbeltene skal alltid brukes av alle voksne som kjører eller sitter på i denne bilen, og av alle barn som er høye nok til å bruke sikkerhetsbelter riktig.**
  Frem til en viss alder eller kroppsstørrelse, skal barn alltid brukes barnesikringsutstyr.
- **Skulderdelen skal alltid ligge over skulderen og brystpartiet. Legg aldri beltet bak deg eller under armen.**
- **Sikkerhetsbeltene skal brukes av bare én passasjer om gangen.**
  Det er farlig å legge et sikkerhetsbelte rundt et barn som sitter på fanget til en passasjer.
- **Sikkerhetsbeltene vil gi brukeren maksimal beskyttelse hvis seteryggen står i loddrett stilling. Når seteryggen lener bakover, foreligger det større risiko for at passasjeren vil gli under beltet, spesielt i en frontkollisjon, og dermed skades av beltet eller av å slå seg mot instrumentpanel eller seterygg.**
- **Rett ut beltet slik at det aldri er vridd når det brukes.**
- **Det må ikke gjøres endringer ved beltene. Det kan medføre at beltejusteringen hindres i å fjerne slakk, eller det kan gjøre at belteenheten ikke kan justeres for å fjerne slakk.**

⚠ ADVARSEL

- **Hold aldri et barn i armene eller på fanget når bilen er i bevegelse, selv om du bruker sikkerhetsbelte. Dette medfører fare for alvorlig skade på barnet ved kollisjon eller plutselig oppbremsing.**
- **Juster alltid sikkerhetsbeltet slik at det sitter tett inntil kroppen.**
- **Hoftedelen av beltet må alltid legges over hoftene.**
- **Ikke la barn leke med sikkerhetsbeltene. Hvis barn leker med sikkerhetsbeltene og vikler dem rundt kroppene sine, kan sikkerhetsbeltet trekkes inn og strammes. Dette kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall, for eksempel ved kvelning. Dette kan skje også når bilen står parkert. Hvis barnet ikke kan frigjøres fra sikkerhetsbeltet, må du bruke et egnet verktøy (for eksempel en kniv eller saks) til å kutte sikkerhetsbeltet.**

3-punkts sikkerhetsbelte (med nødlåsmekanisme)

Denne typen setebelte trenger ingen justering av lengden. Når beltet er festet, justeres det etter brukerens bevegelser, men ved plutselig belastning låses beltet automatisk slik at brukerens kropp holdes tilbake.

MERK

- Du kan kontrollere at beltet låses ved å trekke det raskt fremover.

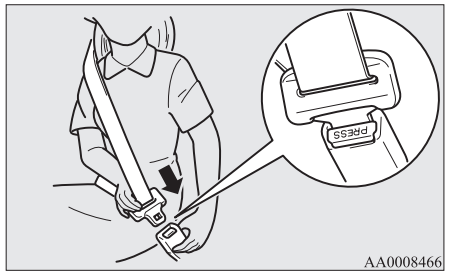
Feste beltet

1. Trekk beltet sakte ut mens du holder i beltespennen.

MERK

- Hvis sikkerhetsbeltet ikke kan trekkes helt ut før det låses fast, skal det trekkes ut med kraft, og deretter rulles inn igjen. Trekk deretter sikkerhetsbeltet sakte ut på nytt.

2. Stikk låseplaten inn i låsen til du hører et "klikk".



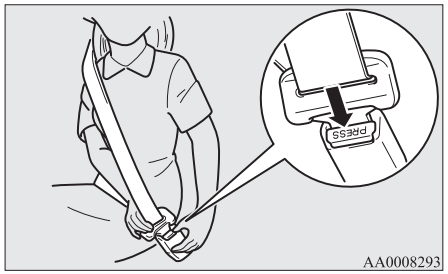
⚠ ADVARSEL

- **Den delen av setebeltet som skal ligge over fanget må aldri legges over magen. Ved ulykker kan beltet trykke hardt mot underlivet og øke sjansen for indre skader.**
- **Sikkerhetsbeltet må ikke være vridd.**

3. Trekk lett i beltet for å fjerne eventuell slakk.

Åpne beltet

Hold i låseplaten, og trykk på knappen på festet.



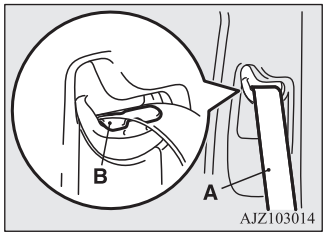
MERK

- Siden beltet automatisk spoler seg opp, bør du holde i låseplaten under spolingen, slik at beltet ruller seg langsomt opp. Hvis ikke kan bilen skades.

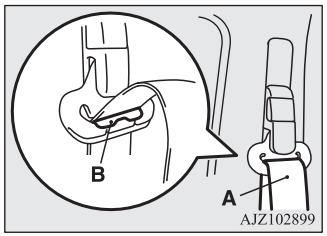
MERK

- Hvis sikkerhetsbeltet (A) eller ringen (B) blir skitten, kan det skje at beltet ikke trekkes tilbake på riktig måte. Hvis sikkerhetsbeltet og ringen er skitten, rengjøres de med mildt såpevann eller en rengjøringsløsning.

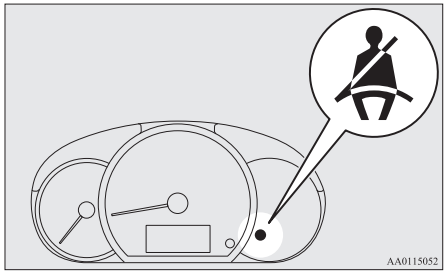
Type 1



Type 2



Beltepåminnelse



Hvis tenningsbryteren er satt til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON mens et sikkerhetsbelte ikke er festet, tennes varsellampen og lydsignalet aktiveres i ca. 6 sekunder for å minne føreren og forsetepassasjeren på å feste sikkerhetsbeltet.
Hvis bilen kjøres uten at sikkerhetsbeltet er festet, blinker varsellampen og lydsignalet utløses støtvis inntil sikkerhetsbeltet festes.

MERK

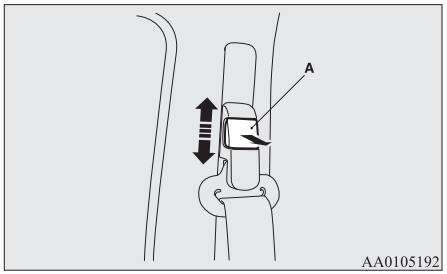
- Hvis sikkerhetsbeltet fortsatt ikke festes, vil varsellampen og lydsignalet varsle hver gang bilen settes i bevegelse etter en stopp.
- Varselfunksjonen for passasjersiden virker bare når noen sitter i setet.

MERK

- Hvis du plasserer last i passasjersetet foran, kan en føler i seteputen, avhengig av vekten på og plasseringen av lasten, forårsake at varsellyden aktiveres og varsellampen tennes.

Justerbart feste for sikkerhetsbelte (forsetene)*

Høyden på festene for sikkerhetsbeltene kan justeres.
For å flytte festet drar du i låseknappen (A) og justerer festet til ønsket posisjon. Slipp låseknappen for å låse festet i posisjon.

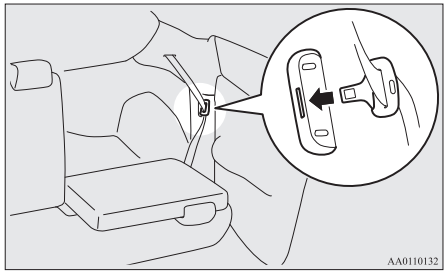


⚠ ADVARSEL

- **Når du justerer festet for sikkerhetsbeltet, skal du sette det i en stilling som er høy nok til at beltet vil ha fullstendig kontakt med skulderen, men likevel ikke kommer i kontakt med halsen.**

Oppbevaring av belte til bakseте

Når bakseteryggene felles forover, skal sikkerhetsbeltene plasseres i oppbevaringsposisjon som vist i illustrasjonen.



Sikring for gravide kvinner

⚠ ADVARSEL

- **Setebelter beskytter alle, inkludert gravide kvinner. Gravide kvinner bør bruke sikkerhetsbelter. Dette reduserer faren for skade både for kvinnen og barnet. Hoftebeltet bør ligge over lårene og så tett inntil hoftene som mulig, men ikke over midjen. Rådfør deg med lege hvis du har flere spørsmål eller er usikker på noe.**

Sikkerhetsbelte med beltestrammer og kraftbegrenser

Førersetet og passasjersetet foran har sikkerhetsbelter som er utstyrt med beltestrammere og et kraftbegrensningssystem.

Sikkerhetsbelter med strammesystem

Hvis følgende betingelser gjelder for tenningsbryteren eller driftsmodusen, og det skjer en frontkollisjon som er alvorlig nok til å skade føreren og/eller passasjeren foran, vil beltestrammerne trekke inn sikkerhetsbeltene umiddelbart slik at beltenes effekt utnyttes maksimalt.
[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]

Tenningsbryteren står i stillingen “ON” eller “START”.
[Biler som er utstyrt med nøkkelfri betjening]
Driftsmodusen er satt til ON.

⚠ ADVARSEL

- **Beltestrammerne gir optimal beskyttelse bare hvis du justerer setet riktig og bruker sikkerhetsbeltet korrekt.**

⚠ FORSIKTIG

- Montering av radioutstyr eller reparasjonsarbeider i nærheten av sikkerhetsbeltene med strammesystem eller gulvkonsollen må utføres i henhold til MITSUBISHI MOTORS retningslinjer. Dette er viktig, da arbeidet kan virke inn på strammesystemet.
- Kontakt autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved eventuell vraking av bilen. Dette er viktig, ettersom utilsiktet aktivering av sikkerhetsbeltenes strammesystem kan forårsake personskade.

MERK

- Beltestrammerne aktiveres hvis bilen utsettes for et kraftig frontsammenstøt, selv om man ikke bruker sikkerhetsbeltene.

MERK

- Beltestrammerne er konstruert for å utløses bare én gang. Etter at forstrammerne for sikkerhetsbeltene er blitt aktivert anbefaler vi at du får de skiftet ut av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

SRS-varsellampe

Beltestrammerne og SRS-kollisjonsputene bruker samme varsellampe.
Se “SRS-varsellampe” på side 4-27.

Kraftbegrenser

Ved en eventuell kollisjon vil kraftbegrenseren effektivt absorbere belastningen på sikkerhetsbeltet for å minimere belastningen på passasjeren.

Barnesikringsutstyr

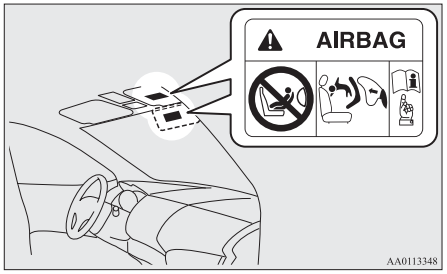
Når du har barn i bilen, bør du alltid bruke barnesikringsutstyr. Hvilket barnesikringsutstyr du bør velge, avhenger av barnets størrelse. Dette er påkrevd ved lov i de fleste land.
Bestemmelsene vedrørende kjøring med barn i forsetet kan variere fra land til land. Følg gjeldende bestemmelser.

⚠ ADVARSEL

- **Plasser alltid barn i baksetet når dette er mulig. Ulykkesstatistikker viser at barn i alle aldre er sikrere når de er godt fastspent i baksetet enn i forsetet.**
- **Å holde et barn i armene er ikke en erstatning for barnesikringsutstyr. Unnlatelse av å bruke barnesikringsutstyr kan resultere i alvorlige eller livstruende skader på barnet.**
- **Hvert barnesete skal brukes av bare ett barn om gangen.**
- **Påse at forseteryggen ikke tar borti barnesetet når du skal feste et barnesete i baksetet.**
  Ellers kan barnet pådra seg alvorlige skader ved en eventuell hard oppbremsing eller kollisjon.

Advarsel om montering av barnesikring i biler med kollisjonspute for passasjersetet foran

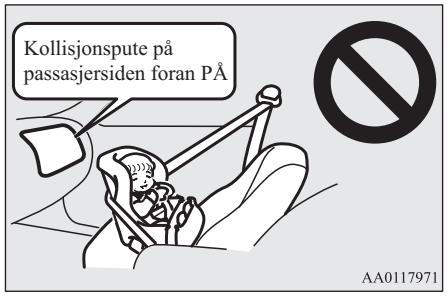
Dette merket er festet på biler med kollisjonspute for forsetepassasjeren.



⚠ ADVARSEL

- **Svært stor fare!**
  Bruk ALDRI et bakovervendt barnesete i et sete som er utstyrt med en aktiv kollisjonspute. Dette kan føre til dødsfall eller alvorlige personskader for barnet.

Bruk bakovervendt barnesikringsutstyr som monteres i baksetet, eller slå av PÅ/AV-bryteren for forsetepassasjerens kollisjonspute hvis barnesetet monteres foran. (Se "Deaktivere en kollisjonspute" på side 4-20)

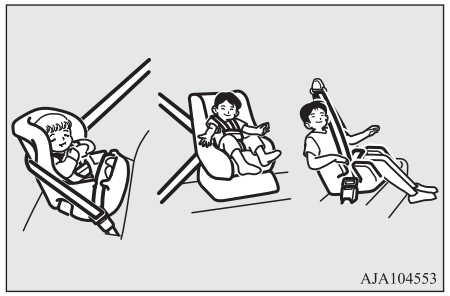


⚠ ADVARSEL

- **BAKOVERVENDTE BARNESETER må IKKE brukes i passasjersetet foran hvis ikke kollisjonsputen på passasjersiden er deaktivert. Kraften av en utløst kollisjonspute på passasjersiden kan medføre livsfare for barnet. Barneseter som monteres mot kjøreretningen bør brukes i baksetet.**
- **FOROVERVENDTE BARNESETER skal om mulig brukes i baksetet. Hvis de må monteres i passasjersetet foran, må PÅ/AV-bryteren for kollisjonsputen i passasjersetet foran slås av. Hvis dette ikke gjøres, kan det medføre livsfare for barnet ved en kollisjon.**

Spedbarn og småbarn

Følg anvisningene nedenfor ved transport av spedbarn og småbarn.



Anvisninger:

- Spedbarn bør bruke babysete. Små barn som veier så lite når de sitter at skulderbeltet kan komme i kontakt med ansiktet eller halsen, bør bruke barnesete.
- Barnesetet må være tilpasset barnets vekt og høyde og passe i bilen. For økt sikkerhet: MONTER BARNESIKRINGSUTSTYRET I BAKSETET.

- Før du kjøper et barnesete, bør du prøve å montere det i baksetet for å forsikre om at det passer. På grunn av plasseringen av beltespennene og formen på seteputen kan det være vanskelig å montere enkelte typer barneseter.
  Hvis barnesetet enkelt kan trekkes forover eller mot en side i setet etter at sikkerhetsbeltet er strammet, bør du velge et barnesete av et annet fabrikat.

⚠ ADVARSEL

- **Følg monteringsanvisningene fra produsenten av barnesetet! Hvis dette ikke gjøres kan det medføre fare for alvorlig skade på barnet.**
- **Etter montering må du skyve og trekke barnesetet bakover og forover og fra side til side for å kontrollere at det er forsvarlig festet. Hvis barnesetet ikke er riktig montert, kan det medføre fare for skade på barnet eller andre passasjerer ved en ulykke eller plutselig oppbremsing.**
- **Når barnesikringsutstyret ikke er i bruk, skal du holde det på lass med sikkerhetsbeltet eller ta det ut av bilen, slik at det ikke slynges rundt i bilen ved en eventuell ulykke.**

MERK

- Avhengig av seteplasseringen i bilen og typen barnesete, kan barnesetet festes på én av følgende måter:
  - Bruk det nedre festet i baksetet BARE hvis barnesetet har ISOFIX-fester (se side 4-15).
  - Ved å bruke sikkerhetsbeltet (se 4-16).

Større barn

Barn som har vokst fra barnesikringsutstyret bør sitte i baksetet og bruke en kombinasjon av hofte- og skulderbelte.
Hoftebeltet bør være ettersittende og sitte lavt på underlivet, slik at det er under toppen av hoftebenet. Ellers kan beltet bli presset inn mot barnets mage i en ulykke, og skade barnet.

Egnethet for forskjellige ISOFIX-plasseringer

Vektgruppe	Størrelses-klasse	Feste	ISOFIX-plasseringer i bilen	Anbefalte barnesikringssyste-mer*	UN-R44-god-kjenningsnr.	UN-R129-god-kjenningsnr.
			Bak (venstre side/ høyre side)			
Bærebag	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0 - Opptil 10 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+ - Opptil 13 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BA-SE: MZ315056	—	E1-00008
	C	ISO/R3	IL		—	—
I - 9 til 18 kg	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	—	—	—
II - 15 til 25 kg	—	—	X	—	—	—
III - 22 til 36 kg	—	—	X	—	—	—

*: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. forbeholder seg retten til å foreta endringer uten forvarsel. Kontakt et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker mer informasjon.

⚠ FORSIKTIG

- Ved montering av barnesete skal hodestøtten fjernes fra setet.
- "BABY-SAFE i-SIZE" og "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" er konstruert for barn med en høyde på 40 til 83 cm.

Forklaring til tegnene i tabellen over:

- IUF - Egnet for alle kategorier forovervendt ISOFIX-barnesikringsutstyr som er godkjent for bruk for denne vektgruppen.
- IL - Egnet for alle semiuniverselle kategorier av ISOFIX-barnesikringsutstyr som er godkjent for bruk for denne vektgruppen.
- IL# – Egnet for bestemte ISOFIX-barnesikringssystemer. Se tabellen over "Anbefalte barnesikringssystemer" ovenfor.
- X- ISOFIX-posisjon er ikke egnet for ISOFIX-barneseter i denne vektgruppen.

Egnethet for forskjellige seteplasseringer

Vektgruppe	Seteposisjon				Anbefalt barnesikringsutstyr*1	UN-R44 godkjenningsnr.	UN-R129-godkjenningsnr.
	Passasjer foran		Bak				
	Aktivert kollisjonspute	Deaktivert kollisjonspute*2	Venstre side/ høyre side	Midten			
0 - Opptil 10 kg	X	U	U	X	—	—	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. forbeholder seg retten til å foreta endringer uten forvarsel.
Kontakt et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker mer informasjon.
*2: Med kollisjonsputen for passasjersetet foran deaktivert ved hjelp av AV/PÅ-bryteren for denne kollisjonsputen
*3: Ikke fjern hodestøtten ved installasjon av en bilpute.
*4: Når du justerer høyden på hodestøtten på barnesikringsutstyret, må du påse at stolpen bak ikke tar borti hodestøtten.

Vektgruppe	Seteposisjon				Anbefalt barnesikringsutstyr*1	UN-R44 godkjenningsnr.	UN-R129-godkjenningsnr.
	Passasjer foran		Bak				
	Aktivert kollisjonspute	Deaktivert kollisjonspute*2	Venstre side/ høyre side	Midten			
0+ - Opptil 13 kg	X	U, L#	U, L#	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I - 9 til 18 kg	X	U, L#	U, L#	X	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II - 15 til 25 kg	X	U*3, L#	U*3, L#*4	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—
III - 22 til 36 kg	X	U*3, L#	U*3, L#*4	X			

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. forbeholder seg retten til å foreta endringer uten forvarsel.
Kontakt et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker mer informasjon.
*2: Med kollisjonsputen for passasjersetet foran deaktivert ved hjelp av AV/PÅ-bryteren for denne kollisjonsputen
*3: Ikke fjern hodestøtten ved installasjon av en bilpute.
*4: Når du justerer høyden på hodestøtten på barnesikringsutstyret, må du påse at stolpen bak ikke tar borti hodestøtten.

⚠ FORSIKTIG

- Ta ut hodestøtten til setet når det skal monteres barnesikringsutstyr.
  Hodestøtten skal imidlertid ikke fjernes ved installasjon av en bilpute (se 4-16).
- Ved montering av barnesete i passasjersetet foran, skal vinkelen på seteryggen justeres til to trinn bakover fra første låseposisjon.
- "BABY-SAFE i-SIZE" er konstruert for barn med en høyde på 40 til 83 cm.

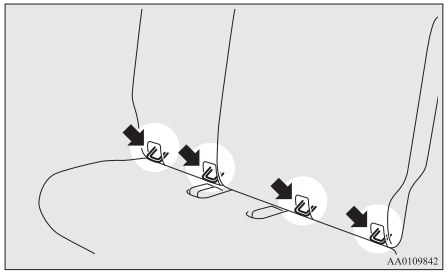
Forklaring til tegnene i tabellen over:

- U - Egnet for barnesikringsutstyr i "universal"-kategorien som er godkjent for bruk i denne vektgruppen.
- L# - Egnet for bestemt barnesikringsutstyr. Se tabellen over "Anbefalte barnesikringssystemer" ovenfor.
- X- Seteplassering ikke egnet for barn i denne vektgruppen.

Montering av barnesikringsutstyr på nedre feste (ISOFIX barnesetefester) og strammestroppfeste

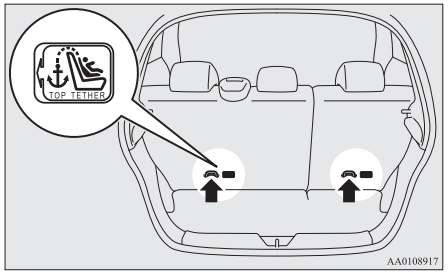
Plassering av nedre festepunkt

Baksetene i bilen har nedre festepunkter for barnesikringsutstyr med ISOFIX-fester.



Plassering av fester for strammestropper

Det finnes to festepunkter bak på bakseteryggene. Disse brukes for å feste en strammestropp for barnesetet til de to sitteplassene i baksetet.



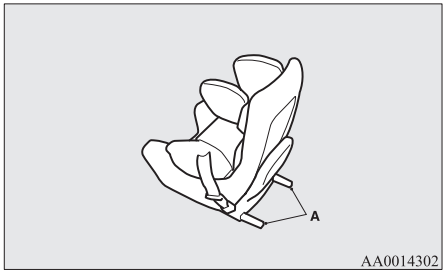
⚠ ADVARSEL

- **Forankringspunktene for barnesikringsutstyret er konstruert for å tåle den belastningen som utgjøres av riktig monterte barneseter. De må ikke under noen omstendigheter brukes for sikkerhetsbelter for voksne, for ledningsnett eller for feste av andre gjenstander eller annet utstyr i bilen.**

Barnesikringsutstyr med ISOFIX-fester

Barnesikringsutstyret er konstruert bare for seter som har nedre forankringspunkter. Fest barnesetet bed bruk av de nedre forankringene.

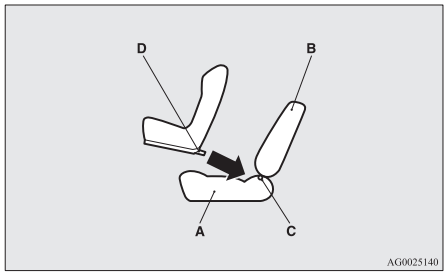
Det er ikke nødvendig å feste barnesetet med bilens sikkerhetsbelter.



A- Forbindelser for barnesikringsutstyret

Montering:

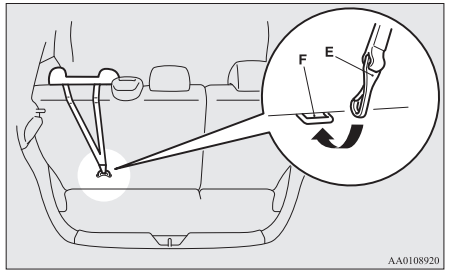
1. Fjern eventuelle fremmedlegemer i eller rundt forbindelsespunktene, og kontroller at bilens sikkerhetsbelte ligger slik det skal gjøre når det oppbevares.
2. Ta av hodestøtten på setet der du ønsker å montere barnesikringsutstyret.
   Se “Hodestøtter” på side 4-04.
3. Åpne litt mellom seteputen (A) og seteryggen (B) med hånden for å finne de nedre festepunktene (C).
4. Skyv barnesetekoplingene (D) inn i de nedre festene (C) i samsvar med instruksene fra produsenten av barnesetet.



A- Bilens setepute
B- Bilens seterygg
C- Nedre feste
D- Forbindelse

Hvis barnesetesystemet krever at det brukes en strammestropp, skal denne stroppen festes som beskrevet i trinn 5.

5. Fest kroken for barnesetets strammestropp (E) til strammebraketten (F), og stram kroken oppe, slik at den festes sikkert.



6. Trekk og skyv barnesetet i alle retninger for å kontrollere at det er riktig festet.

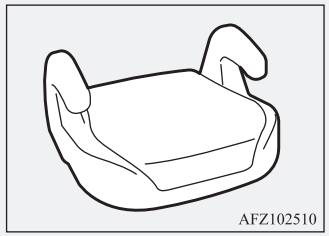
Montering av barnesete i trepunkts sikkerhetsbelte (med nødlåsmekanisme)

Montering:

1. Sett et barnesete på setet der du ønsker å montere det, og demonter setets hodestøtte. Se “Hodestøtter” på side 4-04.

⚠ FORSIKTIG

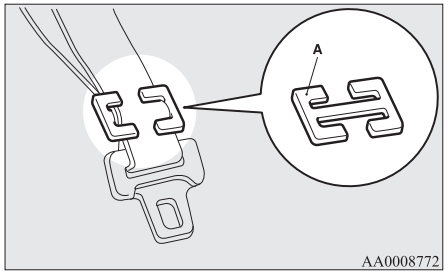
- Ikke fjern hodestøtten ved installasjon av en bilpute.



2. Ved montering av barnesete i passasjersetet foran, skal seteposisjonen reguleres så langt bakover som mulig.
3. Før beltet gjennom barnesetet som beskrevet i bruksanvisningen fra produsenten av barnesikringsutstyret. Sett låseplaten inn i spennen.
4. Fjern all slakk i hoftebeltet ved å trekke beltet gjennom justeringsmekanismen.
   3-punkts sikkerhetsbelter trenger ingen lengdejustering, fjern all slakk ved hjelp av låseklipsen.
5. Trekk og skyv barnesetet i alle retninger for å kontrollere at det er korrekt festet før barnet plasseres i det. Gjør dette hver gang utstyret brukes.

⚠ ADVARSEL

- **For enkelte typer barnesikringsutstyr skal låseplaten (A) brukes for å unngå personskader ved kollisjon eller brå manøvre.**
  Det må monteres og brukes i henhold til instruksjonene fra produsenten av barnesikringsutstyret.
  Låseplaten må fjernes når barnesetet demonteres.



Kontrollere sikkerhetsbeltene

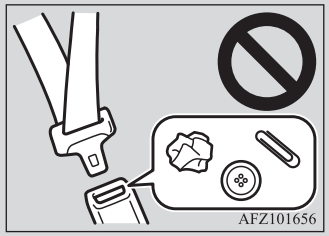
Inspiser sikkerhetsbeltene for rifter og slitasje i beltene og ødelagte eller deformerte metalldeler. Skift ut belteenheten hvis du finner defekter.

⚠ ADVARSEL

- **Vi anbefaler at du får inspisert alle belteenhetene inklusive opprullerne og festedelene etter en kollisjon. Vi anbefaler at belteenheter som har vært utsatt for kollisjon skiftes ut, forutsatt at kollisjonen var liten, beltene er uskadde og fortsatt fungerer korrekt.**
- **Du må ikke forsøke å reparere eller skifte ut noen deler på sikkerhetsbeltene. Vi anbefaler at du får utført dette arbeidet hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Feil ved reparasjon eller utskifting kan redusere beltenes effekt og resultere i alvorlig personskade ved en eventuell kollisjon.**
- **Når beltestrammerne har blitt utløst, kan de ikke brukes mer.**
  Beltestrammeren må skiftes ut sammen med opprulleren.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke stikk fremmedlegemer (plastbiter, binders, knapper osv.) i feste- eller opprullingsmekanismen. Du må heller ikke endre, fjerne eller montere sikkerhetsbeltet. Hvis ikke kan det være sikkerhetsbeltet ikke gir tilfredsstillende beskyttelse ved en kollisjon eller en annen situasjon.**



- **Hvis beltene er skitne, skal de rengjøres med en klut med nøytralt vaskemiddel og varmt vann. La dem tørke i skyggen etter at de er skylt med vann. Du må ikke forsøke å bleke eller farge beltene fordi dette vil påvirke deres egenskaper.**

SRS (ekstra sikringssystem) - kollisjonspute

Avsnittet om sikkerhetsutstyr (SRS) inneholder viktig informasjon om kollisjonsputene for fører og forsetepassasjer, samt side- og hodekollisjonsputene.

SRS-kollisjonsputene for fører og forsetepassasjer er konstruert for å være et supplement til beskyttelsen som gis av sikkerhetsbeltene for føreren og forsetepassasjeren, mot hode- og brystskader ved visse typer moderate til alvorlige frontkollisjoner.

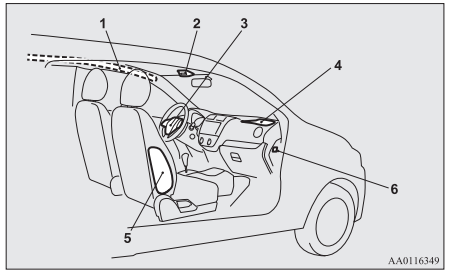
SRS-sidekollisjonsputene er konstruert som et supplement til sikkerhetsbelter som er festet på riktig måte, og gir føreren og forsetepassasjeren beskyttelse mot brystskader når bilen utsettes for et moderat til kraftig sammenstøt fra siden.

SRS-gardinkollisjonsputene er konstruert som et supplement til sikkerhetsbelter som er festet på riktig måte, og gir føreren og passasjerer foran og i ytre baksete beskyttelse mot hodeskader når bilen utsettes for et moderat til kraftig sammenstøt fra siden.

Kollisjonsputen er IKKE en erstatning for sikkerhetsbeltet. For å oppnå maksimal beskyttelse ved alle typer kollisjoner og uhell bør alle i bilen ALLTID bruke sikkerhetsbelte.

Hvordan sikkerhetsutstyret fungerer

SRS inkluderer følgende komponenter:



1- Hodekollisjonsputemoduler
2- Indikatorlampe for deaktivert kollisjonspute for passasjersete foran
3- Kollisjonsputemodul (fører)
4- Kollisjonsputemodul (passasjer)
5- Sidekollisjonsputemoduler
6- AV/PÅ-bryter for kollisjonspute for passasjer foran

Kollisjonsputene kan bare løses ut når følgende betingelser er til stede for tenningsbryter eller driftsmodus.

[Ikke biler med nøkkelfri betjening]
Tenningsbryteren står i stillingen “ON” eller “START”.

[Biler utstyrt med nøkkelfritt driftssystem]

Driftsmodusen er satt til ON.
Utløsning av kollisjonsputene ledsages av en plutselig, kraftig lyd, og noe røyk og pulver. Dette er ikke et tegn på brann i bilen. Personer med pustebesvær kan føle midlertidig irritasjon på grunn av kjemikaliene som utløser kollisjonsputen. Åpne vinduet etter at kollisjonsputene er utløst, hvis det ikke medfører fare.
Kollisjonsputene tømmes svært raskt etter utløsning, så det er liten fare for at sikten skal hindres.

⚠ FORSIKTIG

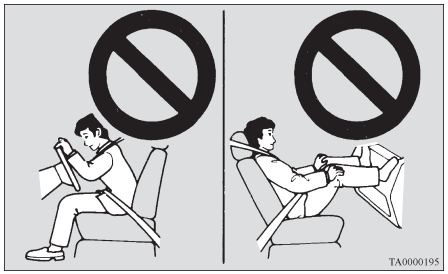
- Kollisjonsputene fylles svært raskt. I enkelte situasjoner kan kontakt med en kollisjonspute som utløses resultere i små kutt, skrubbsår eller lignende.

⚠ ADVARSEL

- **DET ER VIKTIG Å SITTE RIKTIG.**
  Hvis man (fører eller forsetepassasjer) sitter for nær rattet eller instrumentpanelet idet kollisjonsputen utløses, kan man omkomme eller bli alvorlig skadet.
  Kollisjonsputer blåses opp svært raskt, og med stor kraft.
  Hvis føreren og forsetepassasjeren ikke sitter riktig og er riktig fastspent, kan det hende at kollisjonsputene ikke beskytter som de skal, og kan medføre alvorlig eller dødelig skade ved utløsning.

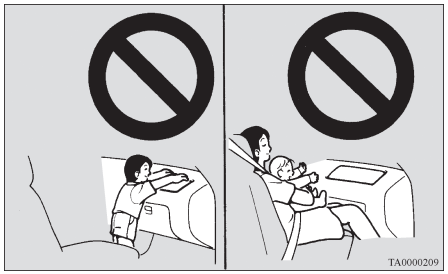
⚠ ADVARSEL

- **Sitt ikke på kanten av setet eller med hodet eller brystet nær rattet eller instrumentpanelet. Ikke hvil føtter eller ben på eller mot instrumentpanelet.**
- **Plasser spedbarn og små barn i baksetet og sikre dem med passende barnesikringsutstyr.**
  Baksetet er det tryggeste stedet for spedbarn og små barn.



⚠ ADVARSEL

- **Spedbarn og små barn bør aldri sitte uten sikkerhetsutstyr, stå lent mot instrumentpanelet eller holdes i armene dine eller på fanget ditt. Dette kan medføre at de omkommer eller blir alvorlig skadet ved en kollisjon eller hvis kollisjonsputen utløses. Barn må sitte fastspent i passende barnesete i baksetet. Se "Barneseter" i denne instruksjonsboken.**

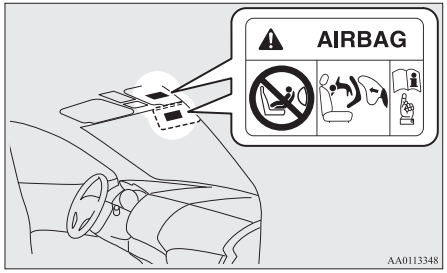


⚠ ADVARSEL

- **Større barn bør sitte på bilpute i baksetet, riktig fastspent i sikkerhetsbeltet.**

Advarsel om montering av barnesikring i biler med kollisjonspute for passasjersetet foran

Dette merket er festet på biler med kollisjonspute for forsetepassasjeren.

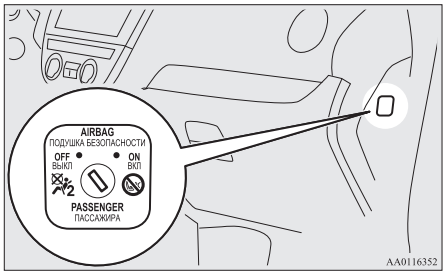


⚠ ADVARSEL

- **Svært stor fare!**
  Bruk ALDRI et bakovervendt barnesete i et sete som er utstyrt med en aktiv kollisjonspute. Dette kan føre til dødsfall eller alvorlige personskader for barnet.

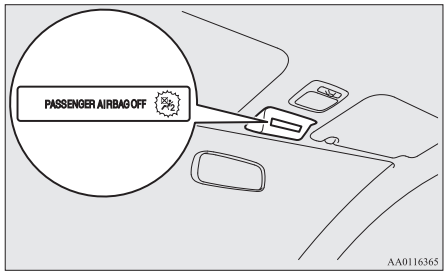
AV/PÅ-bryter for kollisjonspute for passasjer foran

AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen kan brukes for å deaktivere kollisjonsputen for passasjeren foran. Hvis du har barnesete som ikke kan monteres andre steder enn i passasjersetet foran, må du forvisse deg om at passasjerkollisjonsputen DEAKTIVERES med bryteren før barnesetet brukes. (Se "Deaktivere en kollisjonspute" på side 4-20.)
AV/PÅ-bryteren for kollisjonsputen for forsetepassasjeren er plassert som vist på bildet.



Indikatorlampe for deaktivert kollisjonspute for passasjersete foran

Kontrollampen for utkoblet passasjerkollisjonspute foran er plassert som vist på bildet.



Indikatorlampen tennes vanligvis når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON, og slukkes etter noen sekunder.
Når AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen er slått AV, fortsetter indikatorlampen å lyse for å vise at passasjerkollisjonsputen er deaktivert.
Når AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen er slått PÅ, slukker indikatorlampen for å vise at passasjerkollisjonsputen er aktivert.

⚠ ADVARSEL

- **Det må ikke monteres tilbehør som gjør det umulig å se indikatorlampen, og det må ikke settes noe klistremerke over indikatorlampen. Det vil føre til at du ikke kan fastslå statusen til kollisjonsputesystemet for passasjersetet foran.**

Deaktivere en kollisjonspute

⚠ ADVARSEL

- **Reduser faren for alvorlig eller livstruende skade:**
  - **Ta alltid ut nøkkelen fra tenningsbryteren før du trykker på en AV/PÅ-bryter for en passasjerkollisjonspute. Hvis du ikke gjør dette, kan det virke inn på egenskapene til kollisjonsputen.**
  - **Vent minst 60 sekunder før du trykker på ON/OFF-bryteren for passasjerkollisjonsputen etter at du har dreid tenningsbryteren til "LOCK" eller satt driftsmodusen til OFF.**
    SRS-kollisjonsputesystemet er konstruert for å ha nok spenning til å utløse kollisjonsputen.
  - **Ta alltid ut nøkkelen fra AV/PÅ-bryteren for en passasjerkollisjonspute etter betjening av bryteren. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til at AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen kommer i feil stilling.**

⚠ ADVARSEL

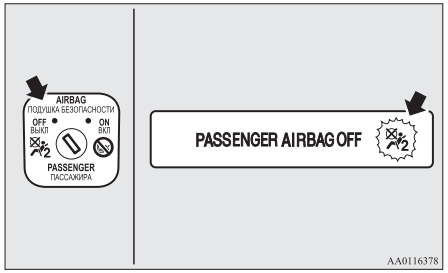
- **AV/PÅ-bryteren for kollisjonsputen for passasjersetet foran må ikke slås AV i andre tilfeller enn når barnesete monteres i dette setet.**

● **Reduser faren for alvorlig eller livstruende skade:**

- **Hvis indikatorlampen ikke tennes når AV/PÅ-bryteren for kollisjonsputen for forsetepassasjeren er slått AV, skal du ikke montere barnesete på passasjersetet foran. Vi anbefaler at du får utført denne inspeksjonen hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**
- **Hvis indikatorlampen fortsetter å lyse når AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen er slått PÅ, må ingen få lov til å sitte i passasjersetet foran. Vi anbefaler at du får utført denne inspeksjonen hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**

Følg denne fremgangsmåten for å deaktivere en kollisjonspute:

1. Sett nøkkelen i AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen, og drei den til "OFF".
2. Ta nøkkelen ut av nøkkelåpningen på AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen.
3. Vri tenningsbryteren til stillingen "ON" eller sett driftsmodusen til ON. Indikatorlampen for utkoblet kollisjonspute for forsetepassasjer lyser.

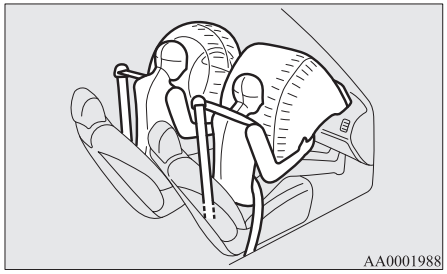


Kollisjonsputen for forsetepassasjeren er nå koblet ut, og den vil ikke kunne utløses før den slås på igjen.

Kollisjonspute for fører og passasjer

Førerens kollisjonspute er plassert under det polstrede dekselet i midten av rattet. Kollisjonsputen for forsetepassasjeren er plassert i instrumentpanelet, over hanskerommet.

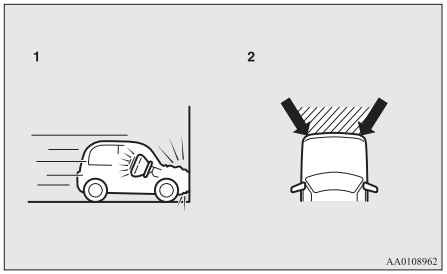
Kollisjonsputen for forsetepassasjeren utløses samtidig som førerens kollisjonspute, selv om det ikke sitter noen i passasjersetet.



Utløsning av kollisjonsputer foran

Kollisjonsputene foran ER KONSTRUERT FOR Å UTLØSES når ...

Kollisjonsputene foran er konstruert for å utløses når bilen utsettes for et moderat eller kraftig frontsammenstøt. Et typisk tilfelle vises på bildet.

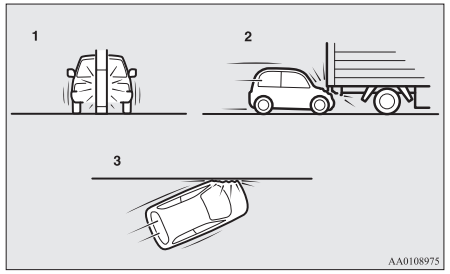


1- Frontkollisjon med en solid vegg i en hastighet på omtrent 25 km/t eller mer
2- Moderat til alvorlig frontsammenstøt i det skraverte området mellom pilene

Frontkollisjonsputene utløses hvis sammenstøtet er kraftigere enn det angitte motstandsnivået, sammenlignbart med en hastighet på ca. 25 km/t ved sammenstøt rett mot en massiv vegg som ikke beveges eller deformeres. Hvis kraften i sammenstøtet er lavere enn grensenivået, kan det være at kollisjonsputene ikke utløses. Grensehastigheten for utløsning vil imidlertid være betraktelig høyere dersom bilen kolliderer med en gjenstand som absorberer støtet ved enten å deformeres eller bevege seg (for eksempel et parkert kjøretøy, en stolpe eller autovern).
Fordi frontkollisjoner kan føre til at du kommer ut av posisjon, er det viktig alltid å bruke sikkerhetsbelte. Sikkerhetsbeltet holder deg i sikker avstand fra rattet og instrumentpanelet under det første stadiet i utløsingen av kollisjonsputene. Den første fasen i utløsningen av kollisjonsputen er den kraftigste, og kan medføre fare for alvorlige skader. Sikkerhetsbeltene er den viktigste beskyttelsen ved en kollisjon. Kollisjonsputene er konstruert for å gi tilleggsbeskyttelse. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor alle alltid bruke sikkerhetsbelte.

Kollisjonsputene foran UTLØSES KANSKJE IKKE når...

Ved bestemte typer frontkollisjoner: Bilen er konstruert slik at karosseri og understell tar opp mest mulig av støtet ved enkelte typer frontkollisjoner, for å beskytte dem som befinner seg i bilen. (Fronten på bilens karosseri kan bli svært deformert når bilen absorberer sammenstøtet.) Under slike omstendigheter kan det være at kollisjonsputene ikke utløses, uavhengig av graden av skade og deformering av bilen.
Eksempler på typiske omstendigheter vises på bildet.

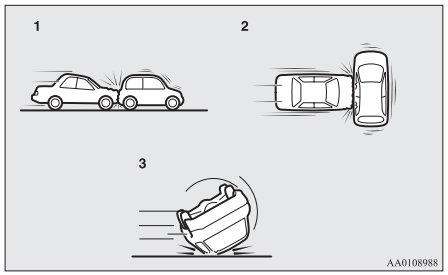


1- Kollisjon med en stolpe, et tre eller en annen smal gjenstand
2- Bilen glir under bakenden av en lastebil
3- Frontkollisjoner på skrå

På grunn av at kollisjonsputene foran ikke beskytter fører og passasjerer ved alle typer frontkollisjoner, er det viktig at alle i bilen alltid bruker sikkerhetsbelte.

Kollisjonsputene foran ER IKKE KONSTRUERT FOR Å UTLØSES når...

Kollisjonsputene foran er ikke konstruert for å utløses i situasjoner der de ikke gir beskyttelse for dem som befinner seg i bilen. Slike situasjoner vises på bildet.

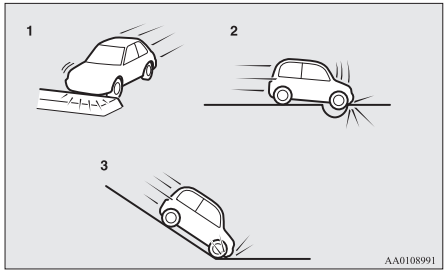


1- Påkjørsel bakfra
2- Kollisjoner fra siden
3- Bilen velter over på siden eller på taket

Kollisjonsputene foran gir ikke beskyttelse i alle typer kollisjoner. Bruk derfor alltid sikkerhetsbelte.

Kollisjonsputene foran KAN UTLØSES når...

Kollisjonsputene foran kan utløses hvis undersiden av bilen utsettes for et moderat til kraftig sammenstøt (understellskade).
Eksempler på typiske omstendigheter vises på bildet.

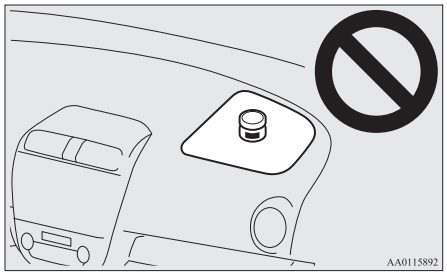


1- Kollisjon mot en opphøyd trafikkøy eller kant
2- Bilen går over et dypt hull
3- Bilen kjøres ned en bratt helling og slår mot bakken

Fordi kollisjonsputene foran kan utløses ved enkelte typer uventede sammenstøt som kan føre til at du flyttes ut av posisjon, som vist på bildet, er det viktig alltid å bruke sikkerhetsbelte. Sikkerhetsbeltet holder deg i sikker avstand fra rattet og instrumentpanelet under det første stadiet i utløsingen av kollisjonsputene. Det første stadiet i utløsningen av kollisjonsputen er det kraftigste. Hvis du kommer i kontakt med kollisjonsputen i dette stadiet, kan det føre til alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke fest noe til polstringen på rattet, som f.eks. dekor, merker, osv. Det kan treffe og skade en som oppholder seg i bilen hvis kollisjonsputen utløses.**
- **Unngå å plassere eller feste gjenstander på instrumentpanelet over hanskerommet. Gjenstanden kan treffe og skade en passasjer når kollisjonsputen utløses.**



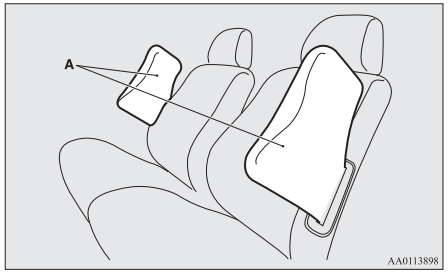
⚠ ADVARSEL

- **Ikke fest tilbehør på, eller sett dem foran frontruten. Disse gjenstandene kan begrense oppblåsingen av kollisjonsputen eller treffe og skade en som oppholder seg i bilen hvis kollisjonsputen utløses.**
- **Ikke sett pakker, kjæledyr eller andre gjenstander mellom kollisjonsputene og føreren eller forsetepassasjeren. Det kan påvirke hvordan kollisjonsputen virker, og kan forårsake skade når kollisjonsputen utløses.**
- **Like etter at kollisjonsputen er utløst, vil flere kollisjonspute-komponenter være varme. Ikke berør dem, da du kan brenne deg.**
- **Kollisjonsputesystemet er konstruert for å fungere bare én gang. Etter at kollisjonsputene har blitt utløst, vil de ikke fungere igjen. De må snarest skiftes ut, vi anbefaler at hele kollisjonsputesystemet inspiseres hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**

Sidekollisjonsputer

Sidekollisjonsputene (A) oppbevares i seteryggen til føreren og forsetepassasjeren.

Sidekollisjonsputen er konstruert for å utløses kun på den siden av bilen som har et sammenstøt, og selv om det ikke skulle sitte noen i passasjersetet foran.

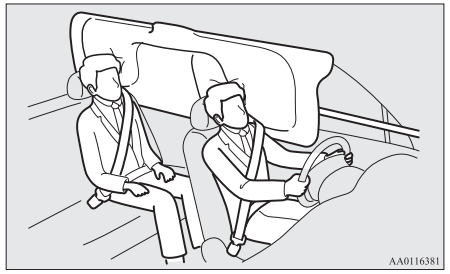


Dette merket er festet til seterygger som har sidekollisjonspute.



Hodekollisjonsputer

Hodekollisjonsputene er plassert i stolpene foran og i bøylene i taket. Hodekollisjonsputen er konstruert for kun å utløses på den siden av bilen der sammenstøtet skjer, og uansett om det sitter noen i passasjersetet foran eller bak eller ikke.

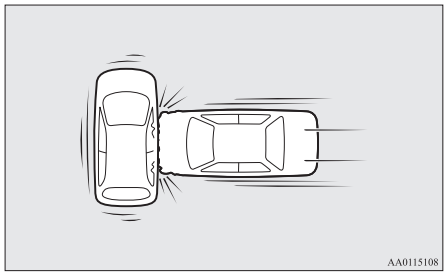


Utløsning av side- og hodekollisjonsputene

Side- og hodekollisjonsputene ER KONSTRUERT FOR Å UTLØSES når...

Side- og hodekollisjonsputene er konstruert for å utløses ved moderat til alvorlig sidesammenstøt mot midten av kupeen.

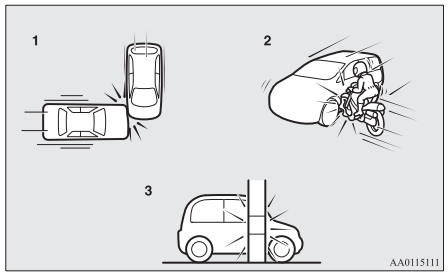
De typiske forholdene vises på bildet.



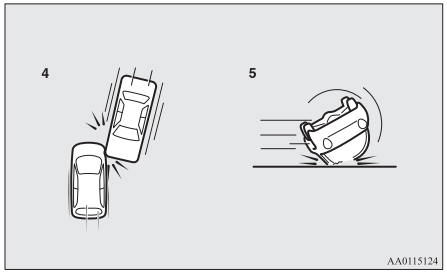
Sikkerhetsbeltene er den viktigste beskyttelsen ved en kollisjon. SRS-sidekollisjonsputene og -hodekollisjonsputene er konstruert for å gi tilleggsbeskyttelse. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor alle alltid bruke sikkerhetsbelte.

Det kan hende at side- og hodekollisjonsputene IKKE UTLØSES når...

Bilens karosseristruktur er konstruert med tanke på å ta opp mest mulig av støtet ved enkelte typer sidekollisjoner, for å beskytte dem som befinner seg i bilen. (Sidepartiet på bilen kan bli svært deformert når det absorberer sammenstøtet.) Under slike omstendigheter kan det være at side- og hodekollisjonsputene ikke utløses, uavhengig av graden av skade og deformering av bilen. Eksempler på typiske omstendigheter vises på bildet.



1- Sidesammenstøt i et område bort fra kupeen
2- Motorsykler eller andre lignende mindre kjøretøy kolliderer med siden av bilen
3- Kollisjon med en stolpe, et tre eller en annen smal gjenstand

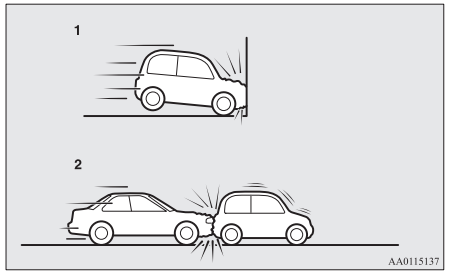


4- Skjeve sidesammenstøt
5- Bilen velter over på siden eller på taket

På grunn av at side- og hodekollisjonsputene ikke beskytter fører og passasjerer ved alle typer sidekollisjoner, er det viktig alltid å bruke sikkerhetsbelte.

Side- og hodekollisjonsputene ER IKKE KONSTRUERT FOR Å UTLØSES når...

Side- og hodekollisjonsputene er ikke konstruert for å utløses i situasjoner der de vanligvis ikke gir beskyttelse for dem som befinner seg i bilen. Typiske eksempler vises på bildet.



1- Frontkollisjoner
2- Påkjørsel bakfra

Side- og hodekollisjonsputene gir ikke beskyttelse i alle typer kollisjoner. Bruk derfor alltid sikkerhetsbelte.

⚠ ADVARSEL

- **Side- og hodekollisjonsputene er konstruert for å supplere sikkerhetsbeltene i forsetene ved visse sidesammenstøt. Når sikkerhetsbeltene er festet riktig, skal føreren og passasjeren foran sitte godt tilbakelent og oppreist uten å lene seg mot vinduet eller døren.**
- **Side- og hodekollisjonsputene utløses med stor kraft. For å redusere faren for alvorlige eller dødelig skade forårsaket av sidekollisjonsputene, bør føreren og passasjeren ikke ha armene ut av vinduet eller lene seg mot døren.**

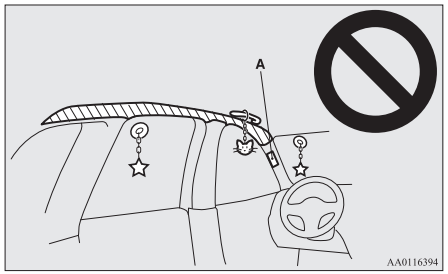


⚠ ADVARSEL

- **Ikke la dem som eventuelt sitter i baksetet holde på noen av forseteryggene, dette for å redusere faren for skade fra sidekollisjonsputer som utløses. Vær spesielt oppmerksom på dette hvis du har barn i bilen.**

⚠ ADVARSEL

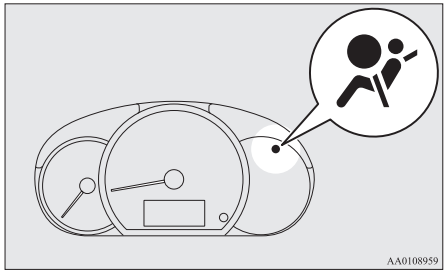
- **Det må ikke plasseres gjenstander nær eller foran seteryggene foran. De kan forstyrre en korrekt utløsing av sidekollisjonsputen, og de kan også forårsake skade hvis de kastes til siden av at sidekollisjonsputen utløses.**
- **Ikke sett klistremerker, merkelapper eller tilleggsutstyr på seteryggen på noen av forsetene. Dette kan forstyrre sidekollisjonsputenes funksjon.**
- **Ikke sett på setetrekk på seter med sidekollisjonsputer.**
  Sett ikke på nytt trekk på seter med sidekollisjonsputer. Dette kan forstyrre sidekollisjonsputenes funksjon.
- **Det må ikke festes en mikrofon (A) eller annet utstyr/andre gjenstander rundt hodekollisjonsputenes utløsningsområde, som f.eks. på frontruten, dørvinduet, stolpene foran og bak og sidene på taket eller i kleskrokene. Hvis hodekollisjonsputen utløses, vil mikrofonen eller de andre gjenstandene slynges med stor kraft, eller det er fare for at hodekollisjonsputene ikke utløses riktig, noe som kan medføre livsfare eller alvorlige personskader.**



⚠ ADVARSEL

- **Monter aldri et bakovervendt barnesete i passasjersetet foran. Barneseter som monteres i kjøreretningen bør så langt det er mulig brukes i baksetet. Hvis et forovervendt barnesete må monteres i passasjersetet foran: Skyv passasjersetet så langt bakover som mulig, og kontroller at barnet forblir i barnesetet og bort fra døren.**
- **La ikke barnet lene seg mot eller nær fordøren selv om barnet sitter i et barnesete. Barnets hode må heller ikke lenes mot eller være i nærheten av området der side- og hodekollisjonsputene er montert. Det medfører fare hvis side- og hodekollisjonsputene utløses.**
  Unnlatelse av å følge alle disse instruksene kan utsette barnet ditt for livsfare.
- **Vi anbefaler deg å overlate arbeid rundt og på side- og hodekollisjonsputesystemet til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**

SRS-varsellampe



Det finnes en SRS-varsellampe på instrumentpanelet. Systemet kontrollerer seg selv hver gang tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON. SRS-varsellampen tennes i noen sekunder før den slukkes.
Dette er normalt og betyr at systemet fungerer som det skal.
Hvis det har oppstått problemer med én eller flere av SRS-komponentene, vil varsellampen tennes og fortsette å lyse.
Beltestrammerne og SRS-kollisjonsputene bruker samme varsellampe.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis én av følgende tilstander oppstår, kan det foreligge et problem med SRS-kollisjonsputene og/eller beltestrammerne, og de vil kanskje ikke fungere korrekt i en kollisjon eller kan plutselig aktiveres uten noen kollisjon:**
  - **SRS-varsellampen tennes ikke eller fortsetter å lyse, selv om tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.**
  - **SRS-varsellampen tennes under kjøring.**

  SRS-kollisjonsputene og beltestrammerne er konstruert for å redusere faren for alvorlige personskader eller dødsfall i bestemte kollisjonstilfeller.
  Hvis én av tilstandene ovenfor oppstår, må du umiddelbart få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Vedlikehold av SRS

⚠ ADVARSEL

- **Vi anbefaler at alt vedlikehold på eller i nærheten av SRS-komponenter overlates til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**
  Ukorrekt arbeid på SRS-komponenter eller -ledningsnett kan resultere i utilsiktet utløsning av kollisjonsputer, eller gjøre at SRS ikke blir funksjonsdyktig. Dette kan føre til alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

- **Det må ikke gjøres forandringer på rattet, låsemekanismen på sikkerhetsbeltene eller noen annen SRS-komponent. For eksempel kan bytte av ratt, eller endringer ved frontstøtfangeren eller karosseristrukturen ha negativ effekt på hvordan SRS fungerer og føre til skade.**
- **Hvis det er skade på bilen, anbefaler vi at du får inspisert SRS for å sikre at det fungerer som det skal.**
- **Forsetene, midtstolpen og midtkonsollen må ikke endres.**
  Dette kan ha negativ effekt på hvordan SRS virker og føre til skade.
- **Hvis du oppdager rifter, skraper, sprekker eller skader på delen der kollisjonsputen lagres, bør du få SRS kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**

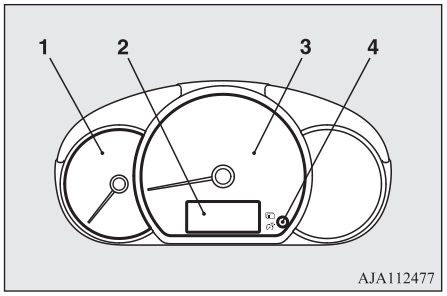
MERK

- Følg gjeldende bestemmelser hvis bilen skal vrakes, og kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få demontert kollisjonsputesystemet på en trygg måte.

Instrumenter og kontroller

Instrumenter..... 5-02
Multi-informasjonsdisplay..... 5-02
Indikator- og varsellamper..... 5-11
Indikatorlamper..... 5-12
Varsellamper..... 5-13
Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer..... 5-15
Bryter for hovedlysnivå..... 5-19
Blinklyshendel..... 5-20
Bryter for varselblinklys..... 5-20
Bryter for tåkelys..... 5-21
Bryter for visker og spyler..... 5-22
Bryter for varmetråder i bakrute..... 5-25
Hornbryter..... 5-26

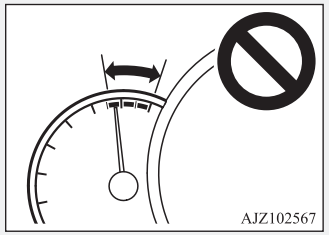
Instrumenter



1- Turteller
Turtelleren viser motorhastigheten (o/min). Turtelleren hjelper deg med å kjøre mer økonomisk, og den advarer deg om for høyt turtall.
2- Multiinformasjonsdisplay → s. 5-02
3- Speedometer (km/t eller mph + km/t)
4- Bryter på multiinformasjonsdisplay

⚠ FORSIKTIG

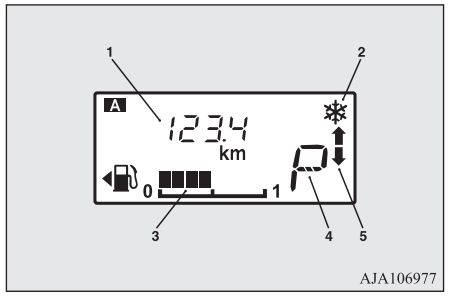
- Hold øye med turtelleren under kjøring, og pass på at turtallet ikke stiger til det røde feltet på måleren (for høyt motorturtall).



Multi-informasjonsdisplay

Stopp alltid bilen på et trygt sted før betjening.

Følgende informasjon vises på multiinformasjonsdisplayet: kilometerteller, trippteller, regulering av instrumentbelysning, servicepåminnelse, gjenværende drivstoff, kjørerekkevidde, gjennomsnittlig drivstofforbruk osv.



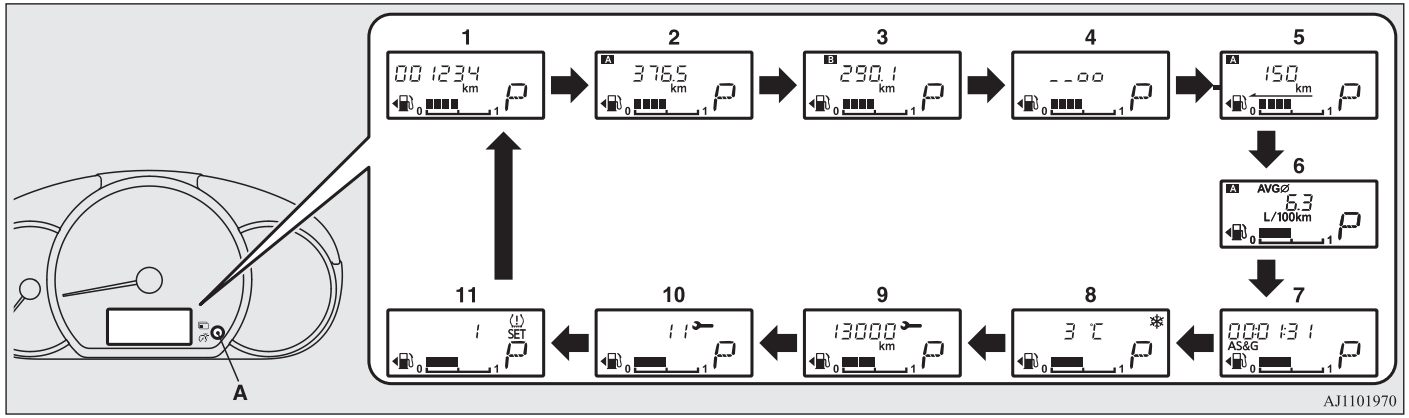
1- Informasjonsskjerm → s. 5-03
2- Varsel om islagt veibane → s. 5-06
3- Display for gjenværende drivstoff → s. 5-06
4- Skjermbilde med girspakens stilling* → s. 6-25
5- Girskiftindikator* → s. 6-23

MERK

- Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til OFF, vises ikke displayet for girspakens stilling, girindikatoren, displayet for gjenværende drivstoff og advarselen for isete veibane.

Informasjonsskjerm

Hver gang du trykker lett på bryteren for multiinformasjonsdisplayet (A), endres displayet i følgende rekkefølge.



1- Kilometerteller → s. 5-04
2- Trippteller A → s. 5-04
3- Trippteller B → s. 5-04
4- Regulering av lysstyrken på instrumentene → s. 5-04
5- Visning av rekkevidde → s. 5-04
6- Gjennomsnittlig drivstofforbruk → s. 5-05
7- Auto Stop & Go (AS&G)-monitor* → s. 5-05
8- Visning av utvendig temperatur → s. 5-05
9- Servicepåminnelse (kjørelengde) → s. 5-07
10- Servicepåminnelse (måned) → s. 5-07
11- "Visning av overvåkningssystem for dekktrykk" på side 6-57

MERK

- Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til OFF, vises ikke kjørerekkevidde, gjennomsnittlig drivstofforbruk, utendørstemperatur og overvåkningssystemet for dekktrykk (hvis bilen har slikt utstyr).
- Under kjøring vises ikke servicepåminnelsen, selv om du bruker bryteren for multiinformasjonsdisplayet.
- Når parkeringslysene ikke er tent, vises ikke reguleringen av instrumentbelysning selv om du betjener bryteren på multiinformasjonsdisplayet.

Kilometerteller

Kilometerteller viser hvor langt bilen har kjørt.

Tripteller

Tripptelleren angir reiseavstanden mellom to punkter.

Eksempelbruk av trippteller A og trippteller B

Det er mulig å måle to reiseavstander, hjemmefra med tripptelleren A og fra et bestemt punkt på veien med tripptelleren B.

Nullstille tripptelleren

For å tilbakestille displayet til 0 holder du bryteren på multiinformasjonsdisplayet inne i minst ett sekund. Kun den viste verdien vil bli nullstilt.

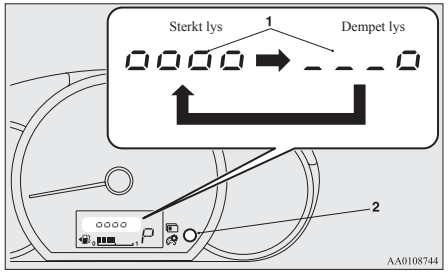
Eksempel
Hvis trippteller A vises, vil kun tripptelleren A bli nullstilt.

MERK

- Når du kobler fra batteriet, vil tripptellerens minne A og B slettes, og displayet går tilbake til "0".

Regulering av lysstyrken på instrumentene

Slå på parkeringslysene og trykk på bryteren på multiinformasjonsdisplayet (2). Du hører et lydsignal og lysstyrken endres.



1- Lysstyrke
2- Bryter på multiinformasjonsdisplay

OA0N21E2

MERK

- Når parkeringslysene tennes, kan lysstyrken justeres til åtte nivåer.
- Hver gang du reduserer med to lysstyrkenivåer, reduseres segmentvisningen av lysstyrkenivået ett for ett.
- Lysstyrken i instrumentene blir lagret når tenningen dreies til "LOCK" eller driftsmodusen settes til OFF.
- Dersom du holder inne bryteren i over ett sekund, vil lysstyrken automatisk veksle gjennom alle de tilgjengelige nivåene, og stoppe når du slipper bryteren. Velg ønsket lysstyrke.
- Reguleringen av instrumentbelysning vises ikke når det er lyst ute og tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.

Visning av rekkevidde

Her vises omtrentlig kjørelengde (hvor mange kilometer eller miles du kan kjøre). Når rekkevidden er under ca. 50 km, vises "---".

MERK

- Rekkevidden som vises, er basert på data om drivstofforbruket. Dette kan variere avhengig av kjøreforholdene og -vanene. Oppfatt vist avstand som en grov antydning.
- Når du etterfyller vil rekkevidden bli oppdatert.
  Fyller du bare på litt drivstoff vil ikke korrekt verdi bli vist. Fyll full tank så sant det er mulig.
- I sjeldne tilfeller vil vist verdi for rekkevidde endres ved parkering i en ekstremt bratt oppoverbakke. Dette skyldes bevegelse på drivstoffet i drivstofftanken og angir ikke en feilfunksjon.
- Visningen kan endres til foretrukket enhet (km eller miles).
  Se "Endre funksjonsinnstillingene" på side 5-08.

Gjennomsnittlig drivstofforbruk

Her vises gjennomsnittlig drivstofforbruk fra siste nullstilling og frem til nå.
Modustilstandene for tilbakestilling av gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet kan veksles mellom "Auto reset" og "Manual reset".
Se "Endre funksjonsinnstillingene" på side 5-08 for informasjon om hvordan du endrer innstilling for visning av gjennomsnittlig drivstofforbruk.

MERK

- Visningen av gjennomsnittlig drivstofforbruk kan tilbakestilles separat i både automatisk tilbakestillingsmodus og manuell tilbakestilllingsmodus.
- "---" vises når gjennomsnittlig drivstofforbruk ikke kan måles.
- Den opprinnelige (standard) innstillingen er "Automatisk tilbakestilling".
- Det gjennomsnittlige drivstofforbruket varierer avhengig av kjøreforholdene (veiforholdene, kjørestilen osv.) Vist drivstofforbruk kan være noe annet det reelle. Oppfatt vist drivstofforbruk som en grov antydning.
- Minnet til auto tilbakestillingsmodus eller manuell tilbakestillingsmodus for displayet for gjennomsnittlig drivstofforbruk slettes hvis batteriet koples fra.
- Visningsinnstillingen kan endres etter ønske {km/l, l/100 km, mpg}.
  Se "Endre funksjonsinnstillingene" på side 5-08.

Auto Stop & Go (AS&G)-monitor*

Viser den sammenlagte tiden som motoren har vært stanset med Auto Stop & Go (AS&G)-systemet.
Se "Auto Stop & Go (AS&G)-system" på side 6-18.

MERK

- Når tenningsbryteren eller driftsmodusen settes til ON igjen, tilbakestilles den sammenlagte tiden.

Visning av utvendig temperatur

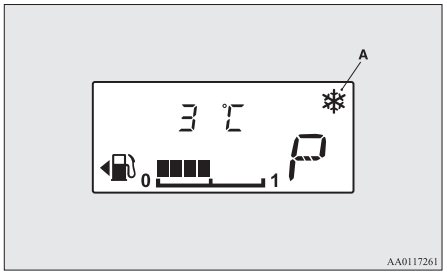
Viser temperaturen på utsiden av bilen.

MERK

- Displayinnstillingen kan endres til ønsket enhet (°C eller °F).
  Se "Endre funksjonsinnstillingene" på side 5-08.
- Avhengig av faktorer som for eksempel kjøreforholdene, kan vist temperatur avvike fra den faktiske utetemperaturen.

Varsel om islagt veibane

Hvis utetemperaturen synker til ca. 3°C, høres en alarmlyd og utetemperatursymbolet (A) blinker i ca. 10 sekunder.

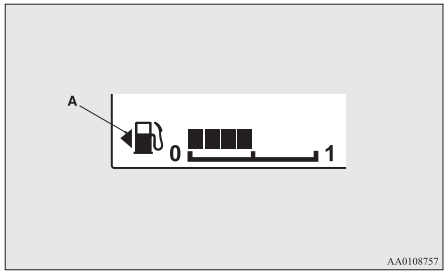


⚠ FORSIKTIG

- Veien kan være islagt selv om symbolet ikke blinker. Utvis derfor forsiktighet når du kjører.

Display for gjenværende drivstoff

Displayet for gjenværende drivstoff angir drivstoffnivået i tanken når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.



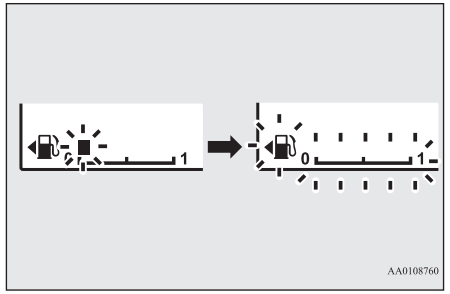
1- Full
0- Tom

MERK

- Det kan ta flere sekunder for å stabilisere visningen etter at tanken er etterfylt.
- Hvis du fyller drivstoff med tenningsbryteren på eller driftsmodusen ON valgt, kan drivstoffmåleren angi feil drivstoffmengde.
- Tankdekselmerket (A) viser at tankdekselet er på venstre side av bilen.

Advarselsskjermbilde for gjenværende drivstoff

Hvis det er ca. 6 liter drivstoff eller mindre igjen (ett segment vises) når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen endres til ON, blinker det siste segmentet i drivstoffmåleren. Hvis drivstoffnivået reduseres ytterligere, slukkes det siste segmentet i drivstoffmåleren, og "⛽" og søylen blinker.



⚠ FORSIKTIG

- Biler med katalysator må ikke kjøres med svært lavt drivstoffnivå i tanken. Hvis drivstofftanken kjøres tom, kan det medføre skade på katalysatoren.

MERK

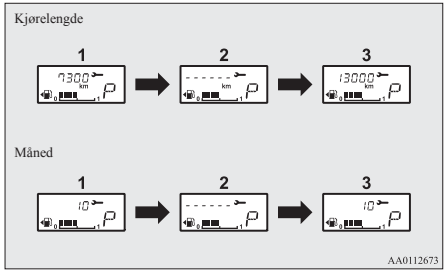
- I skråninger eller svinger kan displayet bli feil, på grunn av drivstoffets bevegelse i tanken.

Servicepåminnelse

Viser omtrentlig tid frem til neste periodiske inspeksjon som anbefales av MITSUBISHI MOTORS. "---" vises når tiden er inne for kontroll.
Skiftenøkkelsymbolet indikerer periodisk inspeksjon.

MERK

- Avhengig av bilens spesifikasjoner kan den viste tiden frem til neste periodiske inspeksjon variere fra det som anbefales av MITSUBISHI MOTORS.
  I tillegg kan innstillingene for tidspunktet for neste periodiske inspeksjon endres.
  Få displayinnstillingene justert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.



1. Viser tiden som gjenstår frem til neste periodiske inspeksjon.

MERK

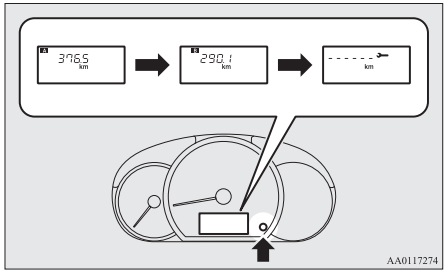
- Distansen vises i enheter på 100 km. Tiden vises i antall måneder.

2. Dette informerer om at det er tid for periodisk inspeksjon. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
3. Etter at bilen din er blitt kontrollert på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted, vil skjermbildet vise hvor lang tid det er til neste periodiske inspeksjon.

Tilbakestille

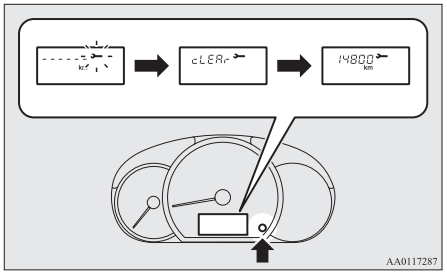
Meldingen "---" kan tilbakestilles med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til OFF

1. Hvis du trykker lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet noen ganger, skifter informasjonsdisplayet til visning av servicepåminnelse.



2. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst ett sekund for å få skiftenøkkelsymbolet til å blinke. (Dersom ingenting blir gjort i løpet av ca. ti sekunder med blinking, vil skjermen gå tilbake til den opprinnelige visningen.)

3. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet mens ikonet blinker for å endre visningen fra "---" til "cLEAr". Deretter vises tid frem til neste periodiske inspeksjon.



⚠ FORSIKTIG

- Kunden er ansvarlig for at periodisk inspeksjon og vedlikehold utføres. Inspeksjon og vedlikehold må utføres for å avverge ulykker og funksjonsfeil.

MERK

- Meldingen "---" kan ikke tilbakestilles med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON
- Når "---" vises, etter en viss avstand og en viss tid, nullstilles displayet og tiden til neste periodiske ettersyn vises.

MERK

- Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du nullstiller displayet ved en feiltagelse.

Endre funksjonsinnstillingene

Tilbakestillingsmodusen for gjennomsnittlig drivstofforbruk, enheten for drivstofforbruk og innstillingen for temperaturenhet kan endres etter behov når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.

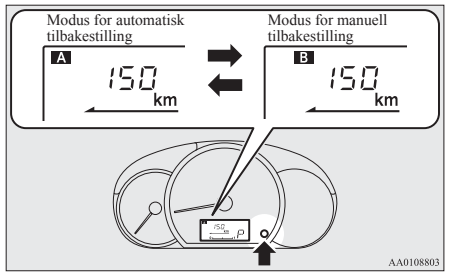
⚠ FORSIKTIG

- Bilføreren bør ikke betjene displayet når bilen er i bevegelse.
- Stans bilen på et trygt sted når du skal betjene systemet.

Endre tilbakestillingsmodus for gjennomsnittlig drivstofforbruk

Modustilstandene for visning av gjennomsnittlig drivstofforbruk kan veksles mellom "Auto reset" og "Manual reset".

1. Hvis du trykker lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet noen ganger, skifter informasjonsdisplayet til visning av kjørerekkevidde.
   Se "Informasjonsskjerm" på side 5-03.
2. Hver gang du trykker på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i ett sekund eller mer fra visningen av kjørerekkevidde, kan du bytte tilbakestillingsmodusen for gjennomsnittlig drivstofforbruk.
   (A: Modus for automatisk tilbakestilling, B: Modus for manuell tilbakestilling)



Modus for manuell nullstilling

- Når gjennomsnittlig drivstofforbruk vises og du holder inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet, tilbakestilles det gjennomsnittlige drivstofforbruket.

- Hvis følgende operasjon utføres, blir modusinnstillingen automatisk skiftet fra manuell til auto.
  [Ikke biler med nøkkelfri betjening]
  Drei tenningsbryteren fra "ACC" eller "LOCK" til "ON"-stilling
  [Biler med nøkkelfri betjening]
  Endre driftsmodusen fra ACC eller OFF til ON.

  Endring til automatisk utføres automatisk. Hvis endringen til manuell modus er vellykket, vises imidlertid data fra siste tilbakestilling.

Modus for automatisk nullstilling

- Når gjennomsnittlig drivstofforbruk vises og du holder inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet, tilbakestilles det gjennomsnittlige drivstofforbruket.
- Hvis motorbryteren eller driftsmodusen er i følgende tilstander, blir visningen av gjennomsnittlig drivstofforbruk automatisk tilbakestilt.
  [Ikke biler med nøkkelfri betjening]
  Tenningsbryteren står i "ACC" eller "LOCK" i ca. 4 timer eller mer.
  [Biler med nøkkelfri betjening]
  Driftsmodusen er satt til ACC eller OFF i ca. 4 timer eller mer.

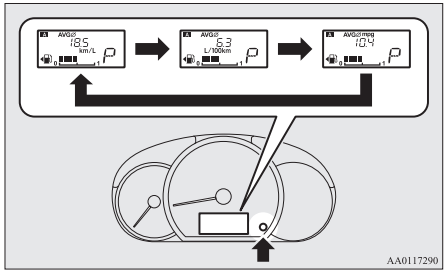
MERK

- Visningen av gjennomsnittlig drivstofforbruk kan nullstilles hver for seg for modus for automatisk nullstilling og modus for manuell nullstilling.
- Minnet til auto tilbakestillingsmodus eller manuell tilbakestillingsmodus for displayet for gjennomsnittlig drivstofforbruk slettes hvis batteriet koples fra.
- Den opprinnelige (standard) innstillingen er "Automatisk tilbakestilling".

Endre måleenhet for drivstofforbruk

Måleenheten for drivstofforbruk kan endres. Avstanden og antall enheter veksles også for å passe med valgt enhet for drivstofforbruk.

1. Hvis du trykker lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet noen ganger, skifter informasjonsdisplayet til visning av gjennomsnittlig drivstofforbruk.
   Se "Informasjonsskjerm" på side 5-03.
2. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i fem sekunder eller mer inntil lydsignalet utløses to ganger.
3. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å skifte (i rekkefølge) fra "km/l" → "l/100 km" → "mpg" → "km/l".



MERK

- Visningsenhetene for rekkevidde og gjennomsnittlig drivstofforbruk skiftes, mens enhetene for speedometeret, kilometertelleren, tripptelleren og servicepåminnelsen ikke endres.
- Minnet for enhetsinnstillingen slettes ved frakobling av batteriet, og tilbakestilles automatisk til fabrikkinnstilling.

Enhetene for avstand endres også i henhold til følgende kombinasjoner, slik at de samsvarer med valgt enhet for drivstofforbruk.

Drivstofforbruk	Avstand (rekkevidde)
km/L	km
L/100 km	km
mpg	mile(s)

Endre temperaturenhet

Visningsenheten for utendørstemperatur kan endres.

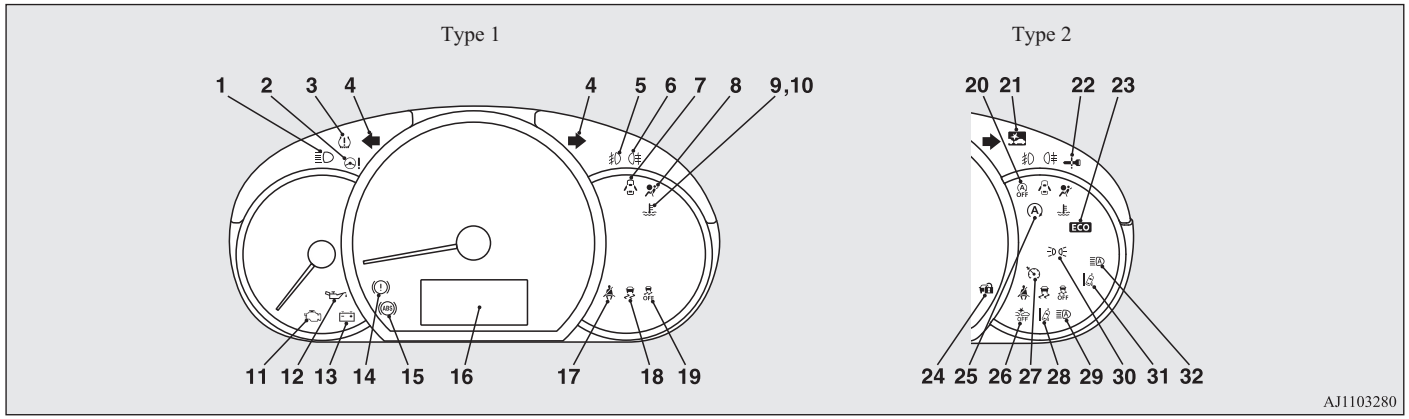
1. Hvis du trykker lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet noen ganger, skifter informasjonsdisplayet til visning av utendørstemperatur.
   Se “Informasjonsskjerm” på side 5-03.
2. Hver gang du trykker på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i ca. fem sekunder eller mer under visning av utendørstemperatur, kan du endre enheten fra °C til °F eller fra °F til °C på displayet for utendørstemperatur.

MERK

- På biler som er utstyrt med automatisk klimaanlegg, vil temperaturverdien på klimaanleggspanelet endres i overensstemmelse med visningsenheten for utendørstemperatur på multiinformasjonsdisplayet.
  “°C” eller “°F” vises imidlertid ikke på temperaturdisplayet på klimaanlegget.

OA0N21E2

Indikator- og varsellamper



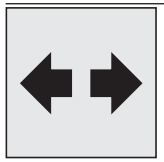
1- Indikatorlampe for fjernlys → s. 5-12
2- Varsellampe for elektrisk servostyring (EPS) → s. 6-33
3- Varsellampe for overvåkning av dekktrykk → s. 6-54
4- Indikatorlamper for blinklys/nødblinklys → s. 5-12
5- Indikatorlampe for tåkelys foran* → s. 5-12
6- Indikatorlampe for tåkelys bak → s. 5-12
7- Varsellampe for åpen dør → s. 5-14
8- Varsellampe for ekstra sikkerhetssystem (SRS) → s. 4-27
9- Varsellampe for høy kjølevæsketemperatur (rød) → s. 5-14
10- Indikatorlampe for lav kjølevæsketemperatur (grønn) → s. 5-12
11- Motorkontrollampe → s. 5-13
12- Varsellampe for oljetrykk → s. 5-14
13- Varsellampe for lading → s. 5-14
14- Varsellampe for bremser → s. 5-13
15- Varsellampe for ABS (blokkeringsfrie bremser) → s. 6-32
16- Multiinformasjonsdisplay → s. 5-02
17- Varsellampe for sikkerhetsbelte → s. 4-07
18- Indikatorlampe for aktiv stabilitetskontroll (ASC) → s. 6-35
19- AV-indikatorlampe for aktiv stabilitetskontroll (ASC) → s. 6-35
20- Auto Stop & Go (AS&G) AV-indikatorlampe* → s. 6-22
21- FCM-indikatorlampe (Forward Collision Mitigation System)* → s. 6-40
22- Du finner mer informasjon i “Varselsaktivator” på side 3-12 (hvis bilen har slikt utstyr).
23- ECO-indikatorlampe* → s. 5-13
24- Du finner mer informasjon i “Varselsaktivator” på side 3-12 (hvis bilen har slikt utstyr).
25- Auto Stop & Go (AS&G) AV-indikatorlampe* → s. 6-22

OA0N21E2

26- FCM OFF-indikatorlampe (Forward Collision Mitigation System)* → s. 6-44
27- Indikatorlampe for hastighetskontroll* → s. 6-37
28- LDW-lampe (Lane Departure Warning)* → s. 6-51
29- AHB-varsellampe (Automatic High-Beam) (gul)* → s. 5-19
30- Indikatorlampe for parkeringslys* → s. 5-12
31- Indikatorlampe (grønn) for LDW-modus (Lane Departure Warning)* → s. 6-50
32- Indikatorlampe for automatisk fjernlys-system (AHB) (grønn)* → s. 5-17

Indikatorlamper

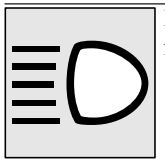
Indikatorlamper for blinklys/ nødblinklys



Disse Indikatorlampene blinker i følgende situasjoner.

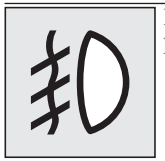
- Når blinklyshendelen flyttes for å aktivere et blinklys.
  Se "Blinklyshendel" på side 5-20.
- Når bryter for varselblinklys trykkes for å aktivere nødblinklyset.
  Se "Bryter for varselblinklys" på side 5-20.
- Når nødblinklysene aktiveres automatisk på grunn av bråbremsing under kjøring.
  Se "Nødstoppsignalsystem" på side 6-32.

Indikatorlampe for fjernlys



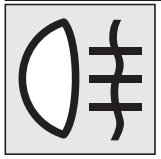
Indikatorlampen tennes når fjernlyset er på.

Indikatorlampe for tåkelys for-an*



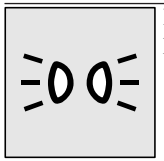
Kontrollampen tennes når tåkelyset foran er på.

Indikatorlampe for tåkelys bak



Indikatorlampen tennes når tåkelyset bak er på.

Indikatorlampe for parkeringslys*



Denne lampen lyser når parkeringslysene er på.

Indikatorlampe for lav kjølevæsketemperatur



Denne indikatorlampen lyser grønt når kjølevæsketemperaturen er lav.

MERK

- Når indikatorlampen slukkes, kan dette brukes som en omtrentlig indikasjon på at varmeapparatet begynner å fungere.

ECO-indikatorlampe*



Denne indikatorlampen tennes under drivstoffeffektiv kjøring.

Varsellamper

Varsellampe for bremser



Denne lampen tennes når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er ON, og slukkes etter noen sekunder.
Kontroller alltid at lampen er slukket før du kjører.
Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON, tennes bremsevarsellampen under følgende forhold:

- Når man har trukket til parkeringsbremsen.
- Når bremsevæskeinnholdet i beholderen synker til lavt nivå.
- Når bremsekraftfordelingen ikke fungerer som den skal.

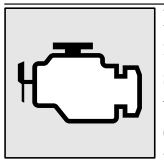
Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON, vil et lydsignal utløses under følgende forhold:

- Bilens hastighet overstiger 8 km/t. og parkeringsbremsen er på.

⚠ FORSIKTIG

- I situasjonene som listes opp nedenfor kan bremseeffekten svekkes eller bilen bli ustabil ved bråbremsing. Unngå derfor å kjøre med høy hastighet eller bråbremse. Bilen bør stanses på et trygt sted og inspiseres.
  - Bremsevarsellampen tennes ikke når man trekker til parkeringsbremsen, eller den slukker ikke når man slipper opp parkeringsremsen.
  - ABS-varsellampen og bremsevarsellampen tennes samtidig.
    Se "ABS-varsellampe" på side 6-33 for mer informasjon.
  - Bremsevarsellampen fortsetter å lyse under kjøring.
- Bilen bør stanses på følgende måte når bremseeffekten er svekket.
  - Trå bremsepedalen hardere inn enn vanlig.
    Selv om bremsepedalen går helt ned til full pedalvandring, skal du fortsette å holde den hardt nede.
  - Hvis bremsene skulle svikte: Bruk motorens bremsevirkning til å redusere hastigheten, og trekk i parkeringsbremsespaken. Trå på bremsepedalen for å aktivere bremselyset, slik at du advarer trafikken bak.

Motorkontrollampe



Dette lyset er en del av det innebygde diagnosesystemet som overvåker utslippet, motorstyringssystemet eller CVT-styringssystemet.
Lampen tennes eller blinker hvis det oppdages en feil i ett av disse systemene.
Selv om bilen vanligvis likevel er kjørbar, anbefaler vi at du umiddelbart får kontrollert systemet.
Denne lampen tennes også når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er ON, og slukkes når motoren har startet. Hvis ikke lampen slukkes etter at motoren er startet, anbefaler vi at du får bilen kontrollert.

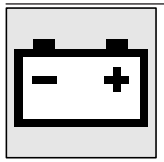
⚠ FORSIKTIG

- Kjøring over lengre tid mens lyset er tent kan forårsake ytterligere skade i kontrollsystemet for avgasser. Det kan også påvirke drivstofføkonomien og kjøreegenskapene.
- Vi anbefaler at du får inspisert systemet hvis lampen ikke tennes når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
- Hvis lampen lyser når motoren går, må du unngå å kjøre med høy hastighet og umiddelbart få systemet undersøkt ved et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  Gasspedal- og bremsepedalresponsen kan være svekket under disse forholdene.

MERK

- Den elektroniske motorstyreenheten med diagnosesystemet har forhåndslagrede data (spesielt om utslipp av avgasser).
  Denne informasjonen vil bli slettet hvis batterikabelen frakobles, noe som vil gjøre det vanskelig å foreta en hurtig diagnostisering. Batterikablene må ikke kobles fra mens motorkontrollampen er tent.

Varsellampe for lading



Denne lampen tennes når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er ON, og slukkes når motoren har startet.

FORSIKTIG

- Hvis den lyser når motoren er i gang, er det en feil i ladesystemet. Parker bilen umiddelbart på et trygt sted. Vi anbefaler at du får den undersøkt.

Varsellampe for oljetrykk



Denne lampen tennes når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er ON, og slukkes når motoren har startet. Hvis den begynner å lyse når motoren er i gang, betyr det at oljenivået er for lavt. Slå av motoren, og få undersøkt den.

FORSIKTIG

- Denne varsellampen viser ikke oljenivået i motoren. Oljenivået må kontrolleres ved hjelp av peilepinnen, mens motoren er stanset.
- Få bilen kontrollert hvis denne lampen lyser til tross for at oljenivået ikke er lavt.
- Hvis du fortsetter å kjøre med lavt oljenivå eller med varsellyset tent, kan det forårsake motorhavari.

Varsellampe for høy kjølevæsketemperatur



Denne lampen lyser rødt hvis kjølevæsketemperaturen blir for høy.

FORSIKTIG

- Hvis lampen begynner å lyse under kjøring, er dette et tegn på at motoren muligens er for varm. Ved fortsatt kjøring kan dette føre til motorhavari. Stans bilen på et trygt sted og utfør hensiktsmessige tiltak. (Se "Overoppheting av motoren" på side 8-04.)

MERK

- Varsellampen for høy kjølevæsketemperatur kan begynne å lyse når bilen kjøres i høy hastighet eller i bakker. Dette betyr ikke nødvendigvis at det har oppstått et problem. Lampen slukkes hvis du holder motoren i gang en stund eller fortsetter kjøringen.

Varsellampe for åpen dør



Denne lampen tennes når en dør eller bakluken er åpen eller ikke er ordentlig lukket. Hvis bilens hastighet kommer opp i ca. 8 km/t når en dør eller bakluken er åpen eller ikke er ordentlig lukket, vil et lydsignal høres fire ganger som advarsel.

FORSIKTIG

- Kontroller at varsellampen er OFF før du flytter bilen.

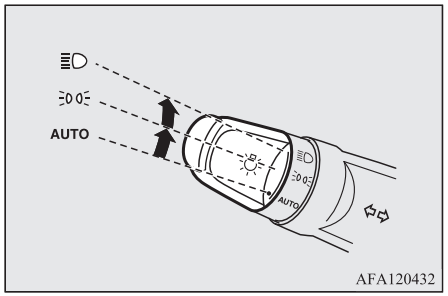
Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer

Hovedlys

MERK

- Når du kjører inn i et land der bilene kjører på motsatt side av veien i forhold til landet der bilen ble levert, må du treffe nødvendige tiltak for å unngå at du blender motgående trafikk.
  [For biler med LED-hovedlys]
  Trenger ingen justering.
  [For biler med halogenhovedlys]
  Se "Maskering av hovedlysene" på side 10-26.
- Du må ikke la lysene stå på i lengre tid mens motoren ikke er i gang. Dette kan føre til flatt batteri.
- Hvis det regner, eller etter bilvask, kan det dannes dugg på innsiden av lykteglasset. Dette er ikke et tegn på funksjonsproblem. Når lyset slås på, vil varmen fjerne duggdannelsen. Vi anbefaler at du får sjekket lykten hvis det samler seg vann på innsiden.

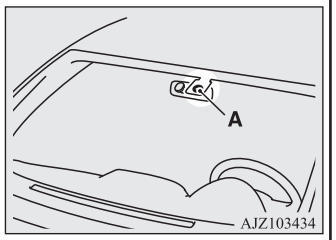
Vri på bryteren for å sette på lysene.



AUTO	Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON, tennes hovedlysene, markeringslysene, baklysene, skiltlysene og belysningen på instrumentpanelet på og av i samsvar med lysforholdene ute. (Kjørelysene slås på mens baklysene er av.) Alle lysene slås av automatisk når tenningsbryteren settes til "OFF" eller driftsmodusen settes til OFF.
	Stillings-, bak-, skilt- og instrumentpanellys på
	Hovedlys og andre lys tennes

MERK

- Når hovedlysene slås av med den automatiske inn-/utkoblingen med tenningsbryteren i stillingen "ON" eller driftsmodusen satt til ON, slukkes også tåkelysene foran (hvis montert) og bak. Når hovedlysene deretter slås på igjen av den automatiske inn-/utkoblingsstyringen, slås også tåkelysene foran på, men tåkelyset bak forblir avslått. Aktiver bryteren igjen hvis du ønsker å slå på tåkebaklyset.
- Føleren (A) til den automatiske styringen av lyset må ikke tildekkes av et klistremerke på frontruten.



- Aktiver bryteren manuelt hvis ikke lysene slås på eller av når bryteren står på "AUTO". Vi anbefaler at du får undersøkt bilen.

Automatisk utkobling av lys (hovedlys, tåkelys osv.)

- Hvis følgende utføres mens lysbryteren står i stillingen "≣D", slås lysene automatisk av når førerdøren åpnes.
  [Ikke biler med nøkkelfri betjening]
  Tenningsbryteren vris til "LOCK" eller "ACC", eller nøkkelen tas ut av tenningen.
  [Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Driftsmodus er OFF eller ACC.
- Hvis følgende utføres mens lysbryteren står i stillingen "≣D", fortsetter lysene å lyse i ca. 3 minutter mens førerdøren lukkes, og slås deretter av automatisk.
  [Ikke biler med nøkkelfri betjening]
  Tenningsbryteren vris til "LOCK" eller "ACC", eller nøkkelen tas ut av tenningen.
  [Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Driftsmodus er OFF eller ACC.

MERK

- Lysenes automatiske utkoblingsfunksjon virker ikke når lysbryteren står på "≣DOE".
- Den automatiske slukkefunksjonen for kupélyset kan deaktiveres.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Når du ønsker å beholde lysene på:

1. I følgende tilfeller vrir du lysbryteren til "AUTO"-stilling.
   [Ikke biler med nøkkelfri betjening]
   Sett tenningsbryteren i stillingen "LOCK" eller "ACC".
   [Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
   Driftsmodus er OFF eller ACC.
2. Slå på lysene med bryteren i stillingen "≣DOE" eller "≣D" igjen. Lysene vil fortsette å lyse.

Varselsummer for "lys på"

Hvis følgende operasjon utføres, utløses det et lydsignal for å minne føreren på å slå av lysene.
[Ikke biler med nøkkelfri betjening]
Hvis førerdøren åpnes mens nøkkelen er i stillingen "LOCK" eller "ACC", eller hvis den fjernes fra tenningsbryteren mens lysene er på.

[Biler med nøkkelfri betjening]
Hvis førerdøren åpnes mens driftsmodusen er i ACC eller OFF mens lysene er på.

I begge tilfeller vil alarmen stoppe automatisk dersom autostopp-funksjonen er aktivert, lysbryteren er slått av eller døren er lukket.

Kjørelyslamper

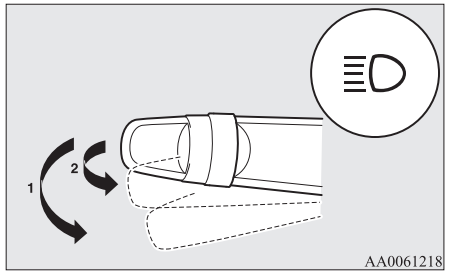
Kjørelyset tennes når motoren er i gang, lysbryteren står i "AUTO" og baklysene er slått av.

MERK

- For biler med LED-hovedlys: Hvis lysbryteren står i "≣DOE" eller "≣D", eller hvis baklysene er på når lysbryteren står i "AUTO", slås kjørelysene på som parkeringslys.

Dimbryter (for skifte mellom fjernlys og nærlys)

Når hovedlysene er på, endres lysene fra fjern- til nærlys (eller nær- til fjernlys) hver gang spaken (1) trekkes helt inn. Når fjernlyset er på, tennes også indikatorlampen for fjernlyset på instrumentpanelet.



Lyshorn

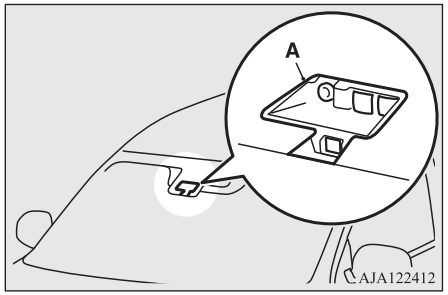
Fjernlysene vil blinke når spaken trekkes lett (2) mot deg, og vil slukke når du slipper spaken.
Når fjernlyset er på, lyser også indikatorlampen for fjernlyset på instrumentpanelet.

MERK

- Hvis du slår av lysene med hovedlysene i fjernlysstilling, vil hovedlysene automatisk gå tilbake til nærlysstilling.

Automatisk fjernlys (AHB)*

Det automatiske fjernlyssystemet (AHB) endrer lysstrålen fra frontlysene (nærlys/fjernlys) når føleren (A) registrerer en lyskilde, for eksempel lysene fra en bil foran, en møtende bil eller et gatelys.

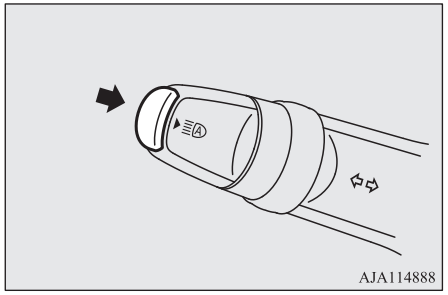


ADVARSEL

- **Under enkelte omstendigheter kan det hende at lysstrålen fra frontlysene (nærlys/fjernlys) ikke kan endres automatisk. Ikke stol blindt på systemet. Det er førerens ansvar å regulere lysstrålen fra frontlysene (fjernlys/nærlys) manuelt i henhold til kjøreforholdene.**
  Se "Dimbryter (for skifte mellom fjernlys og nærlys)" på side 5-16.

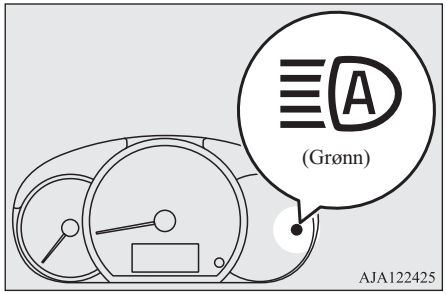
Bruk av AHB

1. Drei lysbryteren til "≡D"-stilling eller "AUTO" når motoren er i gang.
2. Trykk på AHB-bryteren.



AHB aktiveres og AHB-indikatorlampen (grønn) lyser.

Hvis du trykker på AHB-bryteren igjen, deaktiveres AHB, og AHB-indikatorlampen (grønn) slukkes.



MERK

- AHB er utløst dersom hovedlysene er slått på med lysbryteren satt til "AUTO".
- Du kan regulere lysstrålen fra frontlysene (fjernlys/nærlys) manuelt ved å betjene spaken, selv om AHB er i drift.
  Se "Dimbryter (for skifte mellom fjernlys og nærlys)" på side 5-16.
  Hvis spaken betjenes manuelt, slukkes AHB-indikatorlampen (grønn), og AHB deaktiveres.
  Se "Manuell bytting" på side 5-17.
- AHB deaktiveres ikke når du trekker bare litt i spaken (betjening av lyshorn).

Manuell bytting

Bytte til nærlys

1. Trekk blinklysspaken mot deg.
2. AHB-indikatorlampen (grønn) slukkes.
3. AHB aktiveres når du trykker på AHB-bryteren igjen.

Bytte til fjernlys

1. Trekk blinklysspaken mot deg.
2. AHB-indikatorlampen (grønn) slukkes, og indikatoren for fjernlys tennes.
3. AHB aktiveres når du trykker på AHB-bryteren igjen.

Forhold for automatisk veksling

Fjernlysene aktiveres når alle følgende forhold oppfylles:

- Bilens hastighet overskrider ca. 40 km/t.
- Det er mørkt i området foran bilen.
- Det er ingen biler foran deg og heller ingen møtende biler, eller alle utvendige lys på slike biler er slukket.

Nærlysene aktiveres når ett av følgende forhold inntreffer:

- Bilens hastighet overskrider ikke ca. 30 km/t.
- Det er lyst i området foran bilen.
- Utvendige lys på bilen foran deg eller en møtende bil lyser.

MERK

- Det kan hende at frontlysene ikke veksler fra fjernlys til nærlys under følgende omstendigheter.
  - En bil foran deg eller møtende biler blokkeres av et objekt, for eksempel kontinuerlige svinger, en opphøyd trafikkøy, trafikkskilt eller trær langs veien.
  - Bilen din passerer et møtende kjøretøy på en brå måte i en sving med dårlig sikt.
  - En annen bil krysser veien foran bilen din.
- Frontlysene kan fortsette å lyse med nærlys (eller veksle fra fjernlys til nærlys) når en lyskilde (f.eks. gatelys, trafikklys, varselskilt eller en oppslagstavle) reflekterer lys.
- En hvilken som helst av følgende faktorer kan påvirke vekslingstidspunktet for lysstrålen fra frontlysene:
  - Hvor sterkt de utvendige lysene på en bil foran deg eller en møtende bil lyser.
  - Bevegelsen eller kjøreretningen til en bil foran deg eller en møtende bil.
  - Bare det høyre eller venstre utvendige lyset på bilen foran deg eller en møtende bil lyser.
  - Kjøretøyet foran deg eller et møtende kjøretøy er en motorsykkel.
  - Veiforhold (bakker, svinger og veioverflate).
  - Antall passasjerer og bagasjevekt.
- AHB registrerer miljøforhold, for eksempel en lyskilde foran bilen din. Det er derfor ikke noe tegn på at noe er galt hvis lysstrålen fra frontlysene veksles automatisk.

MERK

- Det kan hende at systemet ikke registrerer et lett kjøretøy, for eksempel en sykkel.
- Systemet registrerer ikke nødvendigvis lyskilder i omgivelsene på en nøyaktig måte. Dette kan føre til at trafikken blendes av fjernlyset, eller at nærlyset opprettholdes. I så fall bør du veksle lysstrålen fra frontlysene manuelt.
  - I dårlig vær (kraftig regnvær, tåke, snø- eller sandstorm).
  - Frontruten er skitten eller tildugget.
  - Frontruten er knust eller ødelagt.
  - Føleren er deformert eller skitten.
  - Et lys som kan forveksles med frontlys eller baklys, skinner i området rundt bilen din.
  - Et kjøretøy foran deg eller et møtende kjøretøy kjører uten lys, de utvendige lysene er skitne eller misfargede, eller retningen på lysstrålen fra frontlysene er feiljustert.
  - Det blir plutselig og uavbrutt mørkt eller lyst i området rundt bilen din.
  - Bilen kjøres på ujevn veibane.
  - Bilen kjøres på en svingete vei.
  - En lyskilde, for eksempel et varselskilt eller et speil, reflekterer lys i området foran bilen din.
  - Når lysene til kjøretøyet foran eller hovedlysene til et møtende kjøretøy blandes sammen med de andre lysene.
  - Bakenden på et kjøretøy foran deg (f.eks. en lastebil) reflekterer et sterkt lys.

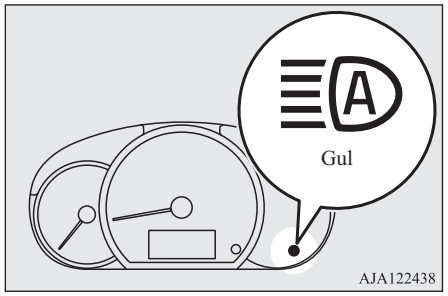
MERK

- Frontlysene på bilen din er ødelagte eller tilsmusset.
- Bilen din står i vinkel på grunn av et punktert dekk eller tauing.
- AHB-varsellampen (gul) tennes. (Se "Advarsel om problem i systemet" på side 5-19).

● Overhold forholdsreglene nedenfor for å opprettholde gode bruksforhold:
- Ikke forsøk å demontere føleren.
- Ikke fest klistremerker eller etiketter til frontruten i nærheten av føleren.
- Unngå overlessing.
- Ikke modifiser bilen.
- Bruk originale MITSUBISHI MOTORS-deler når frontruten skal skiftes ut.

Advarsel om problem i systemet

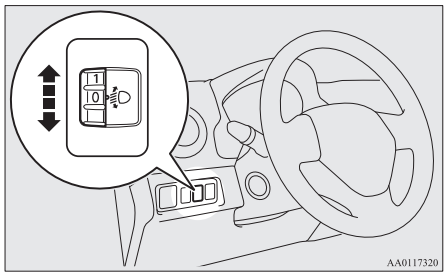
Hvis du har oppstått funksjonsfeil i systemet, tennes AHB-varsellampen (gul), og AHB slås av automatisk.



Hvis varsellampen fortsatt lyser etter at tenningsbryteren settes til LOCK-posisjon og deretter settes tilbake til ON, eller driftsmodusen settes til OFF og deretter settes tilbake til ON, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Bryter for hovedlysnivå

Vinkelen på lysstrålen fra frontlysene varierer ut fra hvor tungt bilen er lastet.
Justeringsbryteren for hovedlysene kan brukes til å justere belysningsavstanden til hovedlysene (når nærlyset er på), slik at hovedlysene ikke lyser slik at de blender andre sjåfører.
Still inn bryteren i henhold til følgende tabell.



FORSIKTIG

● Justeringer må alltid foretas før kjøring. Det kan oppstå ulykker hvis du forsøker å justere under kjøring.

MERK

● Sett justeringshjulet på "0" (stillingen for sterkest lys) før du justerer lyset.

Bilens tilstand	Bryterstilling
	"0"
	"0"
	"2"
	"3"
	"4"

•: 1 person
▨: Maks. bagasje

Bryterstilling 0-

Kun fører/fører + 1 forsetepassasjer

Bryterstilling 2-

5 personer (inklusive fører)

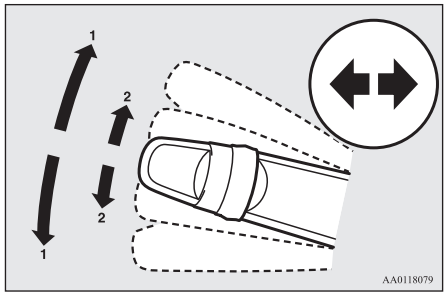
Bryterstilling 3-

5 passasjerer (inkludert fører) + Full bagasje

Bryterstilling 4 -

Fører + maks. bagasje

Blinklyshendel



1- Retningslys
Bruk denne stillingen (1) når du foretar vanlige svinger. Hendelen går automatisk tilbake når du er ferdig med å svinge.

2- Signal ved skifte av kjørefelt
Når du skyver hendelen forsiktig til (2) for å bytte fil, vil blinklysene og indikatorlampen på instrumentpanelet kun blinke mens du holder inne hendelen. Når du beveger hendelen (2) litt og slipper den, blinker retningsviserne og indikatorlampene på instrumentpanelet tre ganger.

MERK

- Dersom lampen blinker raskere enn normalt, kan det hende at en pære i blinklyset er gått. Vi anbefaler at du får undersøkt bilen.
- Det er mulig å aktivere følgende funksjoner.
  - Blinklys når hendelen betjenes med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til "ACC".
  - Deaktivering av blinklysets trippelblink-funksjon for filbytte.
  - Tiden som kreves for funksjonen for tre blink kan justeres.
  - Endring av tonen for et lydsignal når blinklyset er på.

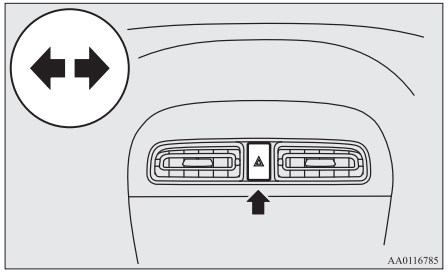
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Bryter for varselblinklys

Bruk varselblinklyset om bilen må parkeres i veien ved nødstilfelle.
Varselblinklysene kan alltid benyttes, uavhengig av tenningsbryterens posisjon eller valgt driftsmodus.

Trykk på bryteren for å sette på varselblinklyset. Alle blinklysene blinker kontinuerlig.

Slå av ved å trykke på bryteren igjen.



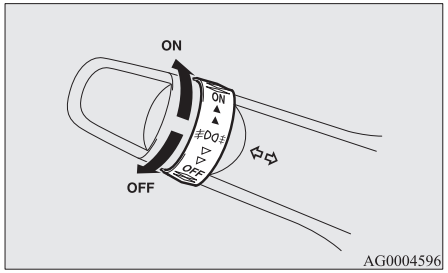
MERK

- Når nødblinklysene blinker på grunn av manuell betjening av bryteren, fungerer ikke nødstoppsignalet.
  Se "Nødstoppsignalsystem" på side 6-32.

Bryter for tåkelys

Bryter for tåkelys foran*

Tåkelysene foran kan benyttes mens frontlysene eller baklysene er på. Vri bryteren i retning "ON" for å slå på tåkelysene foran. En kontrollampe på instrumentpanelet tennes også. Vri bryteren i retning "OFF" for å slå av tåkelysene foran. Knappen går automatisk tilbake til opprinnelig stilling når du slipper den.



MERK

- Tåkelyset foran slås automatisk av når hovedlysene eller baklysene slås av. Tåkelysene foran slås på igjen ved å dreie knappen i retning "ON" etter å ha slått på hovedlysene eller baklysene.

MERK

- Ikke bruk tåkelys når det ikke er tåke. Ellers kan skinnet fra lyktene blende førere av møtende biler.

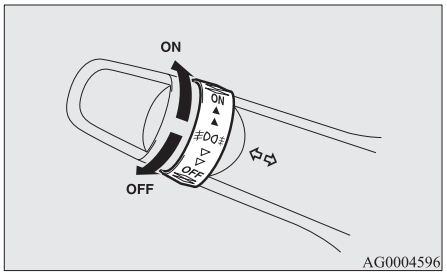
Bryter for tåkelys bak

Tåkelyset bak kan brukes når hovedlyset eller tåkelyset foran (hvis montert) er på.
En indikatorlampe på instrumentpanelet tennes når tåkelyset slås på.

[Bil uten tåkelys foran]
Drei knappen én gang i retning "ON" for å slå på tåkelyset bak. Tåkelyset bak slås av ved å dreie knappen én gang i retning "OFF". Knappen går automatisk tilbake til opprinnelig stilling når du slipper den.

[Bil med tåkelys foran]

Drei knappen én gang i retning “ON” for å slå på tåkelysene foran. Drei knappen en gang til i retning “ON” for å slå på tåkelyset bak. Tåkelyset bak slås av ved å dreie knappen én gang i retning “OFF”. Drei knappen en gang til i retning “OFF” for å slå av tåkelyset bak. Knappen går automatisk tilbake til opprinnelig stilling når du slipper den.



MERK

- Tåkelyset bak slås automatisk av når hovedlysene eller tåkelysene foran (hvis montert) slås av.
- Tåkelyset bak slås på igjen ved å dreie knappen én gang i retning “ON” etter å ha slått på hovedlysene. (Biler uten tåkelys foran)
- Tåkelyset bak slås på igjen ved å dreie knappen to ganger i retning “ON” etter å ha slått på hovedlysene. (Biler med tåkelys foran)

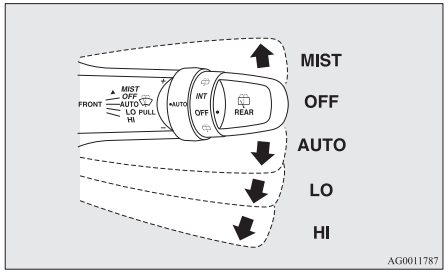
Bryter for visker og spyler

Vindusviskerne, bakruteviskeren og -spyleren kan brukes når tenningsbryter eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.
Hvis viskerbladene er frosset fast til frontruten eller bakruten, må viskerne ikke brukes før isen har smeltet og bladene løsnet, ellers kan viskermotoren bli skadet.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis spylervæske brukes i kaldt vær, kan spylervæske som sprutes på glasset fryse og gi dårlig sikt. Varm opp ruten med defrosteren eller bakruteoppvarmingen før du bruker spyleren.

Frontruteviskere

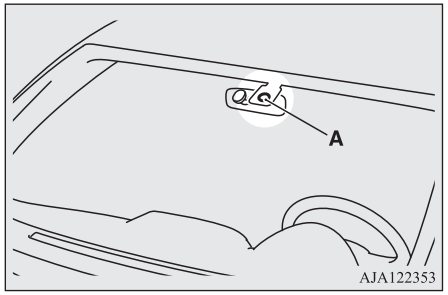


MIST-	Duggfjerningsfunksjon Viskerne visker én gang.
OFF-	Av
AUTO-	Automatisk viskerstyring Regnføler Viskerne visker automatisk, avhengig av hvor mye vann det er på frontruten.
LO-	Langsom
HI-	Hurtig

Regnføler

Kan bare brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.
Hvis hendelen settes på “AUTO”, registrerer regnføleren (A) mengden regn (eller snø, annen fuktighet, støv osv.), og viskerne aktiveres automatisk.
La hendelen stå på “OFF” hvis frontruten er skitten og været er tørt.

Visking under slike forhold kan føre til riper på frontruten og skader på viskerne.



⚠ FORSIKTIG

- Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON og hendelen står på "AUTO", kan viskerne aktiveres automatisk i situasjonene under.
  Hvis du setter fast hendene i viskerne, kan du bli skadet, og det kan oppstå feil på viskerne. Husk å vri tenningsbryteren til "LOCK" eller sette driftsmodusen til OFF, eller flytt spaken til "OFF"-stilling for å deaktivere regnføleren.
  - Ved rengjøring av frontruten utvendig, hvis du berører oversiden av regnføleren.
  - Ved rengjøring av frontruten utvendig, hvis du tørker av oversiden av regnføleren med en klut.
  - Før kjøring inn i automatisk vaskehall.
  - Ved fysisk støt mot frontruten.

⚠ FORSIKTIG

- Ved fysisk støt mot regnføleren.

MERK

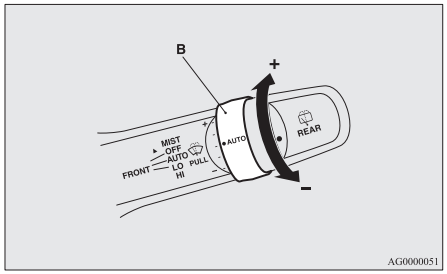
- Viskerne aktiveres ikke i disse situasjonene når bilen står stille og utetemperaturen er rundt 0 °C eller lavere, dette for å hindre skade på viskernes gummideler.
- Føleren må ikke tildekkes av et klistremerke eller lignende. Det må heller ikke påføres vannavisende belegg på frontruten. Regnføleren vil da ikke være i stand til å registrere hvor kraftig regnet er, og det kan hende at viskerne ikke lenger vil virke som de skal.
- I følgende tilfeller kan det hende at regnføleren ikke fungerer som den skal.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
  - Hvis viskerne visker med konstant intervall til tross for endringer i regnets styrke.
  - Hvis viskerne ikke aktiveres til tross for at det regner.

MERK

- Det kan hende at viskerne aktiveres automatisk når insekter eller fremmedlegemer setter seg fast på frontruten, oppe på regnføleren eller det er is på frontruten. Gjenstander som sitter fast på frontruten, stopper viskerne hvis viskerne ikke klarer å fjerne gjenstandene. Viskerne aktiveres igjen når du setter hendelen til "LO" eller "HI".
  Viskerne kan også starte automatisk på grunn av sterkt direkte sollys eller elektromagnetiske bølger. Sett spaken i "OFF"-stilling for å stoppe viskerne.
- Kontakt autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du skal skifte ut frontruten eller forsterke glasset rundt føleren.

Justere regnfølerens følsomhet

Følerens følsomhet kan justeres ved å dreie på knappen (B) når hendelen står på "AUTO" (regnføler).



"+" – Høyere regnfølsomhet

"-" – Lavere regnfølsomhet

MERK

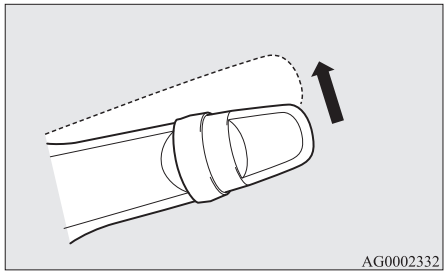
- Det er mulig å aktivere følgende funksjoner.
  - Du kan skifte fra automatisk visking (regndråpefølsom) til intervallvisking (hastighetsfølsom).
  - Du kan skifte fra automatisk visking (regndråpefølsom) til intervallvisking (unntatt hastighetsfølsom).

  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

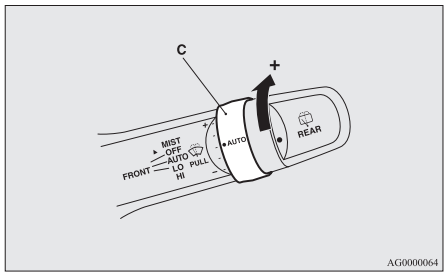
Duggfjerningsfunksjon

Beveg hendelen i samme retning som pilen og slipp den for å aktivere ett slag med viskerne.
Bruk denne funksjonen når du kjører i yr eller duskregn.

Viskerne gjør ett slag hvis hendelen skyves til "MIST" og så slippes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til "ON" eller "ACC". Viskerne fortsetter å viske mens hendelen holdes i "MIST"-stilling.

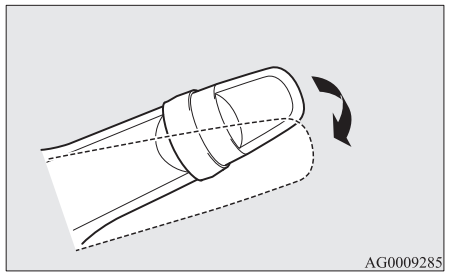


Viskerne gjør ett slag hvis hendelen settes på "AUTO" og knappen (C) dreies i "+"-retningen når tenningsbryteren står på "ON" eller driftsmodusen er satt til ON.



Vindusspyler

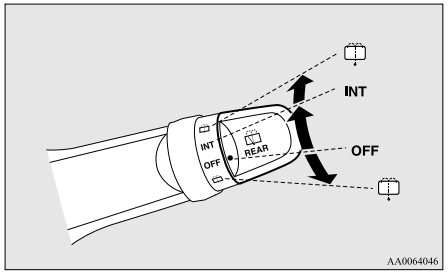
Spylervæske sprøytes på frontruten når du trekker spaken mot deg.
Viskerne gjør automatisk noen slag når spylervæske sprutes på.



FORSIKTIG

- Hvis spylervæske brukes i kaldt vær, kan spylervæske som sprutes på glasset fryse og resultere i dårlig sikt. Varm opp ruten med defrosteren eller duggfjerneren før du bruker spyleren.

Bakrutevisker og -spyler



INT - Viskeren går kontinuerlig i noen sekunder, deretter med intervalldrift - intervaller på ca 8 sekunder.

OFF - Av

- Spylervæske sprøytes på bakruten når knappen vris i en av retningene.
  Viskerne gjør automatisk noen slag når spylervæske sprutes på.

MERK

- For å sikre god sikt bakover i biler med CVT, gjør viskeren noen slag når revers legges inn og bryteren står i "INT"-posisjon. Deretter skifter viskerne automatisk til intervalldrift.
- Funksjonene kan endres på følgende måte:
  - Justering av intervallet for intervalldrift.
  - Endring fra intervallvisking til kontinuerlig visking.

  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Forholdsregler ved bruk av viskere og spylere

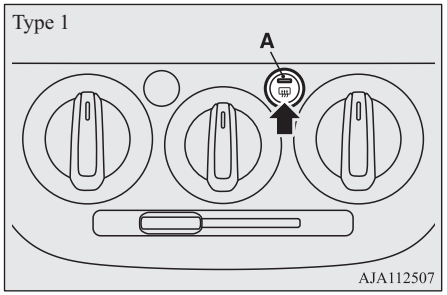
- Hvis vindusviskernes bevegelse hindres halvveis i vindusviskersyklusen av is eller annet på glasset, kan driften av vindusviskerne stoppes midlertidig for å forhindre overoppheting av motoren. I så fall må du parkere bilen på et trygt sted, dreie tenningsbryteren til "LOCK" eller sette driftsmodusen til OFF, og deretter fjerne isen eller materialet på glasset. Driften av vindusviskerne starter igjen når viskermotoren er nedkjølt. Kontroller derfor at vindusviskerne fungerer før du bruker dem.
- Ikke bruk viskerne når glasset er tørt.
  De kan lage riper i glasset, og viskerbladene kan slites raskere.
- Før du bruker viskerne i kaldt vær, sjekk at viskerbladene ikke er frosset fast til glasset. Viskermotoren kan brenne opp hvis viskerne brukes når bladene er frosset fast til glasset.
- Unngå å bruke spyleren sammenhengende i mer enn 20 sekunder. Ikke bruk spyleren når spylervæsketanken er tom.
  Ellers kan motoren brenne.
- Sjekk nivået på spylervæsken i tanken med jevne mellomrom og fyll på mer hvis nødvendig.
  Ved lav utetemperatur tilsettes anbefalt spylervæske som ikke fryser i spylervæskebeholderen. Hvis du ikke gjør det kan det medføre tap av spylefunksjonen og frostskade på delene i systemet.

Bryter for varmetråder i bakrute

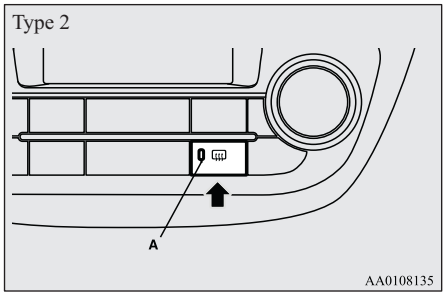
Bryteren for varmetråder i bakruten kan brukes når motoren går.
Trykk på bryteren for å sette på bakruteoppvarmingen. Den slås automatisk av etter ca. 20 minutter. For å slå av oppvarmingen før det har gått 20 minutter trykker du på bryteren igjen.

Indikatorlampen (A) lyser når oppvarmingen er på.

Type 1



Type 2



MERK

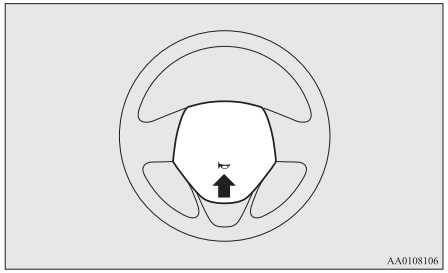
- Hvis bilen har speiloppvarming, fjernes dugg eller is på sidespeilene når bryteren for bakruteoppvarming er trykket inn. Se "Oppvarmet speil" på side 6-09.

MERK

- Hensikten med oppvarmingen er ikke å smelte snø, men å fjerne dugg. Fjern snø før du bruker bakruteoppvarmingen.
- For å unngå unødvendig utladning av batteriet, skal ikke bakruteoppvarmingen brukes når du starter motoren eller når motoren ikke er i gang. Slå av bakruteoppvarmingen så snart ruten er klar.
- Når du rengjør innsiden av bakruten, skal du bruke en myk klut og tørke forsiktig langs varmetrådene. Vær forsiktig, slik at du ikke skader varmetrådene.
- Pass på at ingen gjenstander berører innsiden av bakruten, ettersom det kan skade eller ødelegge varmetrådene.

Hornbryter

Trykk på eller rundt "⚑"-merket på rattet.



Start og kjøring

Økonomisk kjøring 6-02
Bilkjøring, alkohol og medikamenter 6-02
Sikker kjøring 6-03
Råd for innkjøring 6-03
Parkeringsbrems 6-04
Parkering 6-05
Høydejustering av rattet 6-06
Innvendig bakspeil 6-06
Sidespeil 6-07
Tenningsbryter* 6-09
Motorbryter* 6-10
Rattlås 6-12
Starte og stanse motoren 6-14
Auto Stop & Go (AS&G)-system* 6-18
Manuelt gir* 6-23
Automatgir INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)* 6-24
Bremsing 6-29
Bakkestartassistent 6-30
Bremseforsterkersystem 6-31
Nødstoppsignalsystem 6-32
Blokkeringsfrie bremser (ABS) 6-32
Elektrisk servostyresystem (EPS) 6-33
Aktiv stabilitetskontroll (ASC) 6-34
Automatisk hastighetskontroll* 6-36
FCM (Forward Collision Mitigation System)* 6-40
LDW (Lane Departure Warning)* 6-50
Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) 6-53
Ryggekamera* 6-58
Bagasje 6-60
Kjøring med tilhenger 6-61

Økonomisk kjøring

For økonomisk kjøring må noen tekniske krav oppfylles. Forutsetningen for lavt drivstofforbruk er en korrekt justert motor. For å øke bilens levetid og sikre økonomisk drift, skal bilen til service med jevne mellomrom i samsvar med serviceprogrammet.
Drivstofføkonomien og utviklingen av eksos og støy påvirkes i stor grad av personlige kjørevaner, så vel som de spesifikke kjøreforholdene. Følgende punkter bør observeres for å minimere slitasjen på bremser, dekk og motor samt redusere miljøforurensningen.

Akselerasjon og fartsreduksjon

Kjør i henhold til trafikkforholdene, og unngå brå start, plutselig akselerasjon og oppbremsing, ettersom slik kjøring vil øke drivstofforbruket.

Girskift

Skift gir bare ved passende hastighet og motorturtall. Bruk alltid høyest mulige gir.

Bytrafikk

Hyppig start og stopp øker det gjennomsnittlige drivstofforbruket. Bruk veier med jevn trafikkflyt når det er mulig. Ved kjøring på tett trafikkerte veier bør du unngå bruk av lave gir ved høye hastigheter.

Tomgang

Bilen bruker drivstoff også når den går på tomgang. Unngå at motoren går på tomgang i lengre tid når det er mulig.

Hastighet

Drivstofforbruket øker ved høyere hastighet. Unngå kjøring med topphastighet. Selv det å slippe opp bare litt på gasspedalen sparer betydelig inn på drivstofforbruket.

Dekktrykk

Sjekk dekktrykket med jevne mellomrom. Lavt dekktrykk øker veimotstanden og drivstofforbruket. I tillegg gir lavt dekktrykk større dekkslitasje og dårligere kjøreegenskaper.

Last

Ikke kjør med unødvendig last i bagasjerommet. Spesielt i bykjøring, der hyppig stopp og start er nødvendig, vil den ekstra vekten ha betydelig innflytelse på drivstofføkonomien. Unngå også å kjøre med unødvendig bagasje osv. på taket. Den økte luftmotstanden vil øke drivstofforbruket.

Kaldstart

Start av en kald motor bruker mer drivstoff. Unødvendig drivstofforbruk er også forårsaket av å la en varm motor fortsette å gå. Etter at motoren har blitt startet, bør du begynne å kjøre så snart som mulig.

Klimaanlegg

Bruk av klimaanlegget øker drivstofforbruket.

Bilkjøring, alkohol og medikamenter

Kjøring i alkoholpåvirket tilstand er én av de hyppigste årsakene til ulykker.

OA0N21E2

Dine evner som bilfører kan svekkes allerede ved svært små mengder alkohol. Du må ikke kjøre bil når du har drukket alkohol. Be en person som ikke har drukket om å kjøre, bestill drosje eller benytt offentlige transportmidler. Alkoholen i blodet blir ikke borte av at du tar en kopp kaffe, og det samme gjelder for en kald dusj.
Reseptfrie eller reseptbelagte medikamenter kan også virke inn på din oppmerksomhet, oppfatningsevne og reaksjonstid. Søk derfor råd hos lege eller på apotek før du eventuelt kjører under påvirkning av slike medikamenter.

⚠ ADVARSEL

- **BILKJØRING OG ALKOHOL HØRER IKKE SAMMEN.**
  Evnen til å oppfatte situasjoner nøyaktig blir svekket, refleksene blir mer langsomme og vurderingsevnen svekkes.

Sikker kjøring

Sikkerheten under kjøring og beskyttelsen mot skade kan aldri bli fullstendig. Vi anbefaler at du er spesielt oppmerksom på følgende:

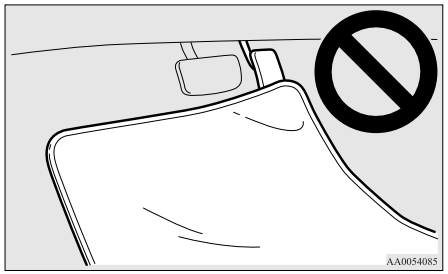
Sikkerhetsbelter

Forsikre om at alle i bilen har festet sikkerhetsbeltene før du starter bilen.

Gulvmatter

⚠ ADVARSEL

- **Bruk gulvmatter som er egnet for bilen, slik at ikke mattene hindrer bruken av pedalene.**
  Unngå at mattene glir ut av stilling ved å feste dem til krokene i gulvbelegget.
  Hvis en matte legges over en pedal eller over en annen matte, kan betjeningen av pedalen hindres, og dette kan føre til en alvorlig ulykke.



Kjøring med barn i bilen

- Du må aldri forlate bilen uten tilsyn når nøkkelen står i tenningen og det er barn i bilen. Barn kan leke med betjeningsbrytere, og dette kan føre til en ulykke.
- Sørg for at spedbarn og små barn er forsvarlig sikret i henhold til lover og regler, og for maksimal beskyttelse i tilfelle ulykke.
- Pass på at barn ikke leker i bagasjerommet. Det er farlig å la barn leke i lasterommet når bilen er i bevegelse.

Lasting

Lasten må ikke stables høyere enn seteryggen. Dette medfører fare fordi det hindrer sikten bakover, og fordi lasten kan komme inn i passasjerrommet ved plutselig oppbremsing.

Råd for innkjøring

Under innkjøringsperioden (de første 1000 km) anbefaler vi at du følger rådene nedenfor for å sikre lang levetid for bilen og fremtidig driftsøkonomi og ytelse.

- Ikke rus motoren.
- Unngå brå start, akselerasjon, nedbremsing eller lengre tids kjøring med høy hastighet.

- Overhold innkjøringshastighetene nedenfor.
  Pass på at lovfestede fartsgrenser overholdes.
- Ikke overskrid lastekapasiteten.
- Ikke kjør med tilhenger.

Biler med manuelt gir

Girskifte-punkt	Hastighetsgrense
1. gir	35 km/t
2. gir	65 km/t
3. gir	95 km/t
4. gir	110 km/t
5. gir	110 km/t

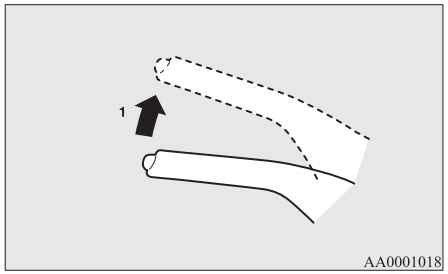
Biler med CVT

Girskiftepunkt	Hastighetsgrense
"D" (KJØR)	100 km/t

Parkeringsbrems

Når du skal parkere, stanser du først bilen og trekker parkeringsbremsen så godt til at den holder bilen i ro.

Sette på



1- Trå hardt på bremsepedalen og hold den inne, og trekk deretter opp spaken uten å trykke på knappen ytterst på håndtaket.

⚠ FORSIKTIG

- Når du skal sette på parkeringsbremsen, trykker du bremsepedalen hardt inn for å stanse bilen helt før du trekker opp parkeringsbremsspaken. Hvis du trekker i parkeringsbremsspaken mens bilen er i bevegelse, kan bakhjulene låses, og bilen kan dermed bli ustabil. Det kan også føre til funksjonsfeil på parkeringsbremsen.

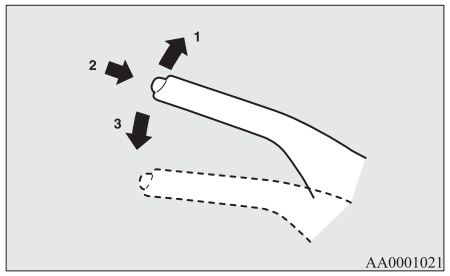
MERK

- Trekk parkeringsbremsen så godt til at den holder bilen i ro etter at du har sluppet fotbremsen.

MERK

- Sørg for å få undersøkt bilen umiddelbart hvis parkeringsbremsen ikke holder bilen i ro etter at du har sluppet fotbremsen.

Løsne



1- Trå hardt på bremsepedalen og hold den inne, og trekk deretter spaken litt opp.
2- Trykk inn knappen foran på spaken.
3- Senk spaken helt.

OA0N21E2

⚠ FORSIKTIG

- Før du kjører, må du passe på at du har løsnet parkeringsbremsen helt og at bremsevarsellampen er slukket.
  Hvis du kjører uten å ha frigjort parkeringsbremsen helt, tennes varsellampen og et lydsignal utløses når bilens hastighet overstiger 8 km/t.
  Ved kjøring med parkeringsbremsen på vil bremsen overopphetes, noe som kan resultere i ineffektiv bremsing og mulig bremsesvikt.
- Det kan hende at bremsesystemet ikke fungerer som det skal hvis bremsevarsellampen ikke slukker når parkeringsbremsen er løsnet.
  Få undersøkt bilen umiddelbart.
  Se "Varsellampe for bremser" på side 5-13 for mer informasjon.

Parkering

Ved parkering trekkes parkeringsbremsen helt til, og girspaken settes i 1. gir eller "R" (Revers) hvis bilen har manuelt gir, og velgerspaken settes til "P" (PARKERING) hvis bilen er utstyrt med CVT.

Parkering i bakker

Følg denne fremgangsmåten for å hindre at bilen ruller:

Parkering i nedoverbakker

Drei forhjulene inn mot fortauskanten, og kjør forover til hjulet som vender mot fortauet akkurat berører fortauskanten.
Sett på parkeringsbremsen, og sett girspaken i "R" (Revers) (M/T), eller sett velgerspaken i "P" (PARKERING) (CVT).
Bruk klosser ved hjulene om nødvendig.

Parkering i en oppoverbakke

Drei forhjulene bort fra fortauskanten, og rygg til hjulet som vender mot fortauet akkurat berører fortauskanten.
Sett på parkeringsbremsen, og sett girspaken i 1. gir (M/T), eller sett velgerspaken i "P" (PARKERING) (CVT).
Bruk klosser ved hjulene om nødvendig.

MERK

- Hvis bilen har CVT, må parkeringsbremsen settes på før velgerspaken flyttes til "P" (PARKERING). Hvis du flytter girvelgeren til "P" (PARKERING) før du setter på parkeringsbremsen, kan det bli vanskelig å flytte den fra "P" neste gang du kjører bilen. Du vil måtte bruke mer kraft for å flytte girvelgeren fra "P".

Parkering med motoren i gang

Stans alltid motoren hvis du stopper for å ta en pause. Ikke la motoren gå når bilen står på et innelukket eller dårlig ventilert sted.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis du lar motoren gå kan det føre til dødsfall eller skade som følge av at girspaken (manuelt gir) eller girvelgeren (CVT) flyttes ved et uhell, eller som følge av giftige gasser som samler seg i kupeen.**

Hvor du parkerer

⚠ ADVARSEL

- **Bilen må ikke parkeres i områder der brennbart materiale som tørt gress eller løv kan komme i kontakt med varm eksos, da dette kan forårsake brann.**

Unngå å holde rattet dreid helt rundt over lang tid

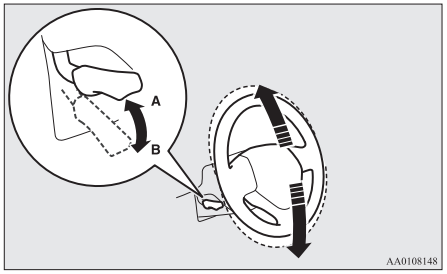
Det kan føre til at det kreves mer kraft for å dreie på rattet.
Se "Elektrisk servostyresystem (EPS)" på side 6-33.

Når du forlater bilen

Bær alltid med deg nøkkelen og lås alle dører og den delte bakluken når du forlater bilen uten tilsyn.
Prøv alltid å parkere bilen på et godt opplyst sted.

Høydejustering av rattet

1. Frigjør låsehendelen mens du holder rattet oppe.
2. Juster rattet til ønsket stilling.
3. Lås rattet ved å trekke låsespaken helt opp.



A- Låst
B- Løsne

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å justere rattet under kjøring.**

⚠ FORSIKTIG

- Når du slipper låsehendelen, må du gripe tak i rattet for å unngå at det faller til laveste posisjon.

Innvendig bakspeil

Bakspeilet skal justeres etter at du har foretatt eventuelle setejusteringer, slik at du har god sikt bakover.

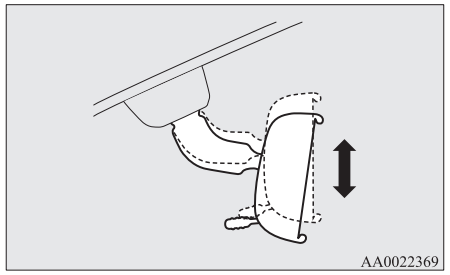
⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å justere bakspeilet under kjøring. Dette kan være farlig. Juster alltid speilet før kjøring.**

Juster bakspeilet for å få maksimal sikt gjennom bakruten.

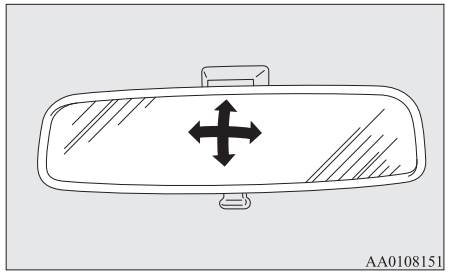
Justere speilene opp og ned

Det er mulig å skyve speilet opp og ned for å justere stillingen.



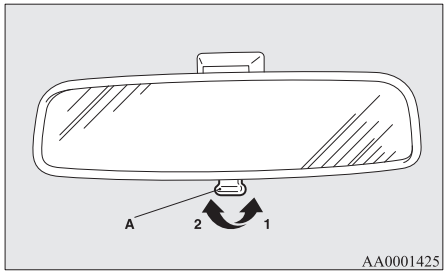
Justere speilene

Det er mulig å skyve speilet opp/ned og mot venstre/høyre for å justere stillingen.



Redusere blendingen

Hendelen (A) nede på speilet kan brukes til å stille inn speilet for å redusere blendingen fra hovedlysene til bilene bak ved kjøring i mørket.



1- Normal
2- Beskytte mot blending

Sidespeil

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å justere speilene under kjøring. Dette kan være farlig. Juster alltid speilene før kjøring.**

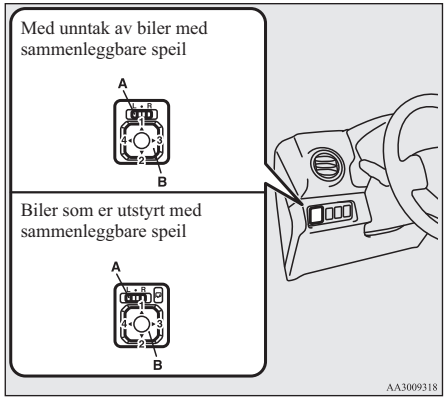
⚠ ADVARSEL

- **Bilen din er utstyrt med konvekse speil. Husk følgende: Det du ser i speilet, ser mindre ut og gir inntrykk av å være lengre unna, sammenlignet med vanlige, flate speil.**
  Bruk ikke dette speilet for å beregne avstanden til biler bak ved skift av kjørefil.

Justere speilene

Sidespeilene kan justeres når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.

1. Sett spaken (A) til samme side som speilet du ønsker å justere.



L- Justering av venstre sidespeil
R- Justering av høyre sidespeil

2. Trykk bryteren (B) mot venstre, høyre, opp eller ned for å justere speilet.
   1- Opp
   2- Ned
   3- Høyre
   4- Venstre
3. Sett spaken (A) til midtstilling (•) igjen.

Felle sidespeilene inn og ut

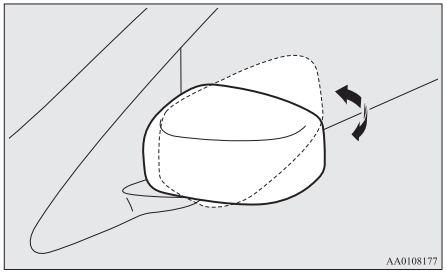
Sidespeilet kan felles inn mot sidevinduet for å forhindre skader ved parkering der det er trangt.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke kjør bilen med speilet foldet inn. Manglende sikt bakover som du ellers får via sidespeilene kan føre til ulykker.

[Bortsett fra kjøretøy som er utstyrt med bryter for innfelling av speil.]
Press speilet bakover med hånden når du skal skyve det inn.

Når du skal trekke ut speilet, presser du det forover til det lyder et klikk og det låser seg fast.

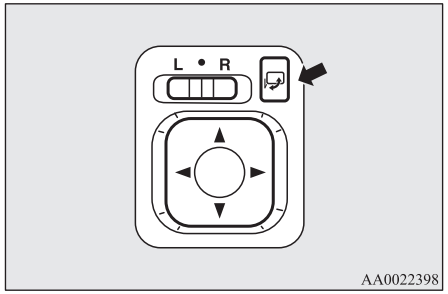


[Bortsett fra kjøretøy utstyrt med nøkkelfritt driftssystem.]

Felle sidespeilene inn og ut med speilinnfellingsbryteren

Trykk på speilinnfellingsbryteren for å felle inn speilene mens tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.
Trykk én gang til på bryteren for å felle ut speilene til opprinnelig stilling.

Når tenningsbryteren er satt i stillingen "LOCK" eller driftsmodusen er satt til OFF, kan speilene fortsatt felles inn og ut med speilinnfellingsbryteren i ca. 30 sekunder.



⚠ FORSIKTIG

- Speilene kan felles inn og ut manuelt. Etter at et speil er felt inn ved bruk av bryteren, bør du også bruke bryteren når du skal felle det ut igjen. Hvis du feller ut speilet manuelt etter å ha felt det inn med bryteren, kan det hende at speilet ikke låses ordentlig på plass. Dermed kan speilet bevege seg på grunn av vind eller vibrasjoner under kjøring, og dette kan begrense førerens sikt bakover.

MERK

- Pass på at du ikke får fingrene i klem mens du feller et speil inn eller ut.

MERK

- Hvis du flytter speilet for hånd eller det beveger seg etter å ha truffet en person eller en gjenstand, kan det hende du ikke greier å sette speilet i opprinnelig stilling igjen ved bruk av speilinnfellingsbryteren. Hvis dette skulle skje, trykker du på speilinnfellingsbryteren for å sette speilet i innfelt stilling, og deretter trykker du på bryteren igjen for å sette speilet i opprinnelig stilling.
- Hvis frost gjør at du ikke kan betjene speilene som ønsket, bør du ikke skyve gjentatte ganger på bryteren for å felle inn speilene. Dette kan resultere i skader på strømkretsene til speilmotorene.

Felle sidespeilene inn og ut uten å bruke speilinnfellingsbryteren

[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Speilene felles automatisk inn eller ut når alle dører låses eller låses opp ved hjelp av fjernkontrollbryterne i sentrallåssystemet med fjernkontroll.
Se "Nøkkelfritt adgangssystem" på side 3-04.
[Biler som er utstyrt med nøkkelfri betjening]
Speilene felles automatisk inn eller ut når dørene låses eller låses opp ved hjelp av fjernkontrollbryterne eller den nøkkelfrie betjeningen.
Se "Nøkkelfritt adgangssystem" på side 3-04.
Se "Nøkkelfri betjening: Bruke det nøkkelfrie betjeningssystemet" på side 3-09.

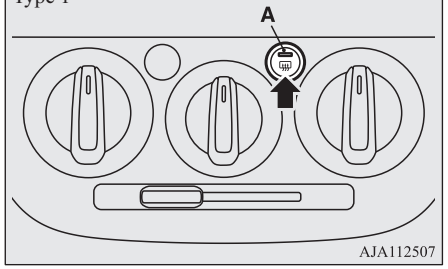
MERK

- Funksjonene kan endres som beskrevet nedenfor. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  - Felles automatisk ut når førerdøren lukkes og følgende operasjon utføres.
    [Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
    Drei tenningsbryteren til "ON" eller "ACC" .
    [Biler utstyrt med nøkkelfritt driftssystem]
    Velg driftsmodusen ON eller ACC.
  - Felles automatisk inn når tenningsbryteren vris til "LOCK" eller driftsmodusen settes til OFF, og førerdøren deretter åpnes.
  - Felles automatisk ut når bilens hastighet er oppe i 30 km/t.
  - Deaktivere automatisk utfolding.
- Sidespeilene kan felles inn eller ut når følgende utføres, selv om du endrer til ett av ovennevnte.
  Etter at du har trykket på "LOCK"-bryteren på nøkkelen for å låse dørene og bakluken: Hvis noen trykker to ganger etter hverandre på "LOCK"-bryteren igjen innen ca. 30 sekunder, vil sidespeilene felles inn.
  Etter at du har trykket på "UNLOCK"-bryteren på nøkkelen for å låse opp dørene og bakluken: Hvis noen trykker to ganger etter hverandre på "UNLOCK"-bryteren igjen innen ca. 30 sekunder, vil sidespeilene felles ut igjen.

Oppvarmet speil*

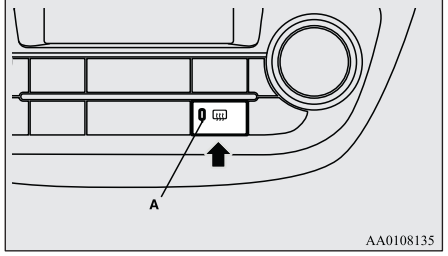
Trykk på bryteren for bakruteoppvarmingen for å fjerne dugg eller is på sidespeilene.
Indikatorlampen (A) lyser når oppvarmingen er på.
Den vil slås av automatisk etter ca. 20 minutter.

Type 1



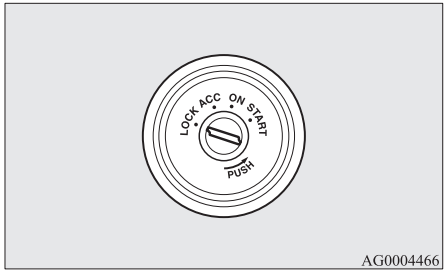
AJA112507

Type 2



AA0108135

Tenningsbryter*



AG0004466

LOCK

Motoren er slått av, og rattlåsen er aktivert. Mn kan sette i og ta ut nøkkelen bare i denne stillingen.

ACC

Motoren stanses, men radioen og annet elektronisk utstyr kan benyttes.

ON

Alle bilens elektriske enheter kan betjenes.

START

Startmotoren er i bruk. Etter at motoren har startet, slipper du nøkkelen, og den går automatisk tilbake til "ON".

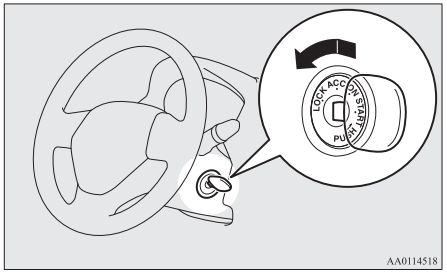
MERK

- Hvis bilen er utstyrt med elektronisk startsperre. For å kunne starte motoren må ID-koden som transponderen i nøkkelen sender, være identisk med den som er registrert i den elektroniske startsperren.
  (Se "Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)" på side 3-03.)

6

Ta du ut nøkkelen

I biler som er utstyrt med manuelt gir, må du trykke inn nøkkelen i "ACC" og holde den inne til den dreies til "LOCK" før du kan ta den ut.
I biler som er utstyrt med CVT, må du først sette velgerspaken til "P" (PARKERING), trykke inn nøkkelen i "ACC" og holde den inne til den dreies til "LOCK" før du kan ta den ut.

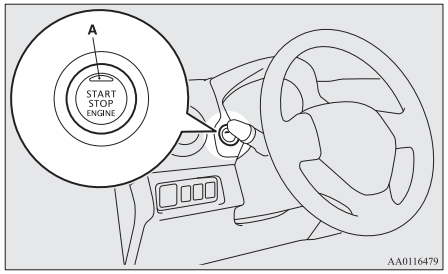


FORSIKTIG

- Ikke ta tenningsnøkkelen ut av tenningsbryteren mens du kjører. Rattet låser seg, og du mister kontrollen over bilen.
- Hvis motoren stopper mens du kjører, vil servomekanismen slutte å virke og bremseeffekten vil bli dårligere. Servostyringen vil heller ikke fungere, og du vil måtte bruke mer kraft på rattet.
- Ikke la nøkkelen stå på "ON" i lengre tid når motoren ikke er i gang. Dette vil medføre at batteriet blir utladet.
- Ikke drei nøkkelen til "START" når motoren er i gang. Dette kan skade startmotoren.

Motorbryter*

For å forhindre tyveri vil ikke motoren starte med mindre en forhåndsregistrert kontroll benyttes. (Elektronisk startsperre)
Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg, kan du starte motoren.



OA0N21E2

FORSIKTIG

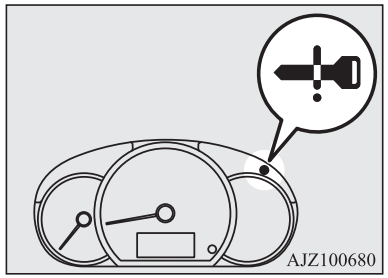
- Indikatorlampen (A) blinker oransje hvis det er et problem eller en feil på det nøkkelfrie betjeningssystemet. Kjør aldri bilen hvis indikatorlampen på motorbryteren blinker oransje. Ta umiddelbart kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Hvis motorbryteren ikke beveger seg lett og det føles som den setter seg fast, må den ikke brukes. Ta umiddelbart kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

MERK

- Trykk bryteren helt inn når du bruker motorbryteren. Hvis bryteren ikke trykkes helt inn, kan det være at motoren ikke starter eller at driftsmodusen ikke endres. Hvis motorbryteren trykkes inn på riktig måte, er det ikke nødvendig å holde motorbryteren inne.

MERK

- Når batteriet i den nøkkelfrie betjeningskontrollen er flatt eller du tar den nøkkelfrie betjeningskontrollen ut av bilen, blinker en varsellampe i fem sekunder.



Driftsmodus for motorbryteren og dens funksjon

OFF
Indikatorlampen på motorbryteren slås av.
Denne driftsmodusen kan ikke settes til OFF hvis girvelgeren står i en annen stilling enn "P" (PARKERING) (CVT).

ACC
Elektriske enheter som lyd- og tilbehørskontakten kan betjenes.
Indikatorlampen på motorbryteren lyser oransje.

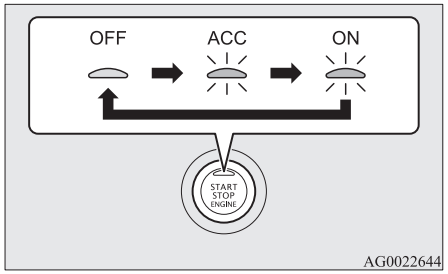
ON
Alle bilens elektriske enheter kan betjenes.
Indikatorlampen på motorbryteren lyser grønt. Indikatorlampen slås av når motoren er i gang.

MERK

- Bilen din er utstyrt med elektronisk startsperre.
  Nøkkelen sender ut en ID-kode som må være identisk med koden som er registrert i startsperren for å kunne starte motoren. Se "Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)" på side 3-03.

Skifte driftsmodus

Hvis du trykker inn motorbryteren uten å holde inne bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), kan du skifte driftsmodus i følgende rekkefølge: OFF, ACC, ON, OFF.



FORSIKTIG

- Sett driftsmodusen til OFF når motoren ikke går. Hvis driftsmodusen står på ON eller ACC over lang tid mens motoren ikke går, kan det føre til at batteriet lades ut slik at det blir umulig å starte motoren og låse og låse opp rattet.
- Valgt driftsmodus lagres i minnet når batteriet kobles fra. Når batteriet kobles til igjen blir lagret driftsmodus valgt automatisk. Pass på at driftsmodusen settes til OFF før batteriet kobles fra for reparasjon eller utskifting.
  Unngå å komme i en situasjon der du ikke vet hvilken driftsmodus som er valgt når batteriet lades ut.
- Driftsmodusen kan ikke endres fra OFF til ACC eller ON hvis den nøkkelfrie betjeningskontrollen ikke er registrert i bilen. Se "Nøkkelfritt betjeningssystem: Betjeningsrekkevidde for start av motoren og skifte av driftsmodus" på side 3-09.
- Når den nøkkelfrie betjeningskontrollen befinner seg i bilen og driftsmodusen ikke er endret, kan batteriet i den nøkkelfrie betjeningskontrollen være flatt.

MERK

- Hvis driftsmodusen ikke kan settes til OFF, utfører du følgende prosedyre.
  1 Flytt velgerspaken til "P" (PARKE-
  . RING), og sett deretter driftsmodusen til OFF. (Biler med CVT)

MERK

2. En annen årsak kan være lav batterispenning. Hvis dette skjer, vil heller ikke sentrallåsen med fjernkontroll, den nøkkelfrie driftsfunksjonen og rattlåsen fungere. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Automatisk utkoplingsfunksjon for ACC-strøm

Etter omtrent 30 minutter med driftsmodusen satt til ACC, avbrytes automatisk strømforsyningen til lydanlegget og andre elektriske innretninger som kan betjenes i denne stillingen (bare når førerdøren er lukket og velgerspaken står i "P" (PARKERING)).
Strømtilførselen gjenopprettes når du åpner førerdøren eller betjener motorbryteren igjen.

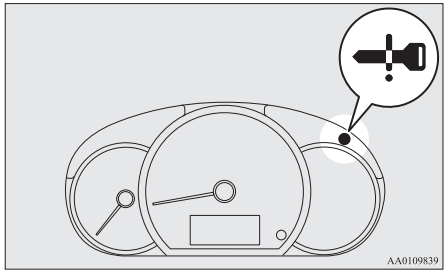
MERK

- Når ACC-strømtilførselen stoppes automatisk, kan ikke rattet låses, og du kan heller ikke låse og låse opp dørene med sentrallåssystemet med fjernkontroll.
- Funksjonene kan endres på følgende måte:
  - Tiden før strømmen kuttes, kan settes til omtrent 60 minutter.

MERK

- Automatisk utkoblingsfunksjon for ACC-strøm kan deaktiveres.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Påminnelsessystem for driftsmodus OFF



Hvis driftsmodusen er i en annen modus enn OFF og du prøver å låse dørene og bakluken ved å trykke på låsebryteren for førerdøren eller låsebryteren for bakluken, vil en varsellampe blinke og det utvendige lydsignalet utløses i ca. tre sekunder, og du kan ikke låse dørene og bakluken.

Påminnelsessystem for driftsmodus ON

Hvis førerdøren åpnes mens motoren er stoppet og en annen driftsmodus enn OFF er valgt, aktiveres det innvendige lydsignalet for driftsmodus ON med støtvis lyd for å minne deg på å velge driftsmodusen OFF.

Rattlås

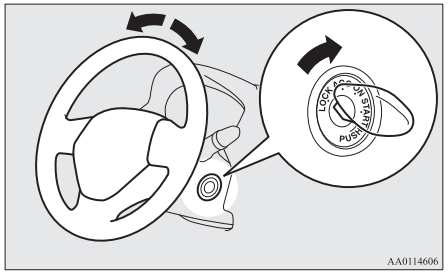
[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]

Låse

Ta ut nøkkelen i stillingen "LOCK".
Drei rattet til det er låst.

Låse opp

Drei nøkkelen til “ACC” mens du beveger rattet litt til høyre og venstre.



AA0114606

⚠ FORSIKTIG

- Ta ut nøkkelen når du forlater bilen.
  I noen land er det ulovlig å forlate nøkkelen i bilen når den er parkert.

[Biler med nøkkelfri betjening]

Låse

Når førerdøren åpnes etter at du har trykket på motorbryteren og har satt driftsmodusen til OFF, låses rattet.

MERK

- Hvis følgende utføres mens driftsmodusen er satt til OFF og velgerspaken står i “P” (PARKERING) (CVT), blir rattet låst.
  - Åpne eller lukke førerdøren.
  - Lukk alle dørene og bakluken.
  - Åpne én av dørene eller bakluken når alle dørene og bakluken har blitt lukket.
  - Lås alle dørene og bakluken med fjernstyrt sentrallåssystem eller nøkkelfri betjeningsfunksjon.
- Når førerdøren åpnes og rattlåsen ikke låses, vises en varselsindikator og et lydsignal utløses for å varsle om at rattet er opplåst.
  Varselsindikator



Låse opp

Følgende fremgangsmåter kan brukes for å låse opp rattet.

- Velg driftsmodusen ACC.
- Start motoren.

⚠ FORSIKTIG

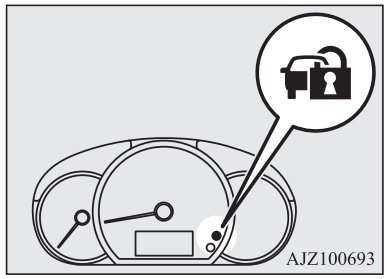
- Hvis motoren stoppes under kjøring, må du ikke åpne én av dørene eller trykke på LOCK-knappen på fjernkontrollen før bilen er stoppet på et trygt sted. Dette kan føre til at rattet låses, slik at bilen ikke kan styres.
- Ta med deg nøkkelen når du forlater bilen. Hvis bilen skal taues, må rattet låses opp.
  Se “Tauing: Nødsituasjoner - tauing” på side 8-18.

MERK

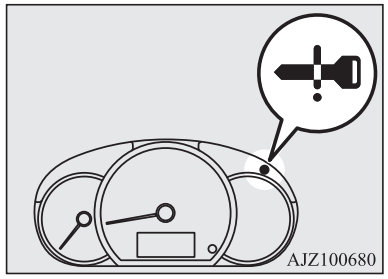
- Når rattet ikke låses opp, blinker varsellampen og det innvendige lydsignalet utløses. Trykk på motorbryteren igjen mens du beveger rattet litt til høyre og venstre.
- Varsellampen tennes hvis det har oppstått en unormal tilstand i rattlåsen. Velg driftsmodusen OFF, og trykk deretter på låsebryteren på den nøkkelfrie betjeningskontrollen. Trykk deretter på motorbryteren. Hvis varsellam-

MERK

pen tennes igjen, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.



- Hvis det har oppstått feil i rattlåsen, tennes varsellampen og det innvendige lydsignalet utløses. Stans bilen umiddelbart på et trygt sted, og kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.



Starte og stanse motoren

Råd for start av bilen

[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]

Bruk ikke startmotoren sammenhengende mer enn 10 sekunder om gangen. Det kan lade ut batteriet. Hvis ikke motoren starter, dreier du tenningsbryteren tilbake til "LOCK", venter et par sekunder og prøver igjen.
Gjentatte forsøk mens startmotoren fremdeles roterer, skader startermekanismen.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke la motoren gå lenger enn det er nødvendig for å flytte bilen, når bilen står innelukket eller på et dårlig ventilert sted. Karbonmonoksidgasser lukter ikke og kan være dødelige.**

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke forsøke å starte bilen ved å skyve eller trekke den i gang.
- Ikke la motoren gå på høyt turtall og kjør heller ikke bilen i høy hastighet før motoren har fått muligheten til å bli varm.
- Slipp tenningsnøkkelen så snart motoren starer for å unngå skade på startmotoren.

[Biler med nøkkelfri betjening]

- Driftsmodusen kan være i en hvilken som helst modus ved start av motoren.
- Startmotoren roterer i opptil ca. 15 sekunder hvis motorbryteren slippes umiddelbart. Hvis du trykker motorbryteren igjen mens startmotoren fremdeles går, stoppes startmotoren. Startmotoren roterer i opptil ca. 30 sekunder hvis motorbryteren holdes inne.
  Hvis motoren ikke starter, venter du litt og prøver deretter å starte motoren igjen. Gjentatte forsøk mens startmotoren fremdeles roterer, skader startermekanismen.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke la motoren gå lenger enn det er nødvendig for å flytte bilen, når bilen står innelukket eller på et dårlig ventilert sted. Karbonmonoksidgasser lukter ikke og kan være dødelige.**

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke forsøke å starte bilen ved å skyve eller trekke den i gang.
- Ikke la motoren gå på høyt turtall og kjør heller ikke bilen i høy hastighet før motoren har fått muligheten til å bli varm.

Starte motoren

[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]

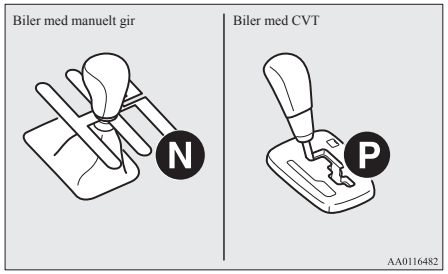
Start av bilen:

1. Sett inn tenningsnøkkelen og fest sikkerhetsbeltene.
2. Kontroller at parkeringsbremsen er på.
3. Trå inn bremsepedalen og hold den inne.
4. Trykk clutchpedalen helt inn (M/T).

MERK

- På biler med manuelt gir fungerer ikke startmotoren hvis clutchpedalen ikke er trykket helt inn (clutchsperre).

5. Biler med manuelt gir: Sett girspaken i "N" (Nøytral). Biler med CVT: Sjekk at girspaken står i "P" (PARKERING).



6. Etter at du har dreid tenningsnøkkelen til "ON", må du kontrollere at alle varsellamper fungerer korrekt før du starter motoren.
7. Vri tenningsnøkkelen til "START", og slipp den når motoren starter.

MERK

- Det kan høres litt støy ved start av motoren. Denne vil bli borte ettersom motoren varmes opp.

Når det er vanskelig å starte motoren

Etter flere forsøk kan du oppleve at motoren fortsatt ikke starter.

1. Kontroller at alle elektriske enheter, for eksempel lys, klimaanlegg og defroster på bakvinduet, er slått av.
2. Trå på bremsepedalen (for biler med CVT) eller clutchpedalen (for biler med manuelt gir), og trå gasspedalen halvveis inn og hold den der. Start deretter motoren. Slipp opp gasspedalen med én gang motoren starter.
3. Hvis motoren fortsatt ikke starter, kan den være fylt med for mye bensin. Trå på bremsepedalen (for biler med CVT) eller clutchpedalen (for biler med manuelt gir), og trå gasspedalen helt inn og hold den der. Prøv deretter å starte motoren i 5 til 6 sekunder. Sett tenningsbryteren tilbake til "LOCK", og slipp deretter opp gasspedalen. Vent i noen sekunder, og prøv deretter å starte motoren igjen i 5 til 6 sekunder mens du trår på bremsepedalen eller clutchpedalen, men ikke på gasspedalen. Slipp tenningsbryteren hvis motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gjentar du disse prosedyrene. Hvis motoren fortsatt ikke starter, anbefaler vi at du får bilen kontrollert.

Startegenskaper for en bil med CVT ved en omgivelsestemperatur på -20 °C eller lavere

Når omgivelsestemperaturen er -20 °C eller lavere, kan bilen bli vanskelig å starte selv om girspaken er satt til "D" (KJØR) eller "R" (REVERS).

Dette fenomenet oppstår fordi girkassen ikke er tilstrekkelig oppvarmet. Det er ikke et tegn på feil. Hvis dette skulle skje, setter du girspaken til "P" (PARKERING) og lar motoren gå på tomgang i minst 10 minutter.

Girkassen varmes opp og du kan starte motoren på vanlig måte.

Ikke forlat bilen under oppvarmingen.

[Biler med nøkkelfri betjening]

Start av bilen:

1. Fest sikkerhetsbeltet.
2. Kontroller at parkeringsbremsen er på.
3. Trå inn og hold bremsepedalen godt nede med høyre fot.

MERK

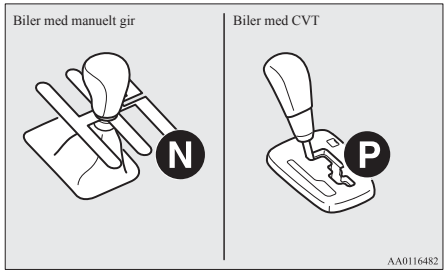
- Når motoren ikke er startet på en stund, kan det kreves mer kraft på bremsepedalen for å starte motoren.
  Hvis dette skjer, tråd du inn bremsepedalen med mer kraft enn normalt.

4. Trykk clutchpedalen helt inn og hold den der (manuelt gir).

MERK

- På biler med manuelt gir fungerer ikke startmotoren hvis clutchpedalen ikke er trykket helt inn (clutchsperre).

5. Biler med manuelt gir: Sett girspaken i "N" (Nøytral).
   Biler med CVT: Sjekk at girspaken står i "P" (PARKERING).



6. Trykk inn motorbryteren.
7. Kontroller at alle varsellamper fungerer som de skal.

MERK

- Det kan høres litt støy ved start av motoren. Denne vil bli borte ettersom motoren varmes opp.

Når det er vanskelig å starte motoren

Etter flere forsøk kan du oppleve at motoren fortsatt ikke starter.

1. Kontroller at alle elektriske enheter, for eksempel lys, klimaanlegg og defroster på bakvinduet, er slått av.
2. Trå på bremsepedalen (for biler med CVT) eller clutchpedalen (for biler med manuelt gir), og trå gasspedalen halvveis inn og hold den der. Start deretter motoren. Slipp opp gasspedalen med én gang motoren starter.
3. Hvis motoren fortsatt ikke starter, kan den være fylt med for mye bensin. Trå på bremsepedalen (for biler med CVT) eller på clutchpedalen (for biler med manuelt gir), og trå gasspedalen helt inn og hold den der. Trykk deretter på motorbryteren for å starte motoren. Hvis motoren ikke starter etter 5 til 6 sekunder, trykker du på motorbryteren for å avbryte start av motoren, og slipp deretter opp gasspedalen. Velg driftsmodusen OFF. Vent i noen sekunder, og trykk deretter på motorbryteren for å starte motoren igjen mens du trår på bremsepedalen eller clutchpedalen, men ikke på gasspedalen. Hvis motoren ikke starter, gjentar du disse prosedyrene. Hvis motoren fortsatt ikke starter, anbefaler vi at du får bilen kontrollert.

Startegenskaper for en bil med CVT ved en omgivelsestemperatur på -20 °C eller lavere

Når omgivelsestemperaturen er -20 °C eller lavere, kan bilen bli vanskelig å starte selv om girspaken er satt til "D" (KJØR) eller "R" (REVERS).

Dette fenomenet oppstår fordi girkassen ikke er tilstrekkelig oppvarmet. Det er ikke et tegn på feil. Hvis dette skulle skje, setter du girspaken til “P” (PARKERING) og lar motoren gå på tomgang i minst 10 minutter.
Girkassen varmes opp og du kan starte motoren på vanlig måte.
Ikke forlat bilen under oppvarmingen.

Stans av motoren

[Ikke biler med nøkkelfri betjening]

1. Stans bilen helt.
2. Trykk inn bremsepedalen og trekk parkeringsbremsen godt til.
3. For biler med manuelt gir skal du dreie tenningsbryteren til “LOCK” for å stanse motoren og deretter flytte girspaken til 1. gir (i oppoverbakke) eller “R” (Revers) (i nedoverbakke).
   På biler med CVT setter du velgerspaken til “P” (PARKERING) og stopper motoren.

[Biler med nøkkelfri betjening]

⚠ ADVARSEL

- **Motorbryteren må ikke betjenes under kjøring, unntatt i nødsituasjoner. Hvis motoren stopper mens du kjører, vil servomekanismen slutte å virke og bremseeffekten vil bli dårligere. Servostyringen vil heller ikke fungere, og du vil måtte bruke mer kraft på rattet. Dette kan føre til en alvorlig ulykke.**

MERK

- Hvis du må stoppe motoren under kjøring, holder du inne motorbryteren i 3 sekunder eller mer, eller trykker raskt 3 ganger eller mer. Motoren stopper og driftsmodusen settes til ACC.
- Ikke stopp motoren mens girvelgeren står i en annen stilling enn “P” (PARKERING) (CVT). Hvis motoren stoppes mens velgerspaken står i en annen stilling enn “P” (PARKERING), settes driftsmodusen til ACC i stedet for OFF.
  Sett driftsmodusen til OFF når velgerspaken er satt til “P” (PARKERING).

MERK

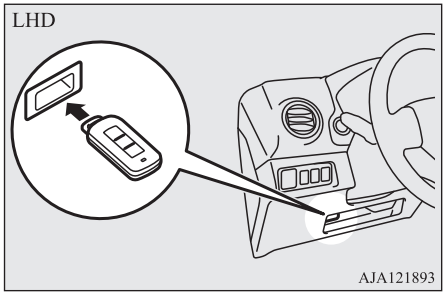
- Kjøretøy med CVT: Hvis velgerspaken raskt flyttes til "P" (PARKERING) mens bremsepedalen trykkes hardt inn og motoren blir stoppet automatisk via Auto Stop & Go (AS&G)-systemet, starter ikke motoren på nytt automatisk selv om du slipper opp bremsepedalen. Hvis dette skjer, blinker Ⓐ-indikatoren for å informere føreren.
  Hvis du vil sette driftsmodusen til OFF, trykker du på motorbryteren uten å trå inn bremsepedalen.

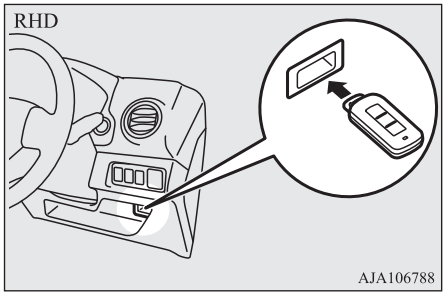
1. Stopp bilen.
2. Trykk inn bremsepedalen og sett på parkeringsbremsen.
3. I biler med manuelt gir trykker du på motorbryteren for å stoppe motoren, setter girspaken i 1. gir (i motbakke) eller “R” i nedoverbakke.
   I biler med CVT setter du velgerspaken i stillingen “P” (PARKERING) og trykker på motorbryteren for å stoppe motoren.

Hvis den nøkkelfrie betjeningskontrollen ikke fungerer som den skal

Sett den nøkkelfrie betjeningskontrollen inn i sporet. Det skal nå være mulig å starte motoren og endre driftsmodus.

Fjern den nøkkelfrie betjeningskontrollen fra nøkkelsporet når motoren er startet og driftsmodusen er endret.





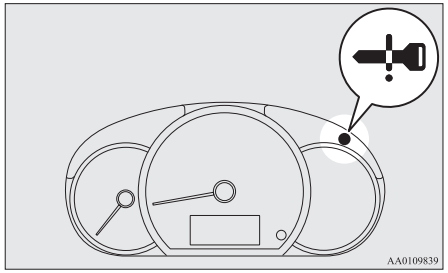
MERK

- Unngå å sette noe annet enn den nøkkelfrie betjeningskontrollen inn i sporet. Dette kan føre til skade eller feil.

MERK

- Fjern gjenstanden eller ekstrakontrollen fra den nøkkelfrie betjeningskontrollen før den settes inn i sporet. Det kan være at bilen ikke kan motta registrert ID-kode fra den registrerte nøkkelen. Derfor kan det være at motoren ikke kan startes og driftsmodusen ikke kan endres.
- Den nøkkelfrie betjeningskontrollen festes i nøkkelsporet når den settes inn i retningen som vises. Trekk ut nøkkelen for å fjerne den fra nøkkelsporet.

Påminnelse for nøkkelfri betjeningskontroll



Hvis driftsmodusen er satt til OFF og førerdøren åpnes mens den nøkkelfrie betjeningskontrollen står i nøkkelsporet, vil varsellampen blinke og det utvendige lydsignalet utløses i ca. tre sekunder og det innvendige lydsignalet utløses i ca. ett minutt for å minne deg på å ta ut nøkkelen.

Auto Stop & Go (AS&G)-system*

Auto Stop & Go (AS&G)-systemet stopper og starter motoren automatisk når bilen står stille, uten at tenningsnøkkelen eller motorbryteren brukes, for eksempel ved trafikklys eller i bilkøer. Dette reduserer utslippsnivået og gir lavere drivstofforbruk.

⚠ FORSIKTIG

- Slå av motoren hvis bilen skal stoppes i et lengre tidsrom eller den skal stå uten tilsyn.

MERK

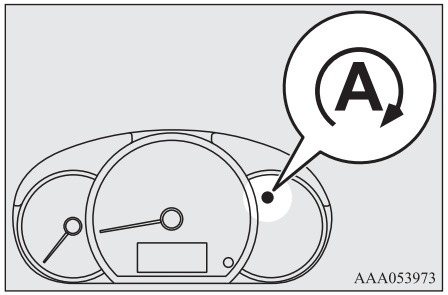
- Viser den sammenlagte tiden som motoren har vært stanset med Auto Stop & Go (AS&G)-systemet i mulitiinformasjonsdisplayet. Se “Auto Stop & Go (AS&G)-monitor” på side 5-05.

MERK

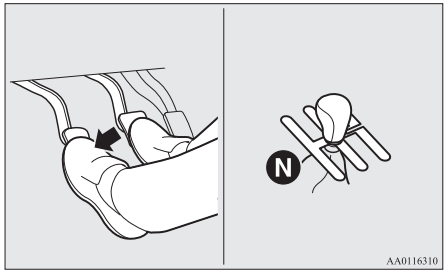
- Hvis Auto Stop & Go (AS&G)-systemet ikke fungerer eller det fungerer sjeldnere, kan batteriets kapasitet være redusert. Få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Automatisk stopp av motoren

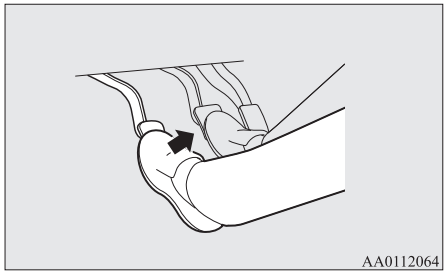
Auto Stop & Go (AS&G)-systemet slås automatisk på når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
Du kan deaktivere systemet ved å trykke på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-bryteren.
Se "Deaktivere" på side 6-22.
Når Auto Stop & Go (AS&G)-systemet aktiveres, tennes Ⓐ-indikatorlampen for å informere føreren.



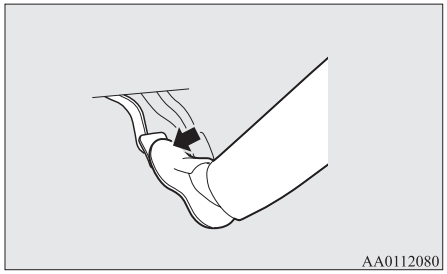
[Biler med manuelt gir]
1. Stopp bilen.
2. Hold inne bremsepedalen mens du trykker clutchpedalen helt inn og setter girspaken i "N" (Nøytral).



3. Slipp clutchpedalen. Motoren stopper automatisk.



[Biler med CVT]
1. Stopp bilen.
2. Trå på bremsepedalen. Motoren stopper automatisk.



MERK

- Når motoren stoppes automatisk, forekommer det endringer i kjøreoperasjonene. Vær oppmerksom på følgende.
  - Bremsekraftforsterkeren er ute av funksjon, og det må brukes mer kraft på pedalen.
    Hvis bilen beveger seg, trykker du inn bremsepedalen hardere enn vanlig.
  - Det elektriske servostyresystemet (EPS) kobles ut, slik at det blir tyngre å svinge på rattet.

⚠ FORSIKTIG

- Når motoren stopper automatisk, må du ikke forsøke å gå ut av bilen.
  Fordi motoren starter automatisk på nytt når sjåførens bilbelte er løsnet eller førerdøren åpnes, kan det oppstå et uventet uhell når bilen begynner å bevege seg.
- Følg disse forholdsreglene når motoren stoppes automatisk. Ellers kan det oppstå en uventet ulykke når motoren automatisk startes på nytt.
  - Trykk ikke inn gasspedalen mens bilen er stoppet (uansett om motoren går eller er stoppet).
  - Biler med manuelt gir: Ikke sett girspaken i noen annen stilling enn "N" (Nøytral).
    Hvis girspaken settes i en annen stilling enn "N" (Nøytral), blinker Ⓐ-indikatorlampen og lydsignalet utløses.
    Hvis girspaken settes tilbake til "N" (Nøytral), slutter Ⓐ-indikatorlampen å blinke, og lydsignalet stopper. Motoren kan ikke startes på nytt hvis girspaken står i en annen stilling enn "N" (Nøytral).

MERK

- I følgende tilfeller vil Ⓐ-indikatorlampen blinke for å informere føreren, og motoren stopper ikke automatisk:
  - Førerens sikkerhetsbelte er ikke festet.
  - Førerdøren er åpen.
  - Panseret er åpent.

MERK

- I følgende tilfeller vil Ⓐ-indikatorlampen slukkes, og motoren stopper ikke automatisk selv om bilen stoppes:
  - Bilens hastighet har ikke oversteget ca. 5 km/t etter at motoren ble startet.
  - Det har ikke gått ca. 30 sekunder eller mer siden start av motoren.
  - Bilen stopper igjen innen 10 sekunder etter at motoren er startet på nytt automatisk.
  - Motorens kjølevæsketemperatur er lav.
  - Omgivelsestemperaturen er lav.
  - Bruk av varmeapparatet betyr at det ikke er varmt nok inne i bilen
  - Klimaanlegget er i drift og passasjerkupeen er ikke tilstrekkelig nedkjølt.
  - Ved bruk av klimaanlegget i defrosterposisjon.
  - Klimaanlegget er satt til AUTO-modus og temperaturvelgeren er satt til maks. varme eller maks. kjøling (for biler med automatisk klimaanlegg).
  - Strømforbruket er høyt, for eksempel fordi oppvarmingen i bakruten eller andre elektriske komponenter er i gang eller viftehastigheten er høyt innstilt.
  - Batterispenningen eller batteriets ytelse er lav.
  - Kontroller om motorvarsellampen er tent eller om indikatorlampen Ⓐ OFF blinker.
  - Velgerspaken står i en annen stilling enn "D" (Kjør) (CVT).

MERK

  - ASC-driftsindikatoren og ASC OFF-indikatoren er slått på (CVT)
  - ABS-varsellampen tennes.
  - Indikatorlampen for velgerspakstilling blinker (CVT).
- I følgende tilfeller stoppes ikke motoren automatisk selv om Ⓐ-indikatorlampen tennes:
  - Trykk på gasspedalen.
  - Bremsekraftforsterkerens vakuumtrykk er lavt.
  - Rattet betjenes.
  - Bremsepedalen er ikke tilstrekkelig trykket inn (CVT).
  - Parkering i bratt bakke (CVT).
  - Parkeringsbremsen er aktivert (CVT).
- Biler med manuelt gir: Unngå å hvile foten på clutchpedalen under kjøring. Dette vil føre til registrering av funksjonsfeil i clutchpedalbryteren, at Ⓐ OFF -indikatorlampen begynner å blinke og at Auto Stop & Go (AS&G)-systemet ikke fungerer.
- Hvis Auto Stop & Go (AS&G)-systemet er i bruk mens klimaanlegget er på, vil både motoren og klimaanleggets kompressor stoppe. Derfor kan det danne seg dugg på vinduene, ettersom kun viften er i gang. Hvis dette skjer, trykker du på defrosterbryteren for å starte motoren på nytt.
  Se "Duggfjerning på frontruten og dørvinduene: Rask duggfjerning" på sidene 7-06, 7-13.

MERK

- Hvis det danner seg dugg på vinduene hver gang motoren stoppes, anbefaler vi at du deaktiverer Auto Stop & Go (AS&G)-systemet ved å trykke på bryteren "Auto Stop & Go (AS&G) OFF". Se "Deaktivere" på side 6-22.
- Hvis klimaanlegget er i gang, stiller du temperaturvelgeren høyere for å forlenge tidsrommet der motoren stoppes automatisk.

Automatisk motorstart

I biler med manuelt gir trykker du inn clutchpedalen mens girspaken står i stillingen "N" (Nøytral). Ⓐ-indikatorlampen slukkes og motoren starter på nytt automatisk.
I biler med CVT slipper du opp bremsepedalen. Ⓐ-indikatorlampen slukkes og motoren starter på nytt automatisk.

MERK

- Biler med manuelt gir: Ikke sett girspaken i noen annen stilling enn "N" (Nøytral), eller ikke slipp opp clutchpedalen mens motoren starter på nytt automatisk. Startmotoren vil stoppe, og motoren vil ikke starte på nytt automatisk.
- Hvis motoren ikke starter automatisk eller hvis motoren stopper, tennes varsellampene for oljetrykk og motorkontroll.
  Hvis dette skjer,
  [For biler med manuelt gir]

MERK

Motoren starter ikke på nytt selv om clutchpedalen trykkes inn igjen. Hold inne bremsepedalen, trykk clutchpedalen helt inn og drei tenningsbryteren til "START" eller trykk på motorbryteren for å starte motoren.
[For biler med CVT]
Motoren starter ikke på nytt selv om bremsepedalen slippes opp igjen. I tillegg blinker Ⓐ OFF -indikatoren, og lydsignalet utløses.
Hold inne bremsepedalen, flytt girspaken til "P" (Parkering) eller "N" (Nøytral), og drei tenningsbryteren til "START" eller trykk på motorbryteren for å starte motoren. Når motoren starter, stopper lydsignalet.
Ⓐ OFF -indikatoren fortsetter imidlertid å blinke inntil tenningsbryteren dreies til "LOCK" eller driftsmodusen settes til OFF.
Se "Starte og stanse motoren" på side 6-14 for mer informasjon.

MERK

- Biler med CVT har en funksjon for å forhindre uventet start av bilen som følge av krypekjøring osv. Denne funksjonen opprettholder bremsekraften midlertidig når motoren starter på nytt automatisk.
  Funksjonen deaktiveres hvis girspaken settes til "N" (Nøytral).
  Mens funksjonen er aktivert, kan du høre driftslyder fra bilens understell eller kjenne støt i bremsepedalen.
  Dette indikerer at systemet fungerer normalt. Det betyr ikke at noe er galt.

⚠ FORSIKTIG

- I følgende tilfeller vil motoren startes på nytt automatisk selv om motoren ble stoppet av Auto Stop & Go (AS&G)-systemet. Vær oppmerksom, ellers kan det oppstå en uventet ulykke når motoren startes på nytt.
  - Bilens hastighet er 3 km/t eller mer nedover en bakke.
  - Bremsekraftforsterkerens vakuumtrykk er lavt fordi bremsepedalen er trykket inn gjentatte ganger eller hardere enn vanlig.
  - Motorens kjølevæsketemperatur er lav.
  - Når klimaanlegget betjenes ved å trykke på klimaanleggbryteren.
  - Når den forhåndsinnstilte temperaturen til klimaanlegget endres vesentlig.

⚠ FORSIKTIG

- Klimaanlegget er satt til AUTO-modus og temperaturvelgeren er satt til maks. varme eller maks. kjøling. (For biler med automatisk klimaanlegg.)
- Når klimaanlegget er PÅ, temperaturen i passasjerkupeen stiger og klimaanlegget aktiveres for å senke temperaturen.
- Når klimaanlegget settes til defrosterposisjon.
- Strømforbruket er høyt, for eksempel fordi oppvarmingen i bakruten eller andre elektriske komponenter er i gang eller viftehastigheten er høyt innstilt.
- Trykk på gasspedalen (CVT).
- Batterispenningen eller batteriets ytelse er lav.
- Rattet betjenes.
- Det går tre minutter etter stans av motoren (CVT).
- Flytt girspaken til "R" (Revers) (CVT).
- Flytt girspaken fra "N" (Nøytral) til "D" (Kjør) (CVT).
- Førerens sikkerhetsbelte løsnes.
- Førerdøren åpnes.

MERK

● I følgende tilfeller vil ikke motoren startes på nytt automatisk.
- Panseret er åpent.

MERK

- På kjøretøy med manuelt gir må "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-bryteren trykkes inn for å deaktivere "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-systemet når motoren har stoppet automatisk.

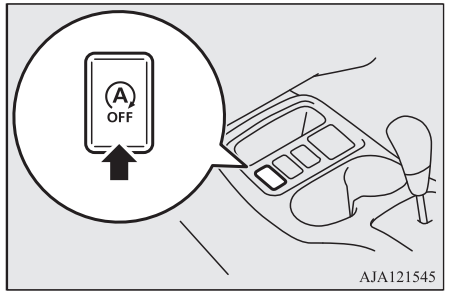
● Når motoren startes på nytt automatisk, kan lydvolumet høres midlertidig. Dette er ikke et tegn på feil.
● Mens motoren er stoppet automatisk, kan luftmengden fra klimaanlegget endres midlertidig. Dette er ikke et tegn på feil.
● Kjøretøy med manuelt gir: Hvis girspaken raskt flyttes til "P" (Parkering) mens bremsepedalen trykkes hardt inn og motoren er stoppet automatisk, starter ikke motoren på nytt automatisk selv om du slipper opp bremsepedalen. Hvis dette skjer, blinker Ⓐ-indikatoren for å informere føreren.
Hvis du vil starte motoren på nytt, må du trå inn bremsepedalen igjen.
Hvis du vil sette driftsmodusen til OFF, trykker du på motorbryteren uten å trå inn bremsepedalen. (Biler som er utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem.)

Deaktivere

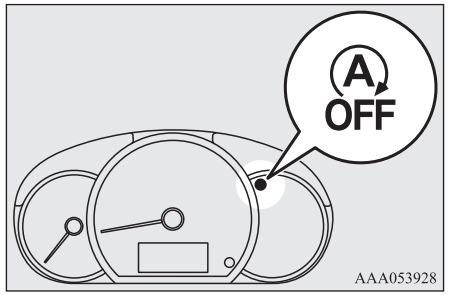
Auto Stop & Go (AS&G)-systemet slås automatisk på når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON. Du kan deaktivere systemet ved å trykke på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-bryteren.
Når Auto Stop & Go (AS&G)-systemet er deaktivert, tennes Ⓐ OFF -indikatoren.

OA0N21E2

Hvis du vil aktivere Auto Stop & Go (AS&G)-systemet igjen, trykker du på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-bryteren. Indikatoren slukkes.



AJA121545



AAA053928

MERK

- Indikatoren tennes også i noen sekunder når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON.

Hvis indikatorlampen (A OFF) blinker under kjøring

Hvis indikatorlampen (A OFF) blinker, er det feil på Auto Stop & Go (AS&G)-systemet, og det fungerer ikke.
Vi anbefaler at du tar kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Manuelt gir*

Girspakens stillinger vises på girspakkulen. Trå clutchpedalen helt inn ved girskift. Trå clutchpedalen helt ned for å starte, og sett girspaken i 1. gir eller i "R" (Revers) (betjen girspaken sakte).
Deretter slipper du clutchpedalen gradvis opp mens du trår gasspedalen inn.

⚠ FORSIKTIG

- Sett ikke girspaken i revers mens bilen går fremover. Dette kan ødelegge overføringen.
- Hvil ikke foten på clutchen når du kjører. Dette kan føre til at clutchen slites raskt.
- Sett girspaken i "N".

⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk girspaken som håndstøtte, da det kan føre til økt slitasje på skiftegaflene i girkassen.

MERK

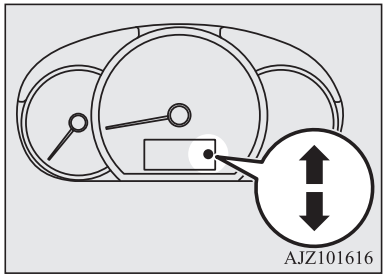
- Når det er kaldt ute, kan det være vanskelig å skifte gir før giroljen er varmet opp. Dette er normalt, og det skader ikke girkassen.
- Hvis det er vanskelig å legge inn 1. gir, trår du inn clutchpedalen igjen og forsøker på nytt.
- Du må først sette girspaken i "N" (Nøytral) og deretter til R (Revers) når du skal skifte til revers fra femte gir.
- For å unngå slipelyder når du skifter til R (Revers), bør du vente cirka tre sekunder med clutchpedalen trykket inn etter at bilen er stoppet.

Giring

Pass på å skifte gir slik at motorturtallet er tilpasset bilens hastighet. Riktig giring vil redusere drivstofforbruket og forlenge motorens levetid.
Unngå nedgiring i høy hastighet, ettersom dette kan forårsake overdreven motorhastighet og motorskader.

MERK

- Girindikatoren viser anbefalt girskift for drivstofføkonomisk kjøring. Det viser "⬆" når du bør skifte til et høyere gir, og "⬇" når du bør skifte til et lavere gir.



Mulig kjørehastighet

Unngå nedgiring i høy hastighet, ettersom dette kan forårsake overdreven motorhastighet og motorskader.

Girskiftepunkt	Hastighetsgrense
1. gir	50 km/t
2. gir	95 km/t
3. gir	140 km/t
4. gir	168 km/t

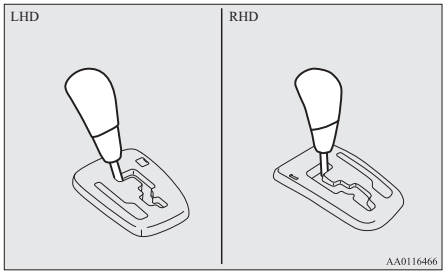
Bruk 5. gir så sant kjørehastigheten tillater det, for lavest mulig drivstofforbruk.

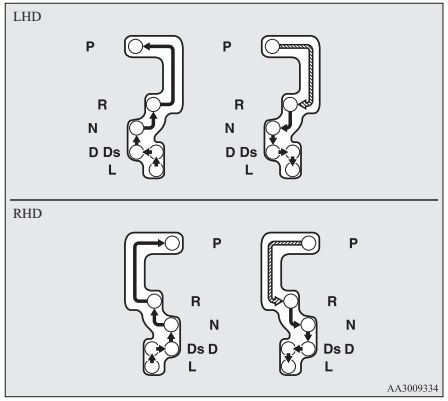
Automatgir INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

CVT vil automatisk og kontinuerlig endre girutvekslingen avhengig av veiforhold og kjøreforhold. Dette gir en myk kjøreopplevelse og god drivstoffeffektivitet.

Bruk av velgerspaken

CVT velger automatisk optimalt gir, avhengig av kjøretøyets fart og gasspedalens posisjon.





	Skyv spaken langs sporet mens du trår ned bremsepedalen.
	Flytt velgerspaken gjennom sporet.

⚠ ADVARSEL

- **Trå alltid på bremsepedalen når du flytter girspaken over i annen posisjon fra "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL). Du må aldri ha foten på gasspedalen mens du flytter velgerspaken fra "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL).**

MERK

- Flytt velgerspaken bestemt til hver stilling og hold den der, slik at du unngår feilbetjening. Sjekk alltid hvilken posisjon girspakdisplayet indikerer etter at du har flyttet spaken.
- Hvis du ikke trår på bremsepedalen og holder den inne, aktiveres girskiftlåsingen for å forhindre at velgerspaken flyttes fra "P" (PARKERING) til en annen stilling.

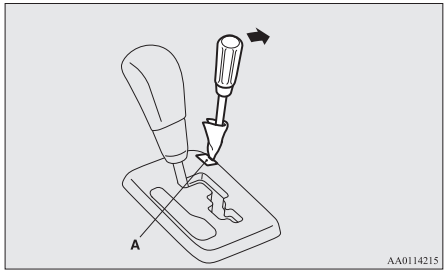
Når velgerspaken ikke kan flyttes fra "P" (PARKERING)

Hvis velgerspaken ikke kan flyttes fra "P" (Parkering) til en annen stilling mens bremsepedalen holdes inne og tenningsbryteren står på "ON", kan det hende at batteriet er utladet, eller det kan være en feil på girskiftsperren.
Få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted umiddelbart.
Flytt velgeren som beskrevet nedenfor hvis du må flytte bilen.

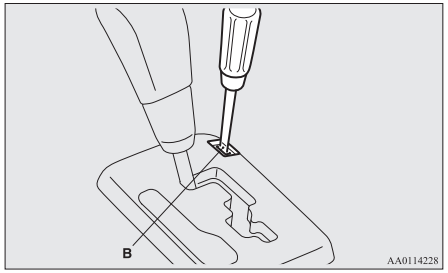
For biler med venstreratt

1. Kontroller at parkeringsbremsen er på.
2. Slå av motoren hvis den går.

3. Sett en rett skrutrekker med et tøystykke over tuppen inn i sporet (A) eller dekselet. Trykk lett som vist på bildet for å ta av dekselet.

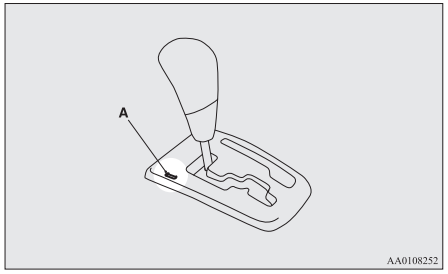


4. Trykk inn bremsepedalen med høyre fot.
5. Sett en rett skrutrekker i hullet for utløsing av girskiftsperren (B). Sett velgerspaken i "N" (NØYTRAL) mens du trykker skrutrekkeren ned.



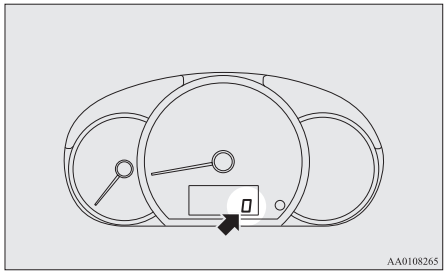
For biler med høyreratt

1. Kontroller at parkeringsbremsen er på.
2. Slå av motoren hvis den går.
3. Trykk inn bremsepedalen med høyre fot.
4. Sett en rett skrutrekker i hullet for utløsing av girskiftsperren (A). Sett velgerspaken i "N" (NØYTRAL) mens du trykker skrutrekkeren ned.



Skjermbilde med girspakens stilling

Når tenningsbryteren er vridd til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON, vises velgerspakstillingen på mulitiinformasjonsdisplayet.



Velgerspakstillinger

"P" PARKERING

I denne stillingen låses giret for å forhindre at bilen beveger seg. Motoren kan startes i denne stillingen.

"R" REVERS

Girvelgerstilling for rygging.

⚠ FORSIKTIG

- Legg aldri inn "P" (PARKERING) eller "R" (REVERS) når bilen er i bevegelse, dette for å unngå skade på girkassen.

"N" NØYTRAL

I denne stillingen er giret koblet ut. Tilsvarer nøytral stilling i en manuell girkasse og skal bare benyttes når kjøretøyet står stille i en lengre periode under kjøring, for eksempel i trafikkø.

⚠ ADVARSEL

- **Flytt aldri velgerspaken til posisjon "N" (Nøytral) under kjøring. Dette kan forårsake alvorlige ulykker fordi du uforvarende kan flytte velgerspaken til posisjon "P" (Parkering) eller "R" (Revers), og motorens bremseeffekt forsvinner.**
- **I motbakke bør motoren startes i "P" (Parkering), ikke i "N" (Nøytral).**
- **Hold alltid foten på bremsepedalen når bilen står i "N" (Nøytral) eller ved giring til eller fra "N" (Nøytral) for å forhindre at bilen begynner å rulle.**

"D" KJØRE

Denne stillingen brukes for vanlig bykjøring og landeveiskjøring. Girsystemet vil automatisk og kontinuerlig endre girutvekslingen avhengig av veiforhold og kjøreforhold.

⚠ FORSIKTIG

- Skift aldri fra "R" (Revers) til "D" (Kjør) når bilen er i bevegelse for å unngå skader på girkassen.

"Ds" (NEDGIRING OG SPORTSKJØRING)

Brukes når motorbremsing kreves, eller for sportskjøring med høy effekt.

"L" (LAV)

Denne velgerspakstillingen brukes bare ved kjøring opp svært bratte stigninger i lav hastighet eller ved kjøring ned bakker med motorbremsing.
Når velgerspaken flyttes til "L" (LAV) fra en annen stilling, utløses lydsignalet to ganger.
Hvis bilens hastighet er 7 km/t eller høyere i "L" (LAV), blinker indikatoren for velgerspakstillingen "L" raskt (én gang per sekund).

⚠ ADVARSEL

- **Denne stillingen vil generere maksimal bremseeffekt.**
  Vær forsiktig med å skifte brått til "L" (LAV).
  Brå motorbremsing kan gjøre at hjulene skrenser.
  Denne stillingen skal bare brukes når bestemte kjøreforhold foreligger (beskrevet ovenfor) og i lav kjørehastighet.

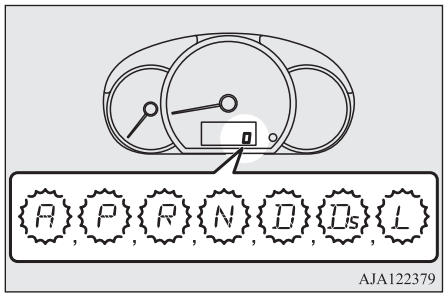
⚠ FORSIKTIG

- Flytt umiddelbart velgerspaken til "D" (KJØR) eller "Ds" (NEDGIRING OG SPORTSKJØRING) etter at du har brukt "L" (LAV) under bestemte kjøreforhold.
- Bruk aldri "L" (LAV) ved kjøring i høy hastighet.

Hvis det oppstår en feil i automatgiret

Hvis kontrollampen for girvelgerstilling blinker

Hvis indikatorlampen for velgerspakstilling blinker under kjøring, kan det ha oppstått en feil i automatgiret, eller temperaturen i CVT-væsken er unormalt høy.



"L"-indikatoren vil blinke hvis du kjører i "L" (LAV), selv om det ikke foreligger CVT-funksjonsfeil eller høy temperatur i CVT-væsken.
Hvis "L"-indikatoren blinker under stans av bilen, har det oppstått CVT-funksjonsfeil eller høy temperatur i CVT-væsken.

For å bedømme om det har oppstått en tilstand med CVT-funksjonsfeil eller høy oljetemperatur ved kjøring i "L" (LAV), kontrollerer du om indikatoren blinker når bilen er stoppet.

MERK

- "A"-indikatoren på displayet for girvelgerstilling blinker bare hvis det har oppstått et problem i bryteren for CVT-stilling.
  Den vises ikke under normal kjøring.

⚠ FORSIKTIG

- Indikatorlampen blinker hvis det oppstår en funksjonsfeil i CVT under kjøring.
  Hvis dette skjer, må du øyeblikkelig stoppe kjøretøyet på et trygt sted og følge disse prosedyrene:
  [Hvis indikatorlampen blinker raskt (én gang per sekund), er CVT-væsken i ferd med å overopphetes.]
  Parker bilen på et trygt sted, men stans ikke motoren. Flytt velgerspaken til "P" (Parkering) og åpne panseret. La motoren gå på tomgang.
  Etter en stund må du forvisse deg om at indikatorlampen har sluttet å blinke. Det er trygt å kjøre videre hvis indikatorlampen ikke blinker lenger.
  Hvis indikatorlampen fortsetter å blinke, må du umiddelbart kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  [Hvis indikatorlampen blinker sakte (én gang per andre sekund), kan CVT-sikkerhetsinnretningen være aktivert som følge av en feiltilstand.]
  Få bilen kontrollert på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted umiddelbart.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis CVT-systemet ikke endrer utvekslingsforholdet eller bilens hastighet ikke øker under kjøring i "L" (LAV), kan CVT-sikkerhetsinnretningen være aktivert som følge av en funksjonsfeil i CVT-systemet. Hvis "L"-indikatoren blinker også etter at bilen er stoppet, må du få bilen kontrollert hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted umiddelbart.

Bruke CVT

⚠ FORSIKTIG

- Før du velger et gir når motoren er i gang og bilen står stille, bør du trykke bremsepedalen helt inn for å hindre bilen i å krype.
  Bilen begynner å flytte på seg så snart CVT-en er aktivert, særlig når motoren går hurtig, på rask tomgang, eller når klimaanlegget er på (kjøling eller oppvarming). Slipp først bremsepedalen når du skal begynne å kjøre.
- Trå alltid med høyre fot på bremsepedalen.
  Bruk av venstre fot kan forårsake forsinkelse i dine bevegelser ved et nødstilfelle.
- For å unngå brå akselerering skal du aldri ruse motoren ved skift fra "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL).
- Hvis du trår på gasspedalen samtidig som du hviler den andre foten på bremsepedalen, reduserer dette bremseeffektiviteten og kan føre til økt slitasje på bremseklossene.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk velgeren i riktig girposisjon i henhold til kjøreforholdene.
  La aldri bilen trille bakover med girvelgeren i posisjon "D" (KJØR), "Ds" (NEDGIRING OG SPORTSKJØRING) eller "L" (LAV), eller la den trille forover med girvelgeren i "R" (REVERS).
  Motoren kan stoppe, slik at det kreves uventet mye kraft for å betjene bremsepedalen og rattet, noe som kan føre til en ulykke.
- Ikke rus motoren med bremsepedalen inne når bilen står i ro.
  Det kan skade CVT-systemet.
  Når du trår på gassen mens du holder bremsepedalen inne med girspaken i "D" (KJØR), vil motorens turtall ikke øke så mye som når du gjør det samme med girspaken i "N" (NØYTRAL).

Akselerering ved forbikjøring

For å få ekstra akselerasjon i posisjon "D" (KJØR), trår du gasspedalen helt inn. CVT girer automatisk ned.

Kjøring i oppoverbakke/ nedoverbakke

KJØRING I MOTBAKKE

Girsystemet forhindrer unødvendig giring opp, til og med når gasspedalen slippes, og gir en myk kjøreopplevelse.

KJØRING I NEDOVERBAKKE

Avhengig av forholdene girer girsystemet automatisk ned til en lavere girutveksling for å oppnå bedre motorbremsekraft. Dette bidrar til redusert bruk av bremsepedalen.

Venting

For korte stopp som ved trafikklys kan du beholde gjeldende girposisjon og holde bilen i ro ved hjelp av bremsen.
Ved lengre venteperioder når motoren går setter du velgerspaken i "N" (NØYTRAL) og setter på håndbremsen samtidig som du holder bilen i ro med bremsepedalen.

⚠ FORSIKTIG

- Hold aldri kjøretøyet i ro når det er i CVT i en bakke ved hjelp av gassen, sett alltid på håndbrekket eller hold inne bremsen.

Parkering

Parkering: Stans bilen helt, trekk parkeringsbremsen helt til og flytt velgerspaken til "P" (PARKERING).
Dersom du skal forlate bilen uten tilsyn, slå alltid av motoren og ta med deg nøkkelen.

MERK

- I en bakke må parkeringsbremsen settes på før velgerspaken flyttes til posisjon "P" (PARKERING). Hvis du flytter velgerspaken til "P" (PARKERING) før du setter på parkeringsbremsen, kan det bli vanskelig å flytte velgerspaken fra "P" (PARKERING) neste gang du kjører bilen - du vil måtte bruke mer kraft for å flytte velgerspaken fra "P" (PARKERING).

Når CVT ikke endrer hastigheten

Hvis den automatiske girkassen ikke endrer hastigheten under kjøring, eller bilen ikke får nok hastighet ved start på en oppoverbakke, kan det hende at girkassen ikke fungerer som normalt, og at en sikkerhetsinnretning aktiveres. Vi anbefaler at du får undersøkt bilen umiddelbart.

Bremsing

Alle deler av bremsesystemet er kritiske for sikkerheten. Vi anbefaler at du får utført inspeksjoner etter regelmessige intervaller, som angitt i serviceheftet.

⚠ FORSIKTIG

- Unngå en kjørestil som innebærer kraftig nedbremsing, hvil aldri foten på bremsepedalen under kjøring.
  Dette fører til overoppheting av bremsene og tap av bremseevne.

Bremsesystem

Driftsbremsen er delt inn i to bremsekretser. Din bil har servobremser. Hvis én krets svikter, er den andre kretsen tilgjengelig for å stanse bilen. Hvis servostøtten av en eller annen grunn skulle bli borte, vil bremsene fortsatt virke. Selv om bremsepedalen trås så langt inn som det er mulig å bevege den eller det er vanskelig å trykke den inn, må du i slike situasjoner fortsette å trå bremsepedalen hardere og lengre inn enn vanlig, stoppe bilen så snart det er mulig og få reparert bremsesystemet.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke slå av motoren mens bilen er i bevegelse. Hvis du slår av motoren under kjøring, vil bremsekraftforsterkeren slutte å fungere, og bremsene vil ikke virke som de skal.**
- **Få bilen undersøkt umiddelbart hvis servostøtten svikter eller bremsehydraulikken slutter å fungere.**

Varsellampe

Bremsevarsellampen tennes for å vise at det er en feil på bremsesystemet. Se "Varsellampe for bremser" på side 5-13.

Når bremsene er våte

Kontroller bremsesystemet mens du kjører med liten fart like etter at du har startet, spesielt hvis bremsene er våte, for å bekrefte at de fungerer normalt.
Et vannbelegg kan danne seg på bremseskivene eller bremsetromlene og forhindre normal bremsing etter at du har kjørt i kraftig regnvær eller gjennom store vanndammer, eller etter at bilen har blitt vasket. Hvis dette skulle skje, tørker du bremsene ved å kjøre sakte mens du trår lett på bremsepedalen.

Kjøring i nedoverbakker

Det er viktig å dra fordel av motorens bremseeffekt ved å skifte til et lavere gir når du kjører nedover en bratt bakke, for å forhindre at bremsene blir overopphetet.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke la det ligge gjenstander eller plasser en tykk gulvmatte under bremsepedalen. Det kan forhindre full pedalgang, som kan være nødvendig i en nødsituasjon. Sørg for at pedalen kan brukes fritt til enhver tid. Pass på at gulvmatten sitter på plass.**

6

Bremseklosser

- Nye bremser må kjøres inn ved at de brukes moderat de første 200 kilometerne.
  Unngå hard oppbremsing.
- Skivebremsene er utstyrt med en varselanordning som gir fra seg hvinende, metallisk lyd under bremsing hvis bremseklossene har nådd slitasjegrensen.
  Få skiftet bremseklossene umiddelbart hvis du hører en slik lyd.

⚠ ADVARSEL

- **Kjøring med slitte bremseklosser gjør at det er vanskeligere å stoppe, og det kan føre til ulykker.**

Bakkestartassistent

Bakkestartassistenten gjør det lettere å starte i bratte oppoverbakker ved at den hindrer at bilen beveger seg bakover. Den opprettholder bremsekraften i ca. to sekunder når du flytter foten fra bremsepedalen til gasspedalen.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke stole blindt på at bakkestartassistenten hindrer at bilen beveger seg bakover. Under visse omstendigheter kan bilen bevege seg bakover til tross for at bakkestartassistenten er aktivert hvis ikke bremsepedalen er trådd tilstrekkelig inn, hvis det er tung last i bilen eller veien er svært bratt eller glatt.
- Bakkestartassistenten er ikke konstruert for å holde bilen i ro i oppoverbakker i mer enn to sekunder.
- Ved kjøring i oppoverbakke må du ikke stole på at bakkestartassistenten holder bilen i ro istedenfor at du tråd på bremsepedalen.
  Det kan i så fall resultere i en ulykke.
- Følgende må ikke gjøres mens bakkestartassistenten er i bruk.
  [Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Drei tenningsbryteren til "LOCK" eller "ACC".
  [Biler utstyrt med nøkkelfritt driftssystem]
  Velg driftsmodusen OFF eller ACC.
  Bakkestartassistenten kan slutte å fungere, og det kan oppstå en ulykke.

Betjening

1. Stans bilen helt med bremsepedalen.
2. Biler med manuelt gir: Sett girspaken i 1. gir.
   Biler med CVT: Sett velgerspaken til "D" (KJØR).

MERK

- Hvis du skal rygge opp en bakke, setter du girspaken eller velgerspaken til "R".

3. Slipp opp bremsepedalen, og bakkestartassistenten opprettholder bremsekraften som ble brukt til å stoppe i ca. 2 sekunder.
4. Trå inn gasspedalen. Bakkestartassistenten reduserer bremsekraften gradvis når bilen begynner å bevege seg.

MERK

- Bakkestartassistenten aktiveres når alle følgende forhold oppfylles.
  - Motoren er i gang.
    (Bakkestartassistenten blir ikke aktivert når motoren startes eller umiddelbart etter at motoren er startet.)

OA0N21E2

MERK

- Biler med manuelt gir: Sett girspaken i følgende stilling.
  [Ved bakkestart.]
  Girspaken står i en hvilken som helst annen stilling enn "R" (REVERS).
  (Bakkestartassistenten fungerer selv om girspaken står i "N" (NØYTRAL).)
  [Ved rygging opp en bakke.]
  Girspaken står i "R" (REVERS).
  (Bakkestartassistenten fungerer ikke hvis girspaken står i "N" (NØYTRAL).)
- Biler med CVT: Velgerspaken står i en hvilken som helst annen stilling enn "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL).
- Bilen står helt i ro, og bremsepedalen er trådd inn.
- Håndbremsen er ikke på.

● Bakkestartassistenten griper ikke inn hvis gasspedalen tråsa inn før bremsepedalen slippes.
● Bakkestartassistenten fungerer også ved rygging i en oppoverbakke.
● Når bakkestartassistenten aktiveres, kan du høre driftslyd eller føle vibrasjoner fra karosseriet.
  Dette er normalt ved innkobling av bakkestartassistenten og er ikke et tegn på funksjonsfeil.

Varselsindikator

Hvis det oppstår en unormal tilstand i systemet, tennes indikatoren.

- ASC-indikator

FORSIKTIG

● Bakkestartassistenten fungerer ikke hvis advarselen er aktiv. Kjør forsiktig i gang.
● Parker bilen på et trygt sted og slå av motoren.
  Start motoren på nytt, og kontroller om varselsindikatoren har forsvunnet fra displayet, noe som betyr at bakkestartassistenten igjen fungerer normalt.
  Hvis advarselen fortsatt vises eller den vises igjen med hyppige mellomrom, er det ikke nødvendig å stanse bilen umiddelbart, men den bør kontrolleres av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig.

Bremseforsterkersystem

Bremseassistansesystemet kobles inn når føreren ikke er i stand til å trå hardt nok på bremsepedalen når dette er nødvendig (for eksempel i nødstoppsituasjoner), og gir større bremsekraft.

Hvis bremsepedalen tråsa brått inn, aktiveres bremsene med større kraft enn vanlig.

FORSIKTIG

● Bremseforsterkersystemet er ikke et system som er beregnet på å bruke større bremsekraft enn kapasiteten tilsier. Sørg for at du alltid holder tilstrekkelig avstand mellom bilen din og kjøretøy foran deg, og ikke stol blindt på bremseassistansesystemet.

MERK

● Når bremseassistansesystemet er i funksjon, opprettholder det stor bremseevne selv om bremsepedalen slippes litt opp.
  Funksjonen deaktiveres ved å ta foten helt bort fra bremsepedalen.
● Når bremseforsterkersystemet er i bruk kan det hende bremsepedalen føles myk, at pedalen flytter seg i små bevegelser sammen med lyden fra ABS-funksjonen, eller at karosseriet og rattet vibrerer. Dette skjer når bremseforsterkersystemet fungerer normalt og indikerer ikke at det er noe galt. Fortsett å trykke bestemt på bremsepedalen.
● Når ABS-varsellampen tennes, fungerer ikke bremsekraftforsterkeren.

Nødstoppsignalsystem

Dette er en innretning som reduserer muligheten for kollisjoner bakfra gjennom rask og automatisk blinking av nødblinklysene for å varsle biler som kommer bakfra under bråbremsing. Når nødstoppsignalsystemet er i funksjon blinker varsellampen for nødblinklys blinke samtidig på instrumentpanelet.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis ABS-advarselen eller ASC-advarselen vises, kan det hende nødstoppsignalsystemet ikke fungerer.
  Se "ABS-varsellampe" på side 6-33.
  Se "ASC-varselsindikator" på side 6-35.

MERK

- [Tilstand som aktiverer nødstoppsignalsystemet]
  Det aktiveres når alle av følgende forutsetninger er til stede.
  - Bilen kjører i 55 km/t eller mer.
  - Bremsepedalen er trykt inn, og systemet registrerer en bråbrems basert på bilens retardasjon og driftstilstanden til de blokkeringsfrie bremsene (ABS).

  [Tilstand som deaktiverer nødstoppsignalsystemet]
  Det deaktiveres når én av følgende forutsetninger er til stede.

MERK

- Bremsepedalen slippes.
- Bryter for varselblinklys trykkes inn.
- Systemet registrerer at det ikke forelå noen bråbremsing på grunnlag av bilens retardasjon og driftstilstanden til de blokkeringsfrie bremsene (ABS).

Blokkeringsfrie bremser (ABS)

De blokkeringsfrie bremsene (ABS) hindrer hjulene i å låse seg under bremsing. Dette bidrar til å opprettholde bilens kjøreegenskaper og rattrespons.

Kjøretips

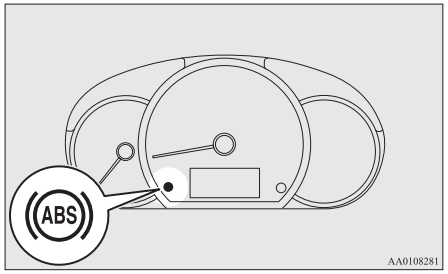
- Hold alltid sikker avstand til bilen foran deg. Selv om bilen er utstyrt med ABS, blir bremsestrekningen større ved:
  - Kjøring på grus eller snødekte veier.
  - Kjøring med utstyr for veigrep på snø (kjettinger).
  - Kjøring på ujevn veibane.
- Bruk av ABS er begrenset til plutselige oppbremsinger. Dette systemet kan også hindre hjulene i å låse seg når du kjører over kumlokk, stålplater over hull i veibanene, veimerking eller andre ujevnheter i veibanen.
- Når ABS er i funksjon, kan du kjenne en pulsering i bremsepedalen, og du kan kjenne vibrasjoner i karosseriet og på rattet. Det kan også føles som om pedalen ikke kan bli trykket ned.
  I slike situasjoner skal du bare holde bremsepedalen fast inne. Ikke pump på bremsene, noe som resulterer i redusert bremseytelse.
- En lyd høres fra motorrommet, eller du kan føle et støt i bremsepedalen når du begynner å kjøre, like etter at du har startet motoren. Dette er normale lyder eller funksjoner ved ABS når systemet utfører en selvsjekk. Det betyr ikke at noe er galt.
- ABS kan brukes etter at bilen har kommet opp i hastighet over ca. 10 km/t. Systemet kobles ut når bilens hastighet synker til under ca. 5 km/t.

⚠ FORSIKTIG

- ABS kan ikke hindre ulykker. Det er ditt ansvar å ta forholdsregler og kjøre forsiktig.
- Påse at alle 4 hjul har dekk og felg av samme dimensjon og samme type for å hindre feil på ABS.
- Ikke monter differensialsperre (LSD) som du har kjøpt på ettermarkedet, på bilen. ABS kan slutte å fungere som det skal.

OA0N21E2

ABS-varsellampe



ABS-kontrollampen tennes hvis det er en feil i systemet.
Under normale forhold vil ABS-varsellampen lyse når tenningsbryteren dreies til "ON" eller driftsmodusen ON velges, og den slukkes etter noen sekunder.

⚠ FORSIKTIG

- Det følgende indikerer at ABS ikke fungerer og kun standardbremsesystemet er i drift. (Standardbremsesystemet fungerer normalt.), Vi anbefaler at bilen kontrolleres snarest hvis dette skjer.
  - Når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen ON velges, tennes ikke varsellampen eller den fortsetter å lyse uten å slukke.
  - Varsellampen tennes under kjøring.

Hvis varsellampen tennes under kjøring

Hvis bare ABS-varsellampen tennes

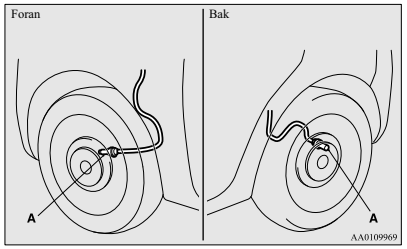
Unngå hard oppbremsing og kjøring i høy hastighet. Stopp bilen på et trygt sted.
Start motoren på nytt og kontroller om lyset slukkes etter noen minutters kjøring. Hvis lyset slukker og forblir slukket under kjøring, er det ingen problemer med systemet.
Hvis varsellampen ikke slukkes, eller hvis den tennes igjen når bilen kjøres, anbefaler vi imidlertid at du får bilen kontrollert.

Hvis ABS-varsellampen og bremsevarsellampen tennes samtidig

Det kan hende at ABS og funksjonen for bremsekraftfordeling ikke virker, og dermed kan hard oppbremsing gjøre bilen ustabil.
Unngå hard oppbremsing og kjøring i høy hastighet. Stans bilen på et trygt sted. Vi anbefaler at du får bilen kontrollert.

Etter kjøring på isete veier

Fjern snø og is som kan ha samlet seg rundt hjulene når du har kjørt på snødekte eller isete veier. Hvis bilen har ABS, må du være forsiktig slik at du ikke skader hjulhastighetssensorene (A) eller kablene som befinner seg på hvert hjul.



Elektrisk servostyresystem (EPS)

Servostyringen er i drift mens motoren er i gang.
Den bidrar til å redusere kraften som trengs for å dreie på rattet.
Hvis servostøtten blir borte, vil du legge merke til at det kreves mye mer kraft å dreie på rattet.

Hvis dette skjer, må du få bilen kontrollert hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

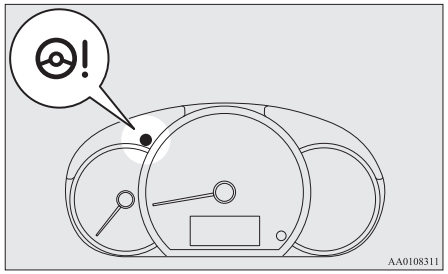
⚠ ADVARSEL

- **Ikke stans motoren mens bilen er i bevegelse. Å stanse motoren gjør rattet svært vanskelig å dreie og kan eventuelt resultere i en ulykke.**

MERK

- Når du gjentatte ganger tar rattet helt ut til hver side (som for eksempel når du skal manøvrere bilen inn på en parkeringsplass), kan en beskyttelsesfunksjon bli aktivert for å hindre overoppheting i servostyringen. Denne funksjonen vil gjøre at rattet gradvis blir tyngre å dreie. I så fall må du begrense dreiingen av rattet for en stund. Når systemet er nedkjølt, vil styrefunksjonen fungere som normalt igjen.
- Hvis du dreier på rattet mens bilen står stille med frontlysene på, kan lysene bli svake. Denne adferden er ikke unormal. Frontlysene går tilbake til normal styrke etter en liten stund.

Varsellampe for elektrisk servostyring



Varsellampen tennes hvis det er en feil i systemet.
Under normale forhold tennes varsellampen når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen settes til ON, og slukkes når motoren har startet.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis varsellampen tennes mens motoren er i gang, må du få bilen kontrollert hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted så snart som mulig.
  Det kan bli tyngre å dreie på rattet.

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)

Den aktive stabilitetskontrollen (ASC) kontrollerer ABS, antispinnsystemet og stabilitetskontrollen for å opprettholde bilens stabilitet og trekkraft. Vi anbefaler deg å lese dette avsnittet i sammenheng med teksten om ABS, antispinn og stabilitetskontroll.

Blokkeringsfrie bremser (ABS) → s. 6-32
Antispinnfunksjon → s. 6-35
Stabilitetskontroll → s. 6-35

⚠ FORSIKTIG

- Stol ikke blindt på ASC-systemet. Selv ASC kan ikke forhindre at fysikkens lover påvirker bilen.
  Som alle andre systemer har også dette sine begrensninger, og det kan ikke hjelpe deg med å opprettholde trekkraften og kontrollen over bilen i enhver situasjon. Utforsvarlig kjøring kan føre til ulykker. Det er førerens ansvar å kjøre forsiktig. Dette betyr å ta hensyn til trafikken, veier og miljømessige forhold.
- Kontroller at dekkene på alle fire hjul er av samme spesifiserte type. Ellers virker kanskje ikke ASC som det skal.
- Ikke monter differensialsperre (LSD) som du har kjøpt på ettermarkedet, på bilen. ASC kan slutte å fungere som det skal.

MERK

- Funksjonslyder kan høres fra motorrommet i følgende situasjoner. Lyden skyldes kontroll av ASC-funksjonene. Du kan kjenne støt i bremsepedalen hvis du trår den inn. Dette er ikke et tegn på at noe er galt.
  - Hvis tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
  - Når bilen kjøres en stund etter at motoren er slått på.
- Når ASC er aktivert kan du føle en vibrasjon i karosseriet eller høre en hvinende lyd fra motorrommet.
  Dette indikerer at systemet fungerer normalt. Det betyr ikke at noe er galt.
- Når ABS-varsellampen lyser er ikke ASC aktivert.

Antispinnfunksjon

På glatte underlag vil antispinnfunksjonen forhindre at hjulene spinner for mye, og dermed blir det lettere å starte bilen når den står stille. Den gir også tilstrekkelig trekkraft og styreytelse når bilen snus og du trykker på gasspedalen.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk kjettinger og hold moderat hastighet ved kjøring på snø- eller isdekt veibane.

Stabilitetskontroll

Stabilitetskontrollfunksjonen er beregnet til å hjelpe føreren med å beholde kontrollen over bilen på glatte veier eller ved hurtige unnamanøvre. Systemet virker ved at det kontrollerer motoreffekten og bremsekraften på hvert hjul.

MERK

- Stabilitetskontrollen fungerer ved hastighet fra ca. 15 km/t og oppover.

ASC-driftsindikator



- ASC-indikator
  Indikatoren blinker når ASC er i drift.

⚠ FORSIKTIG

- Når -indikatoren blinker, er ASC aktivert, noe som betyr at veien er glatt eller at hjulene på bilen begynner å gli ut. Hvis dette skjer, må du redusere hastigheten.

MERK

- Indikatoren kan tennes når du starter motoren. Dette betyr at batterispenningen sank en liten stund da motoren ble startet. Dette er ikke en feil, forutsatt at skjermbildet slukkes med det samme.
- Når et reservehjul er satt på bilen, vil gripeevnen til dekket være lavere, og det er derfor mer sannsynlig at -indikatoren vil blinke.

ASC-varselsindikator

Hvis det oppstår en unormal tilstand i systemet, tennes indikatorene.



- ASC-indikator



- ASC OFF-indikator

⚠ FORSIKTIG

- Systemet kan ha en funksjonsfeil.
  Parker bilen på et trygt sted og slå av motoren.
  Start motoren på nytt, og kontroller om indikatorene slukkes. Hvis de slukkes, foreligger det ingen feil. Hvis de ikke slukkes eller vises gjentatte ganger, er det ikke nødvendig å stoppe bilen umiddelbart, men vi anbefaler å få bilen kontrollert.

Tauing

⚠ FORSIKTIG

- Hvis bilen taues med bare forhjulene eller bakhjulene løftet opp fra bakken, må tenningsbryteren ikke settes til "ON" eller driftsmodusen settes til ON. Hvis du setter tenningsbryteren på "ON" eller velger driftsmodusen ON, kan ASC kobles inn og forårsake en ulykke.
  Legg merke til at riktig tauemetode avhenger av girkassetypen og bilens driftskonfigurasjon.
  Se "Tauing" på side 8-18 for mer informasjon.

Automatisk hastighetskontroll*

Den automatiske hastighetskontrollen er et system som gjør at bilen holder en innstilt hastighet. Systemet kan aktiveres når hastigheten er 40 km/t eller høyere.

⚠ FORSIKTIG

- Av sikkerhetsgrunner skal du deaktivere den automatiske hastighetskontrollen hvis du ikke ønsker å kjøre med innstilt hastighet.

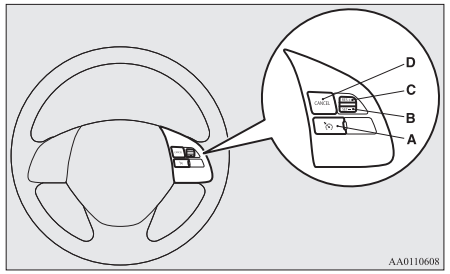
⚠ FORSIKTIG

- Bruk ikke den automatiske hastighetskontrollen når kjøreforholdene ikke tillater at du holder konstant hastighet. Dette gjelder for eksempel i sterk trafikk eller på svingete veier, ved isete, snødekt, våt eller glatt veibane, eller i bratt nedoverbakke.
- I biler med manuelt gir skal ikke girspaken flyttes til "N" (Nøytral) uten at clutchpedalen trås inn ved kjøring med innstilt hastighet. Det fører til at motorturtallet blir for høyt, og det kan oppstå skade på motoren.

MERK

- Det er ikke sikkert at den automatiske hastighetskontrollen er i stand til å opprettholde den innstilte hastigheten i oppover- eller nedoverbakke.
- Hastigheten kan synke i bratt oppoverbakke. Du kan bruke gasspedalen hvis du vil opprettholde innstilt hastighet.
- Hastigheten kan overstige innstilt hastighet i bratt nedoverbakke. Du må bruke bremsen for å styre hastigheten. Dette fører til at kjøring med innstilt hastighet blir deaktivert.

Brytere for automatisk hastighetskontroll



A- **CRUISE CONTROL ON/OFF-bryter**
Brukes for å slå den automatiske hastighetskontrollen på og av.

B- **Bryteren SET -**
Brukes for å redusere innstilt hastighet og stille inn ønsket hastighet.

C- **Bryteren RES +**
Brukes for å øke innstilt hastighet og gå tilbake til opprinnelig innstilt hastighet.

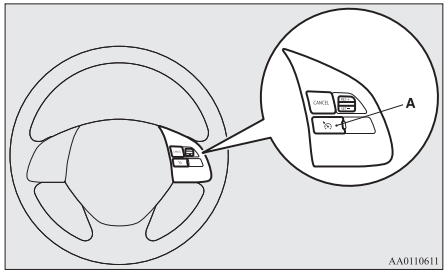
D- **CANCEL-bryter**
Brukes for å deaktivere kjøring med innstilt hastighet.

MERK

- Pass på å bruke de forskjellige bryterne for den automatiske hastighetskontrollen riktig. Kjøring med innstilt hastighet kan deaktiveres automatisk hvis to eller flere brytere for den automatiske hastighetskontrollen trykkes samtidig.

Aktivere

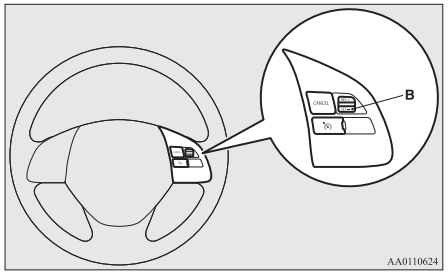
1. Trykk på CRUISE CONTROL ON/OFF-bryteren (A) for å slå på automatisk hastighetskontroll mens tenningsbryteren står i "ON" eller driftsmodusen er satt til ON. Indikatorlampen på instrumentpanelet tennes.



Indikatorlampe



2. Øk eller reduser hastigheten til ønsket hastighet. Trykk deretter ned og slipp bryteren SET - (B) når indikatorlampen tennes. Bilen holder nå den ønskede hastigheten.



MERK

- Når du slipper bryteren SET - (B), blir bilens hastighet angitt.

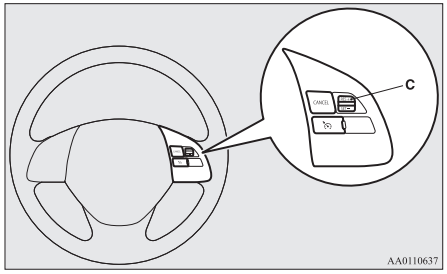
Øke innstilt hastighet

Den innstilte hastigheten kan økes på to forskjellige måter.

Bryteren RES +

Trykk opp og hold inne bryteren RES + (C) under kjøring i den innstilte hastigheten, så øker hastigheten deretter gradvis.

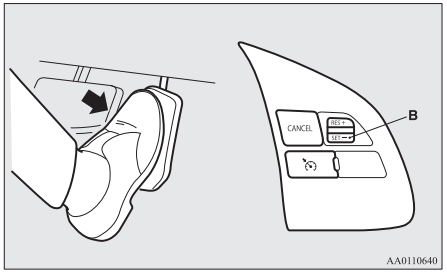
Når du når den ønskede hastigheten, slipper du bryteren. Hastigheten som bilen skal holde, er nå innstilt.



Hvis du vil øke hastigheten i små trinn, trykker du opp bryteren RES + (C) i mindre enn ca. 1 sekund og slipper den.
For hvert trykk på bryteren RES + (C) økes bilens hastighet med ca. 1,6 km/t.

Gasspedal

Ved kjøring i innstilt hastighet bruker du gasspedalen for å nå ønsket hastighet. Deretter trykker du ned bryteren SET - (B) og slipper bryteren igjen med det samme for å stille inn en ny ønsket hastighet.



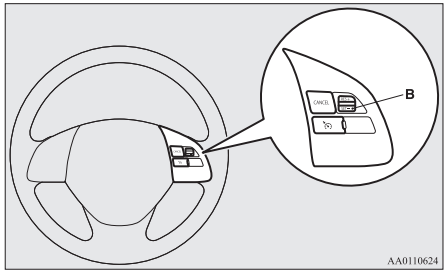
Slik reduserer du innstilt hastighet

Den innstilte hastigheten kan reduseres på to forskjellige måter.

Bryteren SET -

Trykk ned og hold inne bryteren SET - (B) under kjøring i innstilt hastighet, så vil hastigheten senkes gradvis.

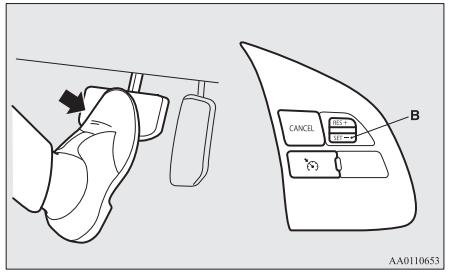
Når du når den ønskede hastigheten, slipper du bryteren. Hastigheten som bilen skal holde, er nå innstilt.



Trykk ned bryteren SET - (B) i mindre enn ca. 1 sekund og slipp den for å redusere hastigheten i små trinn.
Hver gang du trykker ned bryteren SET - (B), reduseres bilens hastighet med ca. 1,6 km/t.

Bremsepedal

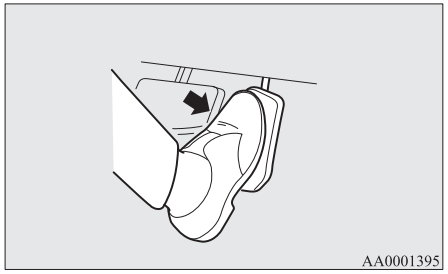
Ved kjøring i innstilt hastighet bruker du bremsepedalen, som kobler ut hastighetskontrollen. Trykk deretter ned bryteren SET - (B), og slipp bryteren igjen med én gang for å stille inn en ny hastighet.



Øke eller redusere hastigheten midlertidig

Øke hastigheten midlertidig

Trå på gasspedalen på vanlig måte. Når du slipper pedalen, går du tilbake til den innstilte hastigheten.



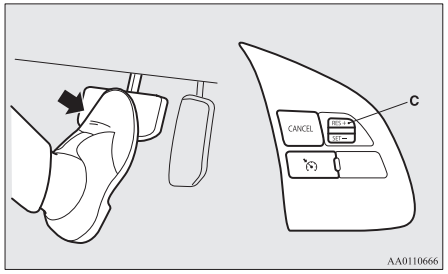
MERK

- Under visse kjøreforhold kan den forhåndsinnstilte kjørehastigheten kobles ut. Dersom dette skjer, se "Aktivere" på side 6-37 og gjenta fremgangsmåten for å stille inn hastigheten.

Senke hastigheten midlertidig

Trå på bremsepedalen for å senke hastigheten. Trykk opp bryteren RES + (C) for å gå tilbake til tidligere innstilt hastighet.

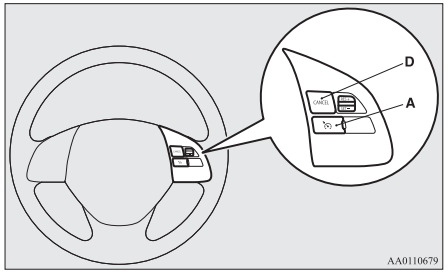
Se "Gjenoppta innstilt hastighet" på side 6-40.



Deaktivere

Kjøring med innstilt hastighet kan deaktiveres slik:

- Trykk på CRUISE CONTROL ON/OFF-bryteren (A) (hastighetskontrollen slås av).
- Trykk på CANCEL-bryteren (D).
- Trå på bremsepedalen.



OA0N21E2

Kjøring med innstilt hastighet deaktiveres automatisk:

- Når du trår inn clutchpedalen (biler med manuelt gir).
- Når hastigheten synker til ca. 15 km/t eller mer under innstilt hastighet, for eksempel i en oppoverbakke.
- Når hastigheten synker til ca. 40 km/t eller lavere.
- Når den aktive stabilitetskontrollen (ASC) aktiveres.
  Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)" på side 6-34.

⚠ ADVARSEL

- **Selv om den innstilte kjørehastigheten deaktiveres når velgerspaken flyttes til "N" (NØYTRAL), må du aldri flytte velgerspaken til "N" (NØYTRAL) under kjøring i bil med CVT.**
  Dette vil oppheve motorens bremseeffekt og kan forårsake en alvorlig ulykke.

Kjøring med innstilt hastighet kan også deaktiveres slik:

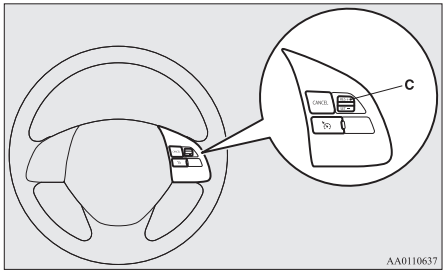
- Hvis motorturtallet stiger og når det røde feltet på turtelleren.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis kjøring med innstilt hastighet deaktiveres automatisk i andre situasjoner enn de som er nevnt over, kan det hende at det er en feil i systemet.
  Trykk på CRUISE CONTROL ON/OFF-bryteren for å slå av hastighetsreguleringen. Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Gjenoppta innstilt hastighet

Hvis den automatiske hastighetskontrollen deaktiveres av forhold som er beskrevet under “Deaktivere” på side 6-39, kan du gjenoppta den tidligere innstilte hastigheten ved å trykke opp bryteren RES + (C) når du kjører i en hastighet på ca. 40 km/t eller høyere.



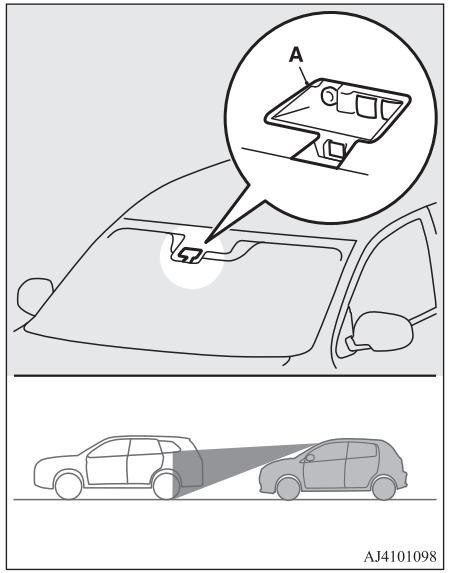
I visse situasjoner kan du imidlertid ikke bruke bryteren til å gjenoppta den tidligere innstilte hastigheten. Hvis ett av følgende er tilfelle, må du gjenta prosedyren for hastighetsinnstilling:

- Du har trykket på CRUISE CONTROL ON/OFF-bryteren.
- Tenningsbryteren er satt til OFF eller driftsmodusen er satt til OFF.
- Indikatorlampen slukkes.

FCM (Forward Collision Mitigation System)*

FCM (Forward Collision Mitigation System) bruker en føler (A) for å fastslå avstanden til og den relative hastigheten til et kjøretøy eller en fotgjenger foran deg. Når bilen nærmer seg et kjøretøy eller en fotgjenger rett foran bilen, og FCM påviser at det er en risiko for kollisjon, utløser systemet en visuell advarsel og en lydvarsel (advarselsfunksjon for frontkollisjon), øker bremsevæsketrykket (FCM-bremsefyllingsfunksjon) og aktiverer bremsekraftassistanse når du trår inn bremsepedalen (FCM-bremseassistansefunksjon) for å unngå en frontkollisjon.

Når risikoen for kollisjon anses som enda større, vil systemet aktivere bremsene i moderat grad for å signalisere at du bør bremse. Hvis systemet anser at en kollisjon er nært forestående, igangsettes nødbremsing for å redusere kollisjonsrelaterte skader eller unngå kollisjon (FCM-bremsefunksjon).
Bremselysene tennes under automatisk bremsing.

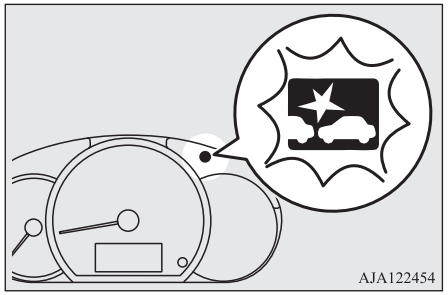


⚠ ADVARSEL

- **Føreren er selv ansvarlig for forsvarlig kjøring. FCM-systemet reduserer kollisjonsrelaterte skader eller kollisjoner så mye som mulig.**
  Systemet er ikke beregnet på å kompensere for uoppmerksomhet fra førerens side under kjøring, enten på grunn av distraksjoner eller skjødesløshet eller redusert sikt på grunn av regn og tåke.
  Det er aldri en erstatning for trygg og forsiktig kjøring. Vær alltid beredt til å bruke bremsene manuelt.
- **FCM virker ved å unngå frontkollisjoner så mye som mulig. Effekten av funksjonsinnkobling vil imidlertid variere avhengig av ulike situasjoner og forhold, for eksempel kjøreforhold og veiforhold samt styring, akselerasjon og oppbremsing, noe som betyr at funksjonens ytelse ikke alltid er den samme.**
  Ved fare for kollisjon må du iverksette alle nødvendige tiltak for å unngå kollisjon, for eksempel ved å trå kraftig på bremsepedalen enten systemet er aktivert eller ikke.
- **Ikke prøv å bekrefte driften av FCM. I enkelte situasjoner kan dette forårsake en ulykke og påfølgende alvorlige personskader eller dødsfall.**

Advarselsfunksjon for frontkollisjon

Hvis systemet påviser en risiko for at bilen kan kollidere med et kjøretøy eller en fotgjenger foran bilen, advarer denne funksjonen deg om den potensielle faren ved hjelp av en blinkende indikatorlampe og en lydalarm.
Når denne funksjonen utløses, hører du et lydsignal, og følgende indikatorlampe blinker samtidig.



Funksjonen for frontkollisjonsvarsel aktiveres ved følgende hastighet:

- Mot et kjøretøy: ca. 15 km/t til 140 km/t.
- Mot en fotgjenger: Ca. 7 km/t til 65 km/t.

⚠ FORSIKTIG

- Under enkelte forhold kan det hende at lydalarmen ikke fungerer i det hele tatt eller at den nesten ikke er hørbar. Ikke stol blindt på systemet. Ved fare for kollisjon må du iverksette alle nødvendige tiltak for å unngå kollisjon, for eksempel ved å trå kraftig på bremsepedalen enten systemet er aktivert eller ikke.

FCM-bremsefyllingsfunksjon

Hvis systemet påviser en risiko for at bilen kan kollidere med et kjøretøy eller en fotgjenger foran bilen, fyller denne funksjonen bremselinjen med ekstra bremsevæske for å gjøre bremsene mer følsomme for trykket på bremsepedalen.
FCM-bremsefunksjonen aktiveres ved følgende hastighet:

- Mot et kjøretøy: ca. 5 km/t til 80 km/t.
- Mot en fotgjenger: ca. 5 km/t til 65 km/t.

FCM-bremseassistansefunksjon

Hvis systemet påviser en risiko for at bilen kan kollidere med et kjøretøy eller en fotgjenger foran bilen, utløser denne funksjonen bremseassistansen før bremseassistanseoperasjonen.
FCM-bremseassistansefunksjonen aktiveres ved følgende hastighet:

- Mot et kjøretøy: ca. 15 km/t til 80 km/t.
- Mot en fotgjenger: ca. 15 km/t til 65 km/t.

⚠ FORSIKTIG

- Bremseassistansefunksjonen utløses kanskje ikke når bremsepedalen betjenes på bestemte måter.
  Ikke stol blindt på systemet. Ved fare for kollisjon må du iverksette alle nødvendige tiltak for å unngå kollisjon, for eksempel ved å trå kraftig på bremsepedalen enten systemet er aktivert eller ikke.

FCM-bremsefunksjon

Hvis systemet påviser en høy risiko for at bilen kan kollidere med et kjøretøy eller en fotgjenger foran, aktiverer systemet bremsene i moderat grad for å signalisere at du bør bremse.
Hvis systemet anser at en kollisjon er uunngåelig, igangsettes nødbremsekontroll for å redusere kollisjonsrelaterte skader eller, hvis situasjonen tillater det, for å unngå kollisjon.
Når nødbremsekontroll utløses, varsles du om faren ved hjelp av en blinkende indikatorlampe og en lydalarm, på samme måte som for advarselsfunksjonen for frontkollisjon.
FCM-bremsefunksjonen aktiveres ved følgende hastighet:

- Mot et kjøretøy: ca. 5 km/t til 80 km/t.
- Mot en fotgjenger: ca. 5 km/t til 65 km/t.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk FCM som normal bremsing.
- Etter aktivering av FCM og påfølgende stans av bilen vil den automatiske bremsen deaktiveres. Bilen vil deretter begynne å krype, så husk derfor å trå inn bremsepedalen for å holde bilen i ro.
- Når du trår inn bremsen under automatisk bremsing, føles pedalen fast.
  Dette er ikke unormalt.
  Du kan trå hardere på pedalen for å hjelpe til å bremse.
- I følgende situasjoner utløser ikke systemet verken kontroll eller alarmer.
  - Når et kjøretøy eller en fotgjenger plutselig dukker opp rett foran bilen.
  - Når avstanden til et kjøretøy eller en fotgjenger foran bilen er svært kort.
  - For en bil som nærmer seg i motgående kjøreretning.
  - Når velgerspaken er satt til "P" (Parkering) eller "R" (Revers).
  - Når FCM har oppdaget et problem i systemet.
- Hvis ASC er deaktivert, starter ikke FCM-bremsefunksjonen. Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)" på side 6-34.
- FCM kan eller kan ikke registrere en motorsykkel, sykkel eller vegg, avhengig av situasjonen. FCM er ikke beregnet for å registrere disse objektene.
- Advarselsfunksjonen for frontkollisjon og/eller FCM-bremsefunksjonen vil kanskje ikke aktiveres i følgende situasjoner.

⚠ FORSIKTIG

- Når et kjøretøy plutselig dukker opp rett foran deg.
- Når et kjøretøy svinger inn i veibanen like foran deg.
- Når kjøretøyet foran er forskøvet til venstre eller høyre.
- Når kjøretøyet foran trekker en tilhenger.
- En varetilhenger uten container.
- Kjøretøyet har last som stikker ut fra tilhengeren.
- Kjøretøyet har lav kjøretøyhøyde.
- Kjøretøyet har svært høy bakkeklaring.
- Når et kjøretøy foran er ekstremt skittent.
- Når et kjøretøy foran er dekket av snø.
- Når et kjøretøy foran har en stor glassoverflate.
- Når et kjøretøy foran ikke har reflekser (lyktrefleks) eller refleksen er plassert lavt.
- Når et kjøretøy foran er en biltransportbil eller et kjøretøy med lignende form.
- Når en annen gjenstand befinner seg i nærheten av bilen.
- Ved kjøring på en vei med mange og tette svinger, samt ved innkjøring til og utkjøring fra slike veier.
- Ved rask akselerasjon og fartsreduksjon.
- Når systemet anser førerens styring, akselerasjon, oppbremsing eller giring som handlinger for å unngå kollisjon.
- Når du kjører på en vei med en blanding av bratte opp- og nedoverbakker.

⚠ FORSIKTIG

- Ved kjøring på glatt veibane som er tildekket av regn, snø, is osv.
- Når veioverflaten er humpete og ujevn.
- Ved kjøring i mørke områder, for eksempel i tunnel eller om kvelden.
- Når kjøretøyet har skiftet kjørefelt, og kjøretøyet umiddelbart nærmer seg kjøretøyet foran.
- I et kort tidsrom etter at bilen er svingt til venstre eller høyre.
- Når du frakter svært tung last i baksetene eller i bagasjeområdet.
- Etter at motoren har gått i lang tid.
- Ved bruk av en vindusspyler.
- Dersom vindusspylere ikke er originale deler fra MITSUBISHI MOTORS eller tilsvarende.
- Når føleren blir svært varm eller kald.
- Hvis batteriet blir svakt eller går tomt.
- Hvis føleren blir utsatt for sterkt lys, for eksempel direkte sollys eller hovedlysene til et møtende kjøretøy.
- Under dårlige værforhold (regn, snø, sandstormer osv.).
- Når følerdelen av frontruten tildekkes av skitt, vanndråper, snø, is osv.
- Når vann, snø eller sand fra veien spruter opp fra kjøretøyet foran deg eller et motgående kjøretøy.

● FCM registrerer kanskje ikke en fotgjenger i visse situasjoner. Noen av disse omfatter:

- Fotgjengeren er lavere enn omtrent 1 m eller høyere enn omtrent 2 m.

⚠ FORSIKTIG

- Fotgjengeren bruker løstsittende klær.
- Deler av kroppen til fotgjengeren er skjult av for eksempel en paraply, stor bag e.l.
- Fotgjengeren bøyer seg fremover, sitter eller ligger i veien.
- Fotgjengeren skyver/trekker noe, for eksempel barnevogn, sykkel eller rullestol.
- Fotgjengere er samlet i en gruppe.
- Fotgjengeren bruker klær som går i ett med omgivelsene.
- Fotgjengeren befinner seg svært nær en gjenstand, for eksempel et kjøretøy.
- Fotgjengeren befinner seg i et mørkt område, for eksempel om kvelden eller i en tunnel.
- Fotgjengeren går raskt eller løper.
- Fotgjengeren dukker plutselig opp foran bilen.
- Fotgjengeren befinner seg rett i nærheten av kanten på et kjøretøy.

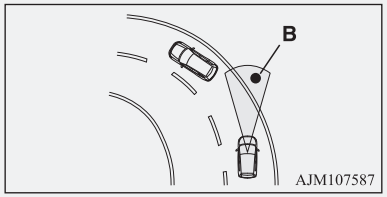
● Faktorer som for eksempel distanseforholdet mellom bilen din og kjøretøyet foran, førerens måte å styre kjøretøyet på og trafikk som forflytter seg uregelmessig på grunn av ulykker eller havarerte kjøretøy, kan forhindre korrekt drift av kontroll- og alarmfunksjonene i FCM-systemet.

● Når systemet anser førerens styring eller akselerasjon som handlinger for å unngå kollisjon, kan kontroll- og alarmfunksjonene i FCM-systemet avbrytes.

● Kontroll- og alarmfunksjonene i FCM-systemet kan utløses i følgende situasjoner.

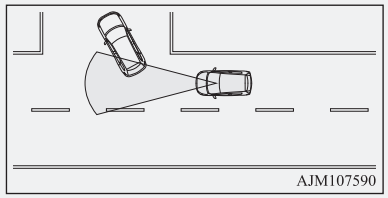
⚠ FORSIKTIG

- Når det finnes et byggverk (B) ved siden av innkjøringen til en sving og et veikryss.

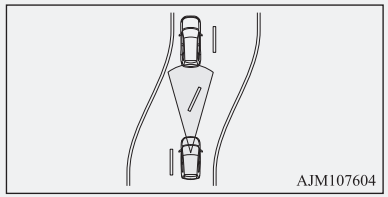


- Ved kjøring over en smal jernbro.
- Ved passering gjennom en port med liten klaring over og til siden.
- Når det er metallgjenstander, trinn eller fremspring i veibanen.
- Når du raskt nærmer deg et kjøretøy foran for å kjøre forbi det.
- Ved kjøring gjennom en elektronisk bomstasjon.
- Ved kjøring under en veibro, en gangbro eller en liten tunnel.
- Ved kjøring i et fleretasjes parkeringshus.
- Når veien stigende og plutselig endres under kjøring.
- Ved stans svært nær en vegg eller et kjøretøy foran.
- Ved forbikjøring nær et kjøretøy, en fotgjenger eller gjenstand.

⚠ FORSIKTIG



- Ved kjøring på veien som kjøretøyet foran kjører i en forskjøvet posisjon fra ditt kjøretøy.



- Ved kjøring gjennom et område der gjenstander kan komme i kontakt med bilen, for eksempel tykt gress, greiner eller bannere.
- Når det er mønster på veien som kan forveksles med et kjøretøy eller en fotgjenger.
- Hvis et kjøretøy dukker opp i registreringsområdet til føleren.
- Hvis et møtende kjøretøy er plassert rett foran bilen i en sving.
- Ved kjøring gjennom en plastgardin eller lignende.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis FCM registrerer en lang gjenstand som fraktes på bilen din, for eksempel ski eller takstativ.
- Ved kjøring gjennom tåke, damp, røyk eller støv.
- Når følerdelen av frontruten tildekkes av skitt, vanndråper, snø, is osv.

● Slå av systemet på forhånd når bilen befinner seg i én av følgende situasjoner, ettersom systemet kan aktiveres uten forvarsel.

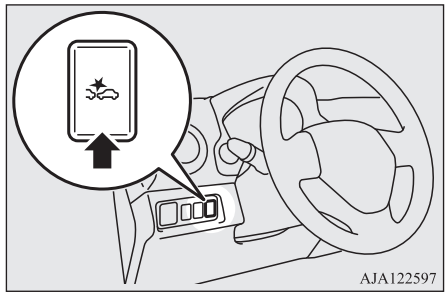
- Før kjøring inn i automatisk vaskehall.
- Når bilhjulene drives av motoren i en heis.
- Når bilen din taues av en annen bil.
- Når bilen fraktes på en trailer.
- Ved sportskjøring på en racerbane.
- Når det er koblet en kraftmåler eller testutstyr til bilens understell.
- Ved feil dekktrykk.
- Ved montering av reservedekk i en nødsituasjon.
- Når utstyr for veigrep på snø (kjettinger) er montert.
- Hvis frontruten ved eller rundt føleren har sprekker eller riper.

MERK

● Det høres en lyd når automatisk bremsing aktiveres, dette er en funksjon i bremsekontrollen og er ikke unormalt.

FCM ON/OFF-bryteren

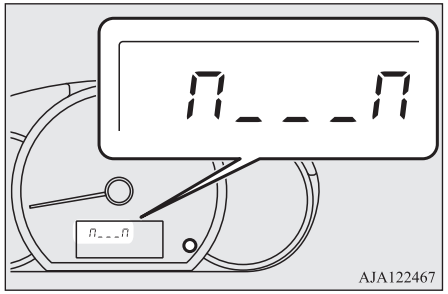
Denne bryteren brukes til å slå på og av FCM og velge ønsket tidsinnstilling for kollisjonsalarm.
Når du holder inne bryteren, endres ON/OFF-tilstanden for FCM fra ON til OFF og omvendt. Hvis du trykker kort på bryteren med FCM i ON-tilstand, kan du endre tidsinnstillingen for kollisjonsalarm.



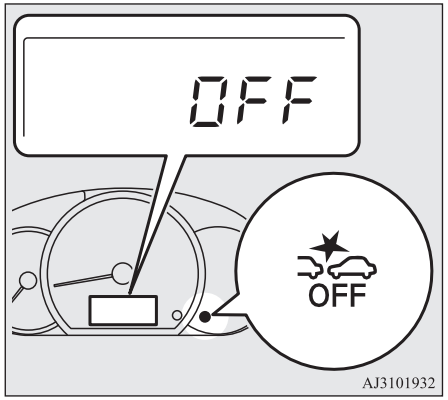
Slå på/av systemet

Du kan sette systemet fra OFF til ON eller ON til OFF ved å holde inne FCM ON/OFF-bryteren mens tenningsbryteren står i “ON” eller driftsmodusen er satt til ON.

Når systemet slås på, viser multiinformasjonsdisplayet tidsinnstillingen for kollisjonsalarm som for øyeblikket er valgt, og -indikatoren på instrumentpanelet slukker.



Når du slår av systemet, vises følgende melding på multiinformasjonsdisplayet og -indikatoren tennes.

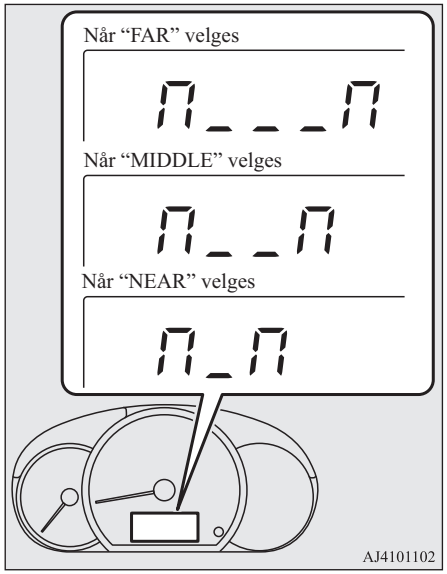


Hvis tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON, blir FCM satt til ON igjen.

Endre tidsinnstilling for alarm

Trykk kort på FCM ON/OFF-bryteren for å endre tidsinnstillingen for utløsning av alarmen for frontkollisjon. Hver gang du trykker på bryteren, endres tidsinnstillingen for alarmen mellom tre nivåer: "FAR" (tidlig alarm), "MIDDLE" (normal alarm) og "NEAR" (sen alarm).

Den valgte alarmtidsinnstillingen vises på multiinformasjonsdisplayet mens du angir valget ditt. Systemet lagrer den siste alarmtidsinnstillingen i minnet, også etter at du har slått av FCM eller har satt tenningsbryteren til "LOCK" eller driftsmodusen til OFF.



⚠ FORSIKTIG

- For FCM-bremsefylling, FCM-bremseassistanse og FCM-bremsefunksjoner kan ikke tidsinnstillingen for funksjonsutløsning endres.

Advarsel om problem i systemet

6

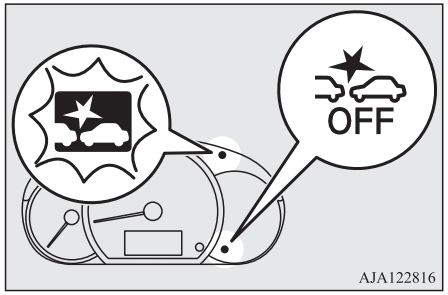
Hvis det har oppstått en funksjonsfeil i systemet, vil følgende indikatorlamper lyse eller blinke, avhengig av situasjonen.

Når sensoren ikke kan registrere

Når FCM-systemet påviser at ytelsen er dårligere, deaktiveres FCM.
Dette kan skje i følgende situasjoner:

- Hvis fremmedlegemer som skitt, snø eller is har festet seg til frontruten rundt føleren.
- Det er dårlige værforhold, for eksempel regn, snø, sandstorm osv.
- Ved sprut av vann, snø eller skitt fra et kjøretøy foran deg eller et motgående kjøretøy.

FCM-indikatorlampen blinker og FCM OFF-indikatorlampen tennes.



Når ytelsen til føleren kommer tilbake, fortsetter driften av FCM-funksjonene.
Hvis indikatorlampene fortsatt lyser, kan det ha oppstått en funksjonsfeil i føleren. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av føleren.

MERK

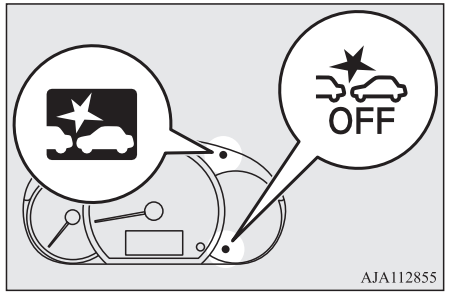
- Indikatorlampene kan blinke og lyse midlertidig når føleren ikke kan registrere et kjøretøy, en fotgjenger eller en gjenstand innen rekkevidde. Dette er ikke en feil. Når et kjøretøy eller en gjenstand kommer innenfor rekkevidde, gjenopptas FCM-funksjonen, og indikatorlampene slukker.
- Indikatorlampene kan blinke og lyse ved kjøring på en lite trafikkert vei med få kjøretøy og hindringer foran deg.

MERK

- For biler med LDW (Lane Departure Warning): Hvis LDW er PÅ, vil LDW-varsellampen (Lane Departure Warning) (gul) blinke samtidig.

Deaktivering av FCM på grunn av feil

Hvis FCM oppdager en feil i systemet, tennes følgende indikatorlamper, og FCM slås av automatisk.



Hvis indikatorlampene fortsatt lyser etter at tenningsbryteren settes til LOCK-posisjon og deretter settes tilbake til ON, eller driftsmodusen settes til OFF og deretter settes tilbake til ON, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

OA0N21E2

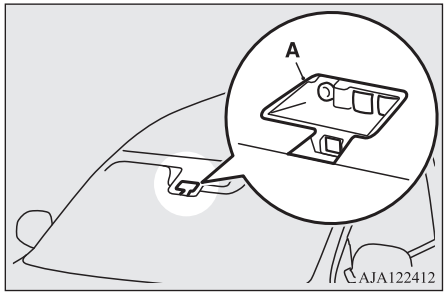
MERK

- Hvis føleren eller området rundt har en ekstremt høy temperatur når bilen parkeres i direkte sollys, kan indikatorlampene tennes. Hvis indikatorlampene fortsatt lyser når temperaturen til føleren og området rundt er innenfor normalt område, bør du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Håndtering av føleren

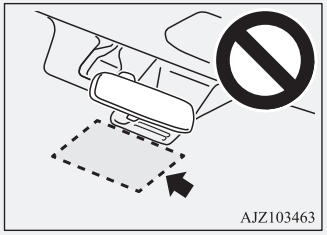
Føleren (A) er plassert på innsiden av frontruten som vist i illustrasjonen.
Føleren deles av følgende systemer:

- FCM
- LDW (Lane Departure Warning)
- Automatisk fjernlys (AHB)



⚠ FORSIKTIG

- Opprettholde god ytelse for FCM, LDW og AHB:
  - Hold alltid frontruten ren. Dersom innsiden av frontruten der føleren er montert blir skitten eller uklar, kontakter du et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  - Ikke utsett føleren eller området rundt for støt eller belastning.
  - Ikke kleb ting som klistremerker eller film utvendig på frontruten, foran føleren eller i området rundt føleren. Kleb heller ikke ting som klistremerker eller film på innsiden av frontruten, under føleren.



  - Ikke forsøk å løsne eller demontere føleren.
  - Hvis det er dugg på frontruten, fjerner du dette ved hjelp av bryteren for duggfjerning.

⚠ FORSIKTIG

  - Sørg for at viskerbladene er i god stand. Se “Viskerblader” på side 9-05. Når du skifter viskerbladene, skal du kun bruke originale deler fra MITSUBISHI MOTORS eller tilsvarende.
  - Unngå å skitne til eller skade føleren.
  - Unngå å spraye glassrengjøringsmiddel på føleren. Unngå også å søle væske, f.eks. drikke, på føleren.
  - Ikke monter en elektronisk enhet, for eksempel en antenne, eller en enhet som avgir sterke elektriske bølger i nærheten av føleren.
  - Bruk alltid dekk med samme format, type og merke, som ikke har noen betydelig slitasjeforskjell mellom dekkene.
  - Ikke modifiser bilens oppheng.
- Hvis frontruten ved føleren eller området rundt føleren har sprekker eller riper, kan det hende at føleren ikke registrerer en gjenstand. Dette kan føre til en alvorlig ulykke. Slå av FCM og få bilen kontrollert på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted så snart som mulig. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis frontruten må skiftes ut.
- Føleren avgir infrarøde stråler når driftsmodus er satt til ON. Titt ikke inn i føleren med optiske hjelpemidler som forstørrelsesglass. De infrarøde strålene kan skade øyene.

Spesifikasjoner for laserradar

Laserklassifisering

Maks. gjennomsnitts-kraft	45 mW
Pulsvarighet	33 ns
Bølgelengde	905 nm
Spredningsvinkel (horisontal x verti-kal)	28° x 12°

Laserklassifiseringsetikett



For Israel



■

מוצרי לייזר Class 1

מתאם השרת PRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד.
בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלת החשיפה לעין ואינו יכול לגרום נזק.

להפעלה בטוחה רציפה בנסיבות חריגות, יש להתקין תמיד את כיסוי מחבר הלייזר המצורף או כבל סיבים אופטיים תואם מחובר כהלכה, כאשר חשמל מסופק למוצר.

התקן הלייזר יטופל במפעל בלבד, על-ידי היצרן האחראי! אסור לבצע כל התאמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

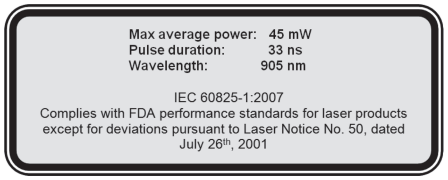
⚠ **התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.**

התקני לייזר Class 1 אלה:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי CFR21, תת סעיף J.

תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2

Etikett for laserforklaring

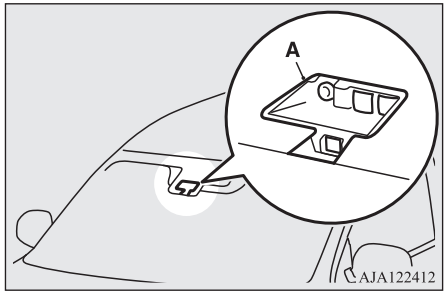


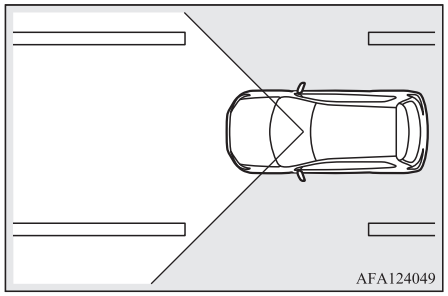
Varselmerke for laser



LDW (Lane Departure Warning)*

LDW-systemet bruker en føler (A) til å gjenkjenne kjørefeltet som bilen kjører i, og varsler deg ved hjelp av en blinkende varsellampe og en lydalarm når det er sannsynlig at bilen vandrer fra kjørefeltet.



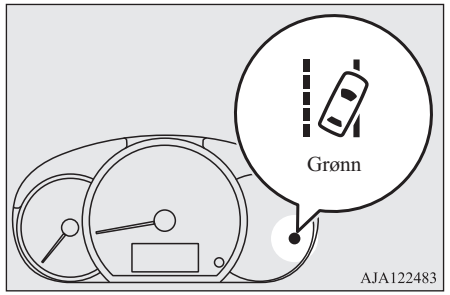


Slå på/av LDW

MERK

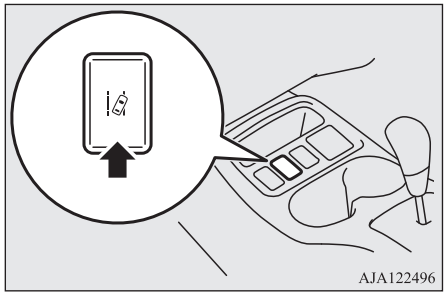
- LDW er slått på når bilen leveres fra fabrikken.
- LDW-innstillingen som for øyeblikket er valgt (på eller av), lagres også når tenningsbryteren vris til stillingen "LOCK" eller driftsmodusen settes til OFF.

Trykk på LDW-bryteren for å slå på LDW. LDW-indikatorlampen (grønn) tennes.



Trykk på LDW-bryteren for å slå av LDW. LDW-indikatorlampen slukkes deretter.

Trykk på LDW-bryteren igjen for å slå på LDW på nytt.



Systemet kan gjenkjenne kjørefeltet bilen kjører i og utløse en lydalarm når kjøretøyet forlater kjørefeltet.
Systemet aktiveres hvis alle følgende forhold oppfylles samtidig.

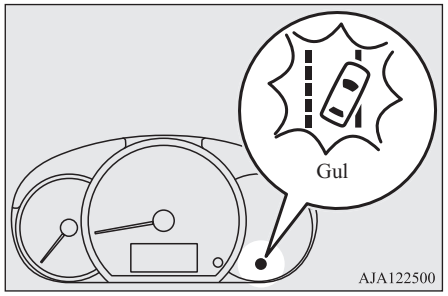
- Bilen kjører i 65 km/t eller mer.
- Blinklyshendelen benyttes ikke.
- Varselblinklyset er ikke aktivert.
- Omgivelsesforholdene er tilstrekkelig gode til at systemet kan gjenkjenne kjørefeltmarkeringene på begge sider.

MERK

- LDW fungerer ikke i omtrent 7 sekunder etter at varselblinklyset har sluttet å blinke eller blinklyshendelen har gått tilbake til utgangsposisjon.

Advarsel når kjørefeltet forlates

Et lydsignal utløses i intervaller og LDW-lampen (Lane Departure Warning) (gul) blinker raskt når bilen er i ferd med å forlate eller har forlatt kjørefeltet.



MERK

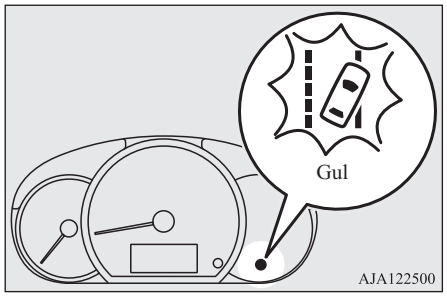
- Hvis advarselen fortsetter i 3 sekunder eller mer, avbryter systemet advarselen.
- Hvis kjørefeltlinjene kun er på én side av veien, vil LDW kun fungere for den siden hvor det er opptegnet kjørefeltlinje.

Advarsel om problem i systemet

Hvis det har oppstått en funksjonsfeil i systemet, vil følgende varsellampe lyse eller blinke, avhengig av situasjonen.

Når sensoren ikke kan registrere

Hvis LDW-systemet anser ytelsen som svekket, blinker LDW-varsellampen (Lane Departure Warning) (gul) sakte.



Dette kan skje i følgende situasjoner:

- Hvis fremmedlegemer som skitt, snø eller is har festet seg til frontruten rundt føleren.
- Det er dårlige værforhold, for eksempel regn, snø, sandstorm osv.

- Ved sprut av vann, snø eller skitt fra et kjøretøy foran deg eller et motgående kjøretøy.

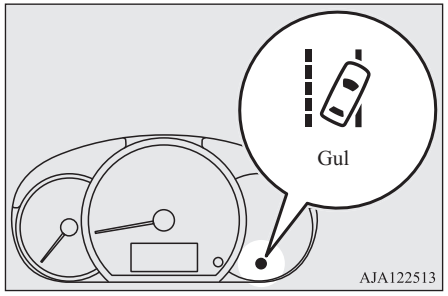
Når ytelsen til føleren kommer tilbake, fortsetter driften av LDW.
Hvis varsellampen fortsatt lyser etter en periode, kan det ha oppstått en funksjonsfeil i føleren. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av føleren.

MERK

- Hvis FCM (Forward Collision Mitigation System) er satt til ON, blinker FCM-indikatorlampen, og FCM OFF-indikatorlampen tennes samtidig.

Deaktivering av LDW på grunn av feil

Hvis det oppdages en feil i systemet, tennes LDW-varsellampen (Lane Departure Warning) (gul), og LDW slås av automatisk.



Hvis varsellampen fortsatt lyser etter at tenningsbryteren settes til LOCK-posisjon og deretter settes tilbake til ON, eller driftsmodusen settes til OFF og deretter settes tilbake til ON, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få undersøkt systemet.

MERK

- Hvis føleren eller området rundt har en ekstremt høy temperatur når bilen parkeres i direkte sollys, kan LDW-varsellampen (Lane Departure Warning) (gul) tennes.
  Hvis varsellampen fortsatt lyser når temperaturen til føleren og området rundt er innenfor normalt område, bør du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ FORSIKTIG

- LDW har enkelte ytelsesbegrensninger. Stol ikke blindt på systemet.
- LDW er ikke beregnet på å redusere risikoer knyttet til manglende oppmerksomhet under kjøring (f.eks. fordi du ser på noe til siden for bilen, er uoppmerksom osv.) eller dårlig sikt på grunn av dårlig vær osv. Fortsett å styre bilen på riktig måte og kjør forsiktig.
- Systemet fungerer kanskje ikke som det skal i følgende forhold. Sett om nødvendig LDW-bryteren til "OFF".
  - Ved kjøring på en vei med kjørefeltmarkeringer (hvite eller gule) som er slitte eller tilsmurt av skitt i en grad som gjør dem ugjenkjennelige for systemet.
  - Når kjørefeltmarkeringene er ubestemmelige, f.eks. ved kjøring i regn, snø, tåke eller et mørkt område, eller når du kjører mot solen.

⚠ FORSIKTIG

- Når bilen kjører på et sted der kjørefeltmarkeringene avbrytes, f.eks. ved innkjøring til en bomstasjon eller et knutepunkt på motorveien.
- Ved kjøring på veier med gamle kjørefeltmarkeringer som er delvis fjernet, skygger, rester av snø, store søledammer som kan forveksles med kjørefeltmarkeringer (spesielt etter regnbyger når veioverflaten reflekterer lyset) eller lignende forstyrrende faktorer.
- Ved kjøring i et annet felt enn kjørefeltet og forbikjøringsfeltet.
- Ved kjøring ved siden av en lukket kjørefeltseksjon eller i et provisorisk kjørefelt i et veiarbeidsområde.
- Ved kjøring i et svært smalt kjørefelt.
- Når følgedistansen mellom bilen din og kjøretøyet foran blir svært redusert (spesielt når en markering skjules av et kjøretøy foran som forflytter seg for nært markeringen).
- Ved innkjøring til et veikryss eller et annet sted på veien der kjørebanene har en komplisert planløsning.
- Ved passering av en veiseksjon der antall kjørefelt økes/reduseres eller flere kjørefelt krysser hverandre.
- Når kjørefeltet er markert av doble linjer eller linjer som på annet vis er spesielle.
- Ved kjøring på svingete eller ujevn vei.
- Ved kjøring på glatt veibane som er tildekket av regn, snø, is osv.

⚠ FORSIKTIG

- Ved passering av et punkt på veien der lyset plutselig endrer seg, for eksempel ved innkjøring til eller utkjøring fra en tunnel.
- Ved kjøring i skarpe svinger.
- Når veibanen gjenspeiler lys som skinner fra motsatt retning av kjøreretningen.
- Når bilen krenger fordi den kjører over uregelmessigheter eller andre ujevnheter i veibanen.
- Når hovedlysbelysningen er utilstrekkelig på grunn av kontaminerte eller svekkede linser eller feil innstilte lys.
- Når bilen heller for mye til én side på grunn av tung bagasje eller feiljustert dekktrykk.
- Når frontlysene fra møtende trafikk blender føleren.
- Når bilen er utstyrt med dekk som ikke er standarddekk (innbefattet svært slitte dekk og midlertidige reservedekk), bruker utstyr for veigrep på snø (kjettinger) eller har ikke-spesifiserte komponenter som for eksempel et modifisert oppheng.
- Når frontruten er tildekket av vanndråper, snø, støv osv.

● Følg instruksjonene nedenfor for å opprettholde gode driftsforhold for LDW-systemet.

- Hold alltid frontruten ren.
- Unngå kraftige støt eller kraftig trykk mot føleren. Ikke forsøk å løsne eller demontere den.
- Ikke sett ting som klistremerker på området foran føleren på frontruten.

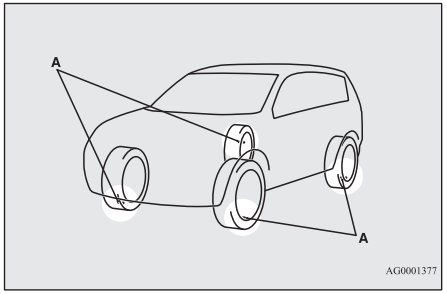
⚠ FORSIKTIG

- Bruk kun originaldeler fra MITSUBISHI MOTORS ved utskiftning av frontruteviskerne.

Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS)

Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) bruker dekktrykksensorer (A) på hjulene til å overvåke dekktrykket. Systemet indikerer bare når et dekk har altfor lavt trykk.
Utgangsdekktrykket kan stilles på ønsket verdi av føreren ved hjelp av tilbakestillingsfunksjonen. (Varselterskelen for lavt dekktrykk angis basert på tilbakestillingen.)

Dekktrykksensor-ID-ene for to sett med dekk kan registreres av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted, og gyldig ID-sett kan endres ved hjelp av bryteren på multiinformasjonsdisplayet. (Dette er hensiktsmessig ved skifte mellom sommerdekk og vinterdekk.)

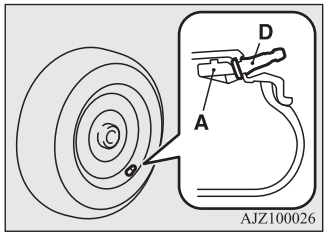


MERK

- Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) erstatter ikke behovet for å sjekke dekktrykket regelmessig.
  Pass på at du sjekker dekktrykket slik det er beskrevet i “Dekk” på side 10-09.

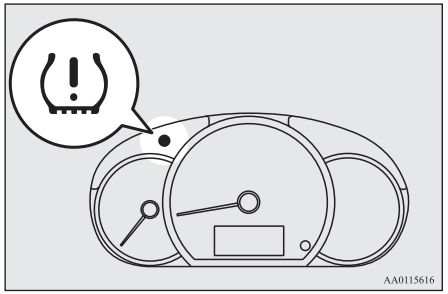
MERK

- Dekktrykksensoren (A) er montert som vist på bildet.
  Skift ut gummiluftventilen (D) med en ny når dekket skiftes.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.



- Reservedekket, som er det samme som et normalt dekk, er utstyrt med dekktrykksensor, og det kan derfor brukes ved dekkrotasjon.

Varsellampe for overvåkning av dekktrykk



Når tenningsbryteren settes til “ON” eller driftsmodusen er satt til ON, tennes normalt varsellampen for overvåkningssystemet for dekktrykk og slukkes etter noen sekunder.

Hvis det er altfor lavt trykk i ett eller flere av bildekkene, vil varsellampen fortsette å lyse når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.
Se “Hvis varsellampen tennes under kjøring” på side 6-56, og iverksett nødvendige tiltak.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis varsellampen ikke tennes når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON, betyr det at overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) ikke fungerer som det skal. Få undersøkt systemet hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  I slike situasjoner kan en feil i systemet hindre overvåkningen av dekktrykket. Unngå bråbremsing, skarpe svinger og kjøring i høy hastighet.
- Hvis det oppdages en feil i overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS), blinker varsellampen i ca. ett minutt og lyser deretter kontinuerlig.
  Varsellampen gir ytterligere varsler hver gang motoren startes på nytt så lenge feilen vedvarer.
  Kontroller om varsellampen slukkes etter noen minutters kjøring.
  Hvis den slukkes under kjøring, er det ikke noe problem.
  Hvis imidlertid varsellampen ikke slukkes, eller hvis den blinker igjen når motoren startes på nytt, må du få bilen kontrollert av et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  I slike situasjoner kan en feil i systemet hindre overvåkningen av dekktrykket. Av sikkerhetsgrunner bør du unngå bråbremsing, skarpe svinger og kjøring i høy hastighet når varsellampen lyser under kjøring.

MERK

- Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) overvåker ikke reservedekket i bagasjerommet, selv om bilen er utstyrt med dekktrykksensor.

Alle dekk, inkludert reservedekket, bør kontrolleres månedlig i kald tilstand og fylles til dekktrykket som anbefales av bilprodusenten på dekktrykketiketten. (Hvis bilen har dekk i en annen dimensjon enn det som angis på dekktrykketiketten, må du fastslå riktig dekktrykk for de dekkene.)
Som en ekstra sikkerhetsfunksjon er bilen utstyrt med overvåkningssystem for dekktrykk (TPMS) som varsler når ett eller flere av dekkene har for lavt trykk.
Hvis varsellampen lyser, må du stoppe og sjekke dekkene så raskt som mulig og fylle dem til riktig trykk. Kjøring på dekk med altfor lavt trykk fører til at dekket overopphetes og kan føre til feil på dekket.
For lavt trykk øker dessuten drivstofforbruket og reduserer levetiden til dekkmønsteret, og kan påvirke styringen av bilen og bilens stoppevne.

Vær oppmerksom på at overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) ikke er en erstatning for riktig vedlikehold av dekkene. Det er førerens ansvar å opprettholde riktig dekktrykk, selv om det lave dekktrykket ikke har nådd et nivå som gjør at varsellampen for lavt dekktrykk i overvåkningssystemet for dekktrykk (TMPS) tennes.
Bilen er også utstyrt med en varsellampe som viser når systemet ikke fungerer som det skal. Varsellampen er kombinert med varsellampen for lavt dekktrykk.
Hvis systemet oppdager en feil, blinker varsellampen i ca. ett minutt og lyser deretter kontinuerlig. Denne sekvensen gjentas når bilen startes på nytt så lenge feilen fortsatt finnes.
Når varsellampen er tent, kan det hende at systemet ikke kan oppdage eller signalisere lavt dekktrykk.
Feil i overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) kan oppstå av flere ulike grunner, for eksempel montering av erstatningsdekk eller andre dekk eller hjul på bilen som hindrer overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) i å fungere skikkelig. Sjekk alltid varsellampen for feil på overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) etter at du har skiftet ett eller flere dekk eller hjul på bilen for å sikre at det nye eller alternative dekket og hjulet tillater at overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) fungerer som det skal.

OA0N21E2

Hvis varsellampen tennes under kjøring

1. Hvis varsellampen lyser, må du unngå hard oppbremsing, skarpe manøvre og høye hastigheter. Stopp og juster dekkene til riktig lufttrykk så snart som mulig. Se “Dekk” på side 10-09.

MERK

- Ved inspeksjon eller justering av lufttrykket i dekkene, må du ikke bruke makt på ventilspindelen, for å unngå at den brekker.
- Etter å ha inspisert eller justert dekktrykket må du alltid sette ventilhetten på ventilspindelen igjen.
  Uten ventilhetten kan smuss eller fuktighet komme inn i ventilen, noe som resulterer i skader på dekktrykksensoren.
- Ikke bruk ventilhetter av metall, noe som kan føre til en metallreaksjon og resultere i korrosjon og skader på dekktrykksensorene.
- Når justeringene er gjort, vil varsellampen slukkes etter noen minutters kjøring.

2. Hvis varsellampen fortsetter å lyse etter at du har kjørt i cirka 10 minutter etter at du har justert dekktrykket, kan ett eller flere av dekkene være punktert. Inspiser dekket. Hvis det er punktert, må det repareres av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted så snart som mulig.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis varsellampen lyser mens du kjører, må du unngå hard oppbremsing, skarpe manøvre og høye hastigheter.**
  Kjøring med dekk med for lavt trykk påvirker bilens ytelse negativt og kan føre til en ulykke.

⚠ FORSIKTIG

- Det kan skje at varsellampen ikke tennes umiddelbart hvis kraftig punktering eller rask lekkasje oppstår.

MERK

- For å unngå risiko for skade på dekktrykksensorene, må du la punkterte dekk utbedres på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Hvis dekkutbedringen ikke gjøres på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted, blir skader på dekktrykksensoren ikke omfattet av garantien.
- Ikke bruk punkteringsreparasjonsspray på noen av dekkene.
  En slik spray kan skade dekktrykksensorene. La punkteringer utbedres på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Bruk av dekkreparasjonssettet kan skade dekktrykksensoren. Bilen må straks kontrolleres og repareres av et sertifisert MITSUBISHI MOTORS-verksted etter bruk av dekkreparasjonssettet.

Det kan skje at overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) ikke fungerer normalt i følgende tilfeller:

- Et trådløst anlegg eller en enhet som bruker samme frekvens befinner seg i nærheten av bilen.
- Snø eller is har satt seg fast inne i skjermene og/eller på hjulene.
- Batteriet til dekktrykksensorene er dødt.
- Det brukes ikke MITSUBISHI MOTORS GENUINE-hjul.
- Det brukes hjul som ikke er utstyrt med dekktrykksensorer.
- Det brukes hjul med ID-koder som ikke er lagret i bilen.
- Det er satt inn et tonet vindu som påvirker radiobølgesignalene.

MERK

- Dekktrykket varierer med omgivelsestemperaturen. Hvis bilen utsettes for svært varierende omgivelsestemperaturer, kan dekktrykket reduseres (slik at varsellampen tennes) når omgivelsestemperaturen er relativt lav. Juster dekktrykket hvis varsellampen slås på.

Når dekk og felg skiftes ut

Hvis det monteres nye felger med nye dekktrykksensorer , må ID-kodene deres programmeres inn i overvåkningssystemet for dekktrykk. La hjulskift utføres av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å unngå risiko for skade på dekktrykksensorene. Hvis hjulskift ikke gjøres på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted, dekkes det ikke av garantien.

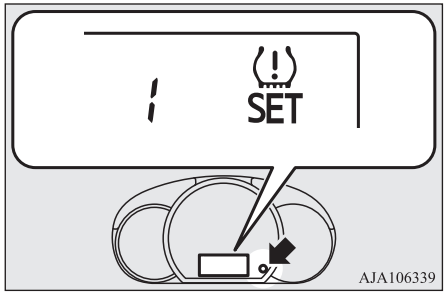
⚠ FORSIKTIG

- Bruk av uoriginale hjul vil hindre riktig passform for dekktrykksensorene, noe som resulterer i luftlekkasje eller skade på sensorene.

Tilbakestilling av varselterskelen for lavt dekktrykk

Terskelen angis ut fra dekktrykket når tilbakestillingsfunksjonen utføres, med ved hjelp av følgende prosedyre.

1. Bla mellom visningene ved hjelp av bryteren på multiinformasjonsdisplayet til du får opp "SET"-indikatoren for overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS).
2. Hold nede bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst tre sekunder. (Du hører en pipetone.)



3. Varsellampen begynner å blinke sakte.
4. Kjør en stund. Tilbakestillingen er fullført når varsellampen slås av.

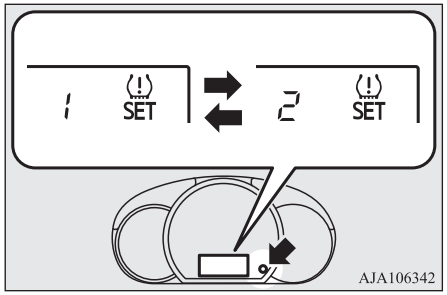
MERK

- Tilbakestillingsfunksjonen bør utføres hver gang dekktrykket eller dekkrotasjonen justeres.
- Tilbakestillingsfunksjonen bør utføres når dekket er kaldt. Hvis den utføres når dekket er varmt (f.eks. etter kjøring) kan det hende at det varsles om lavt dekktrykk tidligere enn normalt.

Endre dekk-ID-sett

Hvis to sett av dekktrykksensor-ID-er er registrert i mottakeren, kan gyldig dekk-ID-sett endres på følgende måte.

1. Bla mellom visningene ved hjelp av bryteren på multiinformasjonsdisplayet til du får opp "SET"-indikatoren for overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS).
2. Hold nede bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst 10 sekunder. (Du hører en pipetone.)
   (Selv om tilbakestillingen igangsettes når du har holdt nede bryteren i tre sekunder, må du fortsette å holde nede bryteren kontinuerlig.)



3. Gyldig dekk-ID-sett endres, og tallet i "SET"-indikatoren for overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) endres.

MERK

- Hver gang denne prosedyren utføres, endres dekk-ID-settet. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Dekk-ID-settet endres IKKE hvis det bare er registrert ett ID-sett.
- Når dekk-ID-settet endres, startes tilbakestillingsfunksjonen for varselterskelen for lavt dekktrykk automatisk. (Varsellampen begynner å blinke sakte.) Hvis dekket er varmt når dette skjer, bør tilbakestillingsfunksjonen utføres igjen når dekket er kaldt.

Ryggekamera*

Ryggekameraet er et system som viser sikten bak bilen på en skjerm i Smartphone-link Display Audio (SDA).

⚠ FORSIKTIG

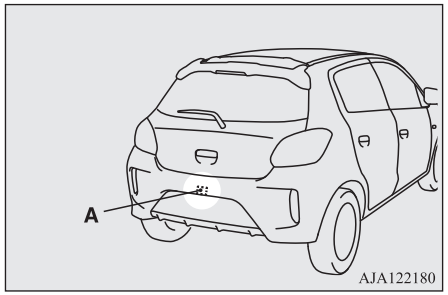
- Ryggekameraet er et hjelpesystem som gjør det mulig for bilføreren å se om det er hindringer bak bilen. Systemet har begrenset rekkevidde, så du må aldri stole fullt på det. Kjør like varsom som du ville gjort hvis bilen ikke var utstyrt med ryggekamera.
- Kontroller med egne øyne at området rundt bilen er trygt. Stol ikke på ryggekameraet alene.

Ryggekameraets synsrekkevidde

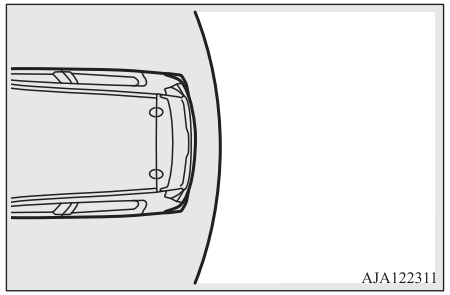
Ryggekameraets visningsrekkevidde vises i illustrasjonene. Kameraet kan ikke vise begge sidene, nedre del av bakre støtfanger osv. Kontroller at det er helt trygt rundt bilen når du rygger.

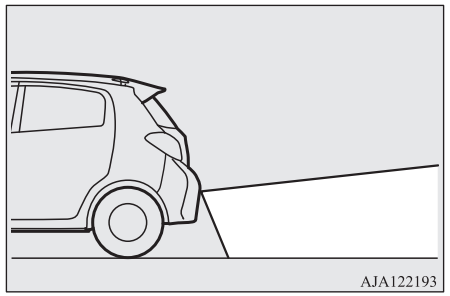
Ryggekameraets plassering

Ryggekameraet (A) er integrert i delen nær skiltlyset.



Ryggekameraets synsrekkevidde





Bruke ryggekameraet

Hvis du setter girspaken eller velgerspaken i "R"-stilling med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON, vises sikten bak bilen automatisk på skjermen i Smartphone-link Display Audio (SDA). Skifter du til en hvilken som helst annen girposisjon, vil skjermen igjen vise normale funksjoner.

⚠ FORSIKTIG

- Ryggekameraet har en spesiell linse som kan gjøre at objekter som vises på skjermen, ser ut som de er nærmere eller lengre unna enn de faktisk er.

MERK

- Ettersom ryggespeilet har en spesiell linse, kan det hende at strekene på bakken mellom parkeringsplasser ikke ser parallelle ut på skjermen.
- I følgende situasjoner kan det være vanskelig å se informasjon på skjermen. Det betyr ikke at noe er galt.
  - Dårlig lys (natt)
  - Når lyset fra solen eller lyset fra en bils hovedlykter skinner direkte på linsen
- Hvis kameraet er varmt og deretter avkjøles på grunn av regn eller bilvask, kan det oppstå dugg på linsen. Det betyr ikke at noe er galt.

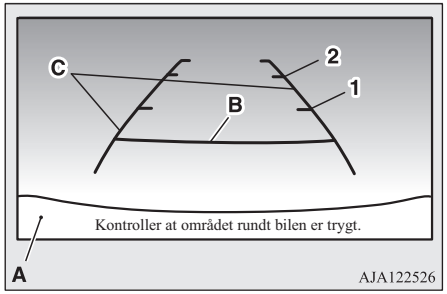
MERK

- Det er ikke mulig å se hindringer helt når linsen er skitten. Hvis det blir vanndråper, snø, søle eller olje på linsen, skal du tørke av den forsiktig, slik at du ikke lager riper.
- Følg disse sikkerhetsreglene. Hvis de ikke overholdes, kan det føre til at kameraet ikke fungerer som det skal.
  - Utsett ikke kameraet for fysisk støt.
  - Påfør ikke voks på kameraet.
  - Hell ikke kokende vann over kameraet.
  - Ta ikke kameraet fra hverandre.

Referanselinjer på skjermen

Referanselinjer og flaten på bakre støtfanger (A) vises på skjermen.

- Rød linje (B) angir ca. 50 cm bak bakre støtfanger.
- To grønne linjer (C) angir ca. 20 cm utenfor bilens karosseri.
- Korte tverrlinjer (1 og 2) angir omtrentlig avstand fra bakre støtfanger.

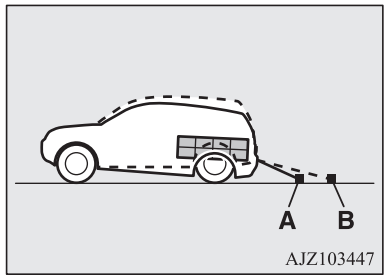


1- Ca. 100 cm.
2- Ca. 200 cm.

MERK

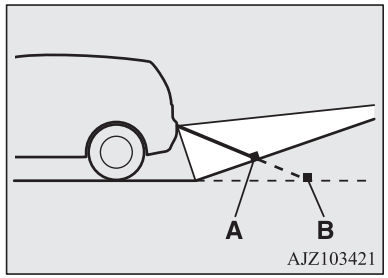
- Når bilen heller på grunn av antallet personer i bilen, vekten på og plasseringen av bagasjen, og/eller tilstanden i veibanen, kan det hende at linjene i ryggekameravisningen ikke er nøyaktig plassert i forhold til den faktiske veien.
  Referanselinjene for avstanden og bilens bredde er basert på en plan, flat veibane. I følgende tilfeller kan objekter som vises på skjermen, synes å være lengre unna enn de faktisk er.
  - Når bakparten på bilen er belastet med vekten på passasjerer og bagasje i bilen.

MERK



A- Faktiske objekter
B- Objekter som vises på skjermen

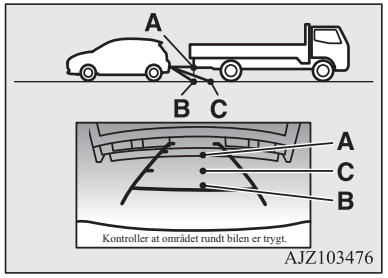
• Når det er en oppoverbakke bak.



A- Faktiske objekter
B- Objekter som vises på skjermen

MERK

● Referanselinjene for avstanden og bilens bredde er ment å angi avstanden til et flatt objekt som en plan, flat veibane. Avstanden til et objekt som stikker ut, som vises på skjermen, avviker fra den faktiske avstanden til objektet som stikker ut. Du må ikke bruke dem som en faktisk angivelse av avstanden til harde objekter.
Eksempel: På skjermen ser punkt B ut til å være nærmest, deretter punkt C og A i rekkefølge etter avstanden. Punktene A og B er i virkeligheten like langt fra bilen, og punkt C er lenger unna enn punktene A og B.



Bagasje

Forholdsregler for lasting av bilen

⚠ FORSIKTIG

● Bagasjen må ikke stables høyere enn toppen av seteryggen. Forsikre deg om at lasten ikke kan flytte på seg under kjøring.
Det kan føre til farlige situasjoner og personskade hvis førerens sikt hindres av last, og last kan slynges inn i kupeen ved brå-bremsing.
● Legg tung last eller bagasje foran i bilen. Styringen kan bli ustabil hvis det blir for tung last bak i bilen.

Taklast

⚠ FORSIKTIG

● Bruk et takstativ som passer til din bil.
Ikke plasser last direkte på taket.
Montering: Se monteringsveiledningen som følger med takstativet.
● Unngå å legge for mye press på ett punkt ved montering/demontering av takstativ eller ved lasting/lossing av bagasje.
Dette kan føre til bulker i biltaket, avhengig av hvor og hvordan presset påføres.

Forholdsregler ved bruk av takstativ

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at vekten på lasten ikke overskrider bilens tillatte taklast.
  Hvis tillatt taklast overskrides, kan det føre til skade på bilen.
  Taklast henviser til totalt tillatt last på taket (vekten på takstativet pluss vekten på lasten).
  Se "Maksimal taklast" på side 11-05 for nøyaktige spesifikasjoner.
- Hold lav hastighet og unngå brå manøvre som plutselig oppbremsing eller brå svinger ved kjøring med last på taket.
  Pass dessuten på å fordele lasten jevnt på takstativet, med de tyngste gjenstandene nederst. Gjenstandene som transporteres må ikke være bredere enn takstativet.
  Den ekstra vekten på taket kan forhøye bilens tyngdepunkt og virke inn på bilens manøvreringsegenskaper.
  Dette innebærer at feil som gjøres under kjøring, eller nødmanøvere, vil kunne føre til at man mister kontrollen og at det oppstår ulykker.
- Kontroller alltid at lasten er godt festet til takstativet før kjøreturen starter og etter å ha tilbakelagt en kort strekning.
  Kontroller jevnlig under kjøreturen at lasten fortsatt er godt festet.

MERK

- Unngå vindstøy og økt drivstofforbruk: Ta av takstativet når det ikke er i bruk.
- Ta av takstativet før du vasker bilen i vaskeautomat.
- Pass på at det blir nok plass til å åpne bakluken når du monterer takstativ.

Kjøring med tilhenger

Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få montert et tilhengerfeste som oppfyller alle gjeldende forskrifter i ditt område.
Kontroller at trekkstangkulen ikke skjuler bilens registreringsskilt når tilhengeren eller campingvognen er frakoblet. Hvis den dekker registreringsskiltet, må du fjerne trekkstangkulen. Og hvis trekkstangkulen kan låses ved hjelp av en nøkkel eller noen form for verktøy, må du fjerne kulen og bruke en trekkstangkule som kan fjernes eller flyttes uten bruk av nøkkel eller noen form for verktøy i stedet.
Forskriftene angående tilhengere kan variere fra land til land. Vi anbefaler at du følger forskriftene som gjelder i området der du kjører med tilhenger.

⚠ FORSIKTIG

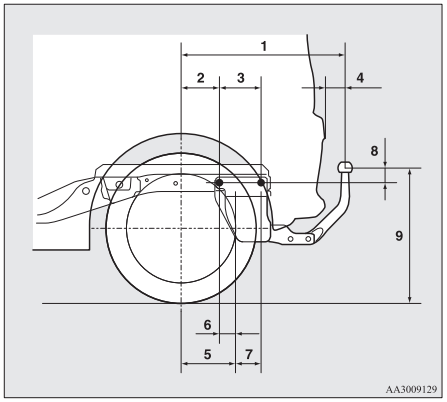
- Fare for ulykker!
  Slepestang skal monteres som spesifisert av MITSUBISHI MOTORS.

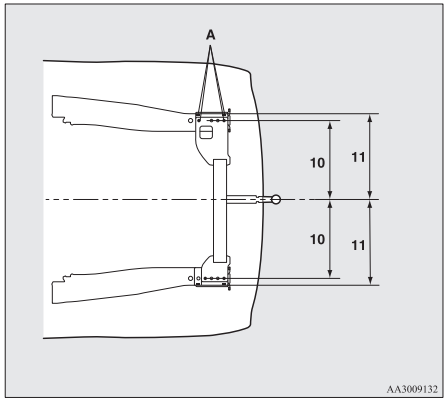
Maksimal tilhengervekt med bremser og maksimalvekt på tilhengerfestet

Overskrid aldri maksimalvekten med bremser og maksimal tilhengervekt som vist i spesifikasjonene.
(Se side 11-05.)
Hvis du kjører med tilhenger i høyder over 1.000 m over havet, skal vekten reduseres med 10 % av totalvekten for hver økning på 1.000 m over havet, ettersom motorens effekt svekkes på grunn av reduksjon i atmosfæretrykket.

Monteringsspesifikasjoner for tilhengerfestet

Se følgende tabell for festepunktene (A) for tilhengerfestet.





1	671,5 mm
2	140,5 mm
3	154,5 mm
4	75 mm
5	Venstre side: 183 mm Høyre side: 140 mm
6	Venstre side: 42,5 mm Høyre side: 0,5 mm
7	Venstre side: 112 mm Høyre side: 155 mm
8	46,5 mm
9	494,5 mm (14-tommers dekk) 497 mm (15-tommers dekk) (i egenvekttilstand)
9	378 til 384 mm (i lastet tilstand)
10	467 mm
11	505 mm

OA0N21E2

Råd om bruk

- For å forhindre at clutchen glipper (bare for biler med manuelt gir), må du ikke kjøre motoren på høyere turtall enn nødvendig når du skal starte.
- Pass på at hastigheten ikke overstiger 100 km/t ved kjøring med tilhenger. Husk også å overholde lokale forskrifter hvis fartsgrensen med tilhenger er begrenset til mindre enn 100 km/t.
- For å motvirke støt ved bråbremsing, må du starte nedbremsingen med et lett trykk på bremsepedalen, og øke trykket gradvis.
- For å få full nytte av motorbremsing bør du skifte til et lavere gir før du kjører nedoverbakke.

Overoppheting

Dette skjer vanligvis som følge av mekanisk svikt. Hvis bilen overopphetes, må du stoppe og kontrollere om vannpumpen eller drivremmen er løs eller ødelagt, om luftinntak er blokkert eller om kjølevæskenivået er lavt. Hvis disse elementene er tilfredsstillende, kan overopphetingen være forårsaket av en rekke mekaniske årsaker som må kontrolleres på et kompetent verksted.

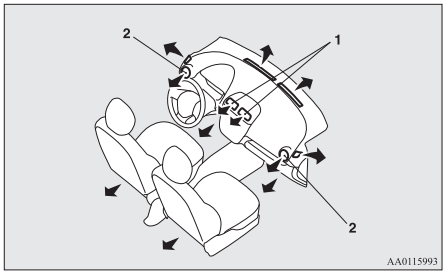
⚠ FORSIKTIG

- Hvis motoren overopphetes, må du lese delen om "Overoppheting av motoren" i "I nødstilfeller" før du iverksetter korrigerende tiltak.
- Hvis indikatorlampen for velgerspakstilling blinker i biler med CVT, er temperaturen i CVT-væsken for høy.
  Les referansesiden og iverksett nødvendige tiltak.
  Se "Hvis kontrollampen for girvelgerstilling blinker" på side 6-27.

For behagelig kjøring

Ventilasjonsdyser 7-02
Varmeapparat*/manuelt styrt klimaanlegg* 7-03
Automatisk klimaanlegg* 7-08
Viktige råd om bruk av klimaanlegget 7-14
Luftrenser* 7-14
MW/FM elektronisk radio med CD-spiller* 7-15
Spille av spor fra USB-enheten* 7-31
Spille av spor fra en Bluetooth®-enhet (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt) 7-40
Rattknapper for lydsystemet* 7-42
Feilkoder 7-43
Håndtering av CD-plater 7-44
Antenne 7-46
Link-system* 7-46
Bluetooth® 2.0-grensesnitt* 7-46
USB-inngang* 7-69
Solskjermer 7-72
Stikkontakt for tilbehør 7-73
Innvendige lys 7-73
Oppbevaringsrom 7-74
Koppholder 7-75
Flaskeholder 7-75
Hattehylle bak* 7-76
Festekrok 7-77
Støttehåndtak 7-77

Ventilasjonsdyser



1- Midtre ventilasjonsdyser
2- Sideventilasjonsdyser

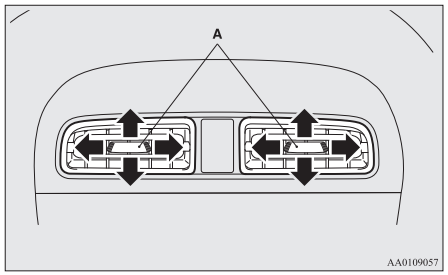
MERK

- Drikkevarer må ikke plasseres oppe på instrumentpanelet. Klimaanlegget kan skades hvis det søles drikke i dysene.

Justering av luftstrøm og retning

Midtre ventilasjonsdyser

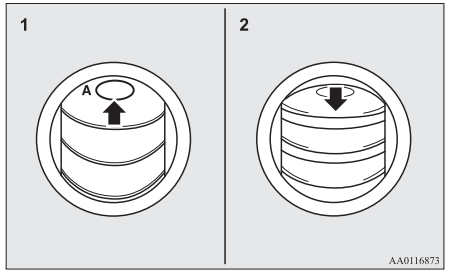
Flytt knappene (A) for å gjøre justeringer.



Sideventilasjonsdyser

Ventilasjonsdysene åpnes ved at du trykker på utsparingen (A).

Ventilasjonsdysene stenges ved at du trykker på utsparingen på motsatt side. Drei på selve ventilasjonsdysen for å endre retningen på luftstrømmen.



1- Åpne
2- Lukk

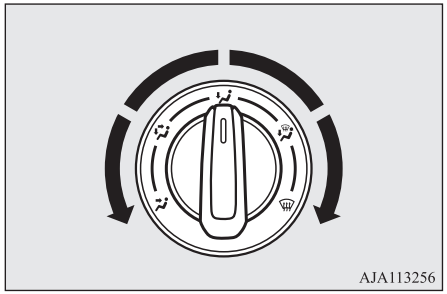
MERK

- I biler med klimaanlegg kan luften fra ventilasjonsdysene i enkelte tilfeller komme som dugg.
  Dette skyldes fuktig luft som avkjøles brått av klimaanlegget. Dette normaliserer seg raskt.

Funksjonsvelger

Endre retningen på og mengden luft fra ventilasjonsdysene ved å vri på valgbryteren.

Trykk på funksjonsbryteren (MODE) eller defrosterbryteren i biler med automatisk klimaanlegg. (Se “MODE-bryter” på side 7-12, “Defrosterbryter” på side 7-12.)



Hode (ansikt)
Luft strømmer bare mot den øvre delen av kupéen.

Føtter/hode
Luften strømmer til øvre og nedre del av kupéen.

Føtter
Luften strømmer til nedre del av kupéen.

Benvarme-/defrosterposisjon
Luft strømmer til nedre del av kupéen, frontruten og dørvinduene.

/ Posisjon for avdugging
Luft strømmer hovedsakelig til frontruten og dørvinduene.

⚠ FORSIKTIG

- Når funksjonsvelgeren stilles mellom “” og “” i biler med varmeapparat eller manuelt styrt klimaanlegg, kan du forhindre duggdannelse ved å flytte valgbryteren for lufttilførsel til friskluft.
  (Se “Valgbryter for lufttilførsel” på side 7-04.)

MERK

- For biler med Auto Stop & Go (AS&G)-system kan det danne seg dugg på vinduene ved bruk av Auto Stop & Go (AS&G)-systemet.
  Hvis dette skjer, velger du posisjonen for avdugging samtidig som du bruker klimaanlegget for å fjerne dugg fra vinduene.
- Med funksjonsvelgeren mellom “” og “” strømmer luften hovedsakelig til øvre del av kupeen. Med funksjonsvelgeren mellom “” og”” strømmer luften hovedsakelig til benplassen.
- Hvis modusvelgeren står i stillingen “”, rettes noe luft mot frontruten og dørvinduene.

MERK

- Med funksjonsvelgeren mellom “” og “” strømmer luften hovedsakelig til benplassen. Med funksjonsvelgeren mellom “” og “” strømmer luften hovedsakelig til frontruten og dørvinduene.

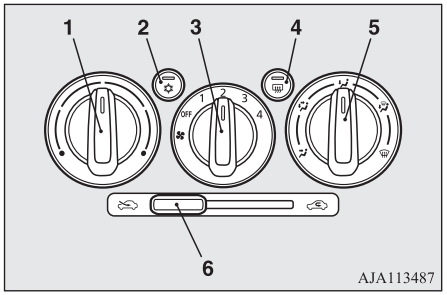
Varmeapparat*/manuelt styrt klimaanlegg*

Klimaanlegget kan bare brukes når motoren er i gang.

⚠ FORSIKTIG

- Motorhastigheten kan øke når klimaanlegget er i drift.
  Med økt motorhastighet kryper en bil med CVT i større grad enn med lavere motorhastighet. Trå bremsepedalen helt inn når bilen står stille for å unngå at bilen “kryper”.

Betjeningspanel

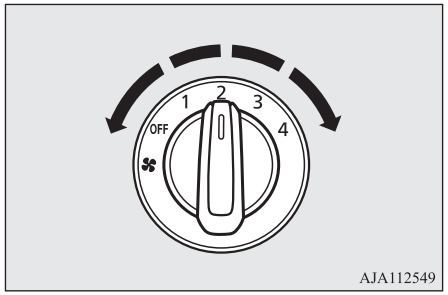


1- Temperaturvelger
2- Bryter for klimaanlegg*
3- Bryter for viftehastighet
4- Bryter for varmetråder i bakrute → s. 5-25
5- Valgbryter for lufttilførsel
6- Valgbryter for lufttilførsel

Bryter for viftehastighet

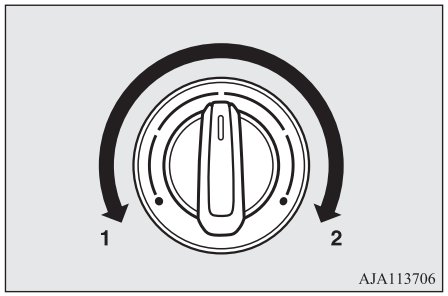
Juster viftehastigheten ved å dreie valgbryteren med eller mot urviseren.

Viftehastigheten vil gradvis øke når bryteren vris mot høyre.



Temperaturvelger

Valgbryteren for temperaturkontroll brukes til å velge ønsket lufttemperatur.



1- Kjøligere
2- Varmere

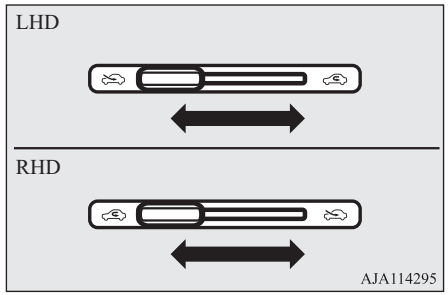
MERK

- Når kjølevæsketemperaturen er lav, vil temperaturen på luften fra varmeapparatet være kjølig/kald helt til motoren er varmet opp, selv om du har valgt varm luft med temperaturreguleringen.

Valgbryter for lufttilførsel

Lufttilførselen endres med valgbryteren for lufttilførsel.

- "" friskluft
  Friskluft føres inn i kupeen.
- "" resirkulert luft
  Luften resirkuleres i kupeen.



FORSIKTIG

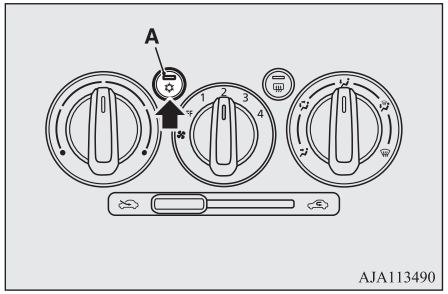
- Bruk av resirkuleringsfunksjonen i lengre perioder kan gjøre at vinduene tildugges.

MERK

- Som regel bør friskluftinnstillingen brukes for å holde frontruten og sidevinduene klare, og for hurtig å fjerne dugg eller is fra frontruten.
  Hvis du ønsker høy kjøleeffekt, eller hvis luften utenfor inneholder støv eller er forurenset på annen måte, bruker du resirkuleringsfunksjonen. Skift til friskluft periodevis for å øke ventilasjonen, slik at vinduene ikke tildugges.

Bryter for klimaanlegg*

Trykk på bryteren for å slå på klimaanlegget. Indikatorlampen (A) tennes.

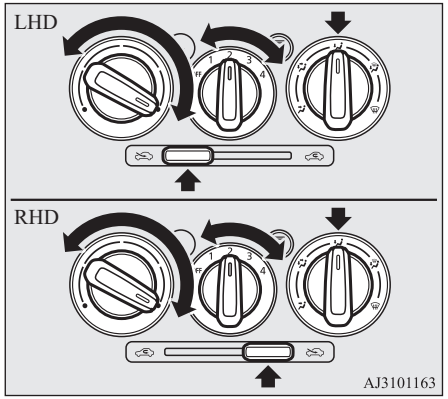


Trykk på bryteren igjen for å slå det av.

Bruke klimaanlegget

Velg brytere og spak som vist i illustrasjonen, alt etter formål.

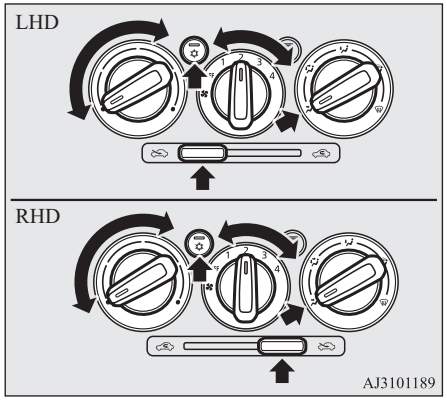
Oppvarming



MERK

- Hvis du ønsker høyest mulig temperatur, må du sette viftehastigheten i stilling 3.

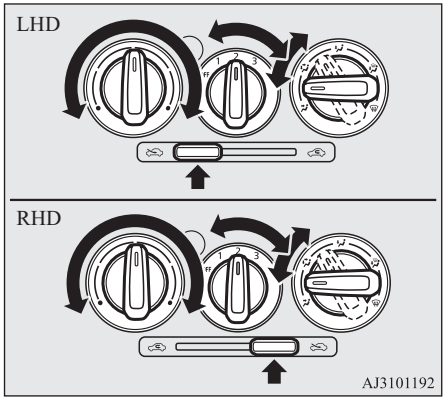
Kjøling (manuelt styrt klimaanlegg)



FORSIKTIG

- Hvis luften utenfor er støvete eller forurenset på annen måte, eller hvis du ønsker høy kjøleeffekt, setter du valgbryteren for lufttilførsel til posisjon for luftresirkulering og valgbryteren for temperaturkontroll helt til venstre.
  Skift til friskluft periodevis for å øke ventilasjonen, slik at vinduene ikke tildugges.

Kombinasjon av ikke oppvarmet og oppvarmet luft

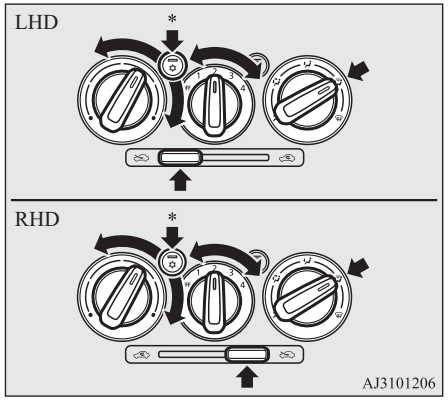


Duggfjerning på frontruten og dørvinduene

⚠ FORSIKTIG

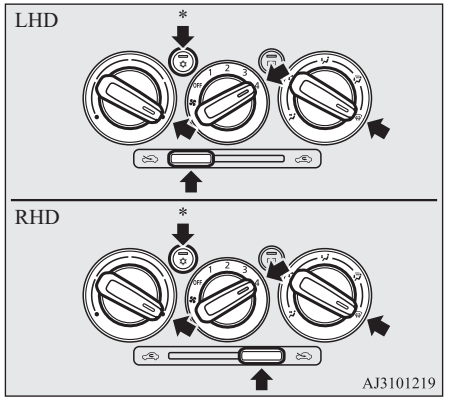
- For størst mulig sikkerhet må du sørge for å ha god sikt gjennom alle vinduene.

For normal duggfjerning



*: Ekstrautstyr

Rask duggfjerning

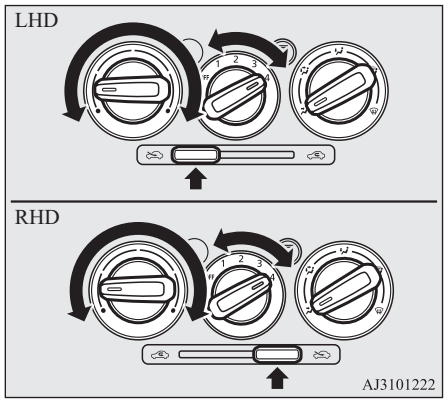


*: Ekstrautstyr

MERK

- For effektiv duggfjerning ledes luftstrømmen fra sideventilasjonsdysene mot dørvinduene.
- Sett ikke temperaturbryteren på maksimal kjøling. Kald luft strømmer mot vinduene og hindrer at de tildugges.

Slippe inn friskluft



OA0N21E2

Automatisk klimaanlegg*

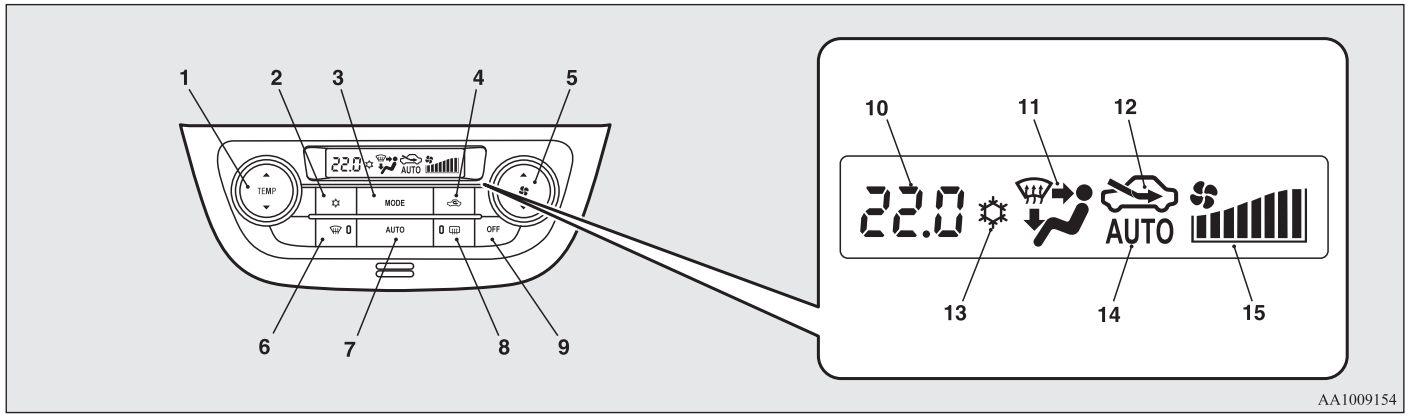
Klimaanlegget kan bare brukes når motoren er i gang.

⚠ FORSIKTIG

- Motorhastigheten kan øke når klimaanlegget er i drift.
  Med økt motorhastighet kryper en bil med CVT i større grad enn med lavere motorhastighet. Trå bremsepedalen helt inn når bilen står stille for å unngå at bilen "kryper".

7

Betjeningspanel



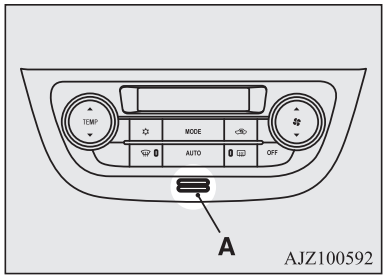
1- Temperaturkontrollbryter
2- Bryter for klimaanlegg
3- MODUS-bryter
4- Valgbryter for lufttilførsel
5- Bryter for viftehastighet
6- Defrosterbryter
7- AUTO-bryter
8- Bryter for varmetråder i bakrute
→ s. 5-25

OA0N21E2

9- OFF-bryter
10- Temperaturdisplay → s. 7-10
11- Display for funksjonsvalg
12- Luftvelgerindikator
13- Indikator for klimaanlegg
14- AUTO-indikator
15- Display for viftehastighet

MERK

- Det er en føler for kupélufttemperatur (A) på stedet som er illustrert.
  Ingen gjenstander må plasseres oppå denne føleren, ettersom den da ikke vil fungere riktig.

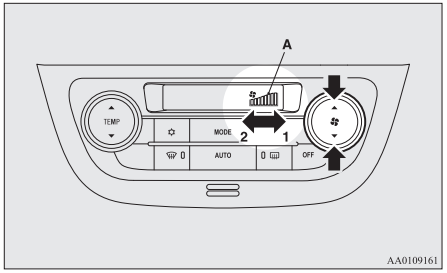


- Du hører et lydsignal hver gang du trykker på alle bryterne.

Bryter for viftehastighet

Trykk på ▲ på viftehastighetsbryteren for å øke viftehastigheten.
Trykk på ▼ på viftehastighetsbryteren for å redusere viftehastigheten.

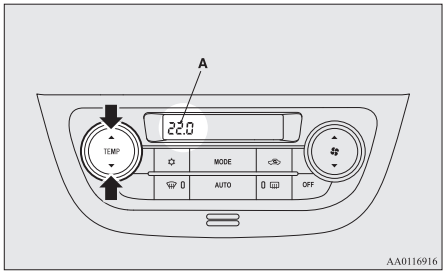
Valgt viftehastighet (A) vises på displayet.



1- Øke
2- Redusere

Temperaturkontrollbryter

Trykk på ▲ eller ▼ på temperaturkontrollbryteren for å stille inn ønsket temperatur.
Valgt temperatur (A) vises på displayet.



MERK

- Klimaanleggets temperaturverdi endres i overensstemmelse med visningsenheten for utendørstemperatur på multiinformasjonsdisplayet.
  Se "Endre temperaturenhet" på side 5-10.
- Når kjølevæsketemperaturen er lav, vil temperaturen på luften fra varmeapparatet være kjølig/kald helt til motoren er varmet opp, selv om du har valgt varm luft med bryteren.
  Ventilasjonsinnstillingen endres til "", og viftehastigheten reduseres for å hindre at det dannes dugg på frontruten og de andre vinduene.
- Hvis temperaturen settes på laveste eller høyeste innstilling, endres luftvalget og klimaanleggfunksjonen slik:
  - Hurtig oppvarming (når temperaturen står på den høyeste innstillingen)
    Friskluft slippes inn og klimaanlegget stanser.
  - Hurtig kjøling (når temperaturen står på den laveste innstillingen)
    Luften inne i bilen resirkuleres, og klimaanlegget er på.

Innstillingene ovenfor er fabrikkinnstillinger.
Luftvalg- og klimaanleggsbryterne kan tilpasses (funksjonsinnstillingen endres), og den automatiske vekslingen av friskluft og klimaanlegget kan endres etter behov, i tråd med forholdene.
Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

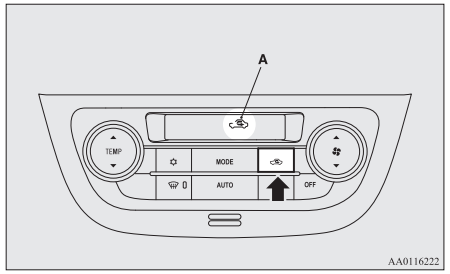
OA0N21E2

Se "Tilpasning av bryteren for klimaanlegget" på side 7-11.
Se "Tilpasse lufttilførselen" på side 7-10.

Valgbryter for lufttilførsel

Endre lufttilførselen ved å trykke på luftvalgbryteren.
Valgt posisjon (A) vises på displayet.

- Friskluft: "-indikatoren er PÅ
  Friskluft føres inn i kupeen.
- Resirkulert luft: "-indikatoren er PÅ
  Luften resirkuleres i kupeen.



⚠ FORSIKTIG

- Bruk av resirkuleringsfunksjonen i lengre perioder kan gjøre at vinduene tildugges.

MERK

- Som regel bør friskluftinnstillingen brukes for å holde frontruten og sidevinduene klare, og for hurtig å fjerne dugg eller is fra frontruten.
  Hvis du ønsker høy kjøleeffekt, eller hvis luften utenfor inneholder støv eller er forurenset på annen måte, bruker du resirkuleringsfunksjonen.
  Skift til friskluft periodevis for å øke ventilasjonen, slik at vinduene ikke tildugges.
- Hvis du trykker AUTO-bryteren for å velge automatisk styring etter at du manuelt har vekslet mellom friskluft og resirkulert luft, vil også luftvalget styres automatisk.

Tilpasse lufttilførselen

Funksjoner kan endres etter behov, som beskrevet nedenfor.

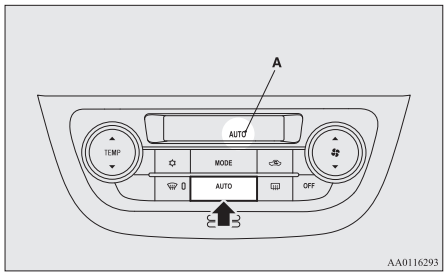
- Aktivere automatisk luftkontroll
  Når du trykker på AUTO-bryteren, kontrolleres også luftvelgerbryteren automatisk.
- Deaktivere automatisk luftkontroll
  Selv om du trykker på AUTO-bryteren, kontrolleres ikke luftvelgerbryteren automatisk.
- Velge metode for endring
  Hold nede valgbryteren for lufttilførsel i 10 sekunder eller mer.
  - Når innstillingen endres fra aktivert til deaktivert, vil du høre tre pip, og indikatorlampen "" blinker tre ganger.
  - Når innstillingen endres fra deaktivert til aktivert, vil du høre to pip, og indikatorlampen "" blinker tre ganger.

MERK

- Fabrikkinnstillingen er "Aktiver automatisk luftkontroll".
- Når du trykker på defrosterbryteren, går ventilatoren automatisk over til utvendig luft, selv om "Deaktivere automatisk luftkontroll" er innstilt, for å unngå tildugging av vinduene.

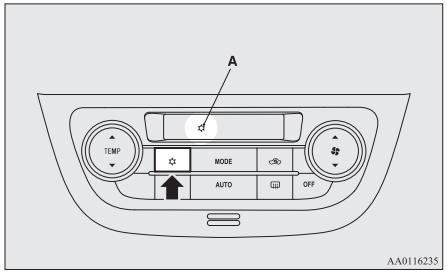
AUTO-bryter

Når du trykker på AUTO-bryteren, vil funksjonsvalget, viftehastigheten, resirkulert luft/friskluftstilførsel, temperaturjusteringen og klimaanleggsstatusen PÅ/AV styres automatisk.
"AUTO"-indikatoren (A) vises på displayet.



Bryter for klimaanlegg

Trykk på bryteren for å slå på klimaanlegget.
"☼"-indikatoren (A) vises på skjermen.



Trykk på bryteren igjen for å slå det av.

Tilpasning av bryteren for klimaanlegget

Funksjoner kan endres etter behov, som beskrevet nedenfor.

- Aktivere automatisk kontroll for klimaanlegget:
  Når du trykker på AUTO-bryteren eller temperaturkontrollbryteren settes til minimumstemperatur, kontrolleres klimaanleggsbryteren automatisk.
- Deaktivere automatisk kontroll av klimaanlegget:
  Klimaanleggsbryteren kontrolleres ikke automatisk så lenge du ikke bruker bryteren.
- Velge metode for endring

Hold bryteren for klimaanlegget inne i 10 sekunder eller mer.

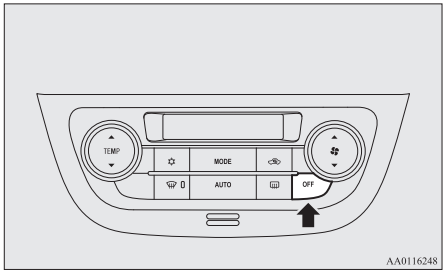
- Når innstillingen endres fra aktivert til deaktivert, vil du høre tre pip, og indikatorlampen "☼" blinker tre ganger.
- Når innstillingen endres fra deaktivert til aktivert, vil du høre to pip, og indikatorlampen "☼" blinker tre ganger.

MERK

- Fabrikkinnstillingen er "Aktivere automatisk kontroll av klimaanlegget".
- Når du trykker på defrosterbryteren, går klimaanlegget til automatisk drift selv om "Deaktivere automatisk kontroll av klimaanlegget" er innstilt, for å unngå tildugging av vinduene.

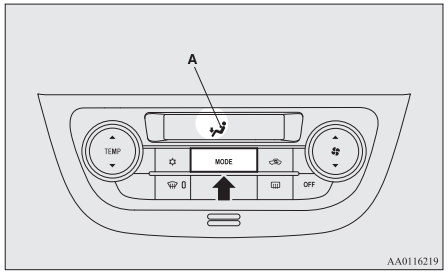
OFF-bryter

Trykk på OFF-bryteren for å slå av klimaanlegget.



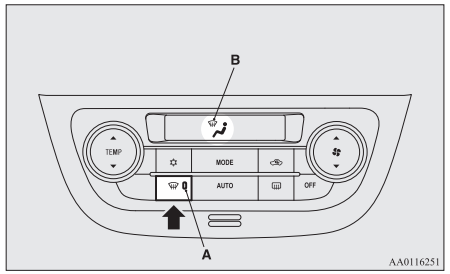
MODUS-bryter

Hver gang du trykker på MODUS-bryteren, endres modusen i følgende rekkefølge: " " → " " → " " → " " → " ". Valgt modus (A) vises på displayet. (Se "Funksjonsvelger" på side 7-02.)



Defrosterbryter

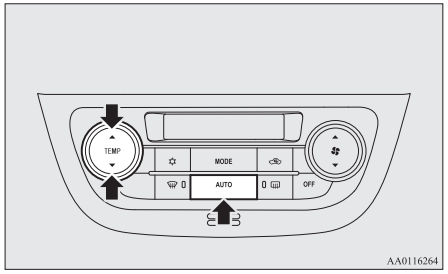
Når denne bryteren trykkes, endres modusen til "" "-modus. Indikatorlampen (A) tennes også. Valgt modus (B) vises på displayet. (Se "Funksjonsvelger" på side 7-02.)



MERK

- Når defrosterbryteren trykkes, aktiveres klimaanlegget automatisk, og friskluft (i motsetning til resirkulert kupéluft) velges.
  (Se "Duggfjerning på frontruten og dørvinduene" på side 7-13.)

Bruke anlegget som automatisk klimaanlegg



Under normale forhold skal du bruke systemet i AUTO-modus og følge disse anvisningene:

1. Trykk på AUTO-bryteren.
2. Sett temperaturkontrollbryteren til ønsket temperatur.

   Funksjonsvalget, viftehastigheten, resirkulert luft/friskluftilførsel, temperaturjusteringen og klimaanleggsstatusen PÅ/AV styres automatisk.

MERK

- Hvis viftehastighetsbryteren, klimaanleggsbryteren, modusbryteren eller valgbryteren for lufttilførsel betjenes når systemet står i AUTO, overstyrer den aktiverte funksjonen tilsvarende funksjon i den automatiske styringen. Alle andre funksjoner styres fortsatt automatisk.

Bruk av systemet som manuelt styrt klimaanlegg

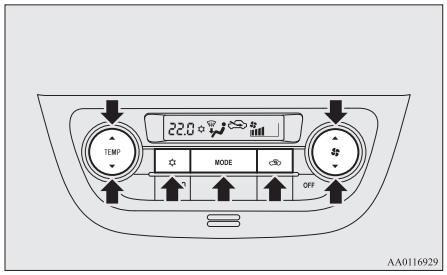
Viftehastighet og viftemodus kan styres manuelt ved å sette bryteren for viftehastighet og funksjonsbryteren (MODE) til ønsket stilling.
Trykk på AUTO-bryteren for å gå tilbake til automatisk drift.

Duggfjerning på frontruten og dørvinduene

⚠ FORSIKTIG

- For størst mulig sikkerhet må du sørge for å ha god sikt gjennom alle vinduene.

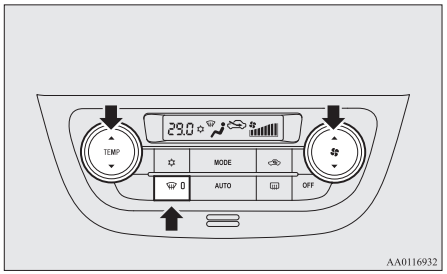
For normal duggfjerning



1. Still inn luftvelgerbryteren til lufttilførsel utenfra.
2. Still funksjonsbryteren (MODE) til stillingen "".
3. Velg ønsket viftehastighet ved å trykke på bryteren for viftehastighet.
4. Velg ønsket temperatur ved å trykke på temperaturbryteren.
5. Trykk på bryteren for klimaanlegget.

7

Rask duggfjerning



1. Trykk på defrosterbryteren for å skifte til "".
2. Sett viften på maksimal hastighet.
3. Still inn temperaturen på maksimal varme.

MERK

- For effektiv duggfjerning ledes luftstrømmen fra sideventilasjonsdysene mot dørvinduene.
- Sett ikke temperaturen på maksimal kjøling. Kald luft strømmer mot vinduene og hindrer at de tildugges.

Viktige råd om bruk av klimaanlegget

- Parker bilen i skyggen.
  Parkering i sollys kan føre til at bilen blir svært varm innvendig, slik at det tar lengre tid å kjøle ned kupeen.
  Hvis bilen må parkeres i solen, åpnes vinduene de første minuttene klimaanlegget brukes, slik at den varme luften slippes ut.
- Lukk vinduene når klimaanlegget er i bruk. Når friskluft kommer inn gjennom åpne vinduer, reduserer det effektiviteten til kjølingen.
- For mye kjøling er ikke godt for helsen. Den innvendige temperaturen bør bare være 5 til 6 °C lavere enn utetemperaturen.
- Ved bruk av kjøleanlegget må du sørge for at luftinntaket, som befinner seg foran frontruten, er fritt for hindringer som løv og lignende. Løv som samler seg i luftinntaket kan redusere luftstrømmen og tette igjen vanndreneringen.

Anbefalinger vedrørende klimaanlegg-kjølemiddel og smøremidler

Hvis klimaanlegget synes å virke mindre effektivt enn vanlig, kan årsaken være at det lekker kjølemiddel. Vi anbefaler at du får undersøkt systemet.
Klimaanlegget i bilen skal fylles med kjølemiddelet HFO-1234yf og smøremiddelet YR20.
Bruk av annet kjøle- eller smøremiddel vil forårsake stor skade, noe som igjen vil medføre at hele klimaanlegget må skiftes ut. Unngå å slippe ut kjølemiddel i atmosfæren.
Vi anbefaler at du gjenvinner og resirkulerer kjølemiddelet for gjenbruk.

Ved langvarig opphold i bruken av klimaanlegget

Klimaanlegget bør brukes minst fem minutter per uke, også når det er kaldt ute. Dette gjøres for å hindre blokkering og for å opprettholde best mulige driftsforhold for klimaanlegget.

Luftrenser*

Klimaanlegget har et innbygd luftfilter som renser luften for forurensning og støv.

OA0N21E2

Luftfilteret skal skiftes jevnlig, ettersom renseevnen reduseres etter hvert som det samler opp pollen og smuss. Vedlikeholdsintervall, se serviceheftet.

MERK

- Bruk under spesielle forhold, som ved kjøring på støvete veier og hyppig bruk av klimaanlegget, kan gjøre det nødvendig å skifte ut filteret med kortere intervaller. Når du føler at luftstrømmen er lavere enn normalt eller når frontruten eller vinduene lett tildugges, bør luftfilteret byttes.
  Vi anbefaler ut du får undersøkt bilen.

MW/FM elektronisk radio med CD-spiller*

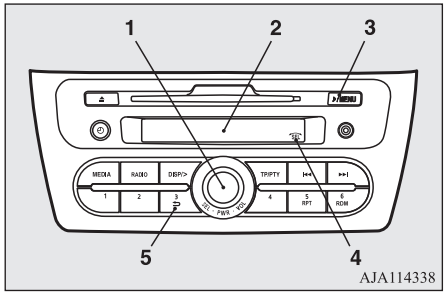
Lydsystemet kan brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.

MERK

- For å lytte til lydanlegget når motoren er stanset, vrir du tenningsbryteren til "ACC" eller velger driftsmodusen ACC.
  Biler med nøkkelfritt betjeningssystem: Hvis driftsmodusen blir stående i ACC, vil strømmen til tilbehøret automatisk slås av etter en viss tid og du vil ikke lenger kunne bruke lydanlegget. Strømmen til tilbehøret slås på igjen hvis motorbryteren betjenes i "ACC"-stilling.
  Se "Automatisk utkoplingsfunksjon for ACC-strøm" på side 6-12.
- Hvis en mobiltelefon brukes i bilen, kan det komme støy fra lydanlegget. Dette betyr ikke at det er noe galt med lydanlegget. Mobiltelefoner bør brukes så langt fra lydanlegget som mulig.
- Slå av lydanlegget umiddelbart hvis fremmedlegemer eller vann kommer inn i anlegget, eller hvis det kommer røyk eller unormal lukt fra anlegget. Vi anbefaler ut du får undersøkt bilen. Du må ikke forsøke å reparere anlegget selv. Unngå kontinuerlig bruk uten at anlegget blir kontrollert av en kyndig person.

OA0N21E2

Betjeningspanel for volum og tone



1- PWR-bryter (På/Av) / VOL-bryter (Volumkontroll) / SEL-bryter (Velg)
2- Display (Visning)
3- ♪/MENU-knapp (Endre modus)
4- SEL-indikator (Velg)
5- ⮌ (Retur)-knappen

Stille volumet

VOL (volumkontroll)

Vri VOL-bryteren mot høyre for å øke volumet, og mot venstre for å redusere volumet.

Stille tonen

1. Trykk på ♪/MENU-knappen for å velge BASS → DISKANT → FADER → BALANSE → Lydkontrollmodus av.

2. Vri SEL-bryteren med eller mot urviseren for å endre innstillingen for tone/balanse.
   Statusen vises på displayet.

BASS (basskontroll)

Brukes til å velge ønsket bassnivå.

TREBLE (diskanttonekontroll)

Brukes til å velge ønsket diskantnivå.

FADER (balansekontroll foran/bak)

Brukes til å velge volumet fra de fremre (F) og bakre (R) høyttalerne.

BALANCE (venstre/høyre balansekontroll)

Brukes til å balansere volumet fra de venstre (L) og høyre (R) høyttalerne.

MERK

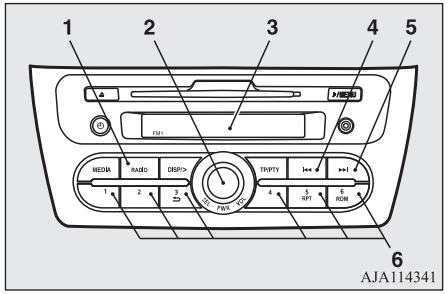
- Når justering av SEL-bryteren er aktivert, vises SEL-indikatoren på displayet.
- Når den settes til "0", piper den.
- Når følgende operasjon utføres, avbrytes denne modusen.
  - ⮌-knappen trykkes inn.
  - En annen modus velges.

MERK

- Ingen handling utføres i mer enn 10 sekunder.

- I biler med bare to høyttalere skal FADER-innstillingen stå i midtre posisjon. Ettersom det ikke er tilkoblet noen høyttalere bak, kan justering av FADER-innstillingen i retning R (bak) resultere i dårligere lydeffekt.

Betjeningspanel og display for radio



1- RADIO-knapp (valg av FM/MW)
2- PWR-bryter (av/på)
3- Visning
4- ⏮ -knapp (søking nedover)
5- ⏭ -knapp (søking oppover)
6- Minneknapper

Høre på radio

1. Trykk på PWR-bryteren eller RADIO-knappen for å slå på radioen.
   Trykk på og hold inne PWR-bryteren i to sekunder eller mer for å slå av radioen.
2. Trykk på RADIO-knappen for å velge frekvensbånd.
3. Trykk på ⏮- eller ⏭-knappen eller minnevalgknappene for å stille inn en radiostasjon.

Stille inn radioen

Manuell søking

Frekvensen endres hver gang du trykker på ⏮- eller ⏭-knappen. Trykk på knappen for å finne ønsket radiostasjon.

Automatisk søking

Trykk på og hold inne ⏮- eller ⏭-knappen til du hører et pip, slipp opp knappen og mottak av ønsket stasjon starter.

OA0N21E2

Legge inn frekvenser i minnet

Manuell innstilling

Minneknappene kan programmeres med inntil 18 stasjoner i FM-båndet (6 FM1-, 6 FM2- og 6 FM3-stasjoner), 6 stasjoner i MW-båndet, og 6 stasjoner i MW-båndet. (Stasjoner som allerede er lagret erstattes hvis minneknappene programmeres med nye stasjoner.)
Følg fremgangsmåten som er beskrevet nedenfor.

1. Trykk på ⏮- eller ⏭-knappen for å stille inn frekvensen du vil lagre i minnet.
2. Trykk på en av minnevalgknappene til det piper.
   Lyden avbrytes et øyeblikk mens frekvensen lagres i minnet. Nummeret på knappen som er knyttet til dette elementet i minnet samt frekvensen kommer opp på skjermen.
3. Innstillingene som ligger i minnet i utgangspunktet kan hentes inn igjen ved å trykke på knappen og slippe den før det har gått ett sekund.

Automatisk innstilling

Med denne metoden vil alle manuelt innstilte stasjoner i det båndet som er valgt for mottak i øyeblikket, bli erstattet med stasjoner i samme bånd som er automatisk valgt i henhold til signalstyrke. Radioen velger automatisk 6 stasjoner i FM-båndet (bare FM3-stasjon) og 6 stasjoner i MW-båndet.

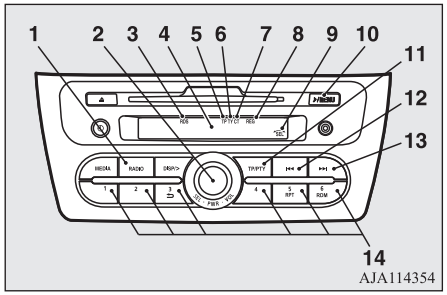
Følg fremgangsmåten som er beskrevet nedenfor.

1. Hold inne RADIO-knappen i minst 2 sekunder når radiomodus er valgt. Minneknappene programmeres automatisk med de 6 stasjonene som har best signalstyrke, med stasjonen som har lavest frekvens på den første knappen.
2. Når du deretter trykker inn en minneknapp for å velge en kanal, mottar radioen signal fra den programmerte stasjonen.

MERK

- Hvis du holder inne RADIO-knappen i minst 2 sekunder under søking i FM1- eller FM2-båndet, kobles radioen automatisk over på FM3-båndet der automatisk søking/lagring aktiveres.

Radio Data System (RDS)



1- RADIO-knapp (valg av FM/MW)
2- PWR-bryter (Av/På) / SEL (Velgerbryter)
3- RDS-indikator (radiodatasystem)
4- Display (Visning)
5- TP (trafikkprogramidentifikasjon)-indikator
6- PTY (programtype)-indikator
7- CT-indikator (klokkeslett)
8- REG (regionalt program)-indikator
9- SEL-indikator (Velg)
10- ♪/MENU-knapp
11- TP (trafikkprogram)/PTY (programtype)-knapp
12- ⏮-knapp (søking nedover)
13- ⏭-knapp (søking oppover)
14- Minneknapper

7

MERK

- Når justering av SEL-bryteren er aktivert, vises SEL-indikatoren på displayet.

RDS bruker et PI-signal (programidentifisering) og en AF-liste (alternativ frekvens) som sendes i tillegg til det vanlige programmet på FM-frekvenser, tar inn signaler fra andre FM-stasjoner som sender samme program fra AF-listen, og stiller automatisk inn på stasjonen med sterkest mottakssignal.
Du kan derfor lytte uavbrutt til en stasjon uten å måtte søke etter stasjonen på nytt når du kommer inn i dekningsområdet for en sender som sender stasjonen på en annen frekvens.
RDS-radioen har også funksjoner for mottak av bestemte programtyper, avbrudd for trafikkmeldinger til EON (Enhanced Other Network) og nødsendinger og begrenset/ubegrenset mottak av regionale sendinger.

AF-funksjon (søking etter alternativ frekvens)

AF-funksjonen finner en stasjon som sender samme program, og velger stasjonen med sterkest signal på AF-listen.
AF-funksjonen slås alltid på hvis du ikke slår den av manuelt.

AF-funksjonen kan slås PÅ og AV.
Se “Modus for funksjonsinnstilling” på side 7-20.

CT-funksjon (klokkeslett)

Klokken kan stilles automatisk med ved bruk av signaler fra lokale RDS-stasjoner. Se “Stille klokken” på side 7-27.

REG-funksjon (regional)

Med REG-funksjonen begrenses mottaket til stasjoner som sender regionale programmer.
Regionale sendinger og regionale nettverk er organisert på forskjellig måte avhengig av landet eller området (de kan være ulike på bakgrunn av tidspunkt, land/stat eller kringkastingsområde). Hvis du ikke ønsker å ta inn regionale sendinger automatisk, kan du stille inn REG ON slik at du ikke tar inn regionale sendinger.

REG-funksjonen kan slås PÅ og AV.
Se “Modus for funksjonsinnstilling” på side 7-20.

PI (Programidentifikasjon)-søkefunksjon

Hvis du er på langtur og signalene til den forhåndsinnstilte stasjonen er dårlige, søker radioen etter en annen frekvens som sender samme program med samme PI i AF-listen.
Hvis det ikke er noen andre frekvenser som sender det samme programmet, søker radioen etter en frekvens som sender regionale programmer. Hvis radioen lykkes i søkingen etter regionale programmer, vises REG-indikatoren på displayet.
Hvis radioen ikke finner regionale sendinger, går den tilbake til den forhåndsinnstilte stasjonen den tidligere stod på.

PI-funksjonen kan slås PÅ og AV.
Se “Modus for funksjonsinnstilling” på side 7-20.

MERK

- Volumet på radioen dempes automatisk under søking. “PI-SEARCH” vises på displayet.

PTY (programtype)

RDS-sendinger klassifiseres etter programtype (PTY) som følger: Bruk SEL-bryteren til å velge ønsket PTY.

1. NEWS (nyheter)
2. AFFAIRS (aktuelt)
3. INFO (informasjon)
4. SPORT
5. EDUCATE (utdanning)
6. DRAMA
7. CULTURE (kultur)
8. SCIENCE (vitenskap)
9. VARIED (variert)

10. POP M (popmusikk)
11. ROCK M (rock)
12. EASY M (lett musikk)
13. LIGHT M (lett klassisk)
14. CLASSICS (klassisk)
15. OTHER M (annen musikk)
16. WEATHER (værmelding)
17. FINANCE (økonomi)
18. CHILDREN (barn)
19. SOCIAL (samfunn)
20. RELIGION
21. PHONE IN (ring inn)
22. TRAVEL (reise)
23. LEISURE (fritid)
24. JAZZ
25. COUNTRY
26. NATION M (nasjonal musikk)
27. OLDIES
28. FOLK M (folkemusikk)
29. DOCUMENT (dokumentar)

Søke etter en sending av ønsket programtype:

1. Trykk på PTY-knappen.
2. Vri på SEL-bryteren eller trykk på en minnevalgknapp for å velge ønsket PTY.
3. To sekunder etter at ønsket PTY er valgt, begynner radioen å søke etter en sending med programtype som tilsvarer valgt PTY. Valgt PTY blinker på displayet under søkingen.
4. Når radioen mottar signal fra en stasjon som sender ønsket PTY, vises navnet på stasjonen på displayet.

MERK

- Hvis du trykker på ⏮- eller ⏭-knappen, vil radioen prøve å finne en annen sending med samme programtype som det som ble valgt.
- Hvis det ikke finnes noen stasjon som sender ønsket PTY, vises "EMPTY" på displayet i ca. 5 sekunder, og radioen går tilbake til forrige stasjon.

Legge inn programtyper (PTY) i minnet

Opp til 6 programtyper kan programmeres inn i minnet.

Følg fremgangsmåten som er beskrevet nedenfor.

1. Trykk på SEL-bryteren for å stille inn programtypen (PTY) som skal legges inn i minnet.
2. Trykk på en av minneknappene i minst to sekunder. Lyden avbrytes et øyeblikk når programtypen programmeres inn i minnet. Nummeret på minneoppføringen som samsvarer med knappen, og programtypen vises på displayet.
3. Forhåndsinnstilte minnevalg hentes frem igjen ved å trykke inn knappen og slippe den igjen innen ca. 2 sekunder.

Endre språket på PTY-displayet

Du kan velge mellom ENGLISH (Engelsk), FRANCAIS (Fransk), DEUTSCH (Tysk), SVENSK, ESPANOL (Spansk) og ITALIANO (Italiensk) som ønsket språk.

Se "Modus for funksjonsoppsett" på side 7-20 for mer informasjon.

Trafikkinformasjon

Radioen stilles automatisk inn slik at den mottar trafikkmeldinger under mottak av FM-sendinger og ved avspilling av CD-plater.

Følg fremgangsmåten nedenfor for å aktivere denne funksjonen.

1. Trykk på TP-knappen. "TP" vises på displayet.
   Hvis det mottas RDS-signaler, vises "RDS" på displayet. Hvis ikke, vil displayet vise "NO RDS" i omtrent 5 sekunder.

2. Hvis radioen registrerer trafikkinformasjon enten på den stasjonen som er valgt for øyeblikket eller på en annen stasjon, viser displayet "TRAF INF" i ca. 5 sekunder sammen med en 2-sekunders visning av frekvensen. Deretter vises navnet på stasjonen som sender trafikkinformasjonen på displayet. Volumnivået stilles inn separat for lytting til vanlige programmer og lytting til trafikkinformasjon. Volumnivået vil derfor endres automatisk til det nivået som ble stilt inn sist trafikkinformasjon ble mottatt. Når trafikksendingen er over, vil radioen gå tilbake til sist mottatte program og tilhørende lydnivå.
3. Trykk inn TP-knappen for å gå tilbake til forrige innstilling.

MERK

- Når "TP" lyser, stopper radioen bare på TP-stasjoner, selv om du trykker på ⏮- eller ⏭-knappen.

TP (Trafikkinformasjonsprogram)-søkefunksjon

Standby-funksjonen til trafikkinformasjonsprogrammet er på (med TP-indikatoren på displayet). Ca. 45 sekunder etter at RDS-indikatoren slukker på grunn av svake signaler, eller fordi man skifter fra en TP-stasjon til en stasjon som ikke sender trafikkinformasjon, høres lydsignalet 5 ganger, og radioen søker automatisk etter en TP-stasjon på alle frekvenser.

TP-søkefunksjonen kan slås PÅ og AV.
Se "Modus for funksjonsinnstilling" på side 7-20.

Nødsendinger

Hvis en nødsending mottas mens radioen er innstilt på en FM-sending eller spiller en CD-plate, og tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC, vises "ALARM" på displayet, og det gjeldende programmet avbrytes av nødsendingen. Volumnivået stilles inn separat for lytting til vanlige programmer og nødsendinger. Volumnivået vil derfor endres automatisk til det nivået som var stilt inn da en nødsending ble mottatt. Når nødsendingen er over, vil radioen gå tilbake til sist mottatte program og tilhørende lydnivå.

Modus for funksjonsinnstilling

Det er mulig å endre følgende funksjoner.

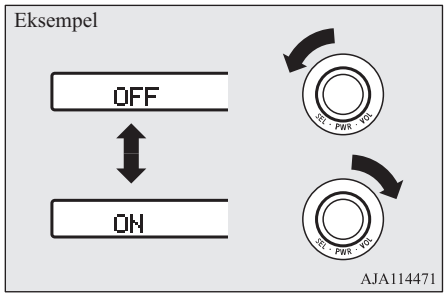
- AF
- REG*
- TP-S
- PI-S*
- Språk på PTY-display

1. Hold inne ♪/MENU-knappen i minst to sekunder for å velge modusen for funksjonsinnstilling.
2. Vri på SEL-bryteren eller trykk flere ganger på ♪/MENU-knappen for å velge "RDS SET", og trykk deretter på SEL-bryteren.
3. Vri på SEL-bryteren for å velge modusen du vil endre. Rekkefølgen er: AF → REG* → TP-S → PI-S* → Language of PTY (språk på PTY-displayet) → Tilbake.
   Trykk deretter på SEL-bryteren.
4. Vri på SEL-bryteren for å velge ønsket innstilling, og trykk deretter på SEL-bryteren.

OA0N21E2

Innstillingen vises på displayet.

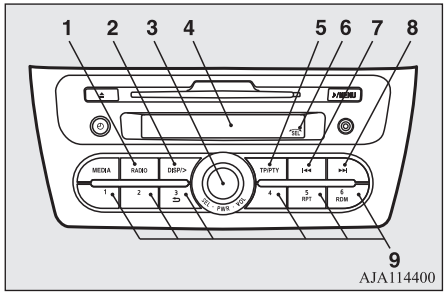
Eksempel



MERK

- Når følgende operasjon utføres, avbrytes denne modusen.
  - ♪ /MENU-knappen trykkes inn i minst to sekunder.
  - ⮌-knappen trykkes inn.
  - Ingen handling utføres i mer enn 10 sekunder.
  - EXIT "MENU" velges.

Lytt til DAB (Digital Audio Broadcast)*



1. RADIO-knapp
2. DISP/>-knappen (display/bla i tittel)
3. PWR-bryter (Av/På) / SEL-bryter (Velg)
4. Visning
5. TP/PTY-knapp
6. SEL-indikator (Velg)
7. ⏮ -knapp
8. ⏭ -knapp
9. Minneknapper

MERK

- Når justering av SEL-bryteren er aktivert, vises SEL-indikatoren på displayet.

Slik lytter du til DAB

1. Trykk på PWR-bryteren eller RADIO-knappen for å slå på radioen.
   Trykk på og hold inne PWR-bryteren i to sekunder eller mer for å slå av radioen.
2. Trykk på RADIO-knappen for å velge frekvensbånd.
   Veksle mellom DAB1-, DAB2- og DAB3-bånd.
   Det valgte båndet vises på displayet.
   Veksler i rekkefølgen FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3 og MW.

Slik velger du en tjeneste

Trykk på tasten ⏮ eller ⏭ for å velge tjeneste.

⏭ (hold nede)	: Mottar automatisk høyere kabeltjenester innenfor ensemblene som kan mottas.
⏮ (hold nede)	: Mottar automatisk lavere kabeltjenester innenfor ensemblene som kan mottas.
⏭	: Veksler til høyere tjenester.
⏮	: Veksler til lavere tjenester.

Hvis du går til første eller siste stasjon i gruppen, går skjermen til neste gruppe.

Slik legger du inn en stasjon i minnet

Minnevalgknappene kan programmeres med inntil 18 stasjoner (seks stasjoner hver for DAB1, DAB2 og DAB3).

1. Trykk på ▶▶I- eller I◀◀-knappen for å stille inn stasjonen du vil lagre i minnet.
2. Trykk på en av minnevalgknappene til det piper.
   Lyden avbrytes et øyeblikk mens stasjonen lagres i minnet. Nummeret på minneoppføringen som samsvarer med knappen, og stasjonen, vises på displayet.
3. Innstillingene som ligger i minnet i utgangspunktet kan hentes inn igjen ved å trykke på knappen og slippe den før det har gått ett sekund.

MERK

- Hvis du velger en minnevalgknapp som allerede har en registrert stasjon, overskrives knappen med det nye programvalget.

Skifte displayvisning

Displayet skifter på følgende måte hver gang du trykker på DISP/>-knappen: tjenestenavn → gruppenavn → forhåndsinnstilt kanal.

MERK

- Displayet kan vise opptil 11 tegn.
  Hvis et tjenestenavn eller gruppenavn består av mer enn 11 tegn, trykker du på DISP/>-knappen for å se de 11 neste tegnene.
  Hvis det ikke finnes noen tittelinformasjon som kan vises, vises det ingenting.

Slik søker du etter en tjeneste

Søk etter ensembler og tjenester som kan mottas.

1. Trykk på SEL-bryteren.
2. Vri på SEL-bryteren for å velge ensemblet.
3. Trykk på SEL-bryteren. Tjenestenavnet innenfor det valgte ensemblet vises.
4. Vri på SEL-bryteren for å velge tjenesten.
5. Trykk på SEL-bryteren. Motta den valgte tjenesten.

MERK

- Hvis tekstinformasjonen for tjenestenavnet ikke kan hentes, vises det ingenting.
- Hvis ingen operasjon utføres innen 10 sekunder, avbrytes modus for søk etter tjeneste.

Slik utfører du et PTY-søk (etter programtype)

Velg PTY (programtype), og utfør et automatisk søk etter tjenester.

1. Trykk på TP/PTY-tasten.
   Modus for PTY-valg aktiveres.
2. Vri på SEL-bryteren for å velge PTY.
3. Trykk på ▶▶I- eller I◀◀-knappen.
   PTY-søk starter.

▶▶I-tasten : Veksler til høyere tjenester.

I◀◀-tasten : Veksler til lavere tjenester.

MERK

- Ved valg av PTY trykker du på en hvilken som helst av minnevalgknappene for å bytte til PTY-en som er registrert som en forhåndsinnstilling.
- Ved valg av PTY velger du PTY-en som skal registreres og holder nede en hvilken som helst av minnevalgknappene for å registrere PTY-en som en forhåndsinnstilling.
- Hvis ingen operasjon utføres innen to sekunder under status for PTY-valg, starter et søk oppover innenfor den valgte PTY-en.

Slik endrer du DAB-innstilling

Det er mulig å endre følgende innstillingselementer:

LINK (DAB-DAB-linkfunksjon)

Bytt til en annen tjeneste ved lav mottaksfølsomhet.
Denne funksjonen kan slås PÅ og AV.

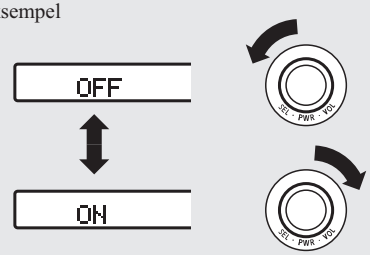
BAND (DAB-bånd)

Sett DAB-båndet til BAND III, L-BAND eller BOTH.

Innstillingsverdi	Stille inn innhold
BAND III	Sett programbåndet som brukes, til mellom 174 og 239 MHz.
L-BAND	Sett programbåndet som brukes, til mellom 1.452 og 1.490 MHz.
BOTH	Sett programbåndet som brukes, til BAND III og L-BAND.

1. Hold inne ♪/MENU-knappen i minst to sekunder for å velge modusen for funksjonsinnstilling.
2. Vri på SEL-bryteren eller trykk flere ganger på ♪/MENU-knappen for å velge "DAB SET", og trykk deretter på SEL-bryteren.
3. Vri på SEL-bryteren for å velge innstillingselementene du vil endre. Rekkefølgen er: LINK → BAND → Tilbake.
   Trykk deretter på SEL-bryteren.
4. Vri på SEL-bryteren for å velge ønsket innstilling, og trykk deretter på SEL-bryteren. Innstillingen vises på displayet.

Eksempel

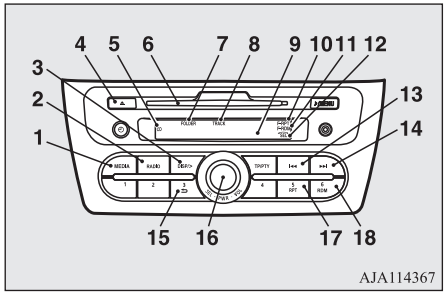


AJA114471

MERK

- Når følgende operasjon utføres, avbrytes denne modusen.
  - ♪/MENU-knappen trykkes inn i minst to sekunder.
  - ⮌-knappen trykkes inn.
  - Ingen handling utføres i mer enn 10 sekunder.
  - EXIT "MENU" velges.

Betjeningspanel og display for CD



AJA114367

1- MEDIA-knappen
2- RADIO-knapp
3- DISP/>-knappen (display/bla i tittel)
4- CD-utskyvingsknapp
5- CD-indikator
6- CD-åpning
7- FOLDER-indikator (mappenummer)
8- TRACK-indikator (spornummer)
9- Display (Visning)
10- RPT-indikator (repetisjon) / F-RPT-indikator (mapperepetisjonsmodus)
11- RDM-indikator (modus for tilfeldig avspilling) / F-RDM-indikator (modus for tilfeldig mappeavspilling)
12- SEL-indikator (Velg)
13- ⏮ (spol bakover/spor ned)
14- ⏭ (spol fremover/spor opp)
15- ⮌ (Retur)

16- PWR-bryter (Av/På) / SEL-bryter (Velg)
17- RPT-knapp (repetisjon)
18- RDM-knapp (tilfeldig avspilling)

Spille en CD-plate

Sette inn en CD-plate

1. Sett inn CD-platen med etiketten opp.
   Når en CD-plate er satt inn, tennes CD-indikatoren og CD-spilleren begynner å spille selv om radioen er i bruk. CD-spilleren vil også begynne avspillingen når MEDIA-knappen trykkes inn med en disk i spilleren, eller med en disk i CD-åpningen selv om radioen er i bruk.
2. For å stoppe CD-platen slår du av strømmen ved å trykke på PWR-bryteren i to sekunder eller mer, skifter til radiomodus ved å trykke på RADIO-knappen, eller løser ut platen ved å trykke på utløserknappen.

MERK

- Se “Stille volumet” på side 7-15 og “Stille tonen” på side 7-15 for informasjon om hvordan volumet og tonen justeres.
- 8 cm CD-plater kan ikke avspilles med denne CD-spilleren.
- Se “Håndtering av CD-plater” på side 7-44 for informasjon om behandling av CD-plater.

Ta ut en CD-plate

Når du trykker på CD-utløserknappen, stopper platen automatisk og løses ut.

MERK

- Hvis du ikke tar ut platen før det har gått 15 sekunder, skyves platen automatisk inn og CD-spilleren slås av.

Spille en musikk-CD

Trykk på MEDIA-knappen hvis det allerede er en CD i CD-spilleren. CD-spilleren går til CD-modus og starter avspilling. Spornummer og avspillingstid vises på displayet. Sporene på platen spilles av kontinuerlig.

Spille en MP3-CD

Med denne CD-spilleren kan du spille MP3-filer (MPEG Audio Layer-3) som er spilt inn på CD-ROM, CD-R (innspillbare CD-plater) og CD-RW (omskrivbare CD-plater) i ISO9660 nivå 1-/nivå 2-, Joliet- og Romeo-format. Hver plate kan inneholde opp til 255 filer i opptil 100 mapper, med maksimalt 16 nivåer. ID3 tagg-informasjonen kan vises under MP3-avspilling. Se “Visning av CD-tekst og MP3-tittel” på side 7-26 for informasjon om ID3-tagger.

1. Sett inn en CD-plate med MP3-filer i spilleren.
2. Trykk på MEDIA-knappen hvis det allerede er en CD i CD-spilleren.
   Displayet viser “READING”, og deretter starter avspillingen.

MERK

- Når du lytter til en CD der både CD-DA (CD-digital audio) og MP3-filer er spilt inn, kan du bytte mellom å lese av CD-DA, MP3-filene og ekstern lydinngang ved å trykke på MEDIA-knappen i 2 sekunder eller mer (til du hører en pipelyd).
  Gå til “Bruke den eksterne lydinngangsfunksjonen” på side 7-31 for informasjon om ekstern lydinngang.
- Når du spiller CD-plater som inneholder både CD-DA- og MP3-filer, spilles CD-DA-filene automatisk først.
- Lydkvaliteten på avspillingen varierer avhengig av kodeprogrammet og bithastigheten. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for kodeprogrammet.
- Avhengig av hvordan filer og mapper er organisert på platen, kan det ta noe tid før avspillingen starter.
- MP3-konverterings- og skriveprogram leveres ikke med denne enheten.
- Du kan oppleve problemer med avspilling av en MP3-fil eller visning av informasjon i forbindelse med MP3-filer som er spilt inn med bestemte typer skriveprogramvare eller bestemte CD-opptakere (CD-R/RW-stasjoner).

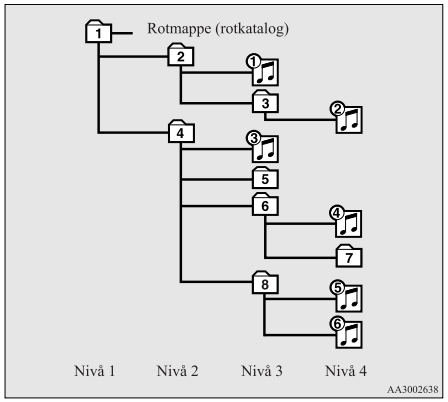
MERK

- Hvis du legger mange mapper eller filer på CD-en, som ikke er MP3-filer, kan det ta tid før avspillingen starter.
- Enheten tar ikke opp MP3-filer.
- Se “Informasjon om CD-R/RW -plater” på side 7-45 for informasjon om CD-R-/RW-plater.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis du forsøker å spille en fil som ikke har MP3-format, men som har filnavnet “.mp3”, kan det oppstå støy fra og skade på høyttalerne, og du kan få alvorlig hørselsskade.

Rekkefølge for valg av mappenavn/rekkefølge for avspilling av MP3-filer (eksempel)



Mappevalg

I rekkefølgen 1 – 8

Filvalg

I rekkefølgen ♪1 – ♪6

Spole CD-platen forover/bakover

Hurtigspoling forover

Hurtig avspilling forover skjer når ▶▶I-knappen holdes inne. Avspilling begynner når knappen slippes.

Hurtigspoling bakover

Hurtigspoling bakover skjer når I◀◀-knappen holdes inne. Avspilling begynner når knappen slippes.

Velge ønsket spor

Spor opp

CD-spilleren hopper over like mange sanger som antall ganger knappen ▶▶I trykkes inn. Displayvinduet viser spornummeret til det sporet som ble valgt.

Spor ned

CD-spilleren hopper over like mange sanger som antall ganger knappen I◀◀ trykkes inn. Displayvinduet viser spornummeret til det sporet som ble valgt.

Finne en fil (bare MP3-CD-er)

Bruk SEL-bryteren for å velge ønsket fil.

Hvis denne modusen aktiveres ved å trykke på SEL-bryteren, vises SEL-indikatoren på displayet.

Trykk på SEL-bryteren	: For å starte denne modusen eller velge mappe eller fil.
Vri på SEL-bryteren	: For å vise mappen eller filen.

MERK

- Trykk på ⮌-knappen for å avbryte valget og gå tilbake til forrige trinn.
- Hvis ingen handling blir utført i løpet av 10 sekunder eller mer, eller hvis en annen knapp blir betjent etter at du har dreid på SEL-bryteren, avbrytes søket etter ønsket fil.
- Hvis ingen handling utføres i løpet av 5 sekunder eller mer etter at filen vises, starter avspillingen.
- Hvis SEL-indikatoren ikke vises på displayet og SEL-bryteren betjenes, reguleres lydstyrken.

Gjenta spor

Gjenta et spor

Trykk på RPT (GJENTA)-knappen for å gjenta samme spor.
Hvis du trykker på RPT-knappen, vises RPT-indikatoren.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

For å gjenta melodier i samme mappe (bare MP3 CDer)

Trykk på RPT-knappen i 2 sekunder eller mer (til du hører en pipelyd) mens en sang spilles. F-RPT-indikatoren tennes og alle sangene i mappen som inneholder den sangen som spilles i øyeblikket vil bli gjentatt.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

MERK

- I forbindelse med plater som inneholder både CD-DA- og MP3-filer, avspilles bare filer med samme format (bare CD-DA-filer, eller bare MP3-filer) ved repetisjonsmodus.

Endre rekkefølge på sporavspilling

Spille plate i tilfeldig rekkefølge (bare musikk-CD-er)

Hvis du trykker på RDM-knappen, vil RDM-indikatoren vises og sporene som spilles vil velges tilfeldig.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille en mappe i tilfeldig rekkefølge (bare MP3-CD-er)

Hvis RDM-knappen trykkes inn, tennes F-RDM-indikatoren, og sporene som spilles av, vil bli valgt i tilfeldig rekkefølge fra mappen som for øyeblikket er valgt.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille av alle mappene på en plate i tilfeldig rekkefølge (bare MP3-CD-er)

Trykk på RDM-knappen i to sekunder eller mer (til du hører et pip). RDM-indikatoren tennes, og sporene som spilles av, velges i tilfeldig rekkefølge fra alle mappene på platen som for øyeblikket er valgt.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

MERK

- Hvis platen inneholder både CD-DA- og MP3-filer, avspilles bare filer med samme format (bare CD-DA-filer, eller bare MP3-filer) i tilfeldig rekkefølge.

Visning av CD-tekst og MP3-tittel

Denne CD-spilleren kan vise CD-tekst og MP3-titler inkludert ID3-tittelinformasjon.

CD-tekst

CD-spilleren kan vise plate- og sportitler for plater med konvertert informasjon om plate- og sportittel. Trykk flere ganger på DISP/>-knappen for å velge i denne rekkefølgen: platetittel → sportittel → normalvisningsmodus.

MERK

- Displayet kan vise opptil 11 tegn. Hvis en plate- eller sportittel består av mer enn 11 tegn, trykker du på DISP/>-knappen i minst to sekunder for å se de 11 neste tegnene.
- Hvis det ikke er noen tittelinformasjon å vise, viser displayet "NO TITLE".
- Tegn som CD-spilleren ikke kan vise på displayet, vises som "•".

MP3-titler/ID3-tittelinformasjon

CD-spilleren kan vise mappe- og filtitler for plater med konvertert mappe- og filinformasjon. Trykk flere ganger på DISP/>-knappen for å velge i denne rekkefølgen: mappenavn → filnavn → album-tag → spor-tag → artist-tag → normalvisningsmodus.

MERK

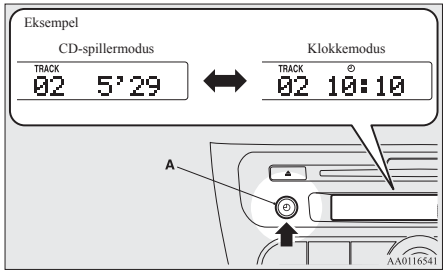
- Hvis det ikke er noen tittelinformasjon å vise, viser displayet "NO TITLE".

MERK

- Displayet kan vise opptil 11 tegn. Hvis et mappenavn, en sportittel eller ID3-tittelinformasjon består av mer enn 11 tegn, trykker du på DISP/>-knappen i minst to sekunder for å se de neste 11 tegnene.
- Tegn som CD-spilleren ikke kan vise på displayet, vises som "•".

Vise klokken

Trykk 🕘-knappen for å skifte til klokkemodus. Trykk 🕘-knappen igjen for å avslutte klokkemodus.



A- 🕘-knapp (Klokke)

MERK

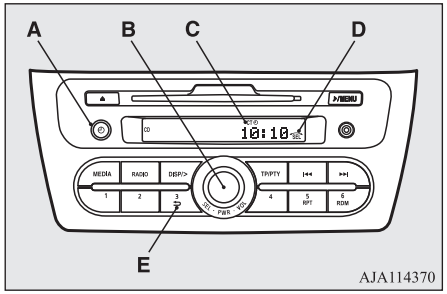
- Når klokkemodus er valgt, skifter displayet til aktuell visning når CD-spilleren, modus for ekstern lydenhet, radio osv. brukes. Hvis ingen operasjoner utføres i løpet av 7 sekunder, går displayet automatisk tilbake til klokkemodus.

Stille klokken

Den digitale klokken kan stilles inn automatisk eller manuelt.

Velg auto-modus eller manuell-modus slik:

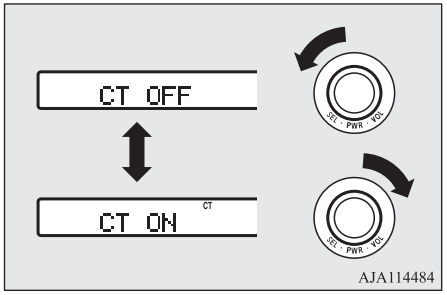
1. Trykk på PWR-bryteren for å slå på lydsystemet.
2. Gå inn i modus for funksjonsoppsett ved å holde inne 🕘-knappen i minst 2 sekunder.



A- 🕘-knapp (Klokke)
B- PWR-bryter (Av/På) / SEL-bryter (Velg)

C- CT-indikator (klokkeslett)
D- SEL-indikator (Velg)
E- ⮌ (Retur)-knappen

3. Velg ønsket innstilling for hver modus som skal slås PÅ og AV som vist under. Innstillingen vises på displayet.



CT ON- Automatikk-modus
CT OFF- Manuell-modus

MERK

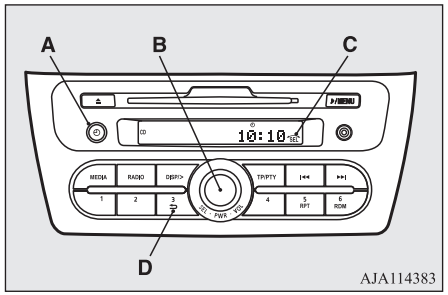
- Etter at du har valgt en modus, kan du avslutte funksjonsinnstillingsmodus på en av følgende måter:
  - Hold inne 🕘-knappen i minst 2 sekunder.
  - Trykk på ⮌-knappen.
  - Gjør ingen inntasting i løpet av 7 sekunder.

Automatikk-modus

Med automatisk justering (auto-modus) kan lokal tid stilles automatisk ved hjelp av signaler fra lokale RDS-stasjoner. I denne modusen vises CT-indikatoren på displayet. Se “Radio Data System (RDS)” på side 7-17.

Manuell-modus

Manuell innstilling kan også brukes dersom “auto-modus” ikke viser korrekt tid når tilgrensende lokale RDS-stasjoner befinner seg i en annen tidssone. Se “Radio Data System (RDS)” på side 7-17.



A- 🕘-knapp (Klokke)
B- SEL-bryter (Velg)
C- SEL-indikator (Velg)
D- ⮌ (Retur)-knappen

1. Trykk på og hold inne 🕘-knappen i minst to sekunder.
2. Vri på SEL-bryteren for å velge “CT OFF”, og trykk deretter på 🕘-knappen.
3. Vri på SEL-bryteren for å velge tidsformat: 12 timer eller 24 timer.
4. Når du har valgt tidsformat, trykker du på 🕘-knappen slik at timetallet blinker. Vri på SEL-bryteren for å justere timetallet.
5. Når timetallet er justert, trykker du på 🕘-knappen slik at minuttallet blinker. Vri på SEL-bryteren for å justere minuttallet.
6. Når klokkeslettet er innstilt, trykker du på 🕘-knappen slik at klokkedisplayet slutter å blinke.

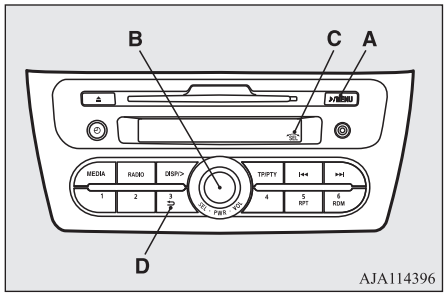
MERK

- Sett “CT”-funksjonen til “OFF” ved manuell innstilling av klokken. Hvis “CT”-funksjonen er satt til “ON”, vil klokkeslettet automatisk bli korrigert med signalene fra lokale RDS-stasjoner, selv om det ble innstilt manuelt.
- Når følgende operasjon utføres, avbrytes denne modusen.
  - 🕘-knappen trykkes inn til du hører en pipetone.
  - ⮌-knappen trykkes inn.
  - En annen modus velges.

MERK

- Klokken må stilles inn på nytt etter at batteriklemmene er koblet fra og til igjen.
- Klokkedisplayet viser ikke sekunder, men klokken starter på 0 sekunder etter at minuttallet er stilt inn.

Bekrefte versjonsnummeret for Gracenote DB (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)



A- ♪/MENU-knapp
B- SEL-bryter (Velg)
C- SEL-indikator (Velg)
D- ⮌ (Retur)-knappen

1. Trykk på og hold inne ♪/MENU-knappen i minst to sekunder.
2. Vri på SEL-bryteren eller trykk flere ganger på ♪/MENU-knappen for å velge "Gracenote DB", og trykk deretter på SEL-bryteren.
3. Vri på SEL-bryteren for å velge "Gracenote DB", og trykk deretter på SEL-bryteren. Gracenote DB-versjonen vises.

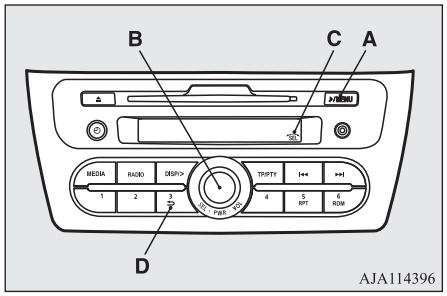
Bluetooth® er et registrert varemerke for BLUETOOTH SIG, INC.

MERK

- Når du vrir på SEL-bryteren for å aktivere SEL, vises SEL-indikatoren på displayet.
- Når følgende operasjon utføres, avbrytes denne modusen.
  - ⮌-knappen trykkes inn.
  - Ingen handling utføres i mer enn 10 sekunder.
  - EXIT "MENU" velges.

Endre språket (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)

Du kan angi språk for bruk ved talestyring.



A- ♪/MENU-knapp
B- SEL-bryter (Velg)
C- SEL-indikator (Velg)
D- ⮌ (Retur)-knappen

1. Trykk på og hold inne ♪/MENU-knappen i minst to sekunder.
2. Vri på SEL-bryteren eller trykk flere ganger på ♪/MENU-knappen for å velge "PHONE SET", og trykk deretter på SEL-bryteren.
3. Vri på SEL-bryteren for å velge "LANGUAGE", og trykk deretter på SEL-bryteren.

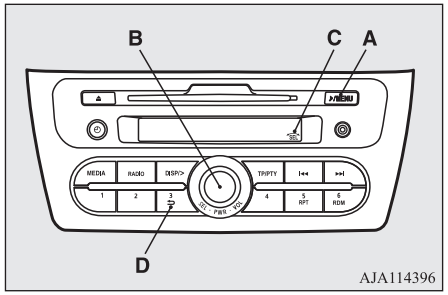
4. Vri på SEL-bryteren for å velge "LangChg YES", og trykk deretter på SEL-bryteren.
5. Vri på SEL-bryteren for å velge språk, og trykk deretter på SEL-bryteren.
6. Vri på SEL-bryteren for å velge "Lang-Set YES", og trykk deretter på SEL-bryteren.

MERK

- Når justering av SEL-bryteren er aktivert, vises SEL-indikatoren på displayet.
- Når følgende operasjon utføres, avbrytes denne modusen.
  - ⮌-knappen trykkes inn.
  - Ingen handling utføres i mer enn 10 sekunder.
  - EXIT "MENU" velges.

Endre høyttalerposisjon for lydutgang (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)

Det er mulig å endre høyttalerposisjon for lydutgang under taleinnkobling for mobiltelefon.



A- ♪/MENU-knapp
B- SEL-bryter (Velg)
C- SEL-indikator (Velg)
D- ⮌ (Retur)-knappen

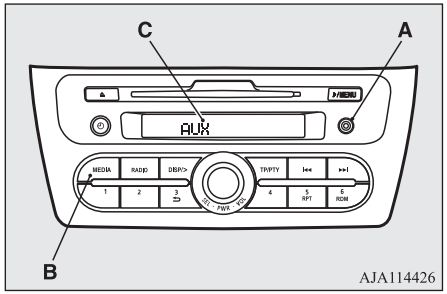
1. Trykk på og hold inne ♪/MENU-knappen i minst to sekunder.
2. Vri på SEL-bryteren eller trykk flere ganger på ♪/MENU-knappen for å velge "PHONE SET", og trykk deretter på SEL-bryteren.
3. Vri på SEL-bryteren for å velge "← PHONE IN →", og trykk deretter på SEL-bryteren.
4. Trykk på SEL-bryteren for å velge "IN-L" (lydutgang fra høyttaleren på venstre side) eller "IN-R" (lydutgang fra høyttaleren på høyre side), og trykk deretter på SEL-bryteren.

MERK

- Når justering av SEL-bryteren er aktivert, vises SEL-indikatoren på displayet.
- Når følgende operasjon utføres, avbrytes denne modusen.
  - ⮌-knappen trykkes inn.
  - Ingen handling utføres i mer enn 10 sekunder.
  - EXIT "MENU" velges.

OA0N21E2

Bruke den eksterne lydinngangsfunksjonen



A- Ekstern lydkontakt (mini-jack)*
B- MEDIA-knappen
C- Visning

Du kan lytte til kommersielt tilgjengelig lydutstyr, for eksempel bærbare lydsystemer, via høyttalerne i bilen ved å koble lydutstyret til kontakten for eksternt lydutstyr.

MERK

- Bruk en stereo mini-jack-kontakt til å koble lydutstyret til kontakten for eksternt lydutstyr.

Aktivere ekstern lydinngangsmodus

1. Koble hodetelefonutgangen på det bærbare lydsystemet til kontakten for eksternt lydutstyr med en kommersielt tilgjengelig ledning.
2. Trykk flere ganger på MEDIA-knappen for å skifte til AUX-modus. Displayet viser “AUX”, og den eksterne lydinngangsmodusen aktiveres.
3. Trykk på MEDIA-knappen for å bytte til en annen modus og deaktivere ekstern lydinngangsmodus.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke håndter tilkoblet lydutstyr mens du kjører.
  Dette kan distrahere deg, og det kan føre til en ulykke.

MERK

- Tilkoblet lydutstyr kan ikke kontrolleres via bilens lydsystem.
- Dette kan føre til støy fra høyttalerne, avhengig av hva slags utstyr det er.
- Bruk lydutstyrets egne strømkilde, som f.eks. batteriet.
  Hvis du forsøker å bruke det tilkoblede utstyret mens det lades fra bilens stikkontakt for tilbehør, kan dette også føre til støy fra høyttalerne.

MERK

- Ikke aktiver ekstern lydinngangsmodus når det ikke er noe utstyr koblet til.
  Dette kan føre til støy fra høyttalerne.
- Du kan koble til lydutstyr når ekstern lydinngangsmodus er deaktivert, eller du kan skru ned lyden på høyttalerne i bilen før du kobler til.
  Hvis du forsøker å koble til utstyret etter at ekstern lydinngangsmodus er aktivert, kan dette også føre til støy fra høyttalerne.
- Sammenlignet med CD-spiller og radio vil høyttalervolumet være lavere ved avspilling fra eksternt lydutstyr. Vær derfor forsiktig når du skifter fra eksternt lydutstyr til CD-spiller eller radio, siden høyttalervolumet vil være høyere.
- Bruk ikke makt på tilkoblingsledningen. Dette kan føre til skade på ledningen og kontaktene.
- Hvis bare tilkoblingsledningen er koblet til inngangen for eksternt lydutstyr, vil støy høres fra høyttalerne.
- Se bruksanvisningen til utstyret for å finne ut hvordan du kobler til og bruker kommersielt tilgjengelig lydutstyr.

Spille av spor fra USB-enheten*

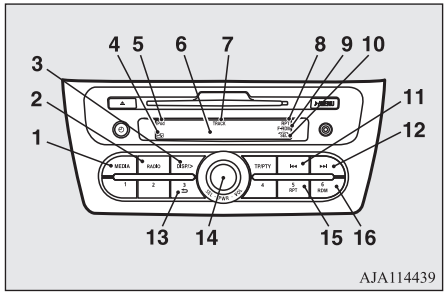
Hvis bilen er utstyrt med USB-inngang, kan du koble en iPod* eller USB-minneenhet til USB-inngangen og spille av musikkfiler som er lagret på iPod-en eller USB-minneenheten.

Se følgende del for informasjon om typer enheter som kan kobles til og filer som støttes.
Se "Typer av enheter som kan tilkobles og filspesifikasjoner som støttes" på side 7-70.
Se følgende deler for tilkoblingsmetoder, "Slik kobler du til en iPod eller smarttelefon" på side 7-70 og "Koble til en USB-minneenhet" på side 7-70.
Hvis bilen er utstyrt med Bluetooth® 2.0-grensesnitt, kan du spille av musikk fra iPod-en eller USB-minneenheten via talestyring.
Se "Spille av iPod-spor via talestyring" på side 7-34 og "Spille av spor på USB-minneenhet via talestyring" på side 7-39.
*: "iPod" er et registrert varemerke for Apple Inc. i USA og andre land.

MERK

- Det kan hende at filer som er beskyttet av opphavsrett, ikke kan spilles.
- Det anbefales å justere equalizeren til den tilkoblede enheten til 0 db eller nøytral.

Betjeningspanel og display for iPod



1- MEDIA-knappen
2- RADIO-knapp
3- DISP/>-knappen (display/bla i tittel)
4- -indikator (USB-enhet aktiv)
5- iPod-indikator
6- Display (Visning)
7- TRACK (spornummer)-indikator
8- RPT-indikator (repetisjonsmodus)
9- RDM-indikator (modus for tilfeldig avspilling) / F-RDM-indikator (modus for tilfeldig mappeavspilling)
10- SEL-indikator (Velg)
11- ⏮ (spol bakover/spor ned)
12- ⏭ (spol fremover/spor opp)
13- ⮌ (Retur)
14- PWR-bryter (Av/På) / SEL-bryter (Velg)
15- RPT (repetisjon)
16- RDM-knapp (tilfeldig avspilling)

OA0N21E2

Spille av fra en iPod

1. Trykk på PWR-knappen for å slå på lydsystemet. Systemet slås på med den innstillingen det hadde da det sist var i bruk.
2. Koble iPod-en til USB-inngangen.
   Se "Slik kobler du til en iPod eller smarttelefon" på side 7-70.
3. Trykk flere ganger på MEDIA-knappen for å skifte til iPod-modus. Inngangsmodusen endres i følgende rekkefølge hver gang du trykker på MEDIA-knappen: CD-modus → iPod-modus → Bluetooth®-modus* → AUX-modus → CD-modus.
   iPod-indikatoren tennes og iPod-modus aktiveres.
4. Når enheten er valgt, starter avspillingen og indikatoren vises på displayet.

MERK

- Avhengig av iPod-enhetens tilstand, kan det ta lenger tid før avspillingen starter.

5. Avspillingen stoppes ved å trykke på RADIO-knappen eller MEDIA-knappen for å skifte til en annen modus.

MERK

- Knappene på iPod-en deaktiveres når iPod-en er tilkoblet lydsystemet.
- Se "Stille volumet" på side 7-15 og "Justere tonen " på side 7-15 for informasjon om hvordan volumet og tonen justeres.

Hurtigspoling forover/bakover

Trykk ▶▶I eller I◀◀ for å hurtigspole forover eller bakover i gjeldende spor.

Hurtigspoling forover

Trykk ▶▶I for å hurtigspole fremover i gjeldende spor. Hurtigspoling forover pågår så lenge knappen er trykket inn.

Hurtigspoling bakover

Trykk I◀◀ for å hurtigspole bakover i gjeldende spor. Hurtigspoling bakover pågår så lenge knappen er trykket inn.

Velge ønsket spor

Spor opp

Trykk gjentatte ganger på ▶▶I-knappen til ønsket spornummer vises på displayet.

Spor ned

Trykk gjentatte ganger på I◀◀-knappen til ønsket spornummer vises på displayet.

MERK

- Hvis du trykker én gang på I◀◀-knappen mens sporet avspilles, starter lydanlegget avspilling av dette sporet fra begynnelsen igjen.

Finne et spor på iPod-menyen

Du kan velge ønsket spor fra menyene "Spillelister", "Artister", "Album", "Sanger" eller "Sjanger" (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt) på iPod-en.
Bruk SEL-bryteren for å velge ønskede spor.
Den valgte menyen, kategorien eller det valgte sporet vises på displayet.
Hvis denne modusen aktiveres ved å trykke på SEL-bryteren, vises SEL-indikatoren i displayet.

Trykk på SEL-bryteren	: For å starte denne modusen eller velge meny, kategori eller spor.
Vri på SEL-bryteren	: Vise meny, kategori eller spor.

MERK

- Trykk på ⮌-knappen for å avbryte valget og gå tilbake til forrige trinn.

MERK

- Hvis ingen handling blir utført i løpet av 10 sekunder eller mer, eller hvis en annen knapp blir betjent etter at du har trykket på SEL-bryteren, avbrytes søket etter ønskede spor.
- Hvis ingen handling utføres i løpet av 5 sekunder eller mer etter at sporet vises, starter avspillingen.
- Hvis SEL-indikatoren ikke vises på displayet og SEL-bryteren betjenes, reguleres lydstyrken.

Spille av det samme sporet gjentatte ganger

Trykk på RPT-knappen under avspilling slik at "RPT" vises på displayet.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille spor i tilfeldig rekkefølge

Trykk på RDM-knappen slik at "RDM" vises på displayet.
iPod-en velger tilfeldige spor fra gjeldende kategori, og spiller de valgte sporene.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille av sporene i hvert album i tilfeldig rekkefølge

Trykk på og hold inne RDM-knappen til du hører en pipetone og "F-RDM" vises på displayet.
iPod-en velger tilfeldige spor i albumet fra gjeldende kategori, og spiller de valgte sporene.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Skifte displayvisning

Du kan vise sportitler, artistnavn, sjangere og albumtitler fra iPod-en.
Displayet skifter på følgende måte hver gang du trykker på DISP/>-knappen under avspilling: Albumtittel → Spornavn → Artistnavn → Sjanger (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt) → Normal visning.

MERK

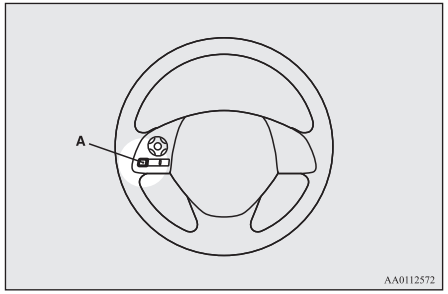
- Opptil 11 tegn kan vises på displayet samtidig. Hvis tittelen er forkortet, trykker du på DISP/>-knappen. De neste tegnene vises når du trykker på denne knappen i minst to sekunder.
- Hvis ingen tittel er lagret, vises "NO TITLE" (ingen tittel) på displayet.
- Tegn som ikke kan vises blir erstattet av "•".

For å spille av iPod-spor via talestyring (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)

Ønskede spor kan velges og spilles av fra iPod-en etter "Artist", "Album", "Spilleliste" og "Sjanger" ved hjelp av talekommandoer.
Du finner mer informasjon om talegjenkjenningsfunksjonen eller talestyringsfunksjonen i "Bluetooth® 2.0-grensesnitt" på side 7-46.
Følgende beskriver hvordan du klargjør for talestyring og avspilling av sporene.

Klargjøring for talestyring

Hvis du vil bruke talestyring, trykker du først på SPEECH-knappen (A).



Søke etter artistnavn

1. Si "Play" (Spill av) i hovedmenyen.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet starter gjenkjenning av den tilkoblede enheten.
  Hvis den tilkoblede enheten ikke kan gjenkjennes eller hvis en tilkoblingsfeil oppstår, starter Bluetooth® 2.0-grensesnittet en taleveiledning. Følg taleveiledningen.

2. Når taleveilederen sier "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vil du spille av etter artist, album, spilleliste eller sjanger), sier du "Artist".

MERK

- Hvis du sier "Artist <navn>" kan du hoppe over trinn 3.

3. Når taleveilederen sier "What Artist would you like to play?" (Hvilken artist vil du spille av), sier du navnet til artisten.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 6.
5. Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen "More than one match was found, would you like to play <artistnavn>?" (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du spille av <artistnavn>?). Hvis du sier "Yes" (Ja), fortsetter systemet til trinn 6.

OA0N21E2

Hvis du sier “No” (Nei), blir neste artistresultat uttalt av systemet.

MERK

- Hvis du sier “No” (nei) til tre av eller alle artistene som foreslås av systemet, sier taleveilederen “Artist not found, please try again” (artisten ble ikke funnet, prøv på nytt), og systemet går tilbake til trinn 2.
- Søketiden avhenger av antallet sanger på den tilkoblede enheten. Det kan ta lenger tid å søke på enheter som inneholder mange sanger.

6. Når taleveilederen sier “Playing <artistnavn>” (Spiller av <artistnavn>), oppretter systemet en spillelisteindeks for artisten.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er aktiv, bekrefter taleveilederen om artistens navn er riktig. Hvis artistnavnet er riktig, sier du “Yes” (ja). Hvis ikke, sier du “No” (nei). Når taleveilederen sier “Artist not found, please try again” (artisten ble ikke funnet, prøv på nytt), går systemet tilbake til trinn 2.

7. Systemet går ut av stemmegjenkjenningsmodus og starter avspilling.

Søke etter albumtittel

1. Si “Play” (Spill av) i hovedmenyen.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet starter gjenkjenning av den tilkoblede enheten.
  Hvis den tilkoblede enheten ikke kan gjenkjennes eller hvis en tilkoblingsfeil oppstår, starter Bluetooth® 2.0-grensesnittet en taleveiledning. Følg taleveiledningen.

2. Når taleveilederen sier “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vil du spille av etter artist, album, spilleliste eller sjanger), sier du “Album” (Album).

MERK

- Hvis du sier “Album <navn>” kan du hoppe over trinn 3.

3. Når taleveilederen sier “What Album would you like to play?” (Hvilket album vil du spille av), sier du navnet på albumet.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 6.
5. Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du spille av <albumtittel>).
   Hvis du sier “Yes” (Ja), fortsetter systemet til trinn 6.
   Hvis du sier “No” (Nei), blir neste albumresultat uttalt av systemet.

MERK

- Hvis du sier “No” (nei) til tre av eller alle albumtitlene som foreslås av systemet, sier taleveilederen “Album not found, please try again” (albumet ble ikke funnet, prøv på nytt), og systemet går tilbake til trinn 2.

6. Når taleveilederen sier “Playing <album title>” (Spiller av <albumtittel>), oppretter systemet en spillelisteindeks for albumtittelen.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er aktiv, bekrefter taleveilederen om albumtittelen er riktig. Hvis albumtittelen er riktig, sier du “Yes” (ja). Hvis ikke, sier du “No” (nei). Når taleveilederen sier “Album not found, please try again” (albumet ble ikke funnet, prøv på nytt), går systemet tilbake til trinn 2.

7. Systemet går ut av stemmegjenkjenningsmodus og starter avspilling.

Søke etter spilleliste

1. Si “Play” (Spill av) i hovedmenyen.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet starter gjenkjenning av den tilkoblede enheten.
  Hvis den tilkoblede enheten ikke kan gjenkjennes eller hvis en tilkoblingsfeil oppstår, starter Bluetooth® 2.0-grensesnittet en taleveiledning. Følg taleveiledningen.

2. Når taleveilederen sier "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vil du spille av etter artist, album, spilleliste eller sjanger?), sier du "Playlist" (Spilleliste).

MERK

- Hvis du sier "Playlist <name>" (Spilleliste <navn>), kan du hoppe over trinn 3.
  Hvis enheten ikke har noen spilleliste, sier taleveilederen "There are no playlists stored on device" (Ingen spillelister er lagret på enheten), og systemet går tilbake til trinn 2.

3. Når taleveilederen sier "What Playlist would you like to play?" (Hvilken spilleliste vil du spille av), sier du navnet på spillelisten.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 6.
5. Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du spille av <spilleliste>?).
   Hvis du sier "Yes" (Ja), fortsetter systemet til trinn 6.
   Hvis du sier "No" (Nei), blir neste spillelistenavn lest opp av systemet.

MERK

- Hvis du sier "No" (nei) til tre av eller alle spillelistene som foreslås av systemet, sier taleveilederen "Playlist not found, please try again" (spillelisten ble ikke funnet, prøv på nytt), og systemet går tilbake til trinn 2.

6. Når taleveilederen sier "Playing <playlist>" (Spiller av <spilleliste>), oppretter systemet en indeks for spillelisten.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er aktiv, bekrefter taleveiledningen om spillelistens navn er riktig. Hvis spillelistens navn er riktig, sier du "Yes" (Ja). Hvis ikke, sier du "No" (Nei). Når taleveiledningen sier "Playlist not found, please try again" (Spillelisten ble ikke funnet, prøv på nytt), går systemet tilbake til trinn 2. Se "Innstilling av bekreftelsesfunksjon" på side 7-49.

7. Systemet går ut av stemmegjenkjenningsmodus og starter avspilling.

Søke etter sjanger

1. Si "Play" (Spill av) i hovedmenyen.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet starter gjenkjenning av den tilkoblede enheten.
  Hvis den tilkoblede enheten ikke kan gjenkjennes eller hvis en tilkoblingsfeil oppstår, starter Bluetooth® 2.0-grensesnittet en taleveiledning. Følg taleveiledningen.

2. Når stemmeveiviseren sier "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vil du spille av etter artist, album, spilleliste eller sjanger) sier du "Genre" (Sjanger).

MERK

- Hvis du sier "Genre <type>" (sjanger <type>) kan du hoppe over trinn 3.

3. Når taleveilederen sier "What Genre would you like to play?" (Hvilken sjanger vil du spille av), sier du musikktypen.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 6.
5. Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (Mer enn ett resultat ble fun-

net, vil du spille av <sjanger>). Hvis du sier "Yes" (Ja), fortsetter systemet til trinn 6.
Hvis du sier "No" (Nei), blir neste sjangerresultat uttalt av systemet.

MERK

- Hvis du sier "No" (nei) til tre av eller alle sjangrene som foreslås av systemet, sier taleveilederen "Genre not found, please try again" (sjangeren ble ikke funnet, prøv på nytt), og systemet går tilbake til trinn 2.

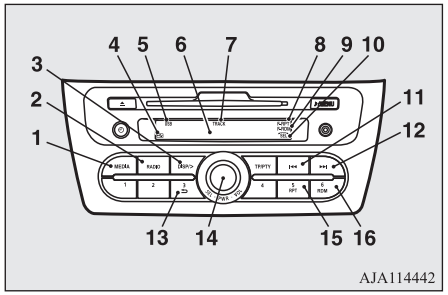
6. Når taleveilederen sier "Playing <genre>" (Spiller av <sjanger>), oppretter systemet en spillelisteindeks for sjangeren.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er aktiv, bekrefter taleveiledningen hvis sjangeren er riktig. Hvis sjangeren er riktig, sier du "Yes" (Ja). Hvis ikke, sier du "No" (Nei). Når taleveiledningen sier "Genre not found, please try again" (sjangeren ble ikke funnet, prøv på nytt), går systemet tilbake til trinn 2. Se "Innstilling av bekreftelsesfunksjon" på side 7-49.

7. Systemet går ut av stemmegjenkjenningsmodus og starter avspilling.

USB-kontrollpanel og display



1- MEDIA-knappen
2- RADIO-knapp
3- DISP/>-knappen (display/bla i tittel)
4- -indikator (USB-enhet aktiv)
5- USB-indikator
6- Display (Visning)
7- TRACK (spornummer)-indikator
8- RPT-indikator (repetisjonsmodus) / F-RPT-indikator (mapperepetisjonsmodus)
9- RDM-indikator (modus for tilfeldig avspilling) / F-RDM-indikator (modus for tilfeldig mappeavspilling)
10- SEL-indikator (Velg)
11- ⏮ (spol bakover/spor ned)
12- ⏭ (spol fremover/spor opp)
13- ⮌ (Retur)
14- PWR-bryter (Av/På) / SEL-bryter (Velg)
15- RPT (repetisjon)
16- RDM-knapp (tilfeldig avspilling)

OA0N21E2

Spille av fra en USB-minneenhet

1. Trykk på PWR-knappen for å slå på lydsystemet. Systemet slås på med den innstillingen det hadde da det sist var i bruk.
2. Koble USB-minneenheten til USB-kontakten.
   Se "Koble til en USB-minneenhet" på side 7-70.
3. Trykk flere ganger på MEDIA-knappen for å skifte til USB-modus. Inngangsmodusen endres i følgende rekkefølge hver gang du trykker på CD-knappen: MEDIA-modus → USB-modus → Bluetooth®-modus* → AUX-modus → CD-modus.
   USB-indikatoren tennes og USB-modus aktiveres.
4. Når enheten er valgt, starter avspillingen og indikatoren vises på displayet.

MERK

- Avhengig av USB-enhetens tilstand, kan det ta lenger tid før avspillingen starter.

5. Avspillingen stoppes ved å trykke på RADIO-knappen eller MEDIA-knappen for å skifte til en annen modus.

MERK

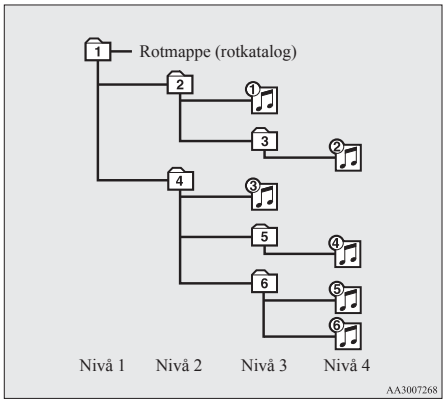
- Se "Stille volumet" på side 7-15 og "Stille tonen" på side 7-15 for informasjon om hvordan du justerer volumet og tonenivået.

Komprimerte musikkfiler som støttes

Lydanlegget kan spille av filformatene MP3, WMA og AAC fra en USB-minneenhet. Lydanlegget støtter opptil 65 535 filer i 700 mapper på 8 nivåer.

Rekkefølge for valg av mappenavn/rekkefølge for avspilling (eksempel)

Mappen og filsystemet på USB-minneenheten vises nedenfor.



Mappevalg

I rekkefølgen 1 – 6

Filvalg

I rekkefølgen ♪1 – ♪6

MERK

- Hvis en fil som er beskyttet av opphavsrett spilles, blir filen hoppet over.

Hurtigspoling forover/bakover

Trykk ▶▶| eller |◀◀ for å hurtigspole forover eller bakover i gjeldende spor.

Hurtigspoling forover

Trykk ▶▶| for å hurtigspole fremover i gjeldende spor. Hurtigspoling forover pågår så lenge knappen er trykket inn.

Hurtigspoling bakover

Trykk |◀◀ for å hurtigspole bakover i gjeldende spor. Hurtigspoling bakover pågår så lenge knappen er trykket inn.

Velge en fil

Spor opp

Trykk gjentatte ganger på ▶▶|-knappen til ønsket filnummer vises på displayet.

Spor ned

Trykk gjentatte ganger på |◀◀-knappen til ønsket filnummer vises på displayet.

MERK

- Hvis du trykker én gang på |◀◀-knappen mens sangen spilles av, starter lydanlegget avspilling av filen fra begynnelsen igjen.

Finne en fil

Bruk SEL-bryteren for å velge ønsket fil.
Hvis denne modusen aktiveres ved å trykke på SEL-bryteren, vises SEL-indikatoren på displayet.

Trykk på SEL-bryteren	:	For å starte denne modusen eller velge mappe eller fil.
Vri på SEL-bryteren	:	Vis mappe eller fil.

MERK

- Trykk på ⮌-knappen for å avbryte valget og gå tilbake til forrige trinn.
- Hvis ingen handling blir utført i løpet av 10 sekunder eller mer, eller hvis en annen knapp blir betjent etter at du har dreid på SEL-bryteren, avbrytes søket etter ønsket fil.

MERK

- Hvis ingen handling utføres i løpet av 5 sekunder eller mer etter at filen vises, starter avspillingen.
- Hvis SEL-indikatoren ikke vises på displayet og SEL-bryteren betjenes, reguleres lydstyrken.

Spille av den samme filen gjentatte ganger

Trykk på RPT-knappen slik at "RPT" vises på displayet. Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille av filene i en mappe gjentatte ganger

Trykk på og hold inne RPT-knappen til du hører en pipetone og "F-RPT" vises på displayet.
Alle sporene i den valgte mappen spilles av gjentatte ganger.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille av en mappe i tilfeldig rekkefølge

Trykk på RDM-knappen slik at "F-RDM" vises på displayet.
Lydanlegget velger tilfeldige spor fra gjeldende mappe, og spiller de valgte sporene.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille av alle mapper i tilfeldig rekkefølge

Trykk på og hold inne RDM-knappen til du hører en pipetone og "RDM" vises på displayet.
Lydanlegget velger tilfeldige spor fra alle mapper, og spiller de valgte sporene.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Skifte displayvisning

Du kan vise titler med filinformasjon.

Mappenavn

Displayet skifter på følgende måte hver gang du trykker på DISP/>-knappen under avspilling: Mappenavn → Filnavn → Normalvisning.

Filinformasjon

1. Hold inne DISP/>-knappen til du hører et pip.
2. Displayet skifter på følgende måte hver gang du trykker kort DISP/>-knappen. Album-tag → Spor-tag → Artist-tag → Sjanger-tag (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt) → Normal visning.

MERK

- Trykk og hold inne DISP/>-knappen til du hører en pipetone og visningen av filinformasjon går tilbake til visning av mappetittel.
- Opptil 11 tegn kan vises på displayet samtidig. Hvis tittelen er forkortet, trykker du på DISP/>-knappen. De neste tegnene vises når du trykker på denne knappen i minst to sekunder.
- Hvis ingen tittel er lagret, vises "NO TITLE" (ingen tittel) på displayet.
- Tegn som ikke kan vises blir erstattet av "•".

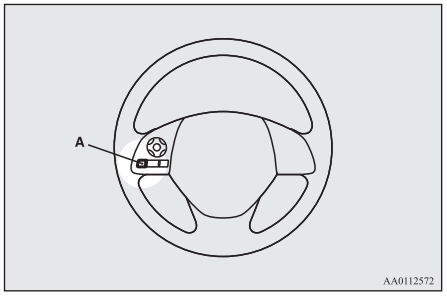
Spille av spor på USB-minneenheten via talestyring (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)

Ønskede spor kan velges og spilles av fra USB-enheten etter "Artist", "Album", "Spilleliste" og "Sjanger" ved hjelp av talekommandoer.
Du finner mer informasjon om talegjenkjenningsfunksjonen eller talestyringsfunksjonen i "Bluetooth® 2.0-grensesnitt*" på side 7-46.

Avspillingsrekkefølgen for spor er den samme som når en iPod er tilkoblet. Se "Spille av iPod-spor via talestyring" på side 7-34.

Klargjøring for talestyring

Hvis du vil bruke talestyring, trykker du først på SPEECH-knappen (A).



Spille av spor fra en Bluetooth®-enhet (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)

Du kan opprette trådløs tilkobling til en digital musikkspiller eller en mobiltelefon som støtter Bluetooth®, for å spille av sporene på den tilkoblede enheten.

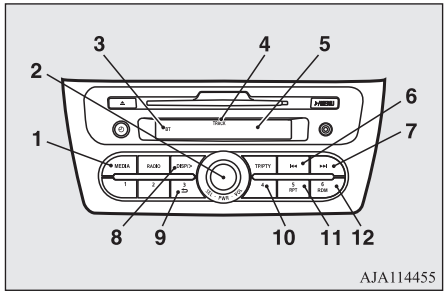
Se "Bluetooth® 2.0-grensesnitt" på side 7-46 for tilkoblingsmetode osv.

Følgende beskriver grunnleggende avspillingsmetode.

MERK

- Det kan hende at den tilkoblede Bluetooth®-enheten ikke fungerer som den skal eller at funksjonen begrenses.
- Det kan hende at filer som er beskyttet av opphavsrett, ikke kan spilles.
- Det anbefales å justere equalizeren til den tilkoblede enheten til 0 db eller nøytral.
- Talestyringen er ikke tilgjengelig for musikkfiler som er lagret på den tilkoblede Bluetooth®-enheten.

Bluetooth®-enhetskontrollpanel og display



1- MEDIA-knappen
2- PWR-bryter (av/på)
3- BT (Bluetooth®)-indikator
4- TRACK-indikator (spornummer)
5- Visning
6- ⏮ (spol bakover/spor ned)
7- ⏭ (spol fremover/spor opp)
8- DISP/>-knapp (visning/tittelvisning)
9- Spill av/Pause-knapp
10- Stopp-knapp
11- RPT (repetisjon)
12- RDM-knapp (tilfeldig rekkefølge)

Høre på spor fra en enhet som er tilkoblet via Bluetooth®

1. Trykk på PWR-knappen for å slå på lydsystemet. Systemet slås på med den innstillingen det hadde da det sist var i bruk.
2. Trykk flere ganger på MEDIA-knappen for å skifte til BT-A-modus (Bluetooth®). Inngangsmodusen endres i følgende rekkefølge hver gang du trykker på MEDIA-knappen: CD-modus → iPod-modus → Bluetooth®-modus* → AUX-modus → CD-modus.
   BT-indikatoren tennes og BT-A-modus aktiveres.
3. Koble til Bluetooth®-enheten.
   Se "Koble til Bluetooth® 2.0-grensesnittet og Bluetooth®-enheten" på side 7-52.
4. Avspillingen starter automatisk.

MERK

- Det kan være at avspillingen ikke starter automatisk, avhengig av den tilkoblede enheten.
  I så fall betjener du den tilkoblede enheten for å starte avspillingen.

Stoppe avspillingen (hvis enheten støtter det)

Trykk på Stopp-knappen for å stoppe avspillingen.
Trykk på Spill av/Pause-knappen for å starte avspillingen igjen.

Sette avspillingen på pause (hvis enheten støtter det)

Du setter avspillingen på pause ved å trykke på og holde nede Spill av/Pause-knappen inntil du hører en pipetone.
Trykk på Spill av/Pause-knappen for å starte avspillingen igjen.

Hurtigspoling forover/bakover i sporet (hvis enheten støtter det)

Trykk ▶▶I eller I◀◀ for å hurtigspole forover eller bakover i gjeldende spor.

Hurtigspoling forover

Trykk ▶▶I for å hurtigspole fremover i gjeldende spor. Hurtigspoling forover pågår så lenge knappen er trykket inn.

Hurtigspoling bakover

Trykk I◀◀ for å hurtigspole bakover i gjeldende spor. Hurtigspoling bakover pågår så lenge knappen er trykket inn.

Velge et spor (hvis enheten støtter det)

Spor opp

Trykk gjentatte ganger på ▶▶I-knappen til ønsket filnummer vises på displayet.

Spor ned

Trykk gjentatte ganger på I◀◀-knappen til ønsket filnummer vises på displayet.

MERK

- Hvis du trykker én gang på I◀◀-knappen mens sangen spilles av, starter lydanlegget avspilling av filen fra begynnelsen igjen.

Spille av det samme sporet gjentatte ganger (hvis enheten støtter det)

Trykk flere ganger på RPT-knappen for å bytte til “RPT” på displayet.
Modusen endres på følgende måte hver gang du trykker RPT-knappen:
Ingen visning (ingen gjentakelse) → RPT (gjenta samme spor) → F-RPT (gjenta alle spor) → Ingen visning
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille av det samme sporet eller alle spor gjentatte ganger (hvis enheten støtter det)

Trykk flere ganger på RPT-knappen slik at “F-RPT” vises på displayet.
Modusen endres på følgende måte hver gang du trykker RPT-knappen:
Ingen visning (ingen gjentakelse) → RPT (gjenta samme spor) → F-RPT (gjenta alle spor) → Ingen visning
Alle spor på Bluetooth®-enheten spilles av gjentatte ganger.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Spille av sporene i tilfeldig rekkefølge (hvis enheten støtter det)

Trykk på RDM-knappen slik at “RDM” vises på displayet.
Systemet velger ut og spiller tilfeldige spor fra Bluetooth®-enheten.
Du kan avslutte denne modusen ved å trykke på knappen en gang til.

Skifte displayvisning (hvis enheten støtter det)

Systemet kan vise tag-informasjon.

1. Trykk på DISP/>-knappen.
2. Displayet skifter på følgende måte hver gang du trykker på DISP/>-knappen:
   Navn på album → Navn på spor → Artistnavn → Normalvisning

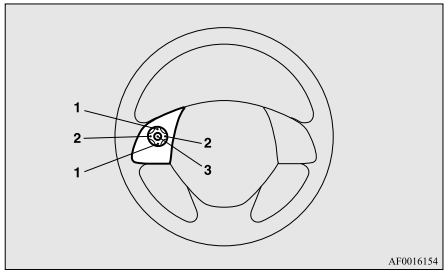
MERK

- Opptil 11 tegn kan vises på displayet samtidig. Hvis tittelen er forkortet, trykker du på DISP/>-knappen. De neste tegnene vises når du trykker på denne knappen i minst to sekunder.
- Hvis ingen tittel er lagret, vises "NO TITLE" (ingen tittel) på displayet.
- Tegn som ikke kan vises, blir erstattet av "•".

Rattknapper for lydsystemet*

Kontrollene for lydanlegget er plassert til venstre på rattet.

Disse kontrollene kan brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.



1- ▲-knapp, ▼-knapp
   Juster volum for lydfunksjoner og mobiltelefonfunksjoner.
2- <-knapp, >-knapp
   Velg CD og andre lydkildespor og radiostasjoner.
   Hold tasten nede for å hoppe frem og tilbake gjennom spor.
3- MODUS-knapp
   Hold tasten nede for å slå lydfunksjonen PÅ/AV. I tillegg veksles det mellom lydkilde hver gang du trykker på tasten.
   Rekkefølgen for veksling vises nedenfor.

FM1, 2, 3 → DAB1, 2, 3*1 → MW → CD eller MP3 → iPod*2 eller USB-enhet → Bluetooth®-lydspor*3 → AUX → FM1, 2, 3

*1: Biler med DAB-tuner.

*2: En iPod-kabel (kan kjøpes separat) kreves.

*3: Krever bruk av en Bluetooth®-kompatibel lydenhet (kjøpes separat) (for biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt).

OA0N21E2

Feilkoder

Følg fremgangsmåten i tabellen under hvis en feilkode vises på displayet.

Lydanlegg

Feil som vises på displayet	Modell	Utbedring
CHECK DISC	CD-platen er ikke satt inn riktig, eller det er kondens på platen.	Sett inn CD-platen med etiketten opp. Fjern fuktigheten på platen.
DISC ERROR	Platen er skitten, har riper, er deformert eller bilen vibrerer mye.	Rengjør platen, eller sett inn en ny. Forsøk på nytt når vibrasjonene opphører.
INTERNAL E	Innlastings- eller utskyvingsfeil. Pickupen er ute av stilling.	Skyv ut platen, og sett den inn igjen. Få undersøkt spilleren hvis platen ikke skyves ut.
HEAT ERROR	Innebygd beskyttelse mot høy temperatur.	Vent ca. 30 minutter, slik at radioen avkjøles.
ERROR DC	Det er et fremmedelement i radioen eller forsterkeren.	Ta med bilen til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

iPod*

Feil som vises på displayet	Modell	Utbedring
NO SONG	Ingen spillbare musikkfiler.	Legg inn musikkfiler på iPod-en.
VER ERROR	iPod-en eller programvaren gjenkjennes ikke.	Koble til en iPod som støttes.

USB-minneenhet*

Feil som vises på displayet	Modell	Utbedring
FILE ERROR	Filen kan ikke spilles av.	Filen er beskyttet av opphavsrett, osv. En feilmelding vises i flere sekunder, før den neste spillbare filen spilles av automatisk.
UNSUPPORTED (første) → DEVICE (andre)	USB-minneenheten gjenkjennes ikke.	Fjern USB-minneenheten.
UNSUPPORTED (første) → FORMAT (andre)	USB-minneenhetens format gjenkjennes ikke.	Fjern USB-minneenheten.
USB BUS PWR	Overstrøm eller feil på strømforsyning har oppstått.	Fjern USB-minneenheten. Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
LSI ERROR	Interne enhetsfeil	Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

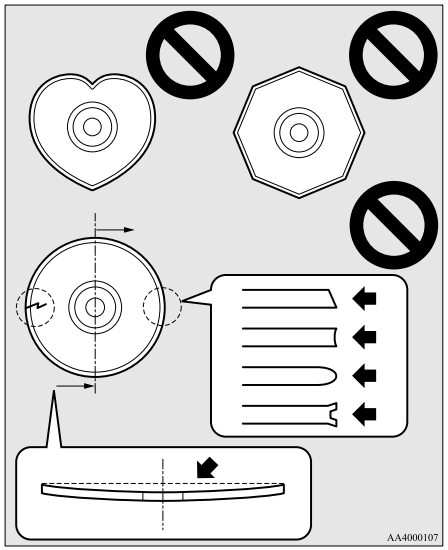
Håndtering av CD-plater

- Bruk bare CD-plater som er merket som vist i illustrasjonen under. (Avspilling av CD-R eller CD-RW kan forårsake problemer.)



- Bruk av CD-plater som har spesiell form eller som er skadet (riper, f.eks.) eller CD-plater med dårlig kvalitet (bøyde eller skjeve, ujevne) som vist i eksemplene under skader CD-spilleren.

OA0N21E2



- I følgende situasjoner kan fuktighet dannes på CD-ene og inne i lydanlegget og gjøre at anlegget ikke virker normalt.
  - Ved høy luftfuktighet (f.eks. når det regner).
  - Ved plutselig temperaturstigning, som f.eks. like etter at varmeapparatet er slått på når det er kaldt ute.

  I slike tilfeller venter du til fuktigheten er tørket opp.
- Hvis CD-spilleren utsettes for kraftige vibrasjoner, f.eks. ved kjøring i terreng, kan det oppstå hakking.
- Lagre alltid CD-plater i coveret. Legg aldri CD-platene i direkte sollys eller på steder med høy temperatur eller luftfuktighet.
- Ta aldri på den siden av platen som det ikke er etikett på. Det kan skade CD-overflaten og virke inn på lydkvaliteten. Håndter alltid CD-platen ved å holde i kanten og hullet i midten.
- Bruk en ren og tørr klut til å rengjøre CD-platen. Tørk av med rette bevegelser fra hullet i midten til ytterkanten. Tørk ikke i sirkelbevegelse. Bruk aldri rengjøringsmidler som benzen, tynner, CD-rengjøringsvæske eller antistatiske midler på CD-platene.
- Bruk ikke kulepenn, filtpenn, blyant osv. til å skrive på etikettene på CD-platene.
- Sett ikke ekstra etiketter eller klistremerker på CD-plater. Du må heller ikke bruke CD-plater der etiketten har begynt å løsne eller som har rester av etiketter som er revet av. Det kan føre til at CD-spilleren ikke fungerer som den skal og at CD-platene ikke skyves ut.

Informasjon om CD-R/RW - plater

- Du kan få problemer med å spille enkelte CD-R/RW-plater som er spilt inn ved bruk av CD-brennere (CD-R/RW-stasjon), enten på grunn av innspillingsegenskapene eller skitt, fingeravtrykk, riper osv. på overflaten.
- CD-R/RW-disker er mindre motstandsdyktige mot høye temperaturer og høy fuktighet enn vanlige musikk-CDer og kan derfor bli skadet og uspillbare hvis de blir liggende i bilen i lengre tid.
- Avhengig av kombinasjonen av skriveprogrammet, CD-opptakeren (CD-R/RW-driver) og den disken som brukes for å lage en CD-R/RW, kan det være at disken ikke kan spilles av.
- Denne CD-spilleren kan ikke spille CD-R/RW-plater hvis økten ikke er avsluttet.
- Denne CD-spilleren kan ikke spille CD-R/RW-plater som inneholder data med annet format enn CD-DA eller MP3 (video-CD osv.).
- Les instruksjonene for behandling av CD-R/RW-plater.

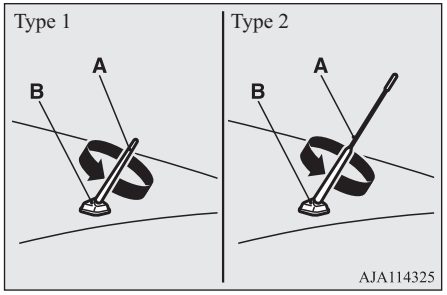
⚠ ADVARSEL

- **Hvis CD-spilleren håndteres på annen måte enn angitt her, kan det føre til at du utsettes for farlige laserstråler. Ta ikke av dekselet for å forsøke å reparere CD-spilleren selv. Det er ingen deler på innsiden som brukeren kan reparere. Hvis ikke CD-spilleren fungerer riktig, anbefaler vi at du får den undersøkt.**

Antenne

Ta av

Drei antennen (A) mot klokkeretningen.



Sette på

Skru antennen (A) inn i festet (B) i klokkeretning, helt til den er ordentlig festet.

MERK

- Husk å ta av antennen i følgende tilfeller:
  - Før kjøring inn i automatisk vaskehall.
  - Før du legger overtrekkspresenning på bilen.
  - Når du kjører inn i en bygning med lav takhøyde.

Link-system*

Link-systemet styrer enheter som er koblet til via USB-inngangen eller Bluetooth® 2.0-grensesnittet, slik at de tilkoblede enhetene kan styres ved hjelp av knappene i bilen eller talekommandoer.
Se følgende deler for betjeningsanvisning.

Se “Bluetooth® 2.0-grensesnitt” på side 7-46.
Se “USB-inngang” på side 7-69.
Se “Spille av spor fra en USB-enhet” på side 7-31.
Se “Spille av iPod*-spor via talestyring” på side 7-34.
Se “Spille av spor fra en Bluetooth®-enhet” på side 7-40.

*: “iPod” er et registrert varemerke for Apple Inc. i USA og andre land.
Bluetooth® er et registrert varemerke for BLUETOOTH SIG, INC.

Sluttbruker-lisensavtale for Link-system

Du har anskaffet en enhet som inneholder programvare som er lisensiert av MITSUBISHI MOTORS CORPORATION fra Visteon Corporation, og deres tredjepartsleverandører. På denne nettsiden finner du en fullstendig liste over disse tredjepartsleverandørene og deres sluttbrukeravtaler:
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0-grensesnitt*

Med Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan du ringe opp / motta håndfrisamtaler i bilen via en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon, basert på den trådløse kommunikasjonsteknologien kjent som Bluetooth®. Du kan også spille av musikk fra en Bluetooth®-musikkspiller via bilens høyttalere.
Systemet er utstyrt med en stemmegjenkjenningsfunksjon, som gjør at du kan foreta håndfrisamtaler med enkle bryteroperasjoner og stemmekommandoer ved hjelp av et definert stemmetre.

Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.

Før du kan bruke Bluetooth® 2.0-grensesnittet, må du koble sammen (pare) Bluetooth®-enheten og Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Se "Koble til Bluetooth® 2.0-grensesnittet og Bluetooth®-enheten" på side 7-52.

Bluetooth® er et registrert varemerke for BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ ADVARSEL

- **Selv om Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan brukes til håndfrisamtaler, må du ikke la bruk av mobiltelefonen distrahere deg fra trygg kjøring dersom du bruker den mens du kjører bil. Alt som distraherer deg fra trygg kjøring, inkludert bruk av mobiltelefon, øker faren for ulykker.**
- **Følg gjeldende lovverk der du er når det gjelder bruk av mobiltelefon under kjøring.**

MERK

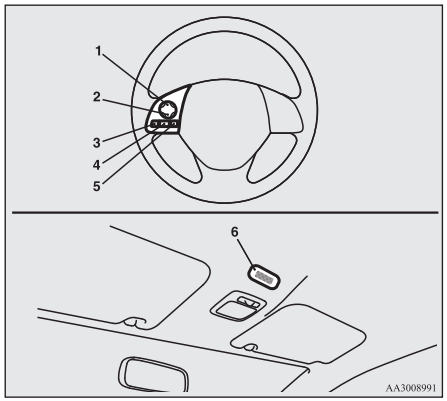
- Biler med nøkkelfritt betjeningssystem: Hvis driftsmodusen blir stående i ACC, vil strømmen til tilbehøret automatisk slås av etter en viss tid og du vil ikke lenger kunne bruke Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Strømmen til tilbehøret slås på igjen hvis du betjener motorbryteren.
  Se "Automatisk utkoplingsfunksjon for ACC-strøm" på side 6-12.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan ikke brukes hvis Bluetooth®-enhetens batteri er utladet eller hvis enheten er slått av.
- Det er ikke mulig å foreta håndfrisamtaler hvis tjenesten ikke er tilgjengelig på telefonen.
- Hvis du legger Bluetooth®-enheten i bagasjerommet, vil du kanskje ikke kunne bruke Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
- Enkelte Bluetooth®-enheter er ikke kompatible med Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
- Du kan bekrefte Link System-programvareversjonen ved å trykke tre ganger på HANG-UP-knappen (trykk og hold to ganger og trykk deretter kort på knappen) innen 10 sekunder.
- Du finner mer informasjon om Bluetooth® 2.0-grensesnittet (håndfri/Link-system) på MITSUBISHI MOTORS' hjemmeside.
  Vennligst les og godta "Advarsel vedrørende koblinger til andre selskapers nettsteder" når du kobles til en ekstern kobling.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Programvareoppdateringer fra produsenter av mobiltelefoner/digitale lydenheter kan endre enhetstilkoblingen.

Styrekontrollbryter og mikrofon → s. 7-47
Stemmegjenkjenningsfunksjon → s. 7-48
Nyttige talekommandoer → s. 7-49
Talerregistreringsfunksjon → s. 7-51
Koble til Bluetooth® 2.0-grensesnitt og Bluetooth®-enhet → s. 7-52
Betjene en musikkspiller som er tilkoblet via Bluetooth® → s. 7-58
Ringe opp og motta håndfrisamtaler → s. 7-58
Telefonbokfunksjon → s. 7-61

Styrekontrollbryter og mikrofon



1- Knapp for volum opp
2- Knapp for volum ned
3- TALE-knapp
4- TA-OPP-knapp
5- HANG-UP-knapp
6- Mikrofon

Knapp for volum opp

Trykk på denne knappen for å øke volumet.

Knapp for volum ned

Trykk på denne knappen for å senke volumet.

TALE-knapp

- Trykk på denne knappen for å endre til stemmegjenkjenningsmodus
  Mens systemet er i stemmegjenkjenningsmodus vises "Listening" (Lytter) på radioens display.
- Hvis du trykker kort på knappen i stemmegjenkjenningsmodus, vil den avbryte veiledningen og tillate talekommandoer.
  Hvis du trykker ned knappen lenger, deaktiveres stemmegjenkjenningsmodusen.
- Hvis du trykker kort på denne knappen under en samtale, aktiveres stemmegjenkjenning og talekommandoer tillates.

TA-OPP-knapp

- Trykk på denne knappen når en innkommende samtale mottas, for å svare telefonen.
- Hvis det kommer inn en annen samtale under samtalen, trykk på denne knappen for å sette den første innringeren på vent og snakke med den nye innringeren.
  - I slike tilfeller kan du trykke kort på knappen for å veksle mellom innringerne. Du bytter til første innringer, og den andre innringeren settes på vent.
  - For å opprette en treveis samtale i slike tilfeller, trykker du på SPEECH-knappen for å gå inn i stemmegjenkjenningsmodus, og deretter sier du "Join calls" (Foren samtaler).

HANG-UP-knapp

- Trykk på denne knappen ved innkommende anrop for å avvise anropet.
- Trykk på denne knappen under en samtale for å avslutte den aktuelle samtalen.
  Hvis en annen samtale står på vent, skifter du til den samtalen.
- Hvis denne knappen trykkes i talegjenkjenningsmodus, blir talegjenkjenningsmodus deaktivert.

MERK

- Når du trykker på SPEECH-knappen for starte stemmegjenkjenningsmodus med en mobiltelefon i systemet, vises aktuell informasjon om mobiltelefonen på radioens display, slik som "gjenværende batterilevetid", "signalstyrke" eller "nettveksling"*.
  *: Enkelte mobiltelefoner sender ikke denne informasjonen til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

MERK

- Samtale venter og treveis samtaler kan bare brukes av Bluetooth® 2.0-grensesnittet hvis mobiltelefonen støtter disse tjenestene.

Mikrofon

Stemmen din vil bli gjenkjent av en mikrofon i takkonsollen, slik at du kan utføre håndfrisamtaler med stemmekommandoer.

MERK

- Hvis du holder en mobiltelefon i nærheten av mikrofonen, kan den skape støy i stemmen på telefonen. Plasser mobiltelefonen så langt fra mikrofonen som mulig hvis støy oppstår.

Stemmegjenkjenningsfunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet er utstyrt med stemmegjenkjenningsfunksjon.
Du kan bruke talekommandoer til å utføre forskjellige handlinger og ringe opp eller motta håndfrisamtaler.

Med Bluetooth® 2.0-grensesnittet er stemmegjenkjenning mulig på engelsk, fransk, spansk, italiensk, tysk, nederlandsk, portugisisk og russisk. Fabrikkinnstillingen er engelsk eller russisk.

MERK

- Hvis den talekommandoen du gir skiller seg fra den forhåndsdefinerte kommandoen eller ikke kan kjennes igjen på grunn av støy i omgivelsene eller andre årsaker, vil Bluetooth® 2.0-grensesnittet be deg gjenta talekommandoen opptil 3 ganger.
- For å oppnå best mulig ytelse og redusere omgivelsesstøynivået ytterligere, bør du lukke bilvinduene, senke viftehastigheten og avholde deg fra å prate med eventuelle passasjerer mens du aktiverer stemmegjenkjenningsfunksjonen.
- Enkelte talekommandoer har alternative kommandoer.
- Enkelte funksjoner er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av valgt språk.
- Språket kan endres ved å bruke lydkontrollpanelet i tillegg til følgende prosedyre.
  Du finner mer informasjon i "Endre språket (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)" på side 7-29.

Velge språk

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Language" (Språk).
4. Taleveilederen sier "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" (Velg et språk: engelsk, fransk, spansk, italiensk, tysk, nederlandsk, portugisisk eller russisk). (Eksempel: Si "English.")
5. Taleveilederen sier "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese eller Russian) selected (engelsk (fransk, spansk, italiensk, tysk, nederlandsk, portugisisk eller russisk) valgt). Is this correct?" (Er dette riktig?). Si "Yes" (Ja).
   Hvis du sier "No" (Nei), går systemet tilbake til trinn 4.

MERK

- Taleveilederen gjentar meldingen to ganger. Den første meldingen er på det gjeldende språket, og den andre meldingen er på det valgte språket.
- Hvis mange oppføringer er registrert i bilens telefonbok, tar det lenger tid å endre språket.
- Hvis språket endres, slettes mobiltelefonboken som er importert til Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Hvis du vil bruke det må du importere det på nytt.

6. Når taleveiledningen sier "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese eller Russian) selected" (engelsk (fransk, spansk, italiensk, tysk, nederlandsk, portugisisk eller russisk) valgt) fullføres språkskifteprosessen og systemet går tilbake til hovedmenyen.

Nyttige talekommandoer

Hjelpefunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet er utstyrt med en hjelpefunksjon.
Hvis du sier "Help" (Hjelp) når systemet venter på en talekommando, kommer det opp en liste med kommandoer som kan brukes i denne situasjonen.

Avbryte

Du kan avbryte på to måter.
Hvis du er i hovedmenyen, sier du "Cancel" (Avbryt) for å gå ut av Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Hvis du står hvor som helst ellers i systemet, si "Cancel" (Avbryt) for å gå tilbake til hovedmenye.

MERK

- Du kan gå tilbake til forrige meny ved å si "Go Back" (Gå tilbake). (hvis bilen har slikt utstyr)

Innstilling av bekreftelsesfunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet er utstyrt med en bekreftelsesfunksjon.

Når bekreftelsesfunksjonen er aktivert, har du flere muligheter enn vanlig til å bekrefte en kommando når du foretar forskjellige innstillinger av Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Dette gjør at du kan redusere mulighetene for at en innstilling endres ved et uhell.
Bekreftelsesfunksjonen kan slås på eller av ved å følge fremgangsmåten nedenfor.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Confirmation prompts" (Bekreftelsesmeldinger).
4. Taleveilederen sier "Confirmation prompts are <on/off> (Bekreftelsesmeldinger er på/av). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>" (Vil du slå bekreftelsesmeldingene <av/på>).
   Svar "Yes" (Ja) for å endre innstillingen eller svar "No" (Nei) for å beholde den gjeldende innstillingen.
5. Taleveilederen vil si "Confirmation prompts are <off/on>" (Bekreftelsesmeldinger er <av/på>), og deretter går systemet tilbake til hovedmenyen.

Sikkerhetsfunksjon

Det er mulig å bruke et passord som sikkerhetsfunksjon ved å stille inn et valgfritt passord for Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

Når sikkerhetsfunksjonen er slått på, må du angi et talepassord på 4 sifre for å bruke alle funksjonene i Bluetooth® 2.0-grensesnittet, bortsett fra mottak.

Stille inn passordet

Bruk følgende fremgangsmåte for å slå på sikkerhetsfunksjonen ved å stille inn et passord.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Password" (Passord).
4. Taleveilederen sier "Password is disabled. (Passord er deaktivert). Would you like to enable it?" (Vil du aktivere det?).
   Svar "Yes" (Ja).
   Svar "No" (Nei) for å avbryte innstillingen av passord og vende tilbake til hovedmenyen.
5. Taleveilederen sier "Please say a 4-digit password (Si et 4-sifret passord). Remember this password. (Husk dette passordet). It will be required to use this system" (Det er nødvendig for å bruke dette systemet).
   Si et 4-sifret tall som du vil bruke som passord.
6. For bekreftelse vil taleveilederen si "Password <4-digit password>. (Passord <4-sifret passord>). Is this correct?" (Er dette riktig?). Svar "Yes" (Ja).
   Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til innleggingen av passord i trinn 5.
7. Når registreringen av passordet er fullført, sier taleveiledningen "Password is enabled" (Passord er aktivert) og systemet vender tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Passordet kreves for å få tilgang til systemet neste gang tenningen slås på.
- En kort stund etter motorstopp kreves det at det angitte passordet er registrert i systemet. Hvis tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ACC eller ON, eller hvis motoren startes umiddelbart etter en motorstopp, kan det være at det angitte passordet ikke er registrert i systemet. Hvis dette skjer, prøver du å angi passordet igjen.

Innlegging av passord

Hvis et passord er lagt inn og sikkerhetsfunksjonen koblet inn, sier taleveilederen "Hands-free system is locked. (Håndfrisystemet er låst). State the password to continue" (Oppgi passordet for å fortsette) når SPEECH-bryteren er trykt inn for å aktivere stemmegjenkjenningsmodus. Si det 4-sifrede passordet for å legge det inn.
Hvis det angitte passordet er feil, sier taleveilederen "<4-sifret passord>, Incorrect password. (<4-sifret passord>, Feil passord). Please try again" (Prøv igjen). Angi det riktige passordet.

OA0N21E2

MERK

- Du kan oppgi passordet så mange ganger du vil.
- Hvis du har glemt passordet, sier du "Cancel" (Avbryt) for å avslutte taleinngangsmodus og kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Deaktivere passordet

Bruk følgende fremgangsmåte for å slå av sikkerhetsfunksjonen ved å deaktivere passordet.

MERK

- Systemet må låses opp for å deaktivere passordet.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Password" (Passord).
4. Taleveilederen sier "Password is enabled. (Passord er aktivert). Would you like to disable it?" (Vil du deaktivere det?). Svar "Yes" (Ja).
   Svar "No" (Nei) for å avbryte deaktiveringen av passordet og gå tilbake til hovedmenyen.
5. Når deaktiveringen av passordet er fullført, sier taleveilederen "Password is disabled" (Passord er deaktivert) og systemet går tilbake til hovedmenyen.

Talerregistreringsfunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan bruke stemmeregistreringsfunksjonen for å lage en stemmemodell for én person per språk.

Dette gjør det lettere for Bluetooth® 2.0-grensesnittet å gjenkjenne dine talekommandoer. Stemmemodeller som er registrert med stemmeregistreringsfunksjonen, kan når som helst slås av og på.

Stemmeregistrering

Det tar ca 2-3 minutter å fullføre stemmeregistreringsprosedyren.

For å sikre best mulige resultater bør du sitte i førersetet når du gjør dette, i så stille omgivelser som mulig (uten regn eller kraftig vind, og med bilvinduene lukket). Slå av telefonen under stemmeregistrering, slik at den ikke avbryter prosessen.

Bruk følgende fremgangsmåte for stemmeregistrering.

1. Stopp bilen på et trygt sted, sett girspaken (M/T) i "N" (Nøytral) stilling, eller sett velgerspaken (CVT) i "P" (PARKERING) og trekk opp parkeringsbremsespaken.

MERK

- Det er ikke mulig å utføre stemmeregistrering hvis bilen ikke står stille. Pass på at du har parkert i et trygt område før du begynner stemmeregistrering.

OA0N21E2

2. Trykk på SPEECH-knappen.
3. Si "Voice training" (Stemmeregistrering).
4. Stemmeveiviseren sier: "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Dette må utføres i stille omgivelser mens bilen står stille). See the owner's manual for the list of required training phrases. (Se i instruksjonsboken for listen over kommandoer som brukes under registreringen). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Trykk og slipp SPEECH-knappen når du er klar til å starte). Press the HANG-UP button to cancel at any time" (Trykk HANG-UP-knappen for å avbryte når du måtte ønske det).
   Trykk på SPEECH-knappen for å begynne stemmeregistreringen.

MERK

- Hvis du ikke begynner stemmeregistreringen innen 3 minutter etter at du har trykket på SPEECH-knappen, vil stemmeregistreringsfunksjonen avbrytes.
  Taleveilederen sier "Speaker enrollment has timed out" (Stemmeregistrering har blitt avbrutt). Du vil deretter høre et pip, og stemmegjenkjenningsmodus blir deaktivert.

5. Taleveilederen vil be om setning 1. Gjenta den tilsvarende setningen som du

finner i tabellen "Innmeldingskommandoer" på side 7-69.
Systemet registrerer stemmen din og fortsetter til registreringen av neste kommando. Fortsett prosessen til alle frasene er registrert.

MERK

- Trykk og slipp SPEECH-knappen for å gjenta den siste stemmetreningskommandoen.
- Hvis du trykker HANG-UP-knappen når som helst i løpet av prosessen, høres et pip fra systemet og stemmeregistreringen avsluttes.

6. Når alle registreringskommandoene er lest, sier taleveilederen "Speaker enrollment is complete" (Stemmeregistreringen er fullført). Systemet vil deretter avslutte stemmeregistreringsprosedyren og gå tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Stemmemodellen du har registrert vil automatisk slås på når stemmeregistreringsprosedyren fullføres.
- Kommandoene "Help" (Hjelp) eller "Cancel" (Avbryt) vil ikke fungere i denne modusen.

Aktivere og deaktivere stemmemodellen, og registrere en ny modell

Stemmemodeller som er registrert med stemmeregistreringsfunksjonen, kan når som helst slås av og på.
Du kan også registrere stemmen på nytt.
Du kan gjøre dette på følgende måte.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Voice training" (Stemmeregistrering).
3. Hvis du har vært igjennom stemmeregistreringsprosedyren før, vil stemmeveiledningen si: "Enrollment is enabled. (Stemmeregistrering er aktivert). Would you like to disable or retrain?" (Vil du deaktivere eller trene på nytt?) eller "Enrollment is disabled. (Registrering er deaktivert). Would you like to enable or retrain?" (Vil du aktivere eller registrere på nytt).
4. Når registrering er "aktivert", er stemmemodellen på, når registrering er "deaktivert", er stemmemodellen av. Si kommandoen som tilsvarer det du vil gjøre.
   Si "Retrain" (Trene igjen) for å starte stemmeregistreringsprosedyren og lage en ny stemmemodell. (Se "Stemmeregistrering" på side 7-51.)

Koble til Bluetooth® 2.0-grensesnitt og Bluetooth®-enhet

Før du kan ringe opp eller motta håndfrisamtaler eller spille av musikk med Bluetooth® 2.0-grensesnittfunksjonen, må du koble sammen Bluetooth®-enheten og Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

MERK

- Tilkoblingen er bare nødvendig første gang enheten brukes. Når enheten er tilkoblet Bluetooth® 2.0-grensesnittet, trenger du bare å ta med enheten inn i bilen neste gang, og den kobles automatisk til Bluetooth® 2.0-grensesnittet (hvis enheten støtter det). Enhetens Bluetooth®-funksjon må være slått PÅ for tilkobling.

Opptil 7 Bluetooth®-enheter kan kobles til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Hvis flere tilkoblede Bluetooth®-enheter er tilgjengelige i bilen, vil den mobiltelefonen eller musikkspilleren som sist ble tilkoblet, automatisk bli koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

Du kan også endre en Bluetooth®-enhet som skal kobles til.

Tilkobling

For å koble en Bluetooth®-enhet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan du bruke én av følgende to metoder (type 1 eller type 2).

Tilkoblingsprosedyre – type 1*

1. Stopp bilen på et trygt sted, sett girspaken (M/T) i "N" (Nøytral) stilling, eller sett velgerspaken (CVT) i "P" (PARKERING) og trekk opp parkeringsbremsespaken.

MERK

- Du kan ikke koble en Bluetooth®-enhet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet hvis bilen ikke er parkert. Før du parer en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-grensesnittet, må du forsikre deg om at bilen står parkert på et trygt sted.

2. Trykk på SPEECH-knappen.
3. Si "Setup" (Oppsett).
4. Si "Pairing options" (Koblingsalternativer).
5. Taleveilederen sier "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Velg et av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste). Si "Pair" (Parvis tilkobling).

MERK

- Hvis 7 enheter allerede er paret, sier taleveilederen "Maximum devices paired" (Maksimalt antall enheter paret), og systemet avslutter tilkoblingsprosessen. For å registrere en ny enhet, må du slette en enhet og deretter gjenta tilkoblingsprosessen.
  (Se "Velge en enhet: Slette en enhet" på side 7-57.)

6. Taleveilederen vil si "Please say a 4-digit pairing code" (Si en 4-sifret tilkoblingskode). Si det 4-sifrede tallet.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet bekrefte om tallet du valgte, er godkjent. Svar "Yes" (Ja).
   Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til valg av kode for parvis tilkobling.

MERK

- Enkelte Bluetooth®-enheter krever en spesifikk kode for parvis tilkobling. Se enhetens bruksanvisning for krav til kode for parvis tilkobling.

MERK

- Tilkoblingskoden du angir her, brukes kun som tilkoblingsbekreftelse for Bluetooth®. Det kan være et hvilket som helst firesifret tall.
  Husk tilkoblingskoden, da den må tastes inn i Bluetooth®-enheten senere i tilkoblingsprosessen.
  Avhengig av tilkoblingsinnstillingene til Bluetooth®-enheten, kan det være at denne koden må angis hver gang du kobler Bluetooth®-enheten til Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Se instruksjonene for enheten for standard tilkoblingsinnstillinger.

7. Taleveilederen sier "Start pairing procedure on the device. (Start paringsprosedyre på enheten) See the device manual for instructions." (Start paringsprosedyre på enheten. Se enhetens bruksanvisning for instruksjoner.) Angi det 4-sifrede tallet du registrerte i trinn 6 på Bluetooth®-enheten.

MERK

- Avhengig av enheten som samsvarer med Bluetooth®, kan det ta noen minutter å koble Bluetooth®-enheten til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

MERK

- Hvis Bluetooth® 2.0-grensesnittet ikke gjenkjenner Bluetooth®-enheten, sier taleveilederen "Pairing has timed out" (Paring er tidsavbrutt), og tilkoblingsprosessen avbrytes. Kontroller at enheten du kobler til, har støtte for Bluetooth®, og prøv å koble den til på nytt.
- Hvis du angir feil tall, sier taleveilederen "Pairing failed" (Paring mislyktes), og tilkoblingsprosessen avbrytes. Kontroller at tallet er riktig, og prøv å pare den på nytt.

8. Taleveilederen sier "Please say the name of the device after the beep" (Si navnet på enheten etter pipetonen). Du kan tilordne et ønsket navn for Bluetooth®-enheten, og registrere det som et enhetsnavn. Si navnet du vil registrere etter pipetonen.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil taleveilederen gjenta enhetsnavnet du har uttalt, og deretter spørre "Is this correct?" (Er dette riktig?). Svar "Yes" (Ja).
  For å endre enhetsnavnet svarer du "No" (Nei) og sier deretter enhetsnavnet på nytt.

9. Taleveilederen sier "Pairing complete" (Paring fullført), og tilkoblingsprosessen avsluttes.

Tilkoblingsprosedyre – type 2*

1. Stopp bilen på et trygt sted, sett girspaken (M/T) i "N" (Nøytral) stilling, eller sett velgerspaken (CVT) i "P" (PARKERING) og trekk opp parkeringsbremsespaken.

MERK

Du kan ikke koble en Bluetooth®-enhet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet hvis bilen ikke er parkert. Før du parer en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-grensesnittet, må du forsikre deg om at bilen står parkert på et trygt sted.

2. Trykk på SPEECH-knappen.
3. Si "Pair Device" (Koble til enhet).

MERK

- Følgende prosedyre (① til ③) kan også brukes i stedet for å si "Pair Device" (Koble til enhet). Bytt om ønskelig ut dette trinn 3 med følgende prosedyre.
  ① Si "Setup" (Oppsett).
  ② Si "Pairing options" (Koblingsalternativer).
  ③ Taleveilederen sier "Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code" (Velg ett av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette, liste eller angi kode).
  Si "Pair" (Parvis tilkobling).

MERK

- Hvis 7 enheter allerede er paret, sier taleveilederen "Maximum devices paired" (Maksimalt antall enheter paret), og systemet avslutter tilkoblingsprosessen. For å registrere en ny enhet, må du slette en enhet og deretter gjenta tilkoblingsprosessen.
  (Se "Velge en enhet: Slette en enhet" på side 7-57.)

4. Taleveilederen sier "Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions." (Se enhetens bruksanvisning for instruksjoner), og sier deretter "The pairing code is <pairing code>." (Tilkoblingskoden er <tilkoblingskode>).

MERK

- Enkelte Bluetooth®-enheter krever en spesifikk tilkoblingskode. Gå til enhetens bruksanvisning hvis du vil ha informasjon om krav til tilkoblingskoder, og les det neste avsnittet, "Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode" på side 7-52, for å angi tilkoblingskoden.

MERK

- Tilkoblingskoden du angir her, brukes kun som tilkoblingsbekreftelse for Bluetooth®. Avhengig av tilkoblingsinnstillingene til Bluetooth®-enheten, kan det være at denne koden må angis hver gang du kobler Bluetooth®-enheten til Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Se instruksjonene for enheten for standard tilkoblingsinnstillinger.

5. Angi det 4-sifrede tallet som ble lest opp i trinn 4, på Bluetooth®-enheten.

MERK

- Avhengig av enheten i samsvar med Bluetooth® kan det ta noen minutter å pare Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
- Hvis Bluetooth® 2.0-grensesnittet ikke gjenkjenner Bluetooth®-enheten, sier taleveilederen "Pairing has timed out" (Paring er tidsavbrutt), og tilkoblingsprosessen avbrytes. Kontroller at enheten du kobler til, har støtte for Bluetooth®, og prøv å koble den til på nytt.

MERK

- Hvis du angir feil tall, sier taleveilederen "Pairing failed" (Paring mislyktes), og tilkoblingsprosessen avbrytes. Kontroller at tallet er riktig, og prøv å pare den på nytt. Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode, må du angi tilkoblingskoden. Gå til enhetens bruksanvisning hvis du vil ha informasjon om krav til tilkoblingskoder, og les det neste avsnittet, "Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode" på side 7-52.

6. Taleveilederen sier "Please say the name of the device after the beep" (Si navnet på enheten etter pipetonen). Du kan tilordne et ønsket navn for Bluetooth®-enheten, og registrere det som et enhetsnavn. Si navnet du vil registrere etter pipetonen.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil taleveilederen gjenta enhetsnavnet du har uttalt, og deretter spørre "Is this correct?" (Er dette riktig?). Svar "Yes" (Ja). For å endre enhetsnavnet svarer du "No" (Nei) og sier deretter enhetsnavnet på nytt.

7. Taleveilederen sier "Pairing Complete. (Paring fullført), Would you like to import the contacts from your mobile device now?" (Vil du importere kontaktene fra mobilenheten nå?). Hvis du svarer "Yes" (Ja), sier taleveilederen "Please wait while the contacts are imported. (Vent mens kontaktene importeres). This may take several minutes." (Dette kan ta flere minutter). Svar "No" (Nei) for å avslutte tilkoblingsprosessen.

Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode

Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode, må du angi tilkoblingskoden. Følg fremgangsmåtene nedenfor.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Pairing options" (Koblingsalternativer).
4. Si "Set Code" (Angi kode).
5. Taleveilederen sier "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Vil du at tilkoblingskoden skal være vilkårlig eller fast?). Si "Fixed" (Fast).
6. Taleveilederen vil si "Please say a 4-digit pairing code" (Si en 4-sifret tilkoblingskode). Si det 4-sifrede tallet.

7. Taleveilederen sier “Pairing code set to <pairing code>.” (Tilkoblingskoden er satt til <tilkoblingskode>).
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet bekrefte om tallet du valgte, er godkjent. Svar “Yes” (Ja).
   Hvis du svarer “No” (Nei), går systemet tilbake til trinn 6.
8. Taleveilederen sier “Do you want to pair a device now?” (Vil du koble til en enhet nå?). Hvis du svarer “Yes” (Ja), går systemet videre til trinn 3 i tilkoblingsprosessen. Se “Tilkoblingsprosedyre – type 2”.

Velge en enhet

Hvis flere tilkoblede Bluetooth®-enheter er tilgjengelige i bilen, vil den mobiltelefonen eller musikkspilleren som sist ble tilkoblet, automatisk bli koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Du kan koble til en annen paret mobiltelefon eller musikkspiller ved å følge fremgangsmåten for å endre innstillingen.

Velge en mobiltelefon

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Setup” (Oppsett).
3. Si “Select phone” (Velg telefon).
4. Når taleveilederen sier “Please say” (Vennligst si), leses numrene til mobiltelefonene og enhetsnavnene for de tilhørende mobiltelefonene i rekkefølge, med den mobiltelefonen som sist ble tilkoblet først.
   Si nummeret til den mobiltelefonen du vil koble til.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, spør systemet deg på nytt om den telefonen du vil koble til, er riktig. Svar “Yes” (Ja) for å fortsette og koble til mobiltelefonen.
   Hvis du svarer “No” (Nei), sier taleveilederen “Please say” (Vennligst si). Si nummeret til den telefonen du vil koble til.

MERK

- Du kan når som helst koble til en telefon ved å trykke på SPEECH-knappen og si nummeret, også før alle tilkoblede numre og enhetsnavn for tilhørende mobiltelefoner er lest opp av systemet.

5. Den valgte telefonen blir koblet til Bluetooth®-grensesnittet. Taleveilederen sier “<enhetsnavn> selected” (<enhetsnavn> valgt), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Velge en musikkspiller

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Setup” (Oppsett).
3. Si “Select music player” (Velg musikkspiller).
4. Når taleveilederen sier “Please say” (Vennligst si), leses numrene til musikkspillerne og enhetsnavnene for de tilhørende musikkspillerne i rekkefølge, med den musikkspilleren som sist ble tilkoblet først.
   Si nummeret til den musikkspilleren du vil koble til.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, spør systemet deg på nytt om den musikkspilleren du vil koble til, er riktig. Svar “Yes” (Ja) for å fortsette og koble til musikkspilleren.
   Hvis du svarer “No” (Nei), sier taleveilederen “Please say” (Vennligst si). Si nummeret til den musikkspilleren du vil koble til.

MERK

- Du kan når som helst koble til en musikkspiller ved å trykke på SPEECH-knappen og si nummeret, også før alle tilkoblede numre og enhetsnavn for tilhørende musikkspillere er lest opp av systemet.

5. Den valgte musikkspilleren blir koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Taleveilederen sier
   "<enhetsnavn> selected" (<enhetsnavn> valgt), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Slette en enhet

Bruk følgende fremgangsmåte for å slette en tilkoblet Bluetooth®-enhet fra Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Pairing options" (Koblingsalternativer).
4. Taleveilederen sier "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Velg et av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste). Si "Delete" (Slett).
5. Når taleveilederen sier "Please say" (Vennligst si), leses numrene til enhetene og enhetsnavnene for de tilhørende enhetene i rekkefølge, med den enheten som sist ble tilkoblet først. Når taleveilederen har lest opp alle parene, sier den: "or all" (eller alle).
   Si nummeret til enheten du vil slette.
   Hvis du vil slette alle tilkoblede telefoner fra systemet, sier "All" (Alle).
6. For å bekrefte sier taleveilederen "Deleting <enhetsnavn> <nummer>. (Sletter <enhetsnavn> <nummer>). Is this correct?" (Er dette riktig?) eller "Deleting all devices (Sletter alle enheter). Is this correct?" (Er dette riktig?).
   Svar "Yes" (Ja) for å slette telefonen(e).
   Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til Steg 4.
7. Taleveilederen sier "Deleted" (Slettet), og systemet avslutter deretter sletteprosessen.

MERK

- Hvis enhetsslettingen av en eller annen grunn mislykkes, sier taleveilederen "Delete failed" (Sletting mislyktes), og systemet avbryter deretter slettingen av enheten.

Kontrollere en tilkoblet Bluetooth®-enhet

Du kan kontrollere en tilkoblet Bluetooth®-enhet ved å følge trinnene nedenfor.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Pairing options" (Koblingsalternativer).
4. Taleveilederen sier "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Velg et av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste). Si "List" (Liste).
5. Taleveilederen leser opp enhetsnavn for de tilhørende enhetene i rekkefølge, med den Bluetooth®-enheten som sist ble lagt til først.
6. Når enhetsnavnene til alle tilkoblede Bluetooth®-enheter er lest opp, sier systemet "End of list, would you like to start from the beginning?" (Slutt på listen, vil du starte fra begynnelsen?).
   Svar "Yes" (Ja) for å høre listen en gang til fra begynnelsen.
   Når du er ferdig, svarer du "No" (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Hvis du trykker og slipper SPEECH-knappen og sier "Continue" (Fortsett) eller "Previous" (Forrige) når listen leses opp, vil systemet gå fremover eller bakover i listen.
  Si "Continue" (Fortsett) for å gå videre til enheten med det neste høyeste nummeret eller "Previous" (Forrige) for å gå tilbake til forrige enhet.
- Du kan endre enhetsnavnet ved å trykke og slippe SPEECH-knappen og si "Edit" (rediger) mens listen leses opp.

MERK

- Du kan endre telefonen som skal kobles til ved å trykke og slippe SPEECH-knappen og si "Select phone" (velg telefon) mens listen leses opp.
- Du kan endre musikkspilleren som skal kobles til ved å trykke og slippe SPEECH-knappen og si "Select music player" (velg musikkspiller) mens listen leses opp.

Endre et enhetsnavn

Du kan endre enhetsnavnet for en tilkoblet mobiltelefon eller musikkspiller.
Følg trinnene nedenfor for å endre enhetsnavnet.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Pairing options" (Koblingsalternativer).
4. Taleveilederen sier "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Velg et av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste). Si "Edit" (Rediger).
5. Taleveilederen sier "Please say" (Vennligst si), og leser opp numrene til Bluetooth®-enhetene og enhetsnavnene for de tilhørende enhetene i rekkefølge, med den Bluetooth®-enheten som sist ble tilkoblet først.
   Når alle tilkoblede enhetsnavn er lest opp, sier taleveilederen "Which device, please?" (Hvilken enhet). Si nummeret på enhetsnavnet du vil endre.

MERK

- Du kan trykke og slippe SPEECH-knappen mens listen leses opp, og umiddelbart si nummeret på enhetsnavnet du vil endre.

6. Taleveilederen sier "New name, please" (Si det nye navnet). Si navnet du vil registrere som nytt enhetsnavn.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, sier veilederen "<New device tag> (<Nytt enhetsnavn>). Is this correct?" (Er dette riktig?). Svar "Yes" (Ja).
   Svar "No" (Nei), for å si det nye enhetsnavnet du vil registrere på nytt.
7. Enhetsnavnet blir endret.
   Når endringen er fullført, sier taleveilederen "New name saved" (Nytt navn lagret), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Betjene en musikkspiller som er tilkoblet via Bluetooth®

For betjening av en musikkspiller som er koblet til via Bluetooth®, se "Spille av spor fra en Bluetooth®-enhet" på side 7-40.

Ringe opp og motta håndfrisamtaler

Du kan ringe opp eller motta håndfrisamtaler med Bluetooth®-kompatible mobiltelefoner som er koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Du kan også bruke telefonboken i Bluetooth® 2.0-grensesnittet til å ringe opp uten å slå telefonnummeret.
"Foreta en samtale" på side 7-58
"SEND-funksjonen" på side 7-60
"Motta anrop" på side 7-60
"Lydutkoblingsfunksjon" på side 7-60
"Veksle mellom håndfri modus og privat modus" på side 7-61

MERK

- Det kan hende at håndfrisamtaler ikke kan betjenes riktig ved betjening av utgående eller innkommende anrop direkte fra mobiltelefonen.

Foreta en samtale

Du kan ringe opp på følgende tre måter med Bluetooth® 2.0-grensesnittet:
Ringe opp ved å si et telefonnummer, ringe opp med Bluetooth® 2.0-grensesnittets telefonbok, og ringe opp ved å gjenta nummeret.

Ringe noen ved å bruke et telefonnummer

Du kan foreta en oppringning ved å si telefonnummeret.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Dial" (Ring opp).
3. Når stemmeveilederen sier "Number please" (Si nummeret), sier du telefonnummeret.
4. Taleveilederen sier "Dialing <number recognised>" (Ringer opp <gjenkjent nummer>).
   Bluetooth® 2.0-grensesnittet ringer deretter opp.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet bekrefte telefonnummeret igjen. Svar "Yes" (Ja) for å bruke dette nummeret.
   For å endre telefonnummeret svarer du "No" (Nei). Systemet sier "Number please" (Si nummeret), og du må deretter si telefonnummeret på nytt.

MERK

- Hvis språket er engelsk, vil systemet registrere både "zero" (null) og "oh" (bokstaven "o") som tallet "0".
- Bluetooth® 2.0-grensesnittet støtter tall (0 til 9) og tegn (+, # og*).
- Maksimal telefonnummerlengde som støttes er som følger:
  - Internasjonale telefonnumre: + og telefonnummer (inntil 18 sifre).

MERK

- Internasjonale telefonnumre: telefonnummer (inntil 19 sifre).

Ringe opp med telefonboken

Du kan ringe opp med bilens telefonbok eller telefonboken i Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Du finner mer informasjon om telefonbøkene i "Telefonbokfunksjon" på side 7-61.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Call" (Ring opp).

MERK

- Hvis du sier "Call" (Ring) når bilens telefonbok og mobilens telefonbok er tomme, sier taleveilederen "The vehicle phone book is empty. (Bilens telefonbok er tom). Would you like to add a new entry now?" (Vil du legge til en ny oppføring nå?).
  Hvis du svarer "Yes" (Ja), sier taleveilederen "Entering the phone book - new entry menu" (Åpner telefonboken - meny for ny oppføring). Du kan nå opprette data i bilens telefonbok.
  Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

3. Når taleveiledningen sier "Name please" (Si navnet), sier du navnet du vil ringe opp og som er registrert i telefonboken.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 5.
   Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen "More than one match was found, would you like to call <returned name>?" (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du ringe <funnet navn>?).
   Hvis dette er personen du vil ringe, svarer du "Yes" (Ja).
   Hvis du svarer "No" (Nei), blir navnet på neste person lest opp av taleveilederen.

MERK

- Hvis du sier "No" (Nei) til alle navnene systemet leser opp, sier taleveilederen "Name not found, returning to main menu" (Navnet ble ikke funnet, går tilbake til hovedmeny), og systemet går tilbake til hovedmenyen.

5. Hvis bare ett telefonnummer er registrert under navnet du sa, går taleveilederen til trinn 6.
   Hvis det er registrert to eller flere telefonnumre som passer til navnet du sa, sier taleveilederen "Would you like to call <navn> at [home], [work], [mobile], eller [other]?" (Vil du ringe opp <navn> [hjemme], [på jobb], [mobil] eller [annet]?). Velg plasseringen du vil ringe.

OA0N21E2

MERK

- Hvis det valgte navnet har data i bilens telefonbok, men ikke noe telefonnummer registrert på den valgte plasseringen, sier taleveilederen "{home/work/mobile/other} not found for <navn> (fant ikke {hjemme/på jobb/mobil/annet} for <navn>). Would you like to add location or try again?" (Vil du legge til en plassering eller prøve på nytt?).
  Hvis du svarer "Try again" (Prøv igjen), går systemet tilbake til trinn 3.
  Hvis du sier "Add location" (Legg til plassering), kan du registrere et nytt telefonnummer på den valgte plasseringen.
- Hvis det valgte navnet har data i mobiltelefonboken, men ikke noe telefonnummer registrert på den valgte plasseringen, sier taleveilederen "{home/work/mobile/other} not found for <name> (fant ikke {hjemme/på jobb/mobil/annet} for <navn>). Would you like to try again?" (Vil du prøve igjen?).
  Hvis du svarer "Yes" (Ja), går systemet tilbake til trinn 3.
  Hvis du svarer "No" (Nei), blir oppringningen avbrutt. Begynn på nytt fra trinn 1.

6. Taleveilederen sier "Calling <name> <location>" (Ringer <navn> <plassering>), og systemet ringer deretter telefonnummeret.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet spørre om navnet og plasseringen er riktig. Hvis navnet er riktig, sier du "Yes" (Ja).
  Hvis du vil endre navnet eller plasseringen av oppringingen, svar "No" (Nei). Systemet går tilbake til Steg 3.

Gjenta nummer

Du kan ringe opp det sist oppringte nummeret på nytt, basert på historikken over ringte samtaler i den innstilte mobiltelefonen.
Bruk denne fremgangsmåten for å ringe opp på nytt.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Redial" (Ring igjen).

SEND-funksjonen

Under en samtale trykker du på SPEECH-knappen for å skifte til stemmegjenkjenningsmodus. Si deretter "<numbers> SEND" (<nummer> SEND) for å generere DTMF-toner.
Hvis du for eksempel trenger å simulere et knappetrykk under en samtale som svar til et automatisk system, trykker du på SPEECH og sier "1 2 3 4 pound SEND", og telefonen sender 1234#.

Motta anrop

Hvis en innkommende telefonoppringing mottas mens tenningsbryteren eller driftsmodusen står på ON eller ACC, slås lydanlegget automatisk på og kobler inn den innkommende samtalen, selv om lydanlegget opprinnelig var av.
Taleveiledningen for det innkommende anropet sendes ut fra høyttaleren på høyre side. Du kan endre innstillingen slik at taleveiledningen sendes ut fra høyttaleren på venstre side. Du finner mer informasjon i "Endre høyttalerposisjon for lydutgang" på side 7-30.
Hvis CD-spilleren eller radioen var på da den innkommende oppringingen ble mottatt, vil systemet dempe lyden fra CD-spilleren eller radioen og bare sende den innkommende samtalen.
For å motta anropet trykker du på TA TELEFONEN-knappen på betjeningsbryteren på rattet.
Når samtalen er over, går lydanlegget tilbake til forrige innstilling.

Lydutkoblingsfunksjon

Du kan når som helst slå av lyden på bilens mikrofon under en samtale.
Ved å trykke på SPEECH-knappen og så si "Mute" (Demp) under en samtale, slår du dempefunksjonen PÅ og slår av lyden på mikrofonen.

Ved å si “Mute off” (opphev demping) på samme måte, oppheves dempingen og lyden på mikrofonen kobles inn igjen.

Veksle mellom håndfri modus og privat modus

Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan skifte mellom håndfrimodus (håndfrisamtaler) og privat modus (samtaler med mobiltelefonen).
Hvis du trykker på SPEECH-knappen og sier “Transfer call” (Overfør samtale) under en håndfri samtale, kan du stanse den håndfrie modusen og snakke i privat modus.
Trykk på SPEECH-knappen igjen og si “Transfer call” (Overfør samtale) for å vende tilbake til håndfri modus.

Telefonbokfunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet har to typer unike telefonbøker som er forskjellige fra telefonboken som er lagret i mobiltelefonen. Dette er bilens telefonbok og mobiltelefonboken. Disse telefonbøkene brukes til å registrere telefonnumre og ringe opp ønskede numre via stemmegjenkjenningsfunksjonen.

MERK

- Hvis du kopler fra batterikabelen, blir ikke informasjon som er registrert i telefonboken slettet.

Bilens telefonbok

Telefonboken brukes når du foretar oppringinger med stemmegjenkjenningsfunksjonen.
Opptil 32 navn kan registreres i bilens telefonbok for hvert språk.
Hver oppføring har 4 plasseringer under hjem, jobb, mobiltelefon og annet. Du kan registrere ett telefonnummer på hver plassering.
Du kan registrere et valgfritt navn som navn på en telefonbokoppføring som er registrert i bilens telefonbok.
Navn og telefonnumre kan endres senere.
Bilens telefonbok kan brukes med alle tilkoblede mobiltelefoner.

Registrere et telefonnummer i bilens telefonbok

Du kan registrere et telefonnummer i bilens telefonbok på følgende to måter: Ved å lese opp et telefonnummer, og velge og overføre én telefonbokoppføring fra telefonboken i mobiltelefonen.

Registrere ved å lese opp et telefonnummer

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveiledningen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste over navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “New entry” (Ny oppføring).
4. Taleveilederen sier “Name please” (Si navnet). Si navnet du vil registrere.

MERK

- Hvis maksimalt antall oppføringer allerede er registrert, sier taleveilederen “The phone book is full. (Telefonboken er full). Would you like to delete a name?” (Vil du slette et navn?). Si “Yes” (Ja) hvis du vil slette et registrert navn.
  Si “No” (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

5. Når navnet er registrert, sier taleveilederen “home, work, mobile, or annet?” (hjem, jobb, mobiltelefon eller annet?). Si stedet du vil registrere telefonnummeret for.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, sier taleveilederen "<Location> (<Plassering>). Is this correct?" (Er dette riktig?). Svar "Yes" (Ja).
  Hvis det allerede er registrert et telefonnummer for den valgte plasseringen, vil taleveilederen si "The current number is <telephone number>, number please" (Gjeldende nummer er <telefonnummer>, si nummeret).
  Hvis du ikke vil endre telefonnummer, sier du "Cancel" (Avbryt) eller det opprinnelige nummeret for å beholde det i listen.

6. Taleveilederen sier "Number please" (Si nummeret). Si et telefonnummer for å registrere det.

MERK

- Hvis språket er engelsk, vil systemet registrere både "zero" (null) og "oh" (bokstaven "o") som tallet "0".

7. Taleveilederen gjentar telefonnummeret du har lest opp, og registrerer deretter nummeret.
   Når nummeret er registrert, sier taleveilederen "Number saved. (Nummeret er lagret). Would you like to add another number for this entry?" (Vil du legge til et annet nummer for denne oppføringen?).
   Svar "Yes" (Ja) for å legge til et annet telefonnummer på en ny plassering for gjeldende oppføring. Systemet vil gå tilbake til valg av sted i trinn 5.
   Svar "No" (Nei) for å avslutte registreringen og gå tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil taleveilederen gjenta telefonnummeret du har lest opp, og deretter spørre "Is this correct?" (Er dette riktig?). Svar "Yes" (Ja).
  Si "No" (Nei) for å gå tilbake til registreringen av telefonnummer i trinn 6.

Velge og overføre én telefonbokoppføring fra mobiltelefonens telefonbok

Du kan velge én telefonbokoppføring fra mobiltelefonens telefonbok, og registrere den i bilens telefonbok.

MERK

- Overføring er ikke tillatt hvis bilen ikke er parkert. Forsikre deg om at bilen står parkert på et trygt sted før overføringen utføres.
- Det kan være at ikke alle data eller alle deler av dataene blir overført, selv om mobiltelefonen støtter Bluetooth®, avhengig av enhetens kompatibilitet.
- Maksimal telefonnummerlengde som støttes er 19 sifre. Telefonnumre som inneholder 20 sifre eller mer, blir forkortet til de første 19 sifrene.
- Hvis telefonnumrene inneholder andre tegn enn 0 til 9, *, # eller +, blir disse tegnene slettet før overføringen.
- Se instruksjonene for mobiltelefonen for tilkoblingsinnstillinger.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Phone book" (Telefonbok).
3. Taleveiledningen sier "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste over navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si "Import contact" (Importer kontakt).
4. Taleveilederen sier "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Vil du importere én enkelt oppføring eller alle kontakter?). Si "Single entry" (Én oppføring).

Bluetooth® 2.0-grensesnittet blir klargjort for å motta overførte telefonbokdata.

MERK

- Hvis maksimalt antall oppføringer allerede er registrert, sier taleveilederen "The phone book is full. (Telefonboken er full). Would you like to delete a name?" (Vil du slette et navn?). Si "Yes" (Ja) hvis du vil slette et registrert navn.
  Si "No" (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

5. Når taleveilederen sier "Ready to receive a contact from the phone. (Klar til må motta kontakt fra telefonen). Only a home, a work, and a mobile number can be imported" .(Bare et hjemmenummer, et jobbnummer og et mobilnummer kan importeres) vil Bluetooth® 2.0-grensesnittet motta telefonbokdata fra den Bluetooth®-kompatible mobiltelefonen.
6. Konfigurer den Bluetooth®-kompatible mobiltelefonen slik at telefonbokoppføringen du vil registrere i bilens telefonbok, kan overføres til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

MERK

- Hvis Bluetooth® 2.0-grensesnittet ikke kan gjenkjenne den Bluetooth®-kompatible mobiltelefonen eller hvis forbindelsen tar for lang tid, sier taleveilederen "Import contact has timed out" (import av kontakt ble tidsavbrutt), og systemet avbryter registreringen. I så fall begynner du på nytt fra trinn 1.
- Hvis du trykker på HANG-UP-knappen eller trykker på og holder inne SPEECH-knappen, avbrytes registreringen.

7. Når mottaket er fullført, sier taleveilederen "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Antall telefonnumre som er registrert i importkilden> numre er importert). What name would you like to use for these numbers?" (Hvilket navn vil du bruke for disse numrene?).
   Si navnet du vil registrere for denne telefonbokoppføringen.

MERK

- Hvis det angitte navnet allerede er i bruk for en annen telefonbokoppføring, eller ligner navnet som er brukt for en annen telefonbokoppføring, kan navnet ikke registreres.

8. Taleveilederen sier "Adding <name>" (Legger til <navn>).
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet spørre om navnet er riktig. Svar "Yes" (Ja).
   Hvis du svarer "No" (Nei), sier taleveilederen "Name please" (Si navnet). Registrer et annet navn.
9. Taleveilederen sier "Numbers saved" (Numre lagret).
10. Taleveilederen sier "Would you like to import another contact?" (Vil du importere en annen kontakt?)
    Svar "Yes" (Ja) hvis du vil fortsette registreringen. Du kan fortsette å registrere en ny telefonbokoppføring fra trinn 5.
    Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

Endre innholdet som er registrert i bilens telefonbok

Du kan endre eller slette et navn eller telefonnummer som er registrert i bilens telefonbok. Du kan også høre en liste med navn som er registrert i bilens telefonbok.

MERK

- Systemet må ha minst én oppføring.

Redigere et telefonnummer

1. Trykk på SPEECH-knappen.

2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “Edit number” (Rediger nummer).
4. Taleveilederen sier “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Si navnet på oppføringen du vil redigere, eller si liste over navn). Si navnet på den telefonbokoppføringen du vil redigere.

MERK

- Si “List names” (Liste over navn) for å få lest opp navnene som er registrert i telefonboken i rekkefølge. Se “Bilens telefonbok: Høre en liste over registrerte navn” på side 7-61.

5. Taleveilederen sier “Home, work, mobile or other?” (Hjemme, jobb, mobil eller annet?). Velg og si plasseringen der telefonnummeret du vil endre eller legge til, er registrert.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet kontrollere navnet og plasseringen igjen. Svar “Yes” (Ja) hvis du vil fortsette redigeringen.
   Hvis du svarer “No” (Nei), går systemet tilbake til trinn 3.
6. Taleveilederen sier “Number please” (Si nummeret). Si telefonnummeret du vil registrere.

MERK

- Hvis telefonnummeret allerede er registrert for den valgte plasseringen, sier taleveilederen “The current number is <gjeldende nummer> (Gjeldende nummer er <gjeldende nummer>). New number, please” (Oppgi nytt nummer). Si et nytt telefonnummer for å endre det gjeldende nummeret.

7. Taleveiledningen gjentar telefonnummeret.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet spørre om nummeret er riktig. Svar“Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nei) for å gå tilbake til trinn 3.
8. Når telefonnummeret er registrert, sier taleveilederen “Number saved” (Nummer lagret), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Hvis en plassering som allerede inneholdt et telefonnummer, er overskrevet med et nytt nummer, sier taleveilederen “Number changed” (Nummer endret), og går deretter tilbake til hovedmenyen.

Redigere et navn

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “Edit name” (Rediger navn).
4. Taleveilederen sier “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Si navnet på oppføringen du vil redigere, eller si liste over navn). Si navnet du vil redigere.

OA0N21E2

MERK

- Si “List names” (Liste over navn) for å få lest opp navnene som er registrert i telefonboken i rekkefølge. Se “Bilens telefonbok: Høre en liste over registrerte navn” på side 7-61.

5. Taleveilederen sier “Changing <name>” (Endrer <navn>).
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet spørre om navnet er riktig. Svar “Yes” (Ja) hvis du vil fortsette redigeringen ut fra denne informasjonen.
   Svar “No” (Nei) for å gå tilbake til Steg 4.
6. Taleveilederen sier “Name please” (Si navnet). Si det nye navnet du vil registrere.
7. Det registrerte navnet blir endret.
   Når endringen er fullført, går systemet tilbake til hovedmenyen.

Høre listen med registrerte navn

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “List names” (Liste over navn).
4. Bluetooth® 2.0-grensesnittet leser opp oppføringene i telefonboken i rekkefølge.
5. Når taleveilederen har lest opp alle oppføringene, kommer spørsmålet: “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slutt på listen, vil du starte fra begynnelsen?). Svar “Yes” (Ja) for å høre listen én gang til fra begynnelsen.
   Når du er ferdig, svarer du “No” (Nei) for å gå tilbake til forrige meny eller hovedmenyen.

MERK

- Du kan ringe, redigere eller slette et navn som blir lest opp.
  Trykk på SPEECH-knappen, og si “Call” (Ring) for å ringe til det navnet, “Edit name” (Rediger navn) for å redigere det eller “Delete” (Slett) for å slette det.
  Du vil høre et pip, og deretter vil kommandoen bli utført.

MERK

- Hvis du trykker på SPEECH-knappen og sier “Continue” (Fortsett) eller “Previous” (Forrige) mens listen blir lest opp, vil systemet fortsette eller spole tilbake listen. Si “Continue” (Fortsett) for å fortsette til neste oppføring eller “Previous” (Forrige) for å gå tilbake til forrige oppføring.

Slette et telefonnummer

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Say “Delete” (Slett).
4. Taleveilederen sier “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Si navnet på oppføringen du vil slette, eller si liste over navn). Si navnet på telefonbokoppføringen der telefonnummeret du vil endre, er registrert.

MERK

- Si “List names” (Liste over navn) for å få lest opp navnene som er registrert i telefonboken i rekkefølge. Se “Bilens telefonbok: Høre en liste over registrerte navn” på side 7-61.

5. Hvis bare ett telefonnummer er registrert i den valgte telefonbokoppføringen, sier taleveilederen “Deleting <name> <location>” (Sletter <navn> <plassering>).
   Hvis flere telefonnumre er registrert i den valgte telefonbokoppføringen, sier taleveilederen “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Vil du slette [hjem], [jobb], [mobil], [annet] eller alle?).
   Velg plasseringen som skal slettes, og taleveilederen sier “Deleting <name> <location>” (Sletter <navn> <plassering>).

MERK

- Hvis du vil slette telefonnumrene fra alle plasseringer, sier du “All” (Alle).

6. Systemet spør om du vil slette de valgte telefonnumrene. Svar “Yes” (Ja) hvis du vil fortsette med slettingen.
   Hvis du svarer “No” (Nei), avbryter systemet slettingen av telefonnumrene, og går deretter tilbake til trinn 4.
7. Når slettingen av telefonnummeret er fullført, sier taleveilederen “<navn> <plassering> deleted” (<navn> <plassering> slettet), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.
   Hvis alle plasseringer er slettet, sier systemet “<name> and all locations deleted” (<navn> og alle plasseringer slettet), og navnet blir fjernet fra telefonboken. Hvis det fortsatt finnes numre under oppføringen, beholder navnet de andre tilhørende numrene.

Slette telefonboken

Du kan slette all registrert informasjon fra bilens telefonbok.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “Erase all” (Slett alt).
4. Taleveilederen sier “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Er du sikker på at du vil slette alt fra håndfrisystemets telefonbok?) for å bekrefte. Svar“Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nei) for å avbryte slettingen av all registrert informasjon i telefonboken og vende tilbake til hovedmenyen.
5. Taleveilederen sier “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Du er i ferd med å slette alt fra håndfrisystemets telefonbok). Do you want to continue?” (Vil du fortsette?). Svar “Yes” (Ja) for å fortsette.
   Svar “No” (Nei) for å avbryte slettingen av all registrert informasjon i telefonboken og vende tilbake til hovedmenyen.
6. Taleveilederen sier “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Vent, sletter håndfrisystemets telefonbok), og systemet sletter alle data i telefonboken.
   Når slettingen er fullført, sier taleveilederen “Hands-free system phone book erased” (Håndfrisystemets telefonbok er slettet), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

OA0N21E2

Mobiltelefonbok

Alle oppføringer i telefonboken på mobiltelefonen kan overføres i én overføring og registreres i mobiltelefonboken.
Opptil 7 mobiltelefonbøker, hver med opptil 1.000 navn, kan registreres.

Bluetooth® 2.0-grensesnittet konverterer automatisk navnene i de overførte telefonbokoppføringene fra tekst til tale, og oppretter navn.

MERK

- Bare mobiltelefonboken som er overført fra den tilkoblede mobiltelefonen kan brukes med den aktuelle telefonen.
- Du kan ikke endre navn og telefonnumre i telefonbokoppføringene som er registrert i telefonboken. Du kan heller ikke velge eller slette spesifikke oppføringer i telefonboken. Hvis du vil endre eller slette oppføringene, endrer du de aktuelle opplysningene i telefonboken på mobiltelefonen, og overfører deretter telefonboken på nytt.

Importere telefonboken fra en enhet

Følg trinnene nedenfor for å overføre telefonboken fra mobiltelefonen til mobiltelefonboken.

MERK

- Overføringen må utføres mens bilen er parkert. Forsikre deg om at bilen står parkert på et trygt sted før overføringen utføres.
- Telefonboken som allerede er lagret i mobiltelefonens telefonbok, overskrives av den lagrede telefonboken i mobiltelefonen.
- Det kan være at ikke alle data eller alle deler av dataene blir overført, selv om mobiltelefonen støtter Bluetooth®, avhengig av enhetens kompatibilitet.
- Bare et hjemme-, jobb- og mobilnummer kan importeres.
- Maksimal telefonnummerlengde som støttes er 19 sifre. Telefonnumre som inneholder 20 sifre eller mer, blir forkortet til de første 19 sifrene.
- Hvis telefonnumrene inneholder andre tegn enn 0 til 9, *, # eller +, blir disse tegnene slettet før overføringen.
- Se instruksjonene for mobiltelefonen for tilkoblingsinnstillinger.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “Import contact” (Importer kontakt).
4. Taleveilederen sier “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vil du importere én enkelt oppføring eller alle kontakter?). Si “All contacts” (Alle kontakter).
5. Taleveilederen sier “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importerer kontaktliste fra mobiltelefonboken). This may take several minutes to complete. (Dette kan ta flere minutter). Would you like to continue?” (Vil du fortsette?). Svar “Yes” (Ja) for å starte overføring av telefonboken fra mobiltelefonen til mobiltelefonboken.
   Svar “No” (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Det kan ta litt tid å fullføre overføringen, avhengig av antall kontakter.
- Hvis Bluetooth® 2.0-grensesnittet ikke kan kobles til den Bluetooth®-kompatible mobiltelefonen, sier taleveilederen “Unable to transfer contact list from phone” (Kan ikke overføre kontaktliste fra telefonen), og systemet går tilbake til hovedmenyen.
- Hvis du trykker på HANG-UP-knappen eller trykker på og holder inne SPEECH-knappen mens dataoverføringen pågår, blir overføringen avbrutt og systemet går tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Hvis en feil oppstår under dataoverføringen, vil all overføring bli avbrutt og taleveilederen sier "Unable to complete the phone book import" (Kan ikke fullføre import av telefonboken), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.
- Hvis det ikke finnes noen kontakter i telefonboken, sier taleveilederen "There are no contacts on the connected phone" (Det er ingen kontakter i den tilkoblede telefonen).

6. Når overføringen er fullført, sier taleveilederen "Import complete" (Import fullført), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Innmeldingskommandoer

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-inngang*

Du kan koble til en USB-minneenhet, iPod* eller smarttelefon for å spille av musikk som er lagret på den tilkoblede enheten.

*: "iPod" er et registrert varemerke for Apple Inc. i USA og andre land.

Dette avsnittet forklarer hvordan du kobler til og fjerner en USB-minneenhet, iPod eller smarttelefon.
Se følgende deler for mer informasjon om avspilling av musikkfiler:

For biler som er utstyrt med MW/FM elektronisk radio med CD-spiller

Se "Spille av spor fra en USB-enhet*" på side 7-31.
Se "Spille av iPod-spor via talestyring" på side 7-34.

For biler som er utstyrt med Smartphone-link Display Audio (SDA)

Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.

⚠ ADVARSEL

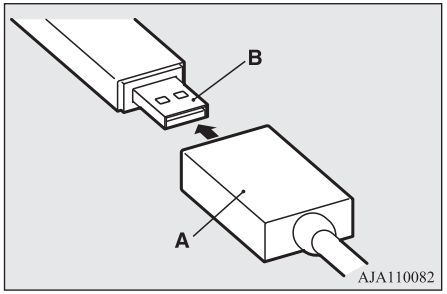
- **Ikke koble til/koble fra USB-minneenheten, iPod-enheten eller smarttelefonen under kjøring.**
  Dette kan være farlig.
  Husk å gjøre dette før du kjører.

OA0N21E2

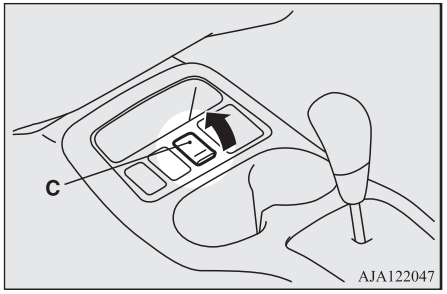
Koble til en USB-minneenhet

Koble til

1. Koble en kommersielt tilgjengelig USB-kabel (A) til USB-minneenheten (B).



2. Åpne dekselet (C), og koble til den andre enden av USB-kabelen.



MERK

- USB-minneenheten må ikke kobles direkte til USB-inngangen.
  Dette kan føre til skader på USB-minneenheten.

3. Følg tilkoblingstrinnene i motsatt rekkefølge for å koble fra USB-kabelen.

Slik kobler du til en iPod eller smarttelefon

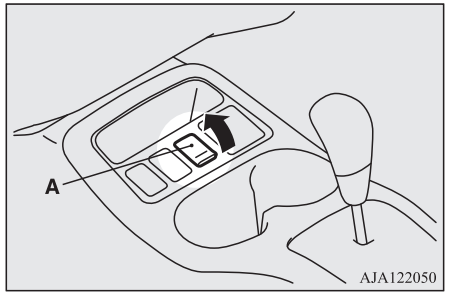
Koble til

1. Koble kabelen til iPod-en eller USB-kabelen til smarttelefonen.

MERK

- Bruk en original kabel fra Apple Inc. ved tilkobling av iPod-en.

2. Åpne dekselet (A), og koble til den andre enden av kabelen eller USB-kabelen.



3. Følg tilkoblingstrinnene i motsatt rekkefølge for å koble fra kabelen eller USB-kabelen.

Typer av enheter som kan tilkobles og filspesifikasjoner som støttes

For biler som er utstyrt med Smartphone-link Display Audio (SDA)

Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.

OA0N21E2

For biler som er utstyrt med MW/FM elektronisk radio med CD-spiller

Se følgende avsnitt.

Enhetstyper

Enheter av følgende typer kan kobles til.

Modellnavn		Tilstand
USB-minneenhet		Lagringskapasitet på 256 MB eller mer (filsystem FAT 16/32)
iPod*	femte generasjon	F/W Ver.1.3 eller senere
iPod classic*	80 GB/ 180 GB	F/W Ver.1.1.2 eller senere
	120GB	F/W Ver.2.0.1 eller senere
	160 GB (slutten av 2009)	F/W Ver.2.0.4 eller senere
iPod nano*	første generasjon	F/W Ver.1.3.1 eller senere
	andre generasjon	F/W Ver.1.1.3 eller senere
	tredje generasjon	F/W Ver.1.1.3 eller senere
	fjerde generasjon	F/W Ver.1.0.4 eller senere
	femte generasjon	F/W Ver.1.0.2 eller senere
	sjette generasjon	F/W Ver.1.0 eller senere
iPod touch*	første generasjon	F/W Ver.3.1.3 eller senere
	andre generasjon	F/W Ver.4.2.1 eller senere
	tredje generasjon	F/W Ver.4.3.1 eller senere
	fjerde generasjon	F/W Ver.4.3.1 eller senere
iPhone*	iPhone	F/W Ver.3.1.3 eller senere
	iPhone 3G	F/W Ver.4.2.1 eller senere
	iPhone 3GS	F/W Ver.4.3.1 eller senere
	iPhone 4	F/W Ver.4.3.1 eller senere
	iPhone 4S	F/W Ver.5.0.1 eller senere
Andre modeller enn USB-minneenheter og iPod-er		Digital lydspiller som støtter masselagring

*: “iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” og “iPhone” er registrerte varemerker for Apple Inc. i USA og andre land.

Hvis du vil ha informasjon om hvilke typer enheter som kan kobles til for “iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” og smarttelefoner for biler som er utstyrt med Bluetooth® 2.0-grensesnitt, kan du gå til MITSUBISHI MOTORS' hjemmeside.

Vennligst les og godta “Advarsel vedrørende koblinger til andre selskapers nettsteder”. Nettstedene som er nevnt ovenfor, kan føre deg videre til andre nettsider enn MITSUBISHI MOTORS' hjemmesider.

https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

MERK

- Avhengig av hvilken type USB-minneenhet eller annen enhet som er tilkoblet, kan det være at den tilkoblede enheten ikke fungerer som den skal eller at de tilgjengelige funksjonene er begrensede.
- Vi anbefaler bruk av en iPod med fastvare oppdatert til siste versjon.

MERK

- Du kan lade en iPod ved å koble den til USB-inngangen når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.
- Ikke oppbevar USB-minneenheten, iPod-en eller smarttelefonen i bilen.
- Det anbefales å ta sikkerhetskopi av filene i tilfelle datatap.
- Unngå å koble andre enheter enn de som er spesifisert i forrige del til USB-inngangen (harddisk, kortleser, minneleser osv.). Enheten og/eller dataene kan bli skadet. Hvis en slik enhet er koblet til ved en feil, dreier du tenningsbryteren til "LOCK" eller velger driftsmodusen OFF, og fjerner enheten.

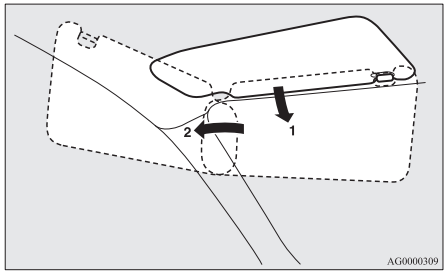
Filspesifikasjoner

Du kan spille av musikkfiler med følgende spesifikasjoner som er lagret på en USB-minneenhet eller en annen enhet som støtter masselagring. Spesifikasjonene for avspillingsbare filer avhenger av iPod-enheten som er koblet til.

Modell	Tilstand
Filformat	MP3, WMA, AAC, WAV*
Maksimalt antall nivåer (inkludert rotnivå)	Nivå 8
Antall mapper	700
Antall filer	65.535

*: Biler som er utstyrt med Bluetooth® 2.0-grensesnitt

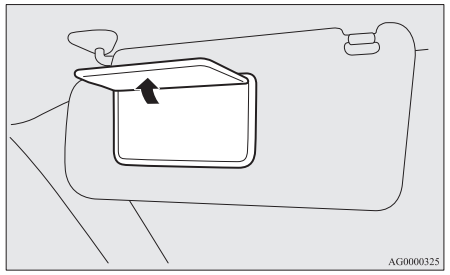
Solskjermer



1- Stenge for sterkt sollys, foran
2- Stenge for sterkt sollys fra siden

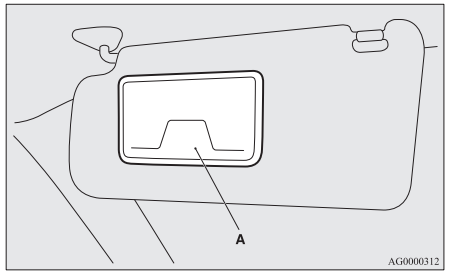
Sminkespeil

Det er et sminkespeil på baksiden av solskjermen.



Billettholder

Holderen (A) befinner seg på baksiden av solskjermen.



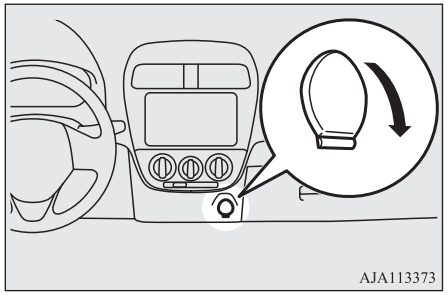
OA0N21E2

⚠ FORSIKTIG

- Ikke oppbevar plastkort i billettholderen. Bilen kan bli svært varm innvendig når den står parkert i sterkt sollys, og kortene kan deformeres eller sprekke.

Stikkontakt for tilbehør

Tilbehørskontakten kan brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.
For å bruke et pluggbart tilbehør åpner du lokket eller dekselet og setter stikkontakten inn i tilbehørskontakten.



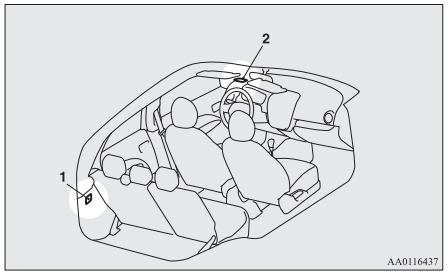
⚠ FORSIKTIG

- Bruk bare tilbehør som "plugges inn" som bruker 12 V og 120 W eller mindre.

⚠ FORSIKTIG

- Langvarig bruk av elektrisk utstyr når motoren er stanset kan tappe batteriet.
- Når stikkontakten for tilleggsutstyr ikke er i bruk, må du passe på å sette på dekselet, fordi stikkontakten kan bli tettet igjen av fremmedlegemer og få kortslutning.

Innvendige lys

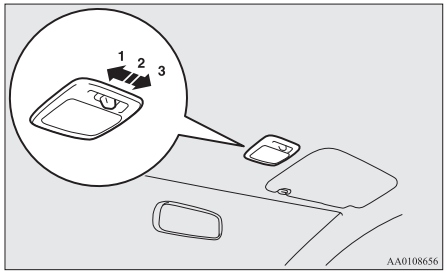


1- Bagasjeromslys*
2- Kupélys

MERK

- Hvis du lar lyset stå på når motoren ikke er i gang, vil batteriet utlades. Pass på at lyset er slått av før du forlater bilen.

Kupélys



1- (⌤)
Lyset forblir tent, uansett om en dør eller bakluken er åpen eller lukket.
2- (•)
Funksjon for utkoblingsforsinkelse
[Biler uten sentrallås]
Lyset tennes når en dør eller bakluken åpnes. Det slås av ca. 7 sekunder etter at alle dørene og bakluken er lukket.
Lyset slukkes imidlertid med en gang når tenningsbryteren settes til "ON"-posisjon med alle dørene og bakluken lukket.
[Biler med sentrallås]
Lyset tennes når en dør eller bakluken åpnes. Den slukkes omtrent 15 sekunder etter at døren eller bakluken lukkes.
I følgende tilfeller slukkes imidlertid lyset umiddelbart etter at alle dørene og bakluken er lukket:

- Hvis tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
- Hvis sentrallåsfunksjonen brukes til å låse bilen.
- Når den fjernstyrte låsenøkkelen eller den nøkkelfrie betjeningskontrollen brukes til å låse bilen.
- Hvis bilen er utstyrt med nøkkelløst driftssystem, og det nøkkelløse driftssystemet brukes til å låse bilen.

Funksjon for automatisk utkobling

Hvis lyset fortsatt er på mens tenningsbryteren står i "LOCK" eller "ACC" eller driftsmodusen er i OFF eller ACC, og en dør eller bakluken åpnes, slås det automatisk av etter ca. 30 minutter.

Lyset tennes igjen etter at det har blitt slått av automatisk i følgende situasjoner:

- Hvis tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
- Ved betjening av den fjernstyrte låsenøkkelen eller det nøkkelfrie driftssystemet.
- Når alle dørene og bakluken lukkes.

MERK

- Hvis nøkkelen ble brukt til å starte motoren og den fjernes mens dørene og bakluken er lukket, vil lyset tennes og lyse i noen sekunder.

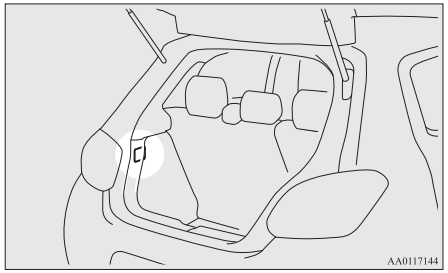
MERK

- Hvis den nøkkelfrie betjeningen ble brukt til å starte motoren og driftsmodusen er satt til OFF mens dørene og bakluken lukkes, tennes lampen og slukkes igjen etter ca. 15 sekunder. (hvis bilen har slikt utstyr)
- Utkoblingsforsinkelsen kan justeres. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.
- Den automatiske utkoblingen kan ikke betjenes når kupélysbryteren står i "⚒"-posisjon. Denne funksjonen kan også deaktiveres. Ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.

3- (◯)

Lyset slukkes uansett om en dør eller bakluken er åpen eller lukket.

Bagasjeromslys*



Lyset tennes når bakluken åpnes, og slukker når bakluken lukkes.

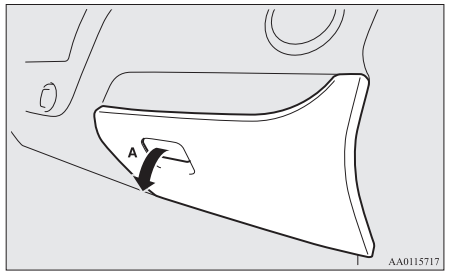
Oppbevaringsrom

⚠ FORSIKTIG

- Lightere, briller og bokser med kullsyreholdig drikke må aldri oppbevares i kupeen under parkering i solen på varme dager. Kupeen blir ekstremt varm, slik at lightere og andre antennelige gjenstander kan antennes og uåpnede drikkebokser kan eksplodere. Briller med plastglass eller annet materiale kan bli deformert eller sprekke.
- Lokkene på oppbevaringsrom skal være på under kjøring. Ellers kan lokk på eller innhold i oppbevaringsrom forårsake personskader.

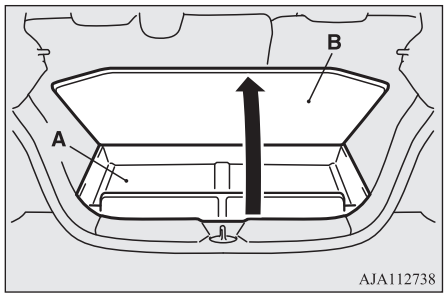
Hanskerom

Trekk i spaken (A) for å åpne.



Boks i bagasjeromsgulvet*

En boks (A) for oppbevaring av gjenstander er plassert i bagasjerommet.
Løft platen (B) i bagasjeromsgulvet for å bruke denne boksen.



Koppholder

⚠ ADVARSEL

- **Unngå å sprute vann eller søle drikke inne i bilen. Hvis brytere, ledninger eller elektriske komponenter blir våte, kan de slutte å fungere eller føre til en brann i bilen.**
  Hvis du søler drikke, tørker du opp så mye væske som mulig, og tar umiddelbart kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ FORSIKTIG

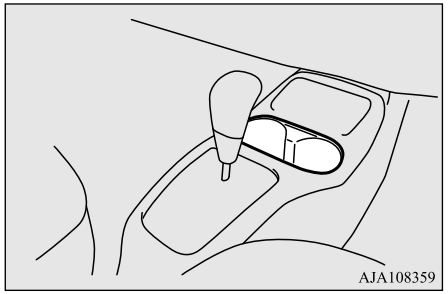
- Ikke drikk mens du kjører. Det er distraherende og kan forårsake en ulykke.

MERK

- Det kan hende at plastflasker ikke alltid passer korrekt, avhengig av formen på flasken. Plastflasker kan falle under kjøring hvis de ikke er godt sikret. Sørg derfor for at de er trygt plassert eller bruk flaskeholderen.

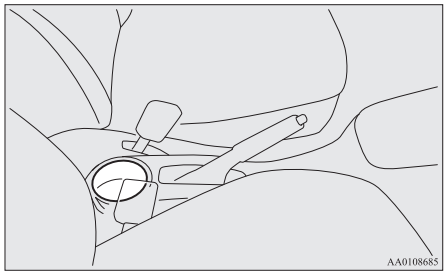
For forsetene

Koppholderen er plassert foran på gulvkonsollen.



For baksetet

Koppholderen er plassert bak spaken til parkeringsbremsen.



Flaskeholder

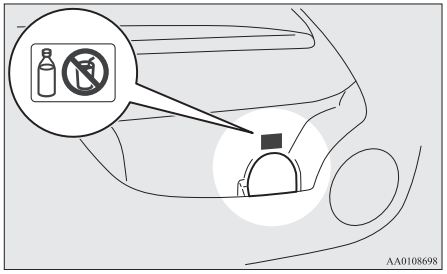
⚠ ADVARSEL

- **Unngå å sprute vann eller søle drikke inne i bilen. Hvis brytere, ledninger eller elektriske komponenter blir våte, kan de slutte å fungere eller føre til en brann i bilen.**
  Hvis du søler drikke, tørker du opp så mye væske som mulig, og tar umiddelbart kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke drikk mens du kjører. Det er distraherende og kan forårsake en ulykke.
- Drikker kan søles ut ved vibrasjoner og ristinger under kjøringen. Hvis den sølte drikken er varm, kan du brenne deg.

Det er montert flaskeholdere i begge fordørene.



MERK

- Ikke oppbevar kopper eller drikkebokser i flaskeholderen.
- Skru lokket på drikkeflasker godt fast før lagringen.
- Noen flasker kan være for store eller ha feil form for å passe i holderen.

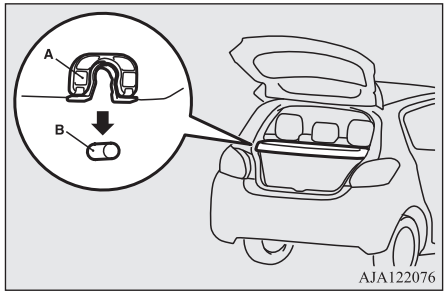
Hattehylle bak*

⚠ FORSIKTIG

- Ikke legg bagasje eller andre ting på hattehyllen bak. Gjenstander på hattehyllen bak kan hindre sikten bakover, og de kan kastes forover og forårsake skader eller andre uhell ved bråbremsing.

Sette på

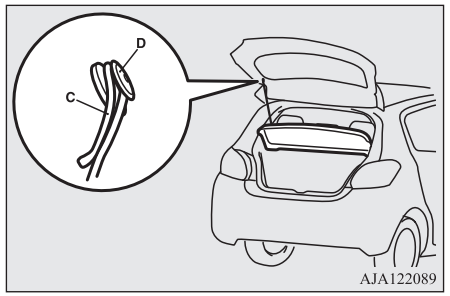
1. Sett den konkave delen (A) på undersiden av bakre hattehylle inn i den innvendige utstikkende delen (B) på bakre stolpe.



⚠ FORSIKTIG

- Trykk lett på hattehyllen bak for å være sikker på at den konkave delen (A) sitter godt inne i den fremstikkende delen (B) på bakluken. Hvis hattehyllen bak ikke sitter godt på plass, kan den komme løs under kjøring og forårsake skader.

2. Heng stroppen (C) til hattehyllen bak på kroken (D).

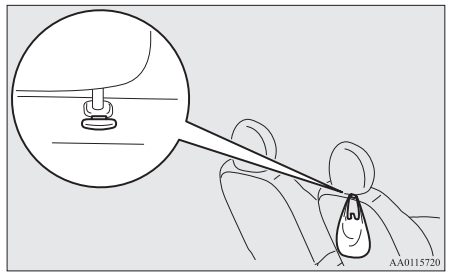


Ta ut

Gå frem i motsatt rekkefølge for å fjerne den.

Festekrok

Lette gjenstander kan henges i kroken.

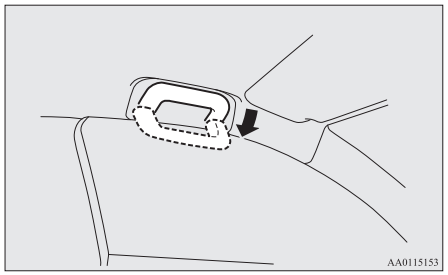


MERK

- Ikke heng tung bagasje (mer enn ca. 4 kg) i kroken.
  Dette kan skade kroken.

Støttehåndtak

Håndtaket brukes til å støtte kroppen med hånden når man sitter i bilen.



FORSIKTIG

- Ikke bruk støttehåndtaket når du går inn i eller ut av bilen. Hjelpehåndtaket kan løsne og gjøre at du faller.

I nødstilfeller

Ved driftsstans..... 8-02
Hvis driftsmodusen ikke kan settes til OFF (biler med nøkkelfri betjening)..... 8-02
Nødstart..... 8-02
Overoppheting av motoren..... 8-04
Verktøy og jekk..... 8-05
Dekkreparasjonssett*..... 8-06
Skifte dekk (biler som er utstyrt med reservehjul)..... 8-12
Tauing..... 8-18
Kjøring under vanskelige forhold..... 8-22

8

OA0N21E2

Ved driftsstans

Ved driftsstans under kjøring, flytter du bilen ut til veiskulderen, setter på varselblinklysene og/eller setter opp varseltrekanten.
Se “Bryter for varselblinklys” på side 5-20.

Hvis motoren stanser/svikter

Det virker inn på betjeningen og manøvreringen av bilen hvis motoren stanser. Flytt bilen til et trygt sted, men merk følgende:

- Bremsekraftforsterkeren er ute av funksjon, og det må brukes mer kraft på pedalen. Trå bremsepedalen hardere inn enn vanlig.
- Servostyringen vil heller ikke fungere, og rattet vil være tyngre å vri på.

Hvis driftsmodusen ikke kan settes til OFF (biler med nøkkelfri betjening)

Hvis driftsmodusen ikke kan settes til OFF, utfører du følgende prosedyre.

1. Flytt velgerspaken til “P” (PARKERING), og sett deretter driftsmodusen til OFF. (Biler med CVT)
2. En annen årsak kan være lav batterispenning. Hvis dette skjer, vil heller ikke sentrallåsen med fjernkontroll, den nøkkelfrie driftsfunksjonen og rattlåsen fungere.
   Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Nødstart

Hvis motoren ikke kan startes fordi batteriet er svakt eller tomt for strøm, kan du starte motoren ved hjelp av startkabler fra en annen bil.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis motoren skal startes ved hjelp av startkabler som er koblet til en annen bil, må dette utføres i henhold til anvisningene nedenfor. Det kan oppstå brann, eksplosjon eller skade på bilene hvis det brukes feil fremgangsmåte.**
- **Hold gnister, sigaretter og åpen ild borte fra batteriet, fordi batteriet kan eksplodere.**

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke forsøke å starte bilen ved å trekke eller skyve den i gang.
  Det kan skade bilen.

⚠ FORSIKTIG

- Sjekk det andre kjøretøyet. Det må ha et 12-volts batteri.
  Hvis det andre systemet ikke er 12 V, kan kortslutning skade begge kjøretøyene.
- Bruk kabler som er egnet for batteristørrelsen, slik at du unngår at kablene overopphetes.
- Kontroller at startkablene ikke er skadde eller etset før du bruker dem.
- Bruk alltid vernebriller når du arbeider i nærheten av batteriet.
- Batteriet skal oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Sett bilene så tett sammen at kablene kan tilkobles, men pass på at ikke bilene berører hverandre.
2. Slå av alle lys, varmeapparatet og annet elektrisk utstyr.
3. Sett på parkeringsbremsen på begge bilene. Sett girspaken i “P” (PARKERING) (automatgir eller CVT) eller “N” (Nøytral) (manuelt gir). Stans motoren.

⚠ ADVARSEL

- **Slå av tenningen på begge bilene på forhånd. Pass på at klær eller kabler ikke henger seg fast i viften eller vifteremmen. Dette kan føre til personskade.**

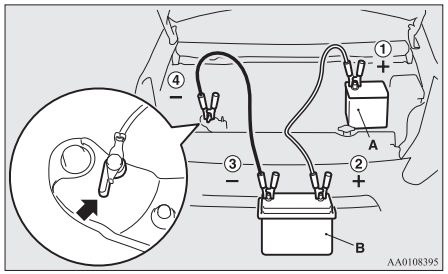
4. Kontroller at batterielektrolytten er på riktig nivå.

Se “Batteri” på side 10-08.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis elektrolyttvæsken ikke er synlig, eller ser ut til å være frosset, ikke forsøk å starte med startkabler!**
  Et batteri kan sprekke eller eksplodere hvis elektrolyttvæsken er frosset eller hvis batteriet ikke er tilstrekkelig fylt.
- **Elektrolytt er fortynnet etsende svovelsyre.**
  Hvis elektrolytt (batterisyre) kommer i kontakt med hender, øyne, klær eller lakkerte overflater, må området umiddelbart skylles grundig med vann. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du straks skylle dem grundig med vann, og få legehjelp snarest mulig.

5. Sett den ene enden av startkabelen ① på den positive (+) polen på det utladede batteriet (A), og den andre enden ② på den positive (+) polen til batteriet med strøm (B).
   Sett den ene enden av startkabelen ③ på minusklemmen (-) på batteriet med strøm, og den andre enden ④ på det markerte stedet på bilen med utladet batteri, på det punktet som er lengst bort fra batteriet.



⚠ ADVARSEL

- **Pass på at tilkobling ④ gjøres i anvist posisjon (vist på bildet). Hvis den kobles direkte til den negative polen på batteriet, kan brennbare gasser fra batteriet ta fyr og eksplodere.**
- **Når du kobler startkablene til batteriet med strøm, må du ikke forbinde den positive (+) kabelen til den negative (-) polen. Ellers kan det dannes gnister som kan forårsake eksplosjon av batteriet.**

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at startkabelen ikke kommer inn i viften eller andre roterende deler i motorrommet.

6. Start motoren på bilen som har batteri med strøm, og la motoren gå på tomgang noen minutter. Start deretter motoren på bilen med det utladede batteriet.

⚠ FORSIKTIG

- La motoren gå på den bilen som har strøm.

MERK

- For biler som er utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system, trykker du på bryteren “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” for å deaktivere Auto Stop & Go (AS&G)-systemet for å hindre at motoren stopper automatisk før batteriet er tilstrekkelig ladet.
  Se “Deaktivere” på side 6-22.

7. Etter at motoren er startet, skal kablene kobles fra i motsatt rekkefølge. La motoren gå i noen minutter.

MERK

- Hvis bilen settes i bevegelse når batteriet ikke er fulladet, kan det føre til at motoren går ujevnt, og at ABS-varsellampen tennes.
  Se “Blokkeringsfrie bremser (ABS)” på side 6-32.

Overoppheting av motoren

Hvis varsellampen for høy kjølevæsketemperatur tennes mens motoren er i gang, kan motoren være overopphetet.
Hvis dette skjer, skal du gjøre følgende:

1. Stopp bilen på et trygt sted.
2. Undersøk om det kommer damp fra motorrommet.

   [Hvis det ikke kommer damp fra motorrommet]
   La motoren forsette å gå, og løft opp panseret slik at motorrommet ventileres.

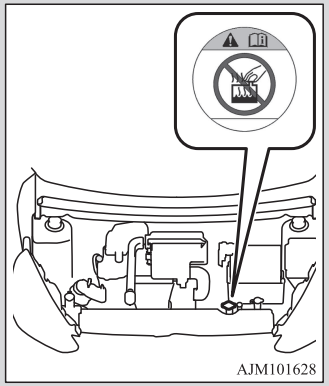
MERK

- For biler som er utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system, trykker du på bryteren "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" for å deaktivere Auto Stop & Go (AS&G)-systemet før du stopper bilen.
  Se "Deaktivere" på side 6-22.

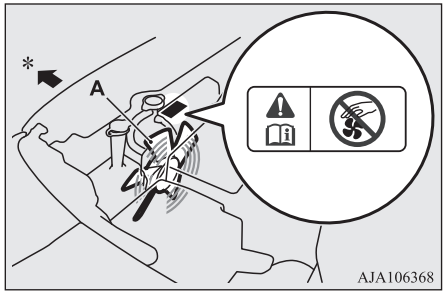
   [Hvis det kommer damp fra motorrommet]
   Stans motoren. Når det ikke lenger kommer damp, skal du løfte opp panseret slik at du får luftet ut motorrommet. Start motoren på nytt.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke åpne panseret mens det kommer damp fra motorrommet. Damp eller varmt vann kan føre til brannskader. Varmt vann kan sprute ut selv om det ikke kommer damp ut, og noen deler er svært varme. Vær svært forsiktig når du åpner panseret.**
- **Se opp for varm damp fra lokket til reservetanken.**
- **Ikke prøv å ta av radiatorlokket mens motoren er varm.**



3. Kontroller at kjøleviften (A) går rundt.
   [Hvis kjøleviften roterer]
   Etter at varsellampen for høy kjølevæsketemperatur er slukket, stanser du motoren.
   [Hvis kjøleviften ikke roterer]
   Stans motoren umiddelbart, og ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få hjelp.



*: Foran på bilen

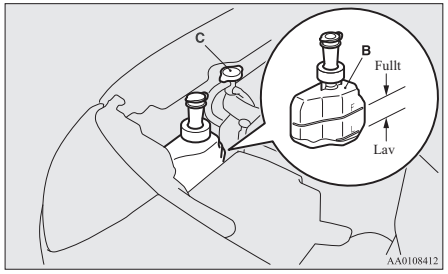
⚠ ADVARSEL

- **Pass på at du ikke setter fast hender eller klær i kjøleviften.**

4. Kontroller væskenivået i reservetanken (B).

OA0N21E2

Fyll om nødvendig på kjølevæske i radiatoren og/eller reservetanken. (Se "Vedlikehold".)



⚠ ADVARSEL

- **Sørg for at motoren har blitt kald før du fjerner radiatorlokket (C), da varm damp eller kokende vann ellers kan sprute ut fra tuten og skålde deg.**

⚠ FORSIKTIG

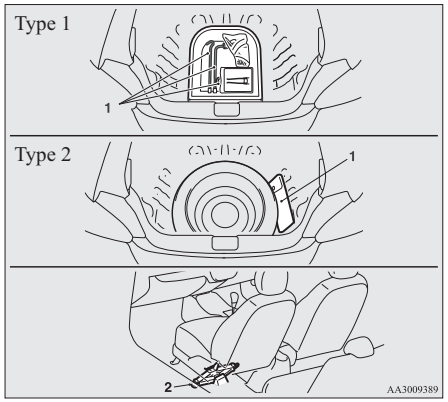
- Fyll ikke på kjølevæske mens motoren er varm. Plutselig påfylling av kald kjølevæske kan skade motoren. Vent til motoren er avkjølt, og fyll på kjølevæske litt etter litt.

5. Undersøk radiatorslangene for kjølevæskelekkasje og vifteremmen for slakk eller skade.
   Få inspisert og utbedret eventuelle feil på kjølesystemet eller vifteremmen.

Verktøy og jekk

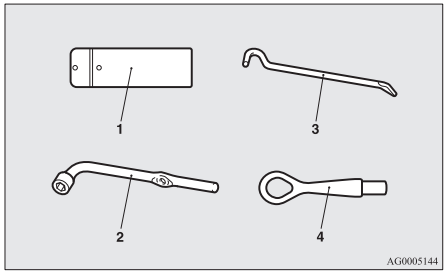
Oppbevaring

Verktøyet oppbevares under dekselet i bagasjeromsgulvet.
Jekken (hvis bilen er utstyrt med dette) oppbevares under venstre forsete. I tilfelle en nødsituasjon skulle oppstå: Husk hvor verktøy og jekk oppbevares.



1- Verktøy
2- Jekk*

Verktøy



1- Verktøyskrin*
2- Hjulmutternøkkel
3- Jekkstang
4- Slepekrok

Jekk*

Jekken skal kun brukes til å skifte dekk ved punktering.

MERK

- Jekken er vedlikeholdsfri.
- Jekken er i overensstemmelse med EU-lovgivning og maskindirektiv 2006/42/EC.
- EU-samsvarserklæringen er vedlagt i delen "Samsvarserklæring" til slutt i denne brukerhåndboken.

MERK

- EU-samsvarserklæringen inneholder informasjon om bedriftsnavn, fullstendig adresse til produsenten og til den autoriserte representanten, samt jekkens betegnelse.

Fjerning og lagring av jekken

Før fjerning eller lagring av jekken, må venstre forsete flyttes helt frem for å få tilgang til jekken fra bakseteområdet. (Se "Forsete" på side 4-02.)

FORSIKTIG

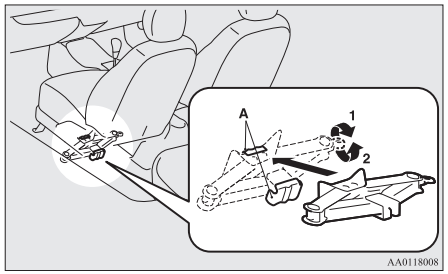
- Prøv aldri å få tilgang til, fjerne eller lagre jekken fra forsetet. Dette kan skade det elektriske ledningsnettet under setet.

Ta ut

Vri akselenden av jekken i retning (1) inntil jekken kan trekkes helt tilbake, og fjern jekken fra holderen (A).

Oppbevaring

Sett jekken i holderen (A), og vri akselenden av jekken i retning (2) for hånd inntil jekken er godt festet.



ADVARSEL

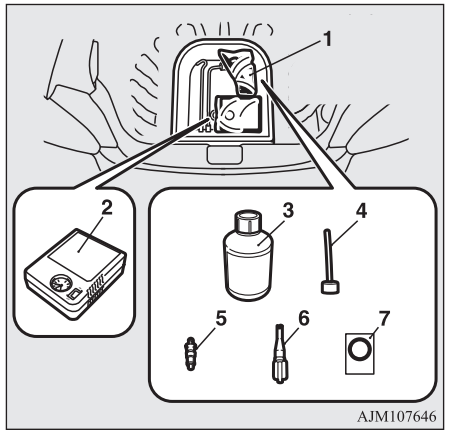
- **Når jekken er satt på plass, må du kontrollere at den er godt festet i holderen. Hvis jekken ikke er godt festet, kan den forflytte seg, slå borti en passasjer og føre til alvorlige personskader eller dødsfall.**

Dekkreparasjonssett*

Med dette settet er det mulig å reparere en liten skade i mønsteret på dekket som skyldes en spiker, skrue eller lignende.

Oppbevaring

Dekkreparasjonssettet oppbevares under dekselet i bagasjeromsgulvet.
I tilfelle en nødsituasjon skulle oppstå: Husk hvor dekkreparasjonssettet oppbevares.



1- Dekkreparasjonssett
2- Dekkompressor
3- Flaske med dekktetningsmiddel
4- Påfyllingsslange
5- Ventilinnsats (reserve)
6- Ventilfjerner
7- Merkelapp med hastighetsbegrensning

Bruke dekkreparasjonssettet

⚠ ADVARSEL

- **Bruk av dekkreparasjonssettet kan skade hjulet og/eller dekktrykksensoren. Bilen må straks kontrolleres og repareres av et sertifisert MITSUBISHI MOTORS-verksted etter bruk av dekkreparasjonssettet.**

⚠ FORSIKTIG

- Dekktetningsmiddelet kan føre til helseskade hvis det svelges. Hvis du skulle være så uheldig å svelge det, må du drikke så mye vann som mulig og umiddelbart oppsøke lege.
- Hvis du får tetningsmiddelet i øynene eller på huden, skyller du det bort med store mengder vann. Oppsøk lege hvis du fortsatt kjenner at noe ikke er som det skal.
- Oppsøk lege umiddelbart hvis det oppstår en allergisk reaksjon.
- Sørg for at barn ikke kommer i kontakt med dekktetningsmiddelet.
- Dampen fra dekktetningsmiddelet må ikke innåndes.
- Bruk originalt MITSUBISHI MOTORS dekktetningsmiddel.

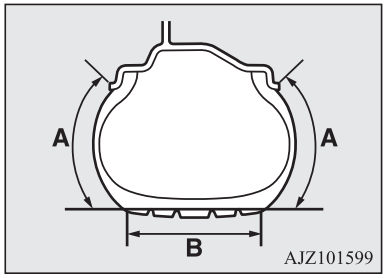
MERK

- Dekktetningsmiddelet kan ikke brukes i noen av situasjonene som er oppført under. Hvis noen av disse situasjonene skulle oppstå, ber vi deg kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist.
  - Holdbarhetsdatoen for dekktetningsmiddelet er utløpt. (Holdbarhetsdatoen står på etiketten på flasken.)


AJZ101586

  - Mer enn ett dekk er punktert.
  - Hullets lengde eller bredde er minst 4 mm.
  - Punkteringen er i dekksiden (A), ikke i mønsteret (B).

MERK

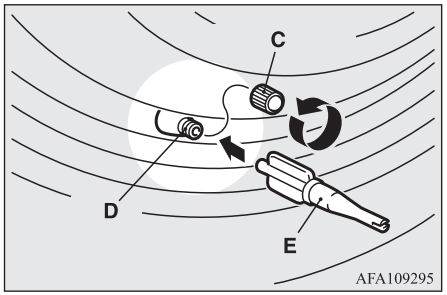


AJZ101599

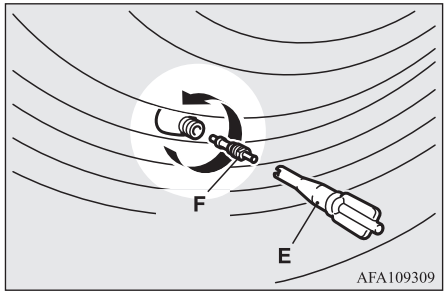
  - Bilen har blitt kjørt med nesten helt flatt dekk.
  - Dekket har glidd over felgen og løsnet fra hjulet.
  - Hjulet er skadet.
- Dekktetningsmiddelet må bare brukes ved utetemperatur på -30 °C til + 60 °C.
- Utfør nødreparasjon av et dekk uten å trekke ut objektet (spiker, skrue osv.) som sitter fast i dekket.
- Bruk ikke dekktetningsmiddelet hvis dekket har blitt skadet på grunn av kjøring med utilstrekkelig dekktrykk (f.eks. ujevnheter, kutt, sprekker på dekket).
- Tørk straks av dekktetningsmiddel på lakken ved bruk av en fuktig klut.
- Klær som er tilsølt av dekktetningsmiddel må vaskes umiddelbart.
- Kontroller holdbarhetsdatoen for dekktetningsmiddelet regelmessig, og husk å kjøpe en ny flaske fra et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted før utløpsdatoen.

Stans bilen på et trygt sted der underlaget er flatt før du reparerer et dekk.

1. Parker bilen på et plant og stabilt underlag.
2. Trekk parkeringsbremsen godt til.
3. På biler som er utstyrt med manuelt gir stopper du motoren og setter girspaken i stillingen “R” (Revers).
   I biler med CVT setter du velgerspaken i stillingen “P” (PARKERING) og stopper motoren.
4. Slå på varselblinklyset, sett opp varseltrekant, blinkende signallampe osv. i passende avstand fra bilen, og se til at alle passasjerene går ut av bilen.
5. Ta ut dekkreparasjonssettet.
6. Ta av ventilhetten (C) på dekkventilen (D), og trykk ventilfjerneren (E) på ventilen som vist på bildet. La all luften i dekket slippe ut.



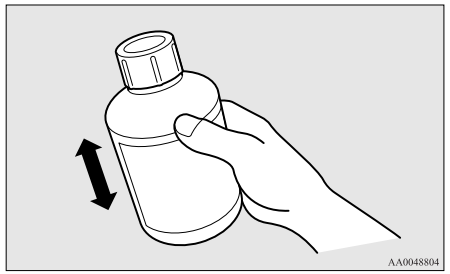
7. Fjern ventilinnsatsen (F) ved å dreie den mot urviseren med ventilfjerneren (E). Legg den demonterte ventilinnsatsen på et rent sted, slik at den ikke blir skitten.



⚠ FORSIKTIG

- Hvis det fortsatt er luft i dekket når du tar ut ventilinnsatsen, kan ventilinnsatsen sprette ut og skade deg. Kontroller at det ikke finnes luft i dekket før du fjerner ventilinnsatsen.

8. Rist tetningsmiddelflasken godt.

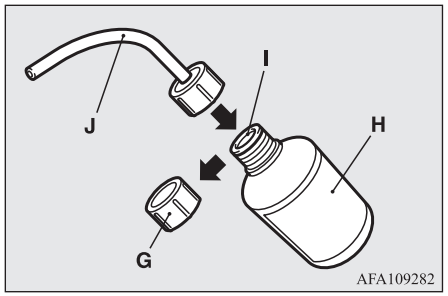


MERK

- Når det er kaldt ute (utetemperatur 0 °C eller lavere), kan tetningsmiddelet tykne, slik at det blir vanskelig å få det ut av flasken. Varm opp flasken inne i bilen.

9. Ta av hetten (G) på tetningsmiddelflasken (H). Ikke fjern forseglingen (I). Skru fylleslangen (J) på flasken (H). Idet du skrur fylleslangen på flasken, vil forseglingen sprekke, og tetningsmiddelet kan tas i bruk.

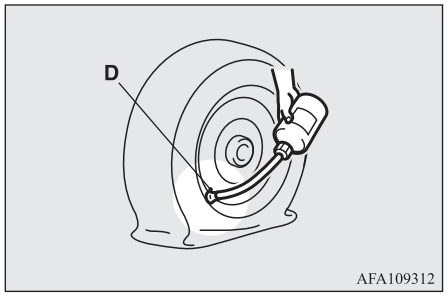
OA0N21E2



⚠ FORSIKTIG

- Hvis du rister flasken etter at du har skrudd på slangen, kan tetningsmiddel sprute ut av slangen.

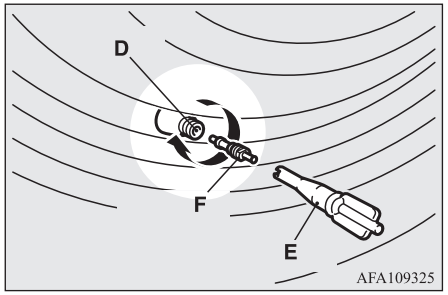
10. Trykk slangen på ventilen (J). Hold tetningsmiddelflasken opp-ned, trykk den sammen igjen og sprøyt alt tetningsmiddelet inn i dekket.



MERK

- Når tetningsmiddelet sprøytes inn, skal ventilen stå bort fra bunnen, dvs. bort fra punktet der dekket berører bakken. Hvis ventilen er nær punktet der dekket berører bakken, kan det hende at tetningsmiddelet ikke kommer lett inn i dekket.

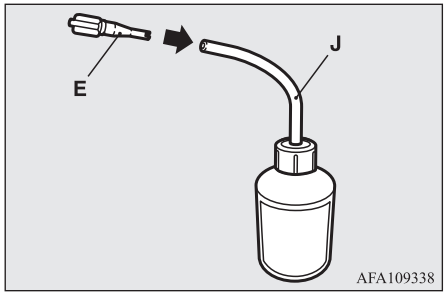
11. Etter at tetningsmiddelet har blitt sprøytet inn, skal du trekke slangen fra ventilen og fjerne eventuelt tetningsmiddel som sitter på ventilen, felgen og/eller dekket.
    Sett ventilinnsatsen (F) i ventilen (D), og skru innsatsen godt på plass med ventilfjerneren (E).



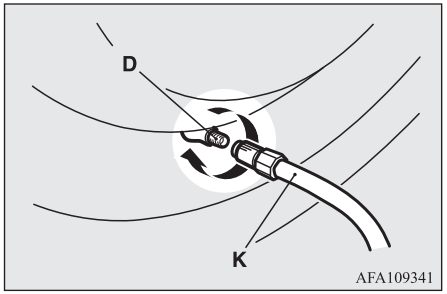
MERK

- Når du fjerner og skrur inn ventilinnsatsen med ventilfjerneren, skal du dreie ventilfjerneren for hånd. Ventilfjerneren kan skades hvis du bruker et verktøy for å dreie den.

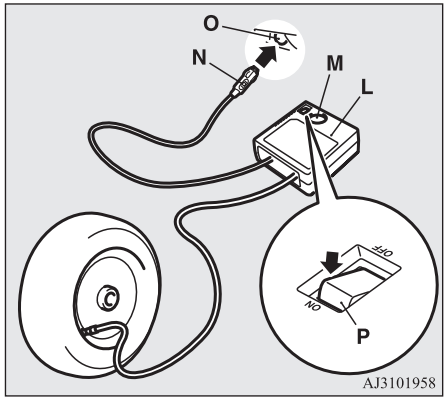
12. Monter ventilfjerneren (E) forsiktig på enden av fylleslangen (J) for å hindre at tetningsmidddelet lekker fra den tomme flasken.



13. Trekk ut kompressorslangen (K) fra siden på dekkompressoren, og fest slangen godt til dekkventilen (D).



14. Plasser kompressoren (L) med lufttrykkmåleren (M) øverst.
    Trekk ut kompressorens strømledning (N), sett pluggen på ledningen i tilbehørskontakten (O), og vri tenningsnøkkelen til "ACC" eller velg driftsmodusen ACC. (Se "Stikkontakt for tilbehør" på side 7-73.)
    Still kompressorbryteren (P) på ON, og fyll dekket til spesifisert trykk. (Se "Dekktrykk" på side 10-09.)



⚠ FORSIKTIG

- Kompressoren som leveres, er bare beregnet for fylling av luft i dekk på din bil.
- Kompressoren er konstruert for bruk med en bils 12 V strømforsyning. Den må ikke kobles til noen annen strømkilde.
- Kompressoren er ikke vanntett. Pass på at det ikke kommer vann på den hvis du bruker den i regn.
- Sand eller støv som kommer inn i kompressoren fører til at den ikke fungerer. Du må ikke plassere kompressoren rett på sand eller et støvete underlag når du skal bruke den.

⚠ FORSIKTIG

- Kompressoren må ikke tas fra hverandre eller endres. Lufttrykkmåleren må ikke utsettes for slag. Det kan føre til funksjonsfeil.

15. Kontroller og juster dekktrykket i forhold til lufttrykkmåleren på kompressoren. Hvis dekktrykket blir for høyt, reduseres det ved å løsne endefestet på slangen.
    Hvis det er klaring mellom dekket og hjulet fordi dekket har beveget seg innover fra felgen, skal du trykke ytterkanten av dekket mot hjulet for å fjerne mellomrommet før du starter kompressoren. (Hvis det ikke er noen klaring, vil dekktrykket stige.)

⚠ FORSIKTIG

- Vær forsiktig, slik at du ikke får fingrene i klem mellom dekket og hjulet når dekket fylles med luft.
- Kompressoren blir varm utvendig når den går. La ikke kompressoren gå kontinuerlig i mer enn 10 minutter. Etter bruk av kompressoren skal du la den avkjøles før du bruker den igjen.
- Hvis kompressoren blir treg eller varm under bruk, betyr det at den blir overopphetet. Slå umiddelbart AV bryteren, og la kompressoren avkjøles i minst 30 minutter.

OA0N21E2

MERK

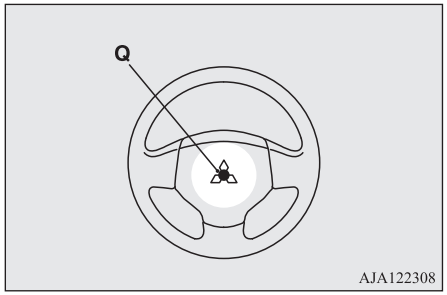
- Hvis dekktrykket ikke stiger til spesifisert nivå innen 10 minutter, kan det hende at dekket er så skadet at tetningsmiddelet ikke kan brukes som nødreparasjonsløsning. Kontakt i så tilfelle et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist.

16. Slå AV kompressorbryteren og trekk strømkabelen ut av stikkontakten.

MERK

- Hvis du bare fyller tetningsmiddel og luft på dekket med dekkreparasjonssettet, blir ikke hullet tettet. Luft vil lekke ut av hullet helt til nødreparasjonsprosedyren er fullført (til og med trinn 19 eller 20 i disse instruksjonene).

17. Fest fartsgrenseetiketten (Q) på merket med tre diamanter på rattet.



FORSIKTIG

- Fest ikke klistremerket på noe annet sted enn det spesifiserte stedet på polstringen på rattet. Hvis du fester det et annet sted, kan det hende at kollisjonsputen ikke fungerer som den skal.

18. Når du har fylt dekket til spesifisert trykk, legger du kompressoren, flasken og de andre delene i bilen og begynner å kjøre umiddelbart, slik at tetningsmiddelet fordeles jevnt i dekket. Kjør svært forsiktig. Ikke kjør fortere enn 80 km/t. Overhold lokale fartsgrenser.

FORSIKTIG

- Hvis du merker at noe ikke er som det skal være under kjøring, skal du stanse bilen og kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist. Ellers kan dekktrykket synke før nødreparasjonen er fullført, og bilen blir ikke trygg å kjøre.

MERK

- Hvis du kjører i mer enn 80 km/t, kan bilen begynne å vibrere.

19. Etter 10 minutters eller 5 kilometers kjøring skal du kontrollere dekktrykket med lufttrykkmåleren på kompressoren Hvis dekktrykket ikke ser ut til å ha sunket, er nødreparasjonen fullført. Fortsett prosessen fra trinn 21.
Hvis dekktrykket er utilstrekkelig, skal du pumpe opp dekket til det angitte trykket på nytt og kjøre bilen forsiktig og ikke fortere enn 80 km/t.

FORSIKTIG

- Hvis dekktrykket er lavere enn minste tillatte trykk (1,3 bar {130 kPa}), betyr det at dekket ikke kan repareres tilfredsstillende med dekktetningsmiddelet. Kjør ikke lengre. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

20. Etter 10 minutters eller 5 kilometers kjøring skal du kontrollere dekktrykket med lufttrykkmåleren på kompressoren Hvis dekktrykket ikke ser ut til å ha sunket, er nødreparasjonen fullført. Du må fremdeles ikke kjøre fortere enn 80 km/t. Overhold lokale fartsgrenser.

MERK

- Hvis dekktrykket har sunket under det spesifiserte nivået når du kontrollerer det etter at reparasjonen er utført, skal du ikke fortsette kjøringen. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

MERK

- Når det er kaldt ute (utetemperatur 0 °C eller lavere), kan tiden og kjøredistansen som kreves for fullføring av reparasjonen være lenger enn under varme forhold. Dette betyr at dekktrykket kan falle under det angitte nivået selv om du har pumpet opp dekket for andre gang og deretter kjørt bilen. Hvis dette skjer, skal du pumpe opp dekket til det angitte trykket enda en gang og kjøre i omtrent 10 minutter eller 5 km før du sjekker dekktrykket på nytt. Hvis dekktrykket igjen har falt under det angitte nivået, skal du slutte å kjøre bilen og ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist.

21. Kjør umiddelbart svært forsiktig til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få reparert eller skiftet ut dekket.

⚠ FORSIKTIG

- Kontroller dekktrykket, slik at du får bekreftet at nødreparasjonen er vellykket.

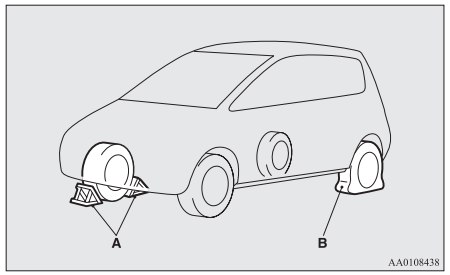
MERK

- Lever den tomme tetningsmiddelflasken til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted når du kjøper nytt tetningsmiddel, eller kast tetningsmiddelflasken i henhold til nasjonale forskrifter for håndtering av kjemisk avfall.
- Et dekk som har blitt reparert med tetningsmiddel, skal ideelt sett skiftes ut med et nytt dekk. Hvis du ønsker å få reparert et slikt dekk ordentlig slik at du kan bruke det om igjen, ber vi deg kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist. Merk at tilfredsstillende reparasjon er umulig etter en nødreparasjon hvis hullet i dekket ikke kan lokaliseres.
- Produsenten kan ikke garantere at alle dekkskader kan utbedres med dekkreparasjonssettet, spesielt ikke kutt eller hull med en diameter på mer enn 4 mm eller som ikke er i dekkmønsteret. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk av dekkreparasjonssettet.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes at dekk som har blitt reparert med dekktetningsmiddel, brukes om igjen.

Skifte dekk (biler som er utstyrt med reservehjul)

Stans bilen på et trygt sted der underlaget er flatt før du skifter et dekk.

1. Parker bilen på et jevnt og stabilt underlag, uten småsten etc.
2. Trekk parkeringsbremsen godt til.
3. I biler utstyrt med manuelt gir stopper du motoren og setter girspaken i stillingen "R" (Revers).
   I biler med CVT setter du velgerspaken i stillingen "P" (PARKERING) og stopper motoren.
4. Slå på varselblinklyset, sett opp varseltrekant, blinkende signallampe osv. i passende avstand fra bilen, og se til at alle passasjerene går ut av bilen.
5. For å hindre at bilen begynner å rulle når den jekkes opp, blokkerer du hjulet på diagonalt motsatt side av hjulet som skal skiftes (B) ved hjelp av kiler eller klosser (A).



OA0N21E2

⚠ ADVARSEL

- **Pass på å sette kiler eller klosser ved riktig hjul når bilen jekkes opp. Hvis bilen beveger seg mens den er jekket opp, kan jekken gli ut av stilling og føre til en ulykke.**

MERK

- Kilene på illustrasjonen leveres ikke med bilen. Det anbefales å anskaffe noen kiler og oppbevare dem i bilen til bruk ved behov.
- Hvis du ikke har kiler eller klosser, bruker du steiner eller andre gjenstander som er store nok til å holde hjulet på plass.

6. Gjør jekken og hjulkrysset klart. Se "Verktøy og jekk" på side 8-05.

Informasjon om reservehjulet

Reservehjulet oppbevares under dekselet i bagasjeromsgulvet.
Sjekk dekktrykket i reservehjulet ofte og sørg for at det alltid er klar til bruk i en nødssituasjon.
Opprettholdelse av høyeste angitte dekktrykk i reservehjulet vil sørge for at det alltid kan brukes under alle forhold (by/landevei, forskjellig last, osv.).

⚠ FORSIKTIG

- Trykket bør kontrolleres regelmessig, og det angitte trykket opprettholdes når dekket ikke er i bruk.
  Kjøring med for lavt dekktrykk kan føre til en ulykke. Hvis du ikke har noen andre muligheter enn å kjøre med for lavt lufttrykk, hold lav hastighet og fyll dekket til riktig trykk så snart som mulig. (Se "Dekktrykk" på side 10-09.)

Kompakt reservehjul*

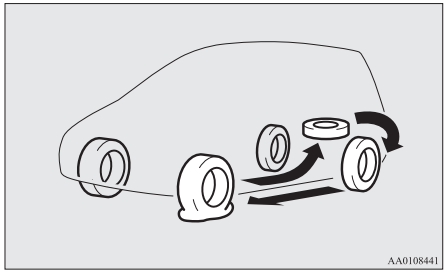
Det kompakte reservehjulet er konstruert for å spare plass i bagasjerommet, og den reduserte vekten gjør det lettere å bruke hvis et dekk punkterer.

⚠ FORSIKTIG

- Det kompakte reservehjulet er kun for midlertidig bruk og bør fjernes så snart det vanlige dekket kan bli reparert eller byttet ut.
- Bilen må ikke kjøres i hastigheter over 80 km/t når du bruker det kompakte reservehjulet.
- Det kompakte reservehjulet er ikke like godt som et standardhjul når det gjelder kontroll og stabilitet. Når det kompakte reservehjulet er i bruk, skal du unngå brå start og oppbremsing og skarpe svinger.
- Det kompakte reservehjulet er spesielt laget for din bil, og det må ikke brukes på noe annet kjøretøy.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke bruke utstyr for veigrep på snø (kjettinger) sammen med det kompakte reservehjulet. På grunn av mindre dimensjoner vil ikke utstyret for veigrep på snø (kjettinger) passe ordentlig. Dette kan føre til skader på hjulet og tap av kjettingen.
  Hvis du punkterer et forhjul mens du bruker utstyr for veigrep på snø (kjettinger), skift først et bakhjul ut med det kompakte reservehjulet, og bruk det avtatte bakhjulet i stedet for det punkterte forhjulet slik at du kan fortsette å bruke utstyr for veigrep på snø (kjettinger).



⚠ FORSIKTIG

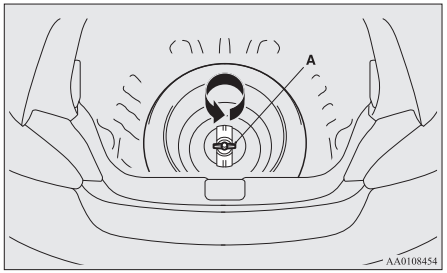
- Når du monterer det kompakte reservehjulet, reduseres bakkeklaringen fordi dekket har mindre diameter enn standarddekket. Vær forsiktig så du ikke skader understellet på bilen når du passerer over hindringer i veien.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke sett på mer enn et kompakt reservehjul av gangen.

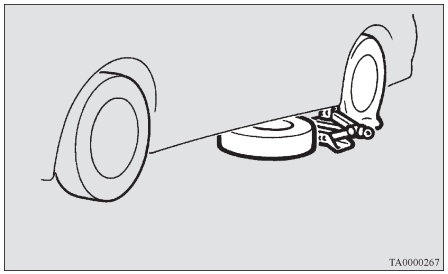
Ta av reservehjulet

1. Løft opp gulvet i bagasjerommet.
2. Ta bort festeklemmen (A) ved å vri den mot klokken for å ta ut reservehjulet.



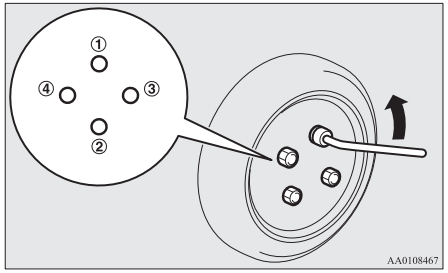
MERK

- Plasser reservehjulet under karosseriet, nær jekken. Dette hjelper til å minimere faren hvis jekken skulle komme ut av stilling.

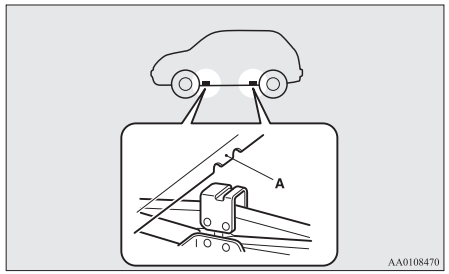


Skifte et dekk

1. Hvis bilen har hjulkapsler, tas disse av først (se “Hjulkapsler” på side 8-17). Deretter løsner du på hjulmutrene en kvart omdreining med hjulmutternøkkelen. Ikke fjern hjulmutterne ennå.



2. Plasser jekken under ett av jekkpunktene (A) som vises i illustrasjonen. Bruk det løftepunktet som er nærmest dekket som skal skiftes.



⚠ ADVARSEL

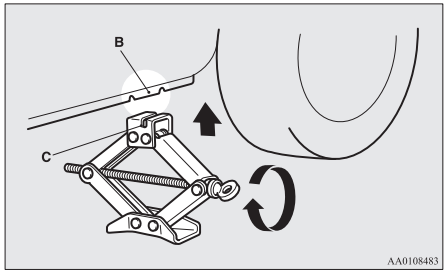
- **Jekken må bare settes på stedene som vises her. Hvis jekken plasseres på feil sted, kan det føre til bulker på bilen, og at jekken velter og forårsaker personskade.**
- **Unngå å bruke jekken i en bakke eller på mykt underlag.**
  Jekken kan gli og forårsake personskade. Bruk alltid jekken på en hard og flat overflate. Kontroller at det ikke er sand eller grus i underlaget før du bruker jekken.

MERK

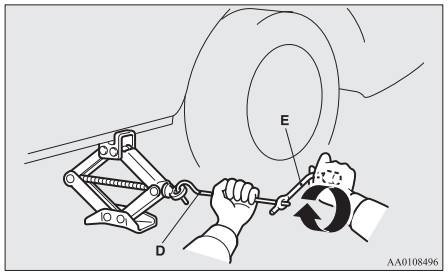
- Hvis bilen skal heves opp med en verkstedjekk, kan du gå til “Hvis bilen jekkes opp med en garasjejekk” på side 10-03.

OA0N21E2

3. Roter jekken for hånd inntil flensdelen (B) sitter i sporet (C) oppe på jekken.



4. Sett stangen (D) i hjulmutternøkkelen (E). Sett enden av stangen på akselens jekkende, som vist på illustrasjonen. Drei hjulmutternøkkelen langsomt, inntil dekket er så vidt løftet opp fra bakken.



⚠ ADVARSEL

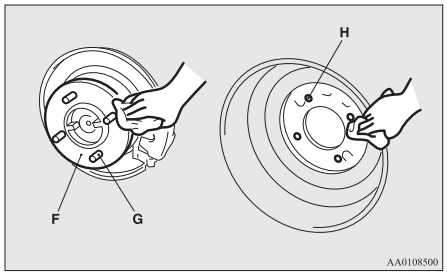
- **Stans oppjekkingen når dekket er hevet fra bakken. Det er farlig å heve bilen høyere.**
- **Opphold deg aldri under bilen mens du bruker jekken.**
- **Unngå å støte borti bilen når den er oppjekket, og la ikke bilen være oppjekket lenger enn nødvendig. Dette er svært farlig.**
- **Bruk ikke annen jekk enn den som ble levert med bilen.**
- **Jekken skal ikke brukes til annet enn hjulskift.**
- **Ingen må oppholde seg i bilen når den er jekket opp.**
- **Ikke start motoren eller la den gå mens bilen er jekket opp.**
- **Ikke drei det oppjekkede hjulet. Hjulene på bakken kan rotere, og bilen kan rulle ned fra jekken.**

5. Ta av hjulmutterne med hjulmutternøkkelen, og ta av hjulet.

⚠ FORSIKTIG

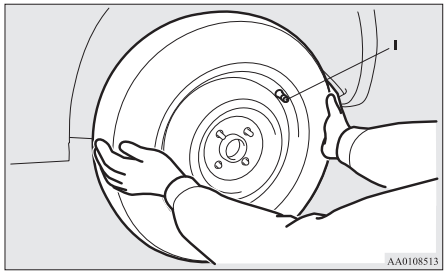
- Vær forsiktig når du skifter dekk, slik at du ikke skraper opp overflaten på hjulet.

6. Vask bort eventuell søle og lignende på overflaten av navet (F), navboltene (G) og i monteringshullene (H) i hjulet, og monter reservehjulet.



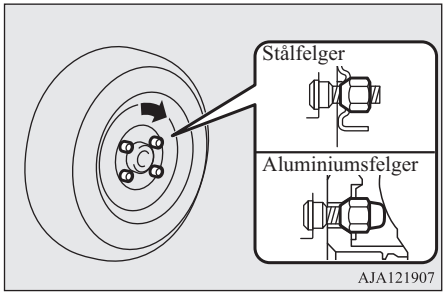
⚠ ADVARSEL

- **Monter reservehjulet slik at ventilstammen (I) vender utover. Hvis du ikke kan se ventilstammen (I), har du montert hjulet i retning bakover.**
  Hvis bilen kjøres med reservehjulet montert feil vei, kan det føre til skade på bilen og ulykker.



7. Stram hjulmutterne midlertidig for hånd til de koniske endene av mutterne akku-

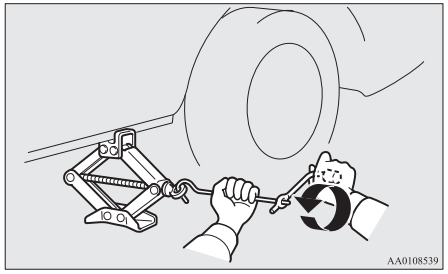
rat berører hjulhullenes anleggsflater og hjulet ikke er løst.



⚠ FORSIKTIG

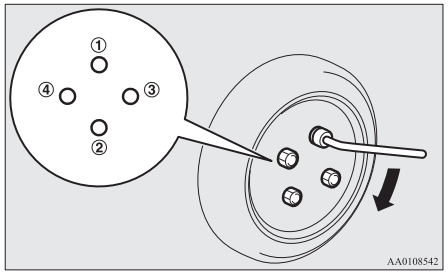
- Bruk aldri olje på hjulboltene eller mutterne, da dette vil føre til at de blir strammet for mye.

8. Senk bilen langsomt, ved å rotere hjulmutternøkkelen mot klokken inntil dekket berører bakken.



9. Trekk til mutrene i rekkefølgen som vises på illustrasjonen inntil hver mutter er trukket til med det oppførte dreiemomentet.

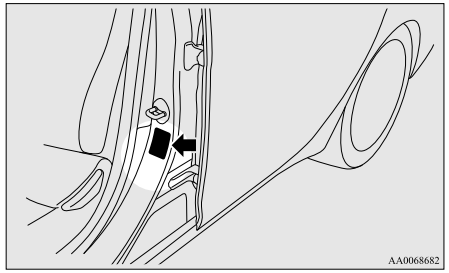
   Tiltrekkingsmoment
   88 til 108 Nm



⚠ FORSIKTIG

- Bruk aldri foten eller en rørforlenger for ekstra kraft på hjulmutternøkkelen. Dette vil føre til at mutteren strammes for mye.

10. Senk jekken helt, og fjern den.
11. Kontroller dekktrykket på nærmeste bensinstasjon. Korrekt dekktrykk er angitt på merket i døren. Se bildet.



12. Tilbakestill overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) etter at dekkene er justert til riktig trykk.
    Se "Dekktrykkovervåkingssystem (TOMS): Tilbakestilling av varselterskelen for lavt dekktrykk" på side 6-57.

⚠ FORSIKTIG

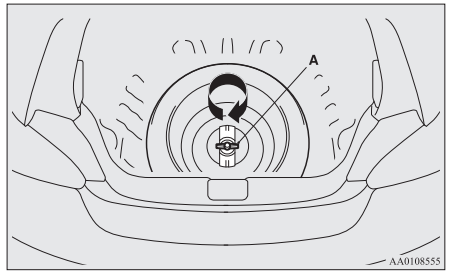
- Etter utskiftning av dekk skal du etterstramme hjulmutterne etter ca. 1.000 km for å være sikker på at de ikke er løse.

⚠ FORSIKTIG

- Få kontrollert balanseringen av hjulene hvis rattet vibrerer etter dekkskift.
- Du må ikke blande forskjellige dekktyper, eller bruke dekk med andre dimensjoner enn angitt. Det vil føre til raskere slitasje og svekke kjøreegenskapene.

Oppbevaring av punktert dekk eller reservehjul

1. Oppbevar punktert dekk eller reservehjul ved å vri festeklemmen (A) med klokken.



MERK

- Et punktert dekk (normalt hjul) kan ikke oppbevares under dekselet i bagasjeromsgulvet. Oppbevar et punktert dekk i bagasjerommet.

2. Få det punkterte dekket reparert hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig.

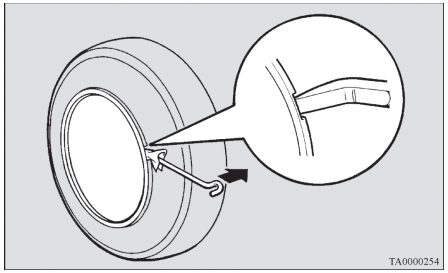
Oppbevare verktøy og jekk

Når du skal lagre jekken, stangen og hjulmutternøkkelen, følger du fremgangsmåten for å fjerne dem - i omvendt rekkefølge. Se “Verktøy og jekk” på side 8-05.

Hjulkapsler*

Ta ut

1. Pakk inn tuppen på jekkstangen med en klut, stikk den inn i hakket i hjulkapselen og løft opp hjulkapselen litt.



2. Løft det helt av med jekkstangen når hjulkapselen er løftet litt. Sett jekkstangen under dekselet, og beveg den langs omkretsen, vipp hjulkapselen litt etter litt fra hjulet mens du beveger stangen rundt.

⚠ FORSIKTIG

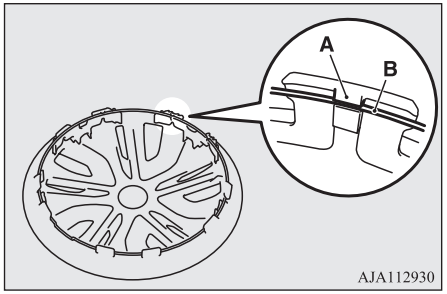
- Du kan skade hendene dine på kanten av hjulkapselen hvis du prøver å ta den av for hånd.

MERK

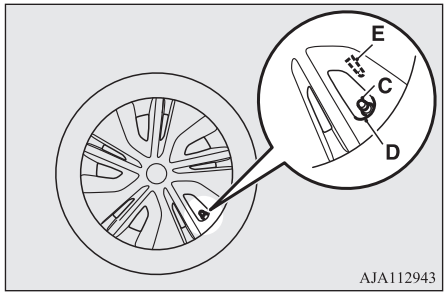
- Hjulkapselen er laget av plast. Vær forsiktig når du vipper den av.

Sette på

1. Pass på at knastene (A) på baksiden av hjulkapselen ikke er ødelagt, og at de er plassert riktig på ringene (B). Hvis du ikke er sikker, bør du ikke sette på hjulkapselen. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.



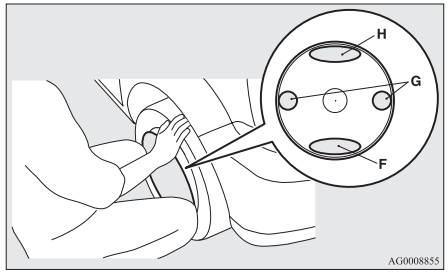
2. Plasser luftventilen (C) i forhold til hullet (D) i hjulkapselen.



MERK

- Heldekkende hjulkapsler har et symbol (E) på motsatt side for å vise hvor ventilhullet er.
  Før du setter hjulkapselen på hjulet må du forsikre deg om at åpningen med symbolet er riktig innstilt i forhold til luftventilen.

3. Trykk den nederste delen (F) av hjulkapselen fast på hjulet.
4. Trykk forsiktig på begge sider (G) av hjulkapselen, og hold den på plass med knærne.
5. Trykk lett oppe på kanten av hjulkapselen (H), og trykk hjulkapselen på plass.



Tauing

Hvis bilen må taues

Vi anbefaler at du kontakter et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted eller et bergingsfirma hvis det skulle bli nødvendig å taue bilen.

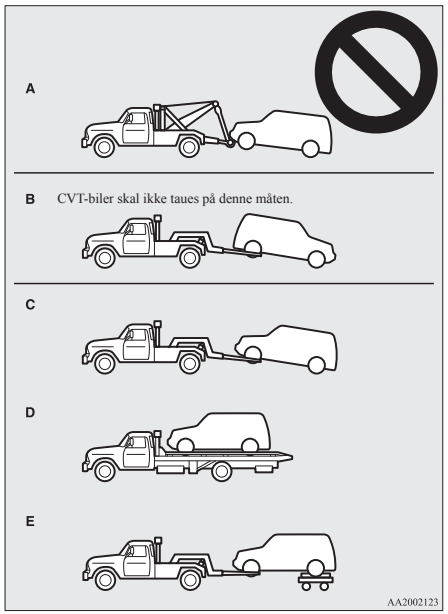
I følgende tilfeller transporteres bilen med bergingsbil.

- Motoren går, men bilen beveger seg ikke, eller det høres unormale lyder.
- Inspeksjon av bilens underside avdekker oljelekkasje eller annen væskelekkasje.

Du må ikke forsøke å taue bilen hvis du kjører deg fast i en grøft. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller et bergingsfirma for hjelp.

Du kan selv taue bilen hvis du ikke kan få hjelp fra et godkjent MITSUBISHI-verksted eller et kommersielt kranbilfirma. Dette må da skje i henhold til instruksjonene i "Nødsituasjoner - tauing" i dette kapitlet.

Reglene for tauing kan være forskjellige fra land til land. Overhold bestemmelsene i landet der du kjører bilen.



Tauing av bilen med bergingsbil

⚠ FORSIKTIG

- Denne bilen kan ikke taues av bergingsbil som bruker løfteutstyr av type A. Slikt løfteutstyr vil skade støtfangeren og fronten på bilen.
- Biler med CVT må ikke taues med drivhjulene på bakken (type B) som vist. Hvis bilen taues på denne måten, kan det hende oljen i automatgirkassen (CVT) ikke nå alle deler av girkassen og dermed ødelegge den.
  Hvis du tauer biler med CVT, må du bruke utstyr av type C, D eller E.
- Hvis girkassen er skadet, skal bilen taues med drivhjulene hevet fra bakken (type C, D eller E) som vist.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis bilen blir tauet med tenningsbryteren på "ON" eller mens funksjonen er slått på og bare forhjulene eller bakhjulene er hevet over bakken (Type B eller C), kan ASC (Active Stability Control) bli aktivert, noe som kan føre til en ulykke. Hvis bilen taues med bakhjulene løftet, setter du tenningen i "ACC"-stilling eller velger driftsmodusen ACC. Hvis bilen taues med forhjulene hevet, skal følgende innstilling for tenningsbryter eller driftsmodus velges.
  [Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Sett tenningsbryteren i stillingen "LOCK" eller "ACC".
  [Biler utstyrt med nøkkelfritt driftssystem]
  Driftsmodus er OFF eller ACC.

Tauing med bakhjulene hevet opp fra bakken (kun for type B – biler med manuelt gir)

Sett velgerspaken i "N".
Vri tenningsbryteren til "ACC", eller velg driftsmodusen ACC, og fest rattet i rett fremstilling med et tau eller en stropp. Sett aldri tenningsbryteren i "LOCK"-stilling eller velg driftsmodusen OFF under tauing.

Tauing med forhjulene hevet fra bakken (type C)

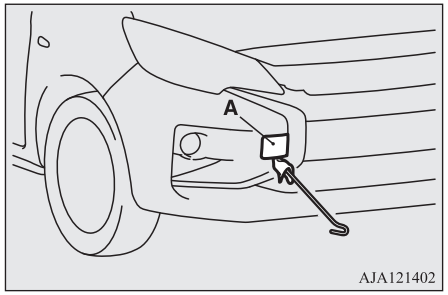
Frigjør håndbremsen.
Sett girspaken i fri (M/T) eller "N" (NØYTRAL) (CVT).

Nødsituasjoner - tauing

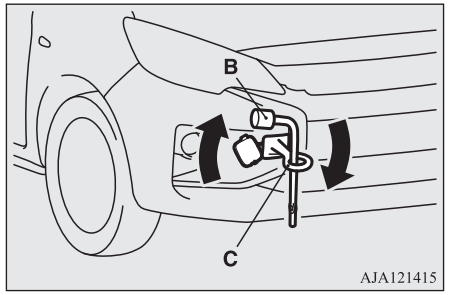
Hvis du ikke får tak i profesjonell assistanse i en nødsituasjon, kan bilen taues midlertidig med et slepetau som festes til slepekroken.
Følg anvisningene nedenfor hvis bilen må taues av en annen bil.

Hvis bilen din skal taues forover av en annen bil

1. Ta ut slepekroken, hjulmutternøkkelen og jekkstangen.
   (Se "Verktøy og jekk" på side 8-05.)
2. Dekk tuppen av jekkstangen med en klut, og bruk den til å ta ut dekselet (A) i støtfangeren foran.



3. Fest slepekroken (C) godt med hjulmutternøkkelen (B).



4. Fest slepetauet til slepekroken foran.

⚠ FORSIKTIG

- Det får ikke være for stor diagonal vinkel på slepetauet under tauing.

MERK

- Pass på følgende når du hekter fast tauet til slepekroken, slik at du unngår deformering av eller annen skade på karosseriet:
  - Fest slepekroken godt.
  - Slepetauet får ikke festes til andre deler på bilen enn slepekroken.
  - Se til at slepetauet er stramt når bilen foran kjører.

5. La motoren gå.

Hvis motoren ikke er i gang, gjør du følgende for å låse opp rattlåsen.
[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Drei tenningsnøkkelen til “ACC” eller “ON” for biler med manuelt gir.
Drei tenningsnøkkelen til “ON” for biler med CVT.
[Biler med nøkkelfri betjening]
I biler med manuelt gir settes driftsmodusen til ACC eller ON.
I biler med CVT settes driftsmodusen til ON.

MERK

- For biler som er utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system, trykker du på bryteren “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” for å deaktivere Auto Stop & Go (AS&G)-systemet før du stopper bilen.
  Se “Deaktivere” på side 6-22.

⚠ ADVARSEL

- **Bremseforsterkeren og servostyringen fungerer ikke når motoren ikke er i gang. Dette betyr at du må bruke større pedaltrykk og mer kraft for å svinge. Bilen er derfor vanskeligere å manøvrere enn vanlig.**

⚠ FORSIKTIG

- Ikke la nøkkelen stå i “LOCK”-stilling eller la driftsmodusen være satt til OFF. Rattet vil låse seg, og du mister kontrollen over bilen.

6. Sett girspaken i fri (M/T) eller “N” (NØYTRAL) (CVT).
7. Slå på varselblinklysene. (Følg gjeldende lover og bestemmelser.)
8. Under tauing skal det være kontakt mellom førerne av begge kjøretøyene, og begge skal holde lav hastighet.

⚠ ADVARSEL

- **Unngå bråbremsing, brå akselerering og krappe svinger. Slike manøvre kan forårsake skade på slepekrokene og slepetauet. Dette kan føre til skade på personer i nærheten.**
- **Hvis din bil taues eller tauer en annen bil ned en lang bakke, kan bremsene bli overopphetet, slik at de blir mindre effektive. I så fall må bilen transporteres av en bergingsbil.**

⚠ FORSIKTIG

- Personen i bilen som taues må følge med på bremselysene til den tauende bilen og passe på at tauet ikke blir slakt.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis en bil med CVT skal taues av en annen bil med alle hjulene på bakken, er det viktig å passe på at ikke tauehastigheten og -distansen under overskrides, dette for å unngå skade på girkassen.

  Tauehastighet: 40 km/t
  Tauedistanse: 40 km

  Følg gjeldende bestemmelser i landet du kjører i når det gjelder tauehastighet og -distanse.

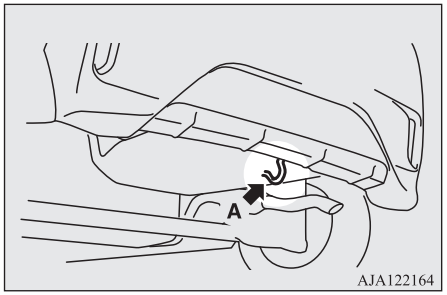
9. Etter tauingen må du fjerne slepekroken og legge den på angitt oppbevaringsplass.
   Se “Verktøy og jekk” på side 8-05.
   Rett inn kroken etter det utsparte området på bilen og sett den inn med en fast bevegelse når du skal sette på plass dekselet.

Hvis bilen din skal taues bakover av en annen bil

Hvis bilen har satt seg fast i sand, gjørme snø e.l., bruker du den bakre slepekroken som vist i illustrasjonen.

OA0N21E2

Fest slepetauet til slepekroken bak.



⚠ ADVARSEL

- **Når bilen har satt seg fast og skal taues, må du sørge for at området rundt bilen er fritt for mennesker og fysiske gjenstander.**

MERK

- Bruk av andre fester enn slepekrokene (A) kan føre til skade på karosseriet.

Taue en annen bil

Bilen kan ikke brukes til å taue en annen bil.

Kjøring under vanskelige forhold

På en oversvømt vei

- Unngå å kjøre på overflommede veier. Vann kunne komme inn på bremseskivene, og det kan resultere i at bremsene blir midlertidig ineffektive. I slike tilfeller, trykk lett på bremsepedalen for å se om bremsene fungerer som de skal. Hvis ikke, trykk lett på pedalen flere ganger under kjøring for å tørke bremseklossene.
- Når du kjører i regnvær eller på en vei med mange vanndammer, kan det danne seg et lag vann mellom dekkene og kjørebanen.
  Dette reduserer friksjonen mellom dekket og veien og fører til redusert styringsstabilitet og bremseevne.

  Følg disse rådene:

  (a) Kjør med lav hastighet.

  (b) Ikke kjør med slitte dekk.

  (c) Ha alltid riktig dekktrykk.

På snø eller is

- Når du kjører på snø eller is, anbefaler vi at du bruker vinterdekk eller utstyr for veigrep på snø (kjettinger).
  Se “Vinterdekk” og “Utstyr for veigrep på snø (kjettinger)”.
- Unngå høy fart, plutselig akselerering, bråbremsing og krappe svinger.
- Bremsing på snø- eller islagt veibane kan forårsake tap av veigrep og skrensing. Når friksjonen mellom dekkene og veien er redusert, kan hjulene skrense og bilen kan ikke stoppes med ordinære bremseteknikker. Bremsegenskapene varierer avhengig av om bilen er utstyrt med blokkeringsfrie bremser (ABS). Ettersom din bil har ABS, skal du bremse ved å trå hardt på bremsepedalen og holde den inntrykt.
- Hold ekstra stor avstand til bilen foran deg, og unngå bråbremsing.
- Akkumulering av is på bremsesystemet kan føre til at hjulene låser seg. Kjør langsomt i gang etter å ha forsikret deg om at det er trygt rundt bilen.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke trå raskt på gasspedalen. Hvis hjulet blir fritt, kan bilen plutselig bevege seg og forårsake alvorlige situasjoner.

Humpete eller sporete vei

- Kjør med så lav hastighet som mulig på humpete eller sporete veier.

⚠ FORSIKTIG

- Dekkene og/eller hjulene kan skades av belastningen de utsettes for ved kjøring på humpete eller sporete veier.
- Bilens karosseri, støtfangere, lydpotte og andre deler kan bli skadet hvis bilen:
  - kjører over forhøyninger som f.eks. et trinn (f.eks. ved inngangen til parkeringsplasser);
  - parkeres for nær en fortauskant eller parkeringsblokk, eller på siden av en vei med kantesteiner;
  - kjøres i bratte bakker.

Stell av bilen

Råd om bilpleie..... 9-02
Rengjøring av bilen innvendig..... 9-02
Rengjøring av bilen utvendig..... 9-03

Råd om bilpleie

For å opprettholde bilens verdi, er det nødvendig med regelmessig og riktig vedlikehold. Vedlikehold bilen i overensstemmelse med gjeldende miljøvernbestemmelser. Velg riktige produkter til f.eks. bilvask, slik at du er sikret at du ikke bruker produkter som inneholder etsende stoffer. Be en fagkyndig om hjelp hvis du er i tvil når du skal velge slike midler.

⚠ FORSIKTIG

- Rensemidler kan være farlige. Følg alltid anvisningene fra produsenten av rengjøringsmidlet.
- For å unngå skader, skal du aldri bruke noen av midlene nedenfor til å rengjøre bilen:
  - Bensin
  - Tynner
  - Benzen
  - Petroleum
  - Terpentin
  - Nafta
  - Lakktynner
  - Karbontetraklorid
  - Neglelakkfjerner
  - Aceton

Rengjøring av bilen innvendig

Etter rengjøring av innsiden av bilen med vann, rengjøringsmiddel og lignende, tørk av og la bilen tørke på et skyggefullt, godt ventilert sted.

MERK

- Innsiden av bakruten skal alltid rengjøres med en myk klut. Tørk av glasset langs varmetrådene, slik at de ikke blir skadet.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke bruke organiske stoffer (løsemidler, parafin, alkohol, bensin osv.), alkaliske løsninger eller syreløsninger.
  Slike kjemikalier kan medføre misfarging, flekker eller sprekker i overflaten.
  Hvis du bruker rengjørings- eller poleringsmidler, må du kontrollere at de ikke inneholder stoffene som er nevnt ovenfor.

Plast, kunstlær, tekstil, polstring

1. Tørk disse overflatene forsiktig med en myk klut som er fuktet med mildt såpevann.
2. Dypp kluten i rent vann og vri godt. Tørk omhyggelig bort vaskemiddelet med kluten.

OA0N21E2

MERK

- Rengjørings- eller pleiemidler som inneholder silikon eller voks, må ikke brukes.
  Slike produkter kan føre til misfarging hvis de brukes på instrumentpanelet eller andre deler, samt gjenskinn på frontruten og dårlig sikt.
  Hvis du får slike produkter på elektriske deler, kan det dessuten oppstå funksjonsfeil for disse delene.
- Overflaten på senterpanelet kan bli oppskrapet hvis det gnis hardt med en børste, syntetisk fiber eller en grov klut.
- Ikke bruk syntetiske fibre eller tørrkluter. Dette kan forårsake misfarging eller skader på overflatene.
- Ikke sett en luktfjerner på instrumentpanelet eller i nærheten av lampene og instrumentene. Ingrediensene i luktfjerneren kan forårsake misfarging eller sprekker.

Innvendig bekledning

1. For å opprettholde bilens verdi, skal den innvendige bekledningen behandles riktig og holdes ren.
   Bruk støvsuger og børst setene rene. Hvis det får flekker, bør vinyl og syntetisk lær rengjøres med et passende rengjøringsmiddel, mens stoffer kan rengjøres enten med møbelrengjøringsmiddel eller mildt såpevann.

2. Rengjør gulvteppet med støvsuger og fjern eventuelle flekker med rensemiddel for tepper. Olje og fett kan fjernes ved å gni lett med en ren, fargeekte klut og flekkfjerner.

Ekte skinn*

1. Rengjør ved å tørke læret forsiktig med en myk klut som er fuktet med mildt såpevann.
2. Dypp kluten i rent vann og vri godt. Tørk omhyggelig bort vaskemiddelet med kluten.
3. Bruk skinnbeskyttende middel på overflater av skinn.

MERK

- Hvis overflater av skinn blir våte eller vaskes med vann, tørkes vannet bort så raskt som mulig med et tørt og mykt tøystykke. Hvis ikke vannet tørkes bort, dannes det meldugg.
- Organiske midler som bensin, petroleum og alkohol, syre eller alkaliske løsninger kan føre til at skinnet blir misfarget. Bruk bare nøytrale rensemidler.
- Fjern skitt eller olje raskt, slik at det ikke blir flekker på skinnet.
- Overflater av skinn kan bli harde og krympe hvis de utsettes for direkte sollys i lengre tid. Parker bilen i skyggen hvis det er mulig.

Rengjøring av bilen utvendig

Det kan oppstå rustdannelse, misfarging og flekker hvis noe av dette setter seg på lakken og ikke vaskes bort så raskt som mulig.

- Saltvann og veisalt.
- Sot og støv, jernstøv fra fabrikker, kjemiske substanser (syrer, alkali, kulltjære osv.).
- Fugleekskrementer, døde insekter, kvae osv.

Bilvask

Skitt og støv som bilen plukker opp fra veiunderlaget, inneholder kjemikalier som kan skade karosseriet på bilen hvis de får lov til å bli sittende.
Hyppig vasking og voksing er den beste måten å beskytte bilen mot skade. Dette er også en effektiv metode for å beskytte den mot miljøpåvirkninger som regn, snø, salt luft osv.
Ikke vask bilen i direkte sollys. Parker bilen i skyggen og spyl den med vann for å fjerne støv. Vask så bilen fra topp til bunn med rikelige mengder med rent vann og en børste eller svamp.
Bruk en mild bilsjampo om nødvendig. Skyll grundig, og tørk med en myk klut. Etter bilvask må man huske å gjøre grundig rent på skjøter og falser på dørene, panseret osv. der det sannsynligvis sitter igjen skitt.

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at du ikke skader hendene når du vasker undersiden av bilen eller hjulene.
- Hvis bilen har viskere med regnføler, må viskerbryteren settes på “OFF” for å deaktivere regnføleren før du vasker bilen. Hvis den ikke deaktiveres, starter vindusviskerne når det kommer vann på frontruten, og de kan skades.
- Unngå i størst mulig grad å bruke en vaskautomat, da børstene kan lage riper i lakken og gjøre at den mister glansen.
  Riper vil være spesielt godt synlige på mørkere biler.
- Det må aldri sprutes eller søles vann på elektriske komponenter i motorrommet, da dette kan gjøre det vanskelig å starte bilen.
  Vær forsiktig når du vasker understellet, slik at du ikke spruter vann inn i motorrommet.
- Noen typer vaskeutstyr spyler varmt vann på bilen under høyt trykk. Dette kan forårsake varmeforvrengning av bilens plastdeler og kan resultere i at det kommer vann inn i bilen. Husk derfor:
  - Hold en avstand på ca. 70 cm eller mer mellom bilens karosseri og spyledysen.

⚠ FORSIKTIG

- Når du vasker rundt vinduene, må du holde dysen minst 70 cm unna og i rett vinkel mot glasset.

● Etter bilvask kjører du sakte mens du trår lett på bremsepedalen, slik at bremsene tørker. Bremseeffekten kan reduseres hvis du ikke tørker bremsene. Det er også fare for at de fryser, eller at de dannes rust som gjør at bremsene ikke fungerer og bilen ikke kan flyttes.

● Før du vasker bilen i en vaskeautomat, bør du være oppmerksom på følgende punkter og lese brukerhåndboken eller snakke med den som betjener vaskeautomaten. Hvis punktene ikke følges, kan det forårsake skader på bilen.

- De utvendige speilene er felt inn.
- Ta av antennen.
- Viskerarmen er festet med tape.
- Hvis bilen er utstyrt med en spoiler bak, må du rådføre deg med operatøren av bilvaskautomaten før du bruker den.
- Ettersom bilen har viskere med regnføler, må viskerbryteren settes på ““OFF” for at regnføleren skal deaktiveres.
- Hvis bilen din er utstyrt med FCM (Forward Collision Mitigation System), må du slå av systemet.
  Se “FCM ON/OFF-bryteren” på side 6-44.

I kaldt vær

Saltet og andre kjemikalier som strøs på veiene i noen områder om vinteren kan ha en skadelig effekt på bilens karosseri. Du bør derfor vaske bilen så ofte som mulig i henhold til våre vedlikeholdsinstrukser. Det anbefales å påføre beskyttelsesmiddel og kontrollere understellsbehandlingen før og etter vinteren.
Etter at du har vasket bilen, tørker du av alle vanndråper fra gummidelene rundt dørene for å forhindre at dørene fryser.

MERK

● For å forhindre at tetningslistene på dører, panser osv. fryser, bør de behandles med silikonspray.

Voksing

Voksing hjelper til med å forhindre at støv og kjemikalier setter seg fast i lakken. Påfør en voksløsning etter bilvask, eller minst én gang hver tredje måned, slik at vann preller av.
Ikke voks bilen i direkte sollys. Voks når overflatene er avkjølt.
Gå til instruksjonshåndboken for voksen for informasjon om hvordan voks brukes.

⚠ FORSIKTIG

● Voks med stor slipeeffekt bør ikke brukes.

Polering

Bilen bør bare poleres hvis det er flekker i lakken eller glansen er borte. Deler med matt overflate, og støtfangere av plast, må ikke poleres. Hvis de poleres, vil det gi misfarging eller skade overflaten.

Rengjøring av plastdeler

Bruk en svamp eller et pusseskinn.
Dersom poleringsvoks blir sittende på en grå eller sort, ru overflate på støtfangeren, profillisten eller lyktene, vil den danne et hvitt belegg. I så fall tørkes det av med lunkent vann og en myk klut eller et pusseskinn.

⚠ FORSIKTIG

● Bruk ikke skurebørste eller andre harde redskaper som kan skade overflaten på plastdelene.

● La ikke plastdelene komme i kontakt med bensin, bremsevæske, motorolje, fett, tynner for lakk eller svovelsyre (batteriets elektrolytt), som kan føre til flekker, sprekker eller misfarging på plastdelene.
Kommer noe av dette i berøring med plastdelene, må væsken tørkes av med en myk klut, et pusseskinn eller lignende som er fuktet med en tynn oppløsning med nøytralt vaskemiddel. Overflaten skal deretter umiddelbart skylles med rent vann.

Kromdeler

For å forhindre flekker og rust på kromdeler, vask dem med vann, tørk grundig og påfør en spesiell beskyttelse. Dette bør gjøres oftere om vinteren.

Aluminiumsfelger*

1. Fjern skitt på felgene med en svamp og vann.
2. Bruk et nøytralt rengjøringsmiddel på skitt som ikke fjernes lett med vann.
   Skyll av rengjøringsmidlet etter vask av felgene.
3. Tørk felgene grundig med et pusseskinn eller en myk klut.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke bruke børste eller andre harde redskaper på felgene.
  Det kan lage riper på felgene.
- Bruk ikke rengjøringsmiddel som inneholder slipende stoffer, eller syreholdig/alkalisk rengjøringsmiddel. Det kan føre til at belegget på felgene skaller av, eller at det misfarges.
- Bruk ikke varmt vann fra høytrykksspyler eller lignende på felgene.
- Saltvann og veisalt kan forårsake rust. Skyll av saltet snarest mulig.

Vinduer

Vinduene kan normalt rengjøres med en svamp og vann.
Glassrens kan brukes til å fjerne olje, fett, døde insekter osv. Etter at ruten er vasket, tørker man med en ren, tørr og myk klut. Bruk aldri den samme kluten til å tørke av vinduene som til å tørke av lakkerte flater. Voks fra lakkerte flater kan feste seg til glasset og redusere gjennomsiktigheten og sikten.

MERK

- Innsiden av bakruten skal alltid rengjøres med en myk klut. Tørk av glasset langs varmetrådene, slik at de ikke blir skadet.

Viskerblader

Bruk en myk klut og glassrens for å fjerne fett, døde insekter, osv. fra viskerbladene. Bytt viskerbladene når de ikke lenger fungerer som de skal. (Se side 10-12.)

Motorrom

Rengjør motorrommet før og etter vinteren. Vær spesielt oppmerksom på flenser, spalter og vanskelig tilgjengelige deler, der støv som inneholder kjemikalier fra veien og andre rustfremkallende stoffer, kan samle seg opp.
Vask motorrommet minst én gang hver tredje måned hvis det brukes salt eller andre kjemikalier på veiene der du kjører.

OA0N21E2

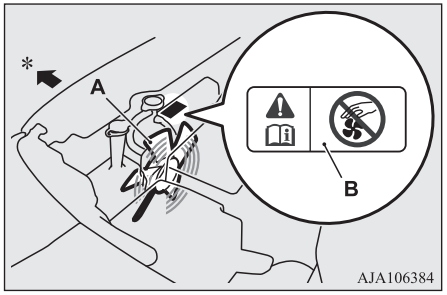
Det må aldri sprutes eller søles vann på elektriske komponenter i motorrommet, da dette kan føre til skade.
Tilstøtende deler (f.eks. plastdeler) må ikke komme i kontakt med svovelsyre (batterielektrolytt), ettersom svovelsyre kan føre til flekker, misfarging og sprekker på delene.
Hvis delene kommer i kontakt med svovelsyre, må syren tørkes av med en myk klut, et pusseskinn eller lignende, fuktet med en tynn oppløsning med nøytralt vaskemiddel. De berørte delene skal deretter umiddelbart skylles med rent vann.

Vedlikehold

Råd om vedlikehold..... 10-02
Katalysator..... 10-03
Panser..... 10-03
Motorolje..... 10-04
Kjølevæske..... 10-05
Spylervæske..... 10-07
Bremsevæske..... 10-07
Batteri..... 10-08
Dekk..... 10-09
Skifte viskerblader..... 10-12
Generelt vedlikehold..... 10-14
Sikringer..... 10-14
Sikringer..... 10-14
Utskifting av lyspærer..... 10-19
Maskering av hovedlysene..... 10-26

Råd om vedlikehold

Godt vedlikehold av bilen etter regelmessige intervaller bidrar til å opprettholde bilens verdi og utseende så lenge som mulig.
Vedlikeholdspunkter i denne instruksjonsboken kan utføres av bileieren.
Vi anbefaler at du får utført periodisk ettersyn og vedlikehold hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller hos andre spesialister.
Vi anbefaler at du får kontrollert og reparert bilen hvis det oppstår funksjonsfeil eller problemer. Dette avsnittet inneholder informasjon om vedlikehold av bilen som du selv kan utføre. Følg instruksjonene og forholdsreglene for hver enkelt del.

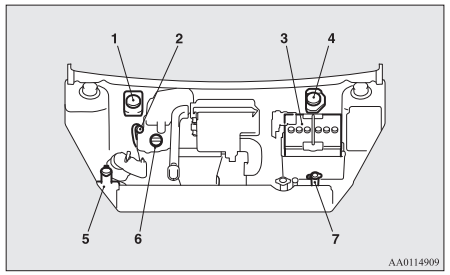


A- Kjølevifte
B- Varselsetikett
*: Foran på bilen

⚠ ADVARSEL

- **Når noe skal kontrolleres eller vedlikeholdes i motorrommet, må du sørge for at motoren er stanset og har fått tid til å avkjøles.**
- **Hvis det er nødvendig å utføre arbeid i motorrommet med motoren i gang, må du passe på at ikke klær, hår osv. setter seg fast i kjøleviftene, drivremmene eller andre roterende deler.**
- **Etter at du har utført vedlikehold, må du kontrollere at det ikke ligger verktøy eller filler igjen i motorrommet.**
  Hvis slike gjenstander blir liggende igjen, kan det oppstå brann eller skader på bilen.
- **Kjøleviften kan slå seg på automatisk, selv om motoren ikke er i gang. Drei tenningsnøkkelen til "LOCK" eller velg driftsmodusen OFF for å være trygg når du arbeider i motorrommet.**
- **Ikke røyk, lag gnister eller bruk åpen ild nær drivstoffet eller batteriet. Gassene er lettantennelige.**
- **Vær spesielt forsiktig når du arbeider i nærheten av batteriet. Det inneholder giftig og etsende svovelsyre.**
- **Ikke opphold deg under bilen når den er jekket opp. Bruk bukker eller andre solide støtter.**
- **Feil behandling av komponenter og materialer som brukes i bilen kan medføre fare. Vi anbefaler at du rådfører deg med fagfolk.**

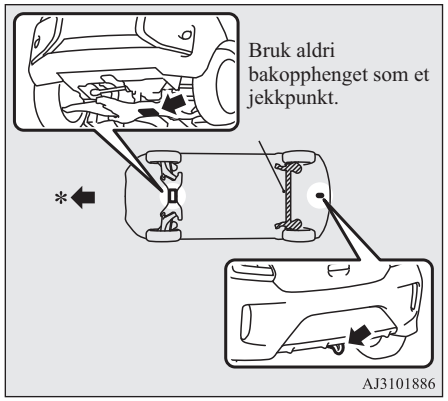
Kontrollelementene i motorrommet er plassert som vist i figuren nedenfor.



1. Bremsevæskebeholder (høyre)
2. Oljepinne for motoroljenivå
3. Batteri
4. Bremsevæskebeholder (venstre)
5. Spylervæskebeholder
6. Motoroljelokk
7. Kjølevæskebeholder

Hvis bilen jekkes opp med en garasjejekk

Bruk bare angitt posisjon som vist i illustrasjonen.



*: Foran på bilen

⚠ ADVARSEL

- **Jekken må bare settes på stedene som vises her. Hvis jekken plasseres på feil sted, kan den skade bilen, eller jekken kan velte og forårsake personskader.**

⚠ ADVARSEL

- **Unngå å bruke jekken i en bakke eller på mykt underlag.**
  Jekken kan gli og forårsake personskade. Bruk alltid jekken på en hard og flat overflate. Kontroller at det ikke er sand eller grus i underlaget før du bruker jekken.

Katalysator

Eksosanleggets rensesystem med katalysator reduserer giftige gasser på en svært effektivt måte. Katalysatoren er montert i eksossystemet.
Det er viktig å holde motoren korrekt justert for å sørge for at katalysatoren virker som den skal og for å forhindre mulige skader på den.

⚠ ADVARSEL

- **Som med ethvert kjøretøy, skal denne bilen ikke parkeres eller brukes i områder der brennbart materiale som tørt gress eller løv kan komme i kontakt med varm eksos, da dette kan forårsake brann.**
- **Lakk må ikke påføres på katalysatoren.**

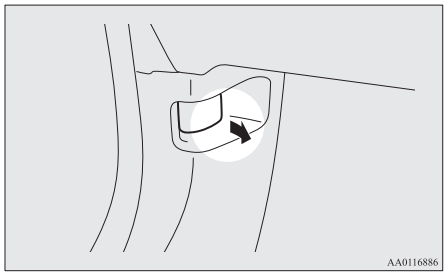
MERK

- Bruk drivstofftypen som anbefales i “Valg av drivstoff” på side 2-02.

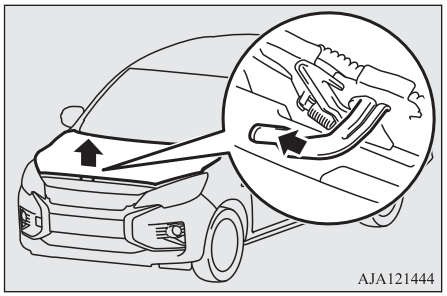
Panser

Åpne

1. Trekk utløserhåndtaket mot deg for å frigjøre panseret.



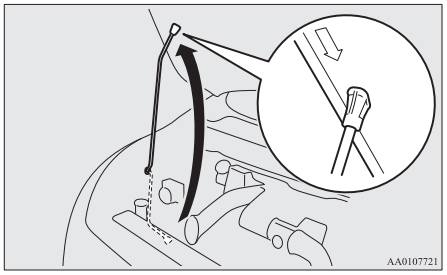
2. Hev panseret mens du trykker på sikkerhetslåsen.



MERK

- Panseret må bare åpnes når viskerne er i utgangsstilling. Hvis de ikke står i hvilestilling, kan panseret, viskerarmene eller frontruten skades.

3. Hold panseret oppe ved å sette støttestaget i hullet.

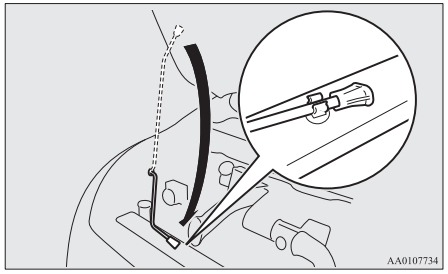


⚠ FORSIKTIG

- Vær oppmerksom på at støttestaget kan løsne fra panseret hvis et vindkast tar tak i det åpne panseret.
- Etter at du har satt støttestaget i åpningen, må du passe på at staget støtter panseret sikkert slik at det ikke kan falle ned på hendene eller kroppen for øvrig.

Lukke

1. Ta ned støttestaget og sett det fast i holderen.
2. Senk panseret sakte til det er omtrent 20 cm over lukket stilling, og la det falle.
3. Kontroller at panseret er ordentlig låst ved å løfte litt på midten av panseret.



⚠ FORSIKTIG

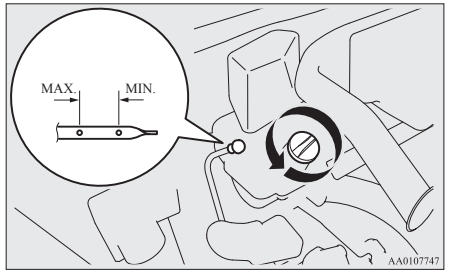
- Pass på at hender eller fingre ikke kommer i klem når panseret lukkes.
- Kontroller at panseret er korrekt lukket før du begynner å kjøre. Et ufullstendig lukket panser kan plutselig åpnes under kjøring. Dette kan være svært farlig.

MERK

- Hvis panseret ikke lukkes, slipper du det fra litt større høyde.
- Ikke trykk panseret ned, da dette kan føre til at panseret bulkes.

Motorolje

Kontrollere motoroljenivået og fylle på olje



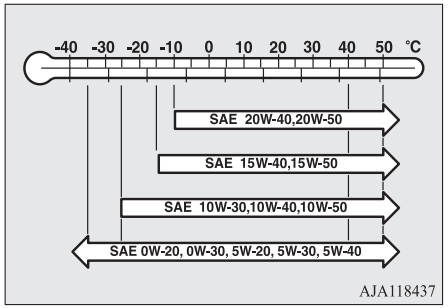
Typen motorolje som brukes, har merkbar innvirkning på motorytelse, servicebehov og bilens startegenskaper. Bruk olje av anbefalt kvalitet og med riktig viskositet.
Alle motorer forbruker en viss mengde olje ved vanlig bruk. Det er derfor viktig å kontrollere oljenivået med jevne mellomrom og før lange turer.

1. Parker bilen på et vannrett underlag.
2. Slå av motoren.
3. Vent noen minutter.
4. Ta ut peilepinnen, og tørk av den med en klut.
5. Sett den inn igjen så langt den går.
6. Ta ut peilepinnen og les av oljenivået, som alltid skal være innenfor det angitte området.
7. Hvis oljenivået er under den angitte grensen: Ta av lokket som sitter på toppdekselet og fyll på olje, slik at nivået blir som angitt. For å unngå motorskade, skal du ikke fylle på for mye olje. Pass på å bruke spesifisert motorolje. Du må ikke blande forskjellige oljetyper.
8. Sett lokket godt på etter at du har fylt på olje.
9. Kontroller at oljenivået er riktig ved å gjenta trinn 4 til 6.

MERK

- Motoroljen forringes raskt hvis bilen utsettes for ekstreme driftsforhold, og oljen må da skiftes tidligere.
  Se vedlikeholdsoversikten.
- Håndtering av spillolje, se side 2-05.

Valg av motorolje



- Velg motorolje med korrekt SAE-viskositetstall i forhold til lufttemperaturen.
- Bruk motorolje som er i overensstemmelse med følgende klassifisering:
  - API-klassifisering: “For service SG” eller høyere
  - ILSAC-sertifisert olje
  - ACEA-klassifisering:
    “For service A1/B1, A3/B3, A3/B4 eller A5/B5”

MERK

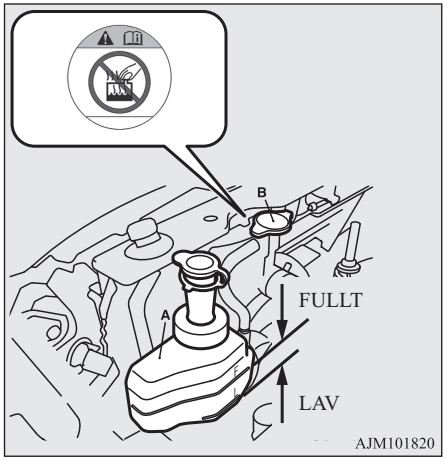
- Bruk av tilsetningsstoffer anbefales ikke, da de kan forstyrre effekten til tilsetningene som allerede finnes i oljen. Dette kan forårsake mekanisk feil.

Kjølevæske

Kontrollere kjølevæskenivået

Det sitter en gjennomsiktig kjølevæskebeholder (A) i motorrommet.

Væskenivået i beholderen må alltid være mellom merkene “L” (LAVT) og “F” (FULLT), målt mens motoren er kald.



Fylle på kjølevæske

Kjølesystemet er et lukket system, og normalt bør det være meget lite tap av kjølevæske. Et merkbart fall i kjølevæskenivået kan indikere en lekkasje. Få kontrollert systemet snarest mulig hvis dette skulle skje.
Hvis nivået faller under “L” (LAVT) på reservetanken, skal du åpne lokket og etterfylle kjølevæske.

Videre, hvis beholderen er helt tomt, må du ta av radiatorlokket (B) og etterfylle kjølevæske inntil nivået kommer opp til påfyllingshalsen.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke ta av radiatorlokket mens motoren er varm. Kjølesystemet er under trykk, og varm kjølevæske kan sprute ut og gi alvorlige forbrenninger.**

Frostvæske

Motorkjølevæsken inneholder rustbeskyttelse med etylenglykol. Enkelte deler av motoren er i støpt aluminiumslegering, og det kreves periodisk utskifting av kjølevæsken for å hindre korrosjon på disse delene.

Bruk “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” eller tilsvarende*.
*: etylen-glykol-basert silikatfri, aminfri, nitratfri og borfri kjølevæske med hybridorganisk syreteknologi for lang levetid
Original MITSUBISHI MOTORS kjølevæske gir førsteklasses beskyttelse mot korrosjon og rustdannelse på alle metaller, inkludert aluminium, og den kan hindre at det tettes til i radiatoren, varmeapparatet, topplokket, motorblokken osv.

Ettersom det er nødvendig med rustbeskyttelse, kan ikke kjølevæsken byttes ut med vanlig vann, heller ikke om sommeren. Den nødvendige konsentrasjonen av frostvæske varierer avhengig av forventet omgivelsestemperatur.

Over -35 °C: 50 % frostvæske
Under -35 °C: 60 % frostvæske

⚠ FORSIKTIG

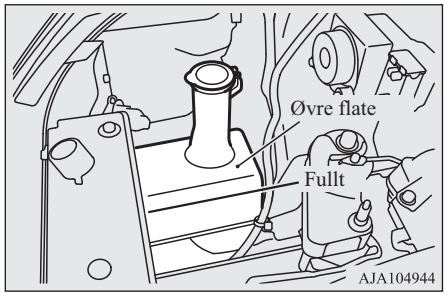
- Bruk ikke frostvæske som inneholder alkohol eller metanol, eller kjølevæske som er blandet med alkohol- eller metanolholdig frostvæske. Bruk av feil type frostvæske kan forårsake korrosjon på komponenter av aluminium.
- Bruk ikke vann til å justere blandingsforholdet av kjølevæske.
- En konsentrasjon over 60 % gir redusert beskyttelse og har derfor skadelig effekt på motoren.
- Fyll ikke opp med bare rent vann.

I kaldt vær

Konsentrasjonen bør kontrolleres før vinteren og frostvæske om nødvendig fylles på for å hindre skade på motoren eller radiatoren på grunn av frost.

Spylervæske

Åpne lokket på spylevæskebeholderen og kontroller spylevæskenivået.
Fyll på nødvendig spylevæske hvis nivået er lavt.
Fullt nivå er ca. 5 cm nedenfor den øvre overflaten på beholderen.



MERK

- Spylevæskebeholderen betjener frontruten og bakvinduet.

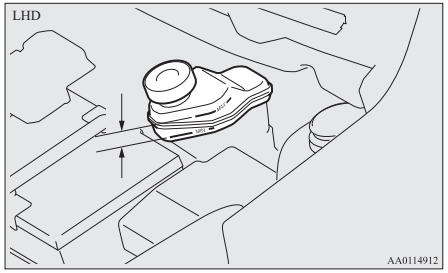
I kaldt vær

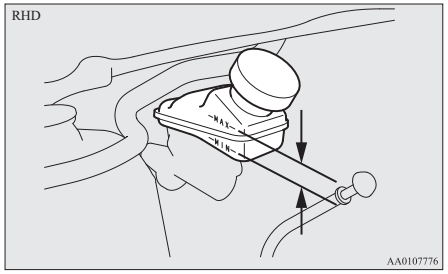
For å sikre at spylerne virker som de skal ved lave temperaturer: Bruk en spylervæske som inneholder frostbeskyttelse.

Bremsevæske

Kontrollere væskenivået

Væskenivået må være mellom "MAX"- og "MIN"-merkene på tanken.





Væskenivået overvåkes av en flottør. Varsellampen for bremsevæskenivået begynner å lyse når væskenivået synker under "MIN"-merket.
Væskenivået synker litt når bremseklossene slites, men dette er ikke et tegn på at noe er galt.

Hvis væskenivået synker merkbart på kort tid, er det et tegn på lekkasje i bremsesystemet.
Få bilen kontrollert hvis dette skulle skje.

Væsketype

Bruk bremsevæske i overensstemmelse med DOT3 eller DOT4, fra en tett beholder. Bremsevæsken er hygroskopisk. For mye fuktighet i bremsevæsken vil virke negativt inn på bremsesystemet og redusere effekten.

⚠ ADVARSEL

- **Vær forsiktig ved behandling av bremsevæske. Den er skadelig for øynene, kan irritere huden og forårsake skade på lakkerte overflater.**
  Tørk opp væskesøl umiddelbart. Hvis du får bremsevæske på hendene eller i øynene, må du umiddelbart skylle med rent vann. Rådfør deg med lege etter behov.

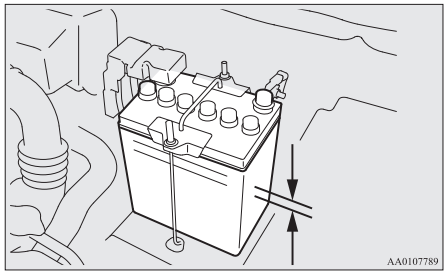
⚠ FORSIKTIG

- Bruk bare spesifisert bremsevæske.
  For å unngå kjemiske reaksjoner, skal du ikke blande forskjellige merker bremsevæske.
  Petroleumsbasert væske må ikke komme i kontakt med eller blandes med bremsevæsken.
  Det fører til at tetningene skades.
- Dekselet på beholderen skal bare tas av ved vedlikeholdsarbeider. Ellers skal det alltid være lukket for å hindre at kvaliteten på bremsevæsken forringes.
- Rengjør påfyllingsdekselet før du tar det av, og sett det ordentlig på igjen etter vedlikeholdsarbeider.

Batteri

Tilstanden til batteriet er svært viktig for rask start av motoren og for at bilens elektriske anlegg skal fungere forskriftsmessig. Jevnlig kontroll og vedlikehold er spesielt viktig i kaldt vær.

Kontroll av batteriets elektrolyttnivå



Elektrolyttnivået må holdes mellom nivåene som er angitt på utsiden av batteriet. Fyll opp med destillert vann ved behov.
Innvendig er batteriet inndelt i flere beholdere. Fjern hetten fra hver beholder og fyll opp til det øvre merket. Fyll ikke over merket, da det under kjøring kan føre til søl, som kan forårsake skade.
Kontroller elektrolyttnivået minst en gang hver fjerde uke, avhengig av driftsforholdene. Hvis batteriet ikke brukes vil det etter hvert bli utladet. Kontroller det hver fjerde uke og lad om nødvendig opp batteriet med laderen på lav effekt.

I kaldt vær

Batterikapasiteten reduseres ved lave temperaturer. Dette er et uunngåelig resultat av batteriets kjemiske og fysiske egenskaper.

Dette er grunnen til at et svært kaldt batteri, spesielt et som ikke er fullstendig ladet, bare vil gi en brøkdel av den startstrømmen som normalt er tilgjengelig.
Vi anbefaler at du får sjekket og eventuelt ladet opp eller skiftet ut batteriet før vinteren.
Dette sikrer ikke bare pålitelig start av motoren, men et fulladet batteri vil også ha lengre levetid.

Fra- og tilkobling

Når du skal ta av batterikabelen, stanser du først motoren. Ta så først av den negative polen (-), deretter den positive polen (+). Når du skal koble til batteriet, må du først koble til den positive polen (+), deretter den negative polen (-).

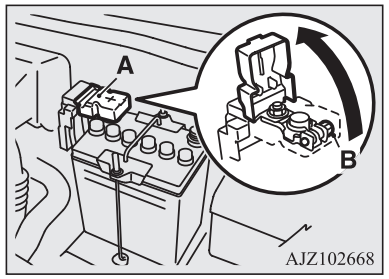
MERK

- Åpne dekselet (A) før du kobler fra eller til batteriets plusspol (+).

OA0N21E2

MERK

- Løsne mutteren (B), og koble deretter batterikabelen fra plussklemmen (+).



ADVARSEL

- **Hold gnister, sigaretter og åpen ild borte fra batteriet, ettersom batteriet kan eksplodere.**
- **Batteriets elektrolytt er ekstremt etsende. Ikke la den komme i kontakt med øyne, hud, klær eller lakkerte overflater på bilen.**
  Sølt elektrolytt må skylles bort umiddelbart med mye vann.
  Irriteres øyne eller hud av kontakt med elektrolytt må du straks oppsøke lege.
- **Sørg for god ventilasjon når batteriet lades opp eller brukes på et lukket område.**

FORSIKTIG

- Oppbevares utilgjengelig for barn.

FORSIKTIG

- Batteriet må ikke frakobles når tenningsbryteren står på "ON". Dette kan skade de elektriske delene.
- Batteriet må aldri kortsluttes. Dette kan medføre at det overopphetes og skades.
- Skal batteriet hurtiglades, må batterikablene først frakobles.
- Du unngår kortslutning hvis du alltid kobler fra den negative polen (-) først.
- Bruk alltid vernebriller når du arbeider i nærheten av batteriet.
- Tilstøtende deler, plastdeler osv. må ikke komme i kontakt med svovelsyre (batterielektrolytt), ettersom denne kan føre til flekker, misfarging og sprøhet på delene.
  Hvis delene kommer i kontakt med svovelsyre, må syren tørkes av med en myk klut, et pusseskinn eller lignende, fuktet med en tynn oppløsning med nøytralt vaskemiddel. De berørte delene skal deretter umiddelbart skylles med rent vann.

MERK

- Hold batteripolene rene. Smør på et beskyttende fettlag etter at batteriet har blitt tilkoblet. Bruk lunkent vann for å rengjøre batteripolene.
- Kontroller at batteriet er riktig montert, slik at det ikke kan flytte på seg under kjøring. Kontroller også at begge polene sitter godt fast.

MERK

- Hvis bilen ikke brukes i en lengre periode, bør du fjerne batteriet og oppbevare det på et sted der batterivæsken ikke vil fryse. Batteriet bør kun settes til oppbevaring når det er fullstendig ladet.

Dekk

ADVARSEL

- **Å kjøre med dekk som er slitt, skadet eller som har feil dekktrykk kan føre til tap av kontroll eller at dekkene eksploderer og føre til en kollisjon med dødsfall eller alvorlig skade som følge.**

Dekktrykk

Modell	Dekkdimensjon	Foran	Bak
Normaldekk	165/65 R14 79S	2,7 bar (39 psi) [270 kPa]	
	175/55 R15 77V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa], 2,4 bar (35 psi) [240 kPa] *	

*: Over 160 km/t

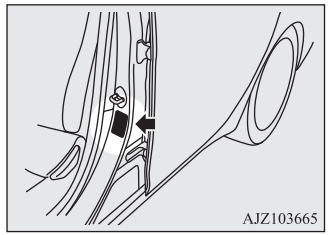
Modell	Dekk-dimen-sjon	Foran	Bak
Kompakt reser-vehjul*	T115/7 0D14 88M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]	

*: Over 160 km/t

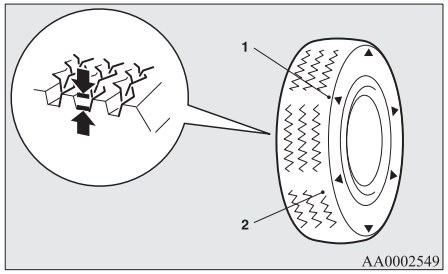
Sjekk dekktrykket på alle dekkene når de er kalde. Juster til angitt verdi hvis trykket er for lavt eller for høyt.
Etter at dekktrykket er justert, må dekkene kontrolleres for skader og luftlekkasje. Husk å sette på ventilhettene.

MERK

- Dekkene som kan monteres på bilen, er angitt på merket i førerdøren.
  Kontakt ditt autoriserte MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.



Hjulenes tilstand



1- Slitasjeindikatorens plassering
2- Slitasjeindikator

Inspiser dekkene med tanke på rifter, sprekker og andre skader. Skift ut dekk som har dype kutt eller rifter. Kontroller også alle dekkene med tanke på metallbiter eller småstein.
Bruk av slitte dekk kan være svært farlig på grunn av den økte faren for vannplaning eller at man glir. Mønsterdybden på dekkene må, for å kunne oppfylle minimumskravene, være over 1,6 mm. Minst 3 mm for vinterdekk.
Slitasjeindikatorer vises på utsiden av dekkene etter som dekket slites, og indikerer dermed at dekket ikke lenger oppfyller minimumskravet for bruk. Når disse slitasjeindikatorene blir synlige, må dekkene skiftes ut med nye dekk.

Utskifting av hjul og dekk

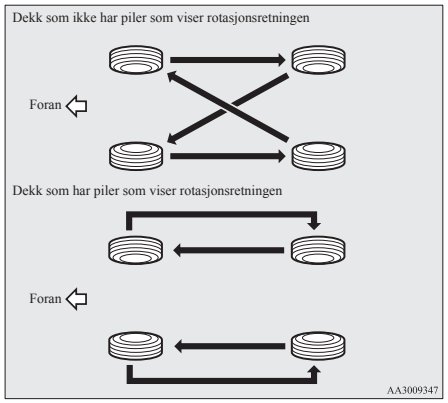
⚠ FORSIKTIG

- Unngå å bruke dekk med annen dimensjon enn den som er oppført i listen, og unngå å bruke forskjellige typer dekk, ettersom det kan redusere kjøresikkerheten.
  Se “Hjul og dekk” på side 11-08.
- Selv om hjul har samme felgstørrelse og forskyvning som hjulet som er oppført i spesifikasjonene, kan formen på hjulet gjøre at det ikke kan monteres korrekt. Kontakt spesialist før du setter hjulene på bilen.
- På biler som er utstyrt med et overvåkningssystem for dekktrykk, skal det bare brukes originale MITSUBISHI MOTORS-hjul.
  Bruk av andre hjultyper kan føre til luftlekkasje og skader på sensorene, ettersom det ikke vil være mulig å installere dekktrykksensoren på riktig måte.
  Se “Overvåkningssystem for dekktrykk (TPMS)” på side 6-53.

Dekkrotasjon

Dekkslitasjen varierer med tilstanden til bilen, veiforholdene og førerens individuelle kjørestil. For å jevne ut slitasjen og forlenge dekkenes levetid, lønner det seg å rotere med en gang man oppdager unormal slitasje og dersom det er merkbar forskjell i slitasje på forhjulene og bakhjulene.

Når du roterer dekkene, må dekkene kontrolleres for ujevn slitasje og skader. Unormal slitasje er vanligvis forårsaket av feil dekktrykk, feil hjulstilling, ubalanserte dekk eller kraftige nedbremsinger. Få undersøkt bilen slik at årsaken til den unormale slitasjen blir fastslått.

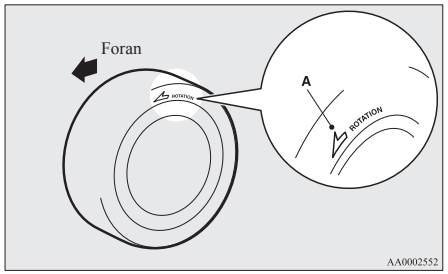


⚠ FORSIKTIG

- Et kompakt reservehjul kan monteres midlertidig for å erstatte et dekk som er fjernet fra dekkrotasjonen. Det må imidlertid ikke brukes som en vanlig del av dekkrotasjonen.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis dekkene har piler (A) som indikerer riktig roteringsretning, må forhjulene på høyre side byttes ut med bakhjulene på høyre side, og forhjulene på venstre side byttes ut med bakhjulene på venstre side. Hold hvert dekk på den opprinnelige siden av bilen. Kontroller at pilene peker i rotasjonsretningen ved kjøring forover når dekkene monteres. Dekk med piler som peker i feil retning vil ikke fungere optimalt.



⚠ FORSIKTIG

- Unngå å kombinere forskjellige dekktyper. Bruk av forskjellige dekktyper kan virke inn på bilens egenskaper og sikkerhet.

Vinterdekk

Det anbefales å bruke vinterdekk ved kjøring på snø og is. For å opprettholde kjørestabiliteten må det monteres vinterdekk av samme størrelse og mønster på alle fire hjul.
Et vinterdekk som er slitt mer enn 50 %, er ikke lenger egnet til bruk. Mønsterdybden må være minst 3 mm.
Ikke bruk vinterdekk som ikke er i henhold til spesifikasjonene.

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at du ikke overskrider maksimalt tillatt hastighet for vinterdekkene, og at du overholder fartsgrensene.
- På biler som er utstyrt med et overvåkningssystem for dekktrykk, skal det bare brukes originale MITSUBISHI MOTORS-hjul.
  Bruk av andre hjultyper kan føre til luftlekkasje og skader på sensorene, ettersom det ikke vil være mulig å installere dekktrykksensoren på riktig måte.
  Se “Overvåkningssystem for dekktrykk (TPMS)” på side 6-53.

MERK

- Det er variasjoner fra land til land når det gjelder lover og forskrifter for vinterdekk (kjørehastighet, bruk, type osv.). Følg lovene og bestemmelsene i landet der du kjører.

Utstyr for veigrep på snø (kjettinger)

Hvis det er nødvendig å bruke utstyr for veigrep på snø (kjettinger), må du passe på at de bare brukes på drivhjulene (foran) i henhold til produsentens anvisninger.

Bruk bare utstyr for veigrep på snø (kjettinger) som er konstruert for bruk på dekkene på din bil. Bruk av feil størrelse eller type utstyr (kjettinger) kan føre til skade på bilens karosseri.

Rådfør deg med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted før du setter på utstyr for veigrep på snø (kjettinger). Nedenfor ser du maksimal høyde på utstyr for veigrep på snø (kjettinger).

Dekkdimensjon	Felgdimensjon	Maks. høyde på utstyr for veigrep på snø (kjettinger) [mm]
165/65R14 79S	14 x 4 1/2 J	9 mm
175/55R15 77V	15 x 5 J	9 mm

Kjør ikke fortere enn 50 km/t når du har satt utstyr for veigrep på snø (kjettinger) på hjulene. Ta av utstyret (kjettingene) så snart du kommer til bare veier igjen.

⚠ FORSIKTIG

- Velg en rett og oversiktlig veistrekning der du kan kjøre ut til siden og likevel være synlig når du setter på utstyret (kjettingene).
- Ikke sett på utstyr for veigrep på snø (kjettinger) før det er nødvendig. Dette vil føre til slitasje på utstyret (kjettingene) samt veidekket.
- Stopp etter ca. 100-300 meter, og stram til utstyret (kjettingene) på nytt.
- Kjør forsiktig, og ikke fortere enn 50 km/t. Husk at utstyr for veigrep på snø (kjettinger) ikke forhindrer at det oppstår ulykker.
- Når du kjører med utstyr for veigrep på snø (kjettinger), må du passe på at de ikke skader bremseskivene eller karosseriet.
- Ikke sett utstyr for veigrep på snø (kjettinger) på et kompakt reservehjul. Hvis ett av forhjulene har punktert, bytter du det ut med ett av bakhjulene og setter det kompakte reservehjulet der, før du setter på utstyr for veigrep på snø (kjettinger).
- Aluminiumsfelger kan ta skade av å kjøre med utstyr for veigrep på snø (kjettinger). Når du setter utstyr for veigrep på snø (kjettinger) på et hjul med aluminiumsfelg, må du passe på at ingen deler av utstyret (kjettingene) og låsen kan komme i kontakt med felgen.
- Fjern hjulkapslene før du setter på utstyr for veigrep på snø (kjettinger). Ellers kan de bli skadet av utstyret (kjettingene). (Se side 8-17.)

⚠ FORSIKTIG

- Når du setter på eller tar av utstyr for veigrep på snø (kjettinger), må du passe på at hendene og andre deler av kroppen ikke blir skadet av skarpe kanter på karosseriet.

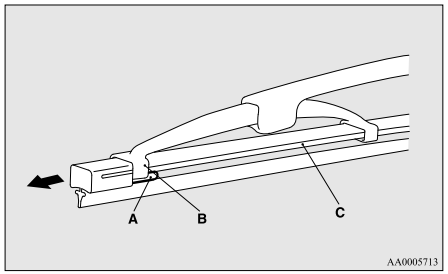
MERK

- Lover og regler om bruk av utstyr for veigrep på snø (kjettinger) varierer. Følg alltid lokale lover og bestemmelser.
  I de fleste land er det forbudt ved lov å bruke utstyr for veigrep på snø (kjettinger) på bare veier.

Skifte viskerblader

Viskerblad for frontruten

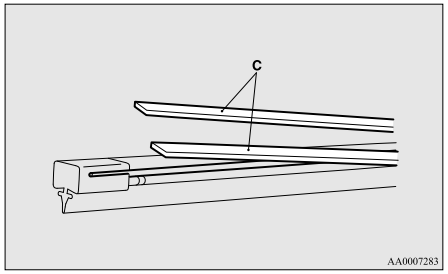
1. Løft viskerarmen opp fra ruten.
2. Trekk i viskerbladet til stopperen (A) løsner fra kroken (B). Trekk deretter viskerbladet helt av.



MERK

- Slipp ikke viskerarmen ned på ruten, det kan skade glasset.

3. Fest et nytt viskerblad til holderne (C). Se bildet, slik at du er sikker på at holderne står riktig når de festes.

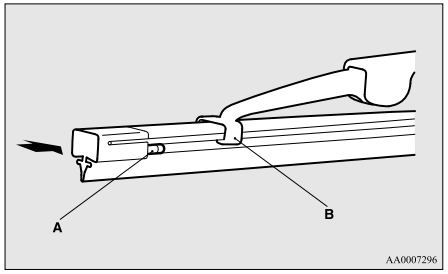


4. Sett viskerbladet inn på armen, begynn med den enden som er lengst borte fra stopperen. Pass på at kroken (B) festes ordentlig i sporene i bladet.

MERK

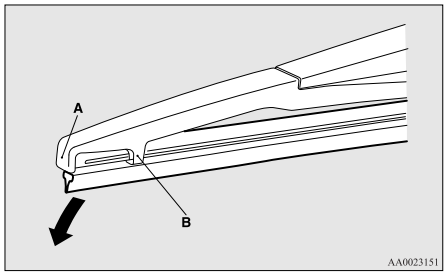
- Hvis holderne ikke leveres med det nye viskerbladet, bruker du holderne fra de gamle viskerbladene.

5. Skyv viskerbladet til kroken (B) festes sikkert i stopperen (A).



Viskerblad for bakruten

1. Løft viskerarmen opp fra ruten.
2. Trekk viskerbladet nedover til det løsner fra stopperen (A) på enden av viskerarmen. Trekk viskerbladet helt av.
3. Trekk et nytt viskerblad gjennom kroken (B) på viskerarmen.

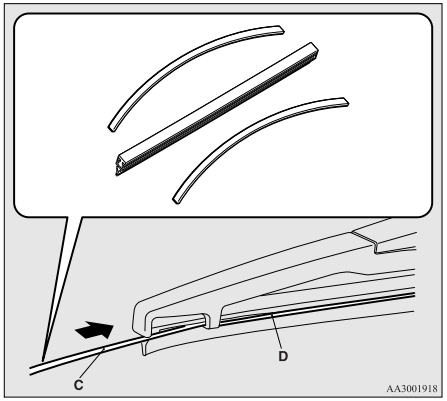


MERK

- Slipp ikke viskerarmen ned på ruten, det kan skade glasset.

4. Trekk holderen (C) inn i sporet (D) i viskerbladet.

Se bildet, slik at du er sikker på at holderne står riktig når du setter dem i sporet.



MERK

- Hvis holdere ikke leveres med det nye viskerbladet, bruk holderne fra de gamle viskerbladene.

Generelt vedlikehold

Drivstoff, kjølevæske, olje og eksos - lekkasje

Se under bilen om det er lekkasje av noe slag - drivstoff, kjølevæske, olje og eksos.

ADVARSEL

- **Hvis du oppdager en mistenkelig drivstoffflekkasje, eller du lukter drivstoff, må du ikke bruke bilen; ring MITSUBISHI MOTORS autoriserte servicepunkt for å få hjelp.**

Funksjonen til utvendige og innvendige lys

Kontroller med kombinasjonslysbryteren at alle lys fungerer korrekt.
Hvis lysene ikke tennes, skyldes dette sannsynligvis at en sikring er gått eller at en lyspære er defekt. Kontroller sikringene først. Hvis sikringene er i orden, undersøker du lyspærene.
Se "Sikringer" på side 10-14 og "Utskifting av lyspærer" på side 10-19 for informasjon om kontroll ut utskifting av sikringer og lyspærer.
Hvis alle sikringene og lyspærene er i orden, bør du få kontrollert og reparert bilen.

Funksjonen til målere og indikator-/varsellamper

Start motoren for å kontrollere at alle målere og indikator-/varsellamper fungerer.
Få undersøkt bilen hvis noe er galt.

Smøring av hengsler og låser

Kontroller alle hengsler og låser, og se til at de smøres om nødvendig.

Sikringer

Strømkretsene er sikret av sikringer som går hvis det er fare for for stor strøm i bestemte kretser.
Vi anbefaler at du får inspisert bilen hvis en sikring går.
Sikringer, se "Oversikt over sikringer i motorrommet" på side 10-17.

ADVARSEL

- **Skift ut med sikring som er i henhold til spesifikasjonene når en sikring går. Hvis feil type sikring brukes, kan det oppstå brann i bilen, skade på eiendom og alvorlige eller livstruende personskader.**

Sikringer

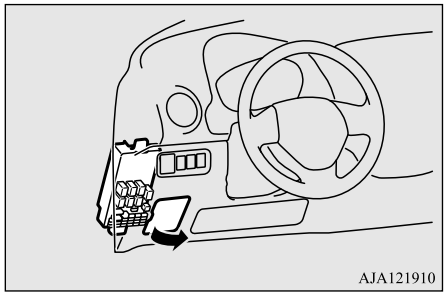
Sikringsplassering

For å hindre at det oppstår skader på det elektriske anlegget på grunn av kortslutninger eller overbelastning, har hver strømkrets sin egen sikring.

Sikringsboksene er plassert i kupéen og i motorrommet.

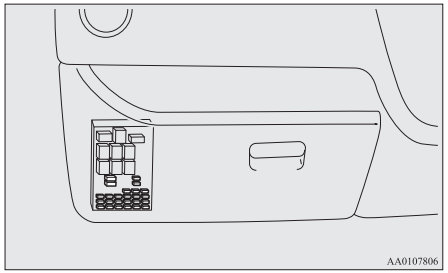
Kupeen (biler med venstreratt)

Sikringsblokkene i kupeen er plassert bak dekselet foran førersetet, som vist på bildet. Trekk i sikringslokket for å fjerne det.

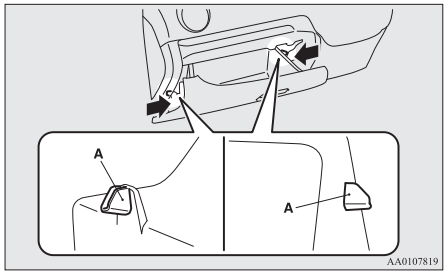


Kupeen (biler med høyreratt)

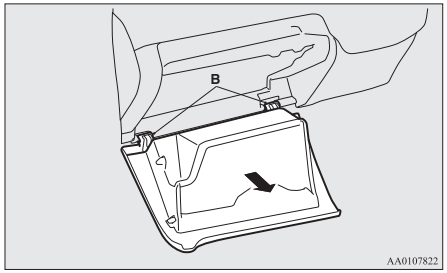
Sikringsboksene i kupéen er plassert bak hanskerommet, som vist på bildet.



1. Åpne hanskerommet.
2. Trykk ned siden på hanskerommet, ta av krokene på høyre og venstre side (A) og senk hanskerommet.

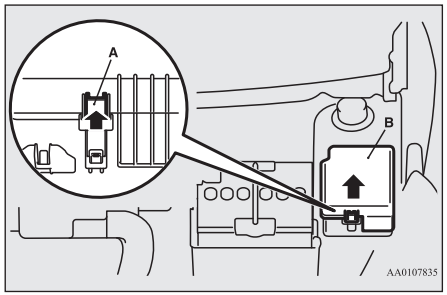


3. Fjern festeanordningen (B) for hanskerommet og ta det ut.



Motorrom

Sikringene i motorrommet er plassert som vist i illustrasjonen.
Trekk opp dekselet (B) mens du trykker på klaffen (A).



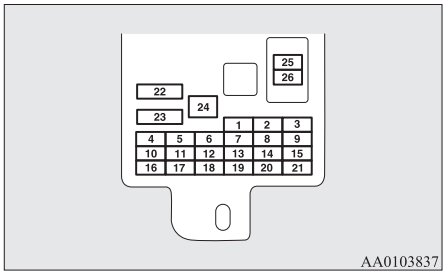
Sikringskapasitet

Sikringsstyrken og navnene på de elektriske systemene som beskyttes av sikringene står oppført på innsiden av sikringslokket (biler med venstreratt), bak i hanskerommet (biler med høyreratt) og på innsiden av sikringsdekselet (inni motorrommet).

MERK

- Reservesikringer finnes i sikringsblokken i motorrommet. Bruk alltid samme type sikringer når sikring byttes.

Oversikt over sikringer i motorrommet

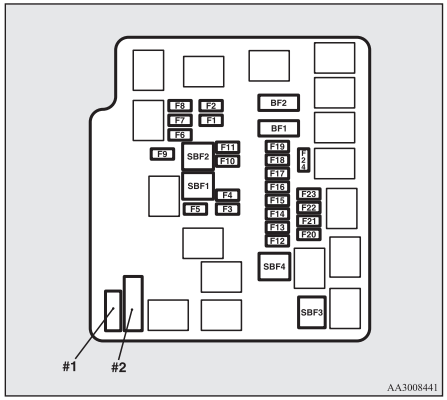


Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
1		Baklys (venstre)	7,5 A
2		Sigarettenner	15 A
3		Coil	10 A
4		Startmotor	7,5 A
5	—	—	—
6	—	—	—
7		Baklys (høyre)	7,5 A
8		Sidespeil	7,5 A
9		Motorstyreenhet	7,5 A
10		Styreenhet	7,5 A
11		Tåkelys bak	10 A
12		Sentrallås	15 A
13		Kupélys	15 A
14		Bakrutevisker	15 A
15		Måler	7,5 A
16		Relé	7,5 A
17		Oppvarmet sete	20 A
18	OPTION	Ekstrautstyr	10 A
19		Oppvarmet sidespeil	7,5 A
20		Frontrutevisker	20 A
21		Ryggelys	7,5 A
22		Defroster	30 A
23		Varmeapparat	30 A
24	—	—	—
25		Radio	10 A
26		Elektronisk styrt enhet	15 A

- Noen sikringer er kanskje ikke montert i bilen, avhengig av modell og spesifikasjoner.
- Tabellen viser det viktigste utstyret som hører til hver sikring.

OA0N21E2

Oversikt over sikringer i motorrommet



Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
SBF1		Motor for radiatorvifte	40 A*
SBF2	ABS	Blokkeringsfrie bremser	30 A*
SBF3		Tenningsbryter	40 A*

*: Sikring

Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
SBF4		Elektrisk vindusbetjening	40 A*
BF1	A/T	DC-DC (P/T)	30 A
BF2		DC-DC (AUDIO)	30 A
F1		Nærlys (venstre)	10 A
F2		Nærlys (høyre)	10 A
F3		Fjernlys (venstre)	10 A
F4		Fjernlys (høyre)	10 A
F5		Horn	10 A
F6		Tåkelys foran	15 A
F7		Kjørelys	10 A
F8	—	—	—
F9	—	—	—
F10		Sensor for batteristrøm	7,5 A
F11	—	—	—
F12	STOP	Bremselys	15 A
F13		Coil	7,5 A

*: Sikring

Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
F14		Motorkontroll	7,5 A
F15		Dynamo	7,5 A
F16		Varselblinklys	10 A
F17	A/T	Automatgir	15 A
F18		Klimaanlegg	10 A
F19		ETV	15 A
F20		Starter	7,5 A
F21	A/T	CVT olje/pumpe	15 A
F22		Drivstoffpumpe	15 A
F23		Motor	20 A
F24	A/T	Automatgir	7,5 A
#1	—	Ekstra sikring	20 A
#2	—	Ekstra sikring	30 A

*: Sikring

- Noen sikringer er kanskje ikke montert i bilen, avhengig av modell og spesifikasjoner.
- Tabellen viser det viktigste utstyret som hører til hver sikring.

OA0N21E2

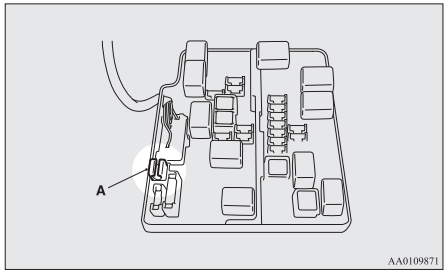
Sikringsboksen inneholder ikke 7,5 A, 10 A eller 15 A reservesikringer. Dersom én av disse sikringene går, skal de byttes ut med følgende sikringer.
7,5 A: Sidespeil
10 A: Ekstra
15 A: Sigarettenner
Når du bruker en reservesikring, bør du bytte den ut med en sikring med korrekt kapasitet så snart som mulig.

Merking av sikringene

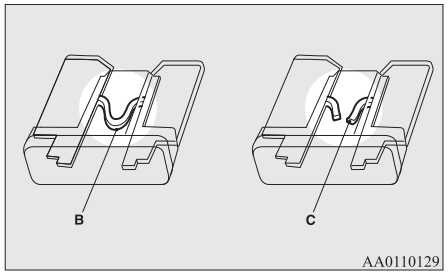
Kapasitet	Farge
7,5 A	Brun
10 A	Rød
15 A	Blå
20 A	Gul
30 A	Grønn (sikringstype) / rosa (sikringstype)
40 A	Grønn (sikringstype)

Utskifting av sikringer

1. Før du bytter en sikring, må det tilhørende elektriske utstyret slås av og tenningsbryteren settes til "LOCK" eller driftsmodusen OFF velges.
2. Ta sikringsuttrekkeren (A) fra innsiden av sikringsboksen i motorrommet.



3. Sjekk den aktuelle sikringen, se tabellen med sikringskapasiteter.

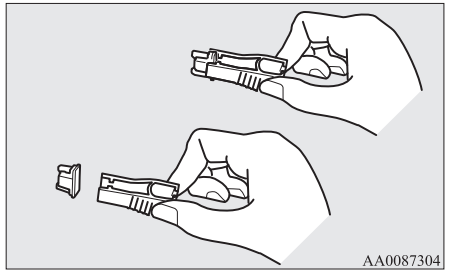


B- Sikringen er i orden
C- Sikringen er gått

MERK

- Hvis en krets i anlegget ikke fungerer, men sikringen som tilhører denne kretsen er i orden, kan det være en feil i anlegget. Få undersøkt bilen.

4. Sett inn ny sikring med samme kapasitet. Bruk sikringstrekkeren og sett inn sikringen på samme sted i sikringsholderen.



FORSIKTIG

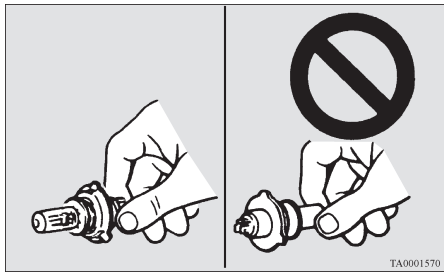
- Hvis en sikring går etter kort tid, bør du få kontrollert det elektriske anlegget for å fastslå årsaken og få foretatt utbedringer.
- Bruk aldri en sikring med større kapasitet enn angitt. Bruk aldri en erstatning, som ståltråd, metallfolie eller lignende. Dette vil medføre at ledningene i kretsen kan bli for varme, og det kan resultere i brann.

Utskifting av lyspærer

Kontroller at lyset er slått av før du skifter lyspære. Ikke berør glasset på den nye lyspæren med fingrene. Fett fra fingrene vil fordampe når lyspæren blir varm, og denne dampen vil kondensere på glasset og gjøre det uklart.

⚠ FORSIKTIG

- Lyspærene er svært varme like etter at lyset er slått av.
  Vent med å berøre lyspæren til den er tilstrekkelig avkjølt når du skal skifte en lyspære, ellers kan du brenne deg.
- Vær forsiktig ved håndtering av halogenpærer. Gassen i halogenpærer er under høyt trykk, slik at pæren kan sprekke hvis den faller, utsettes for slag eller skrapes opp.
- Ta aldri i halogenlyspæren med bare fingre, en skitten hanske eller lignende. Fettet fra hendene dine kan gjøre at pæren sprekker neste gang frontlysene skrus på.
  Hvis glassoverflaten er skitten, må den rengjøres med alkohol, tynner eller lignende, og settes på plass igjen etter at den har blitt grundig tørket.



⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk LED-pærer som er tilgjengelige i vanlig varehandel.
  LED-pærer som er tilgjengelige i vanlig varehandel, kan ha en negativ effekt på driften av bilen, for eksempel ved at lys og annet utstyr på bilen ikke fungerer som det skal.

MERK

- Vi anbefaler at du kontakter verksted hvis du ikke er sikker på hvordan arbeidet skal utføres.
- Pass på at ikke karosseriet skrapes opp når du tar ut en lyspære eller et lykteglass.

MERK

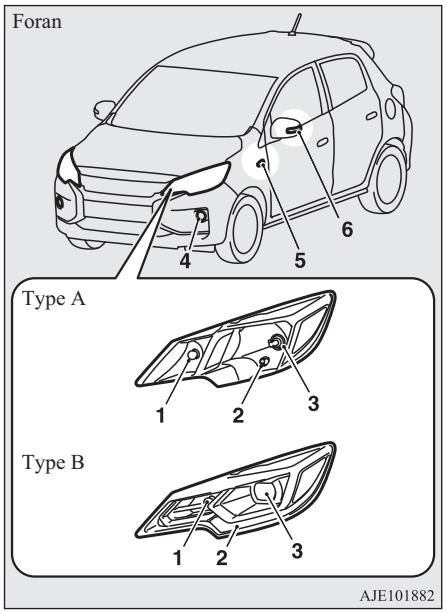
- Når det regner, eller når bilen er nyvasket, kan det av og til dannes dugg på innsiden av glasset. Dette har samme årsak som når vinduene dugger i fuktig vær, og tyder ikke på at noe er galt. Når lyset slås på, vil varmen fjerne duggdannelsen. Vi anbefaler at du får inspisert lykten hvis det samler seg vann på innsiden.

Lyspæreplassering og -styrke

⚠ FORSIKTIG

- Bruk en ny lyspære av samme type og med samme wattforbruk og farge ved lyspæreskift.
  Bruk av en annen lyspære kan føre til feil i lyspæren eller at den ikke tennes, med påfølgende fare for brann i bilen.

Utvendig



Type A: Halogen-hovedlys

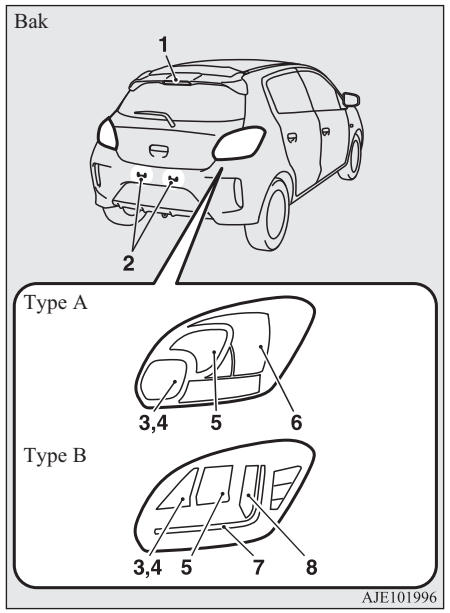
Type B: LED-hovedlys

1- Blinklys foran: 21 W (PY21W)
2- Parkeringslys (type A): 5 W (W5W)
Parkeringslys og kjørelys (type B): −
3- Hovedlys
Type A: 60/55 W (H4)
Type B: −
4- Type 1
Tåkelys foran: 19 W (H16)
Type 2
Kjørelys: 13 W (P13W)
Type 3
Tåkelys foran: 35 W (H8)
Kjørelys: 13 W (P13W)
5- Sideblinklys (på støtfanger)*: 5 W
6- Sideblinklys (på sidespeilet)*

Kodene i parentes angir lyspæretyper.

MERK

- Det er ikke mulig å reparere eller bytte ut kun pæren for sideblinklys (på støtfanger). Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for reparasjon og utskifting.
- Lampene nedenfor har LED istedenfor lyspære. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis noen av disse lampene må repareres eller skiftes ut.
  - Hovedlys (type B)
  - Parkeringslys og kjørelys (type B)
  - Sideblinklys (på sidespeilet)



Type A: Bremse- og baklys (lyspæretype)

Type B: Bremse- og baklys (LED-type)

1- Høytmontert bremselys: −
2- Skiltlys: 5 W (W5W)
3- Ryggelys (passasjersiden):
Type A: 21 W (P21W)
Type B: 16 W (W16W)

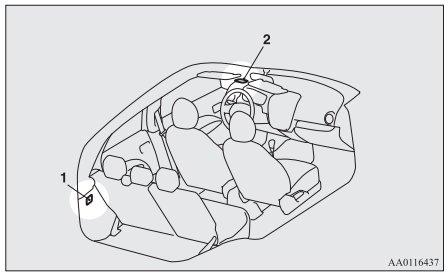
4- Tåkelys bak (førersiden):
Type A: 21 W (P21W)
Type B: −
5- Blinklys bak:
Type A: 21 W (P21W)
Type B: 21 W (PY21W)
6- Bremse- og baklys (type A):
21/5 W (P21/5 W)
7- Baklys (type B): −
8- Bremselys (type B): −

Kodene i parentes angir lyspæretyper.

MERK

- Lampene nedenfor har LED istedenfor lyspære.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis noen av disse lampene må repareres eller skiftes ut.
  - Høytmonterte bremselys (på bakspoileren)
  - Tåkelys bak (type B)
  - Bremselys (type B)
  - Baklys (type B)

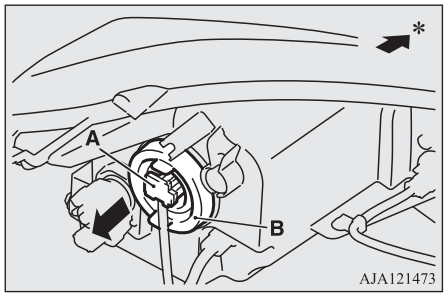
Innvendig



1- Bagasjeromslys*: 5 W
2- Kupélys: 8 W

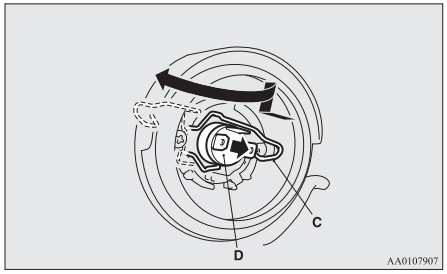
Hovedlys (med halogenpærer)

1. Koble fra kontakten (A) og ta av forseglingsdekselet (B).



*: Foran på bilen

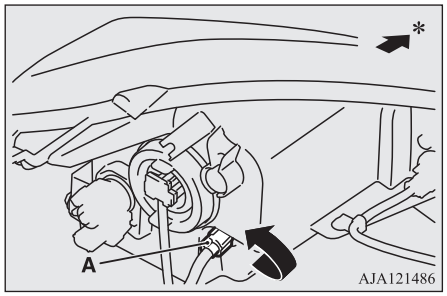
2. Hekt av fjæren (C) som holder pæren på plass, og ta ut pæren (D).



3. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

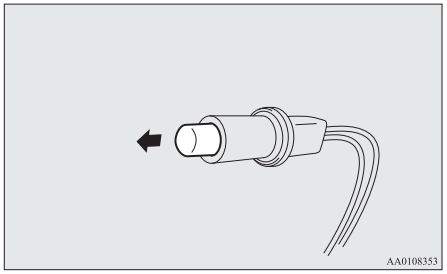
Parkeringslys (med halogenpærer)

1. Ta ut sokkelen (A) ved å dreie den mot klokken.



*: Foran på bilen

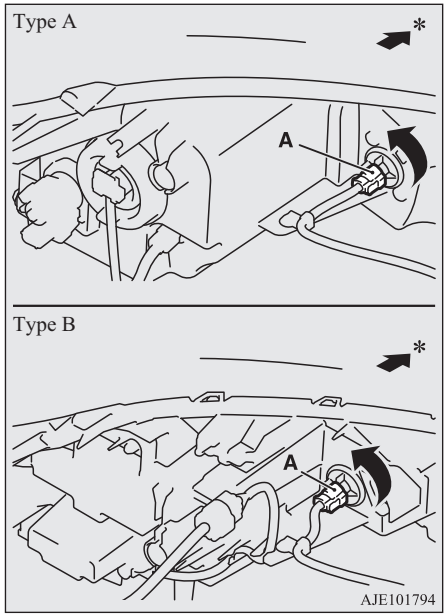
2. Dra pæren ut av sokkelen



3. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

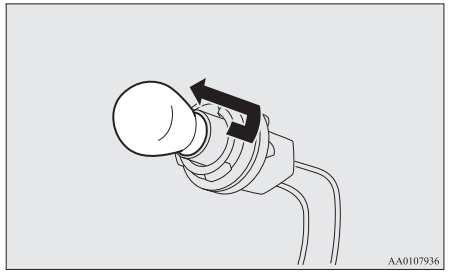
Blinklys foran

1. Ta ut sokkelen (A) ved å dreie den mot klokken.



*: Foran på bilen

2. Fjern pæren fra sokkelen ved å dreie den mot urviseren mens den trykkes innover.

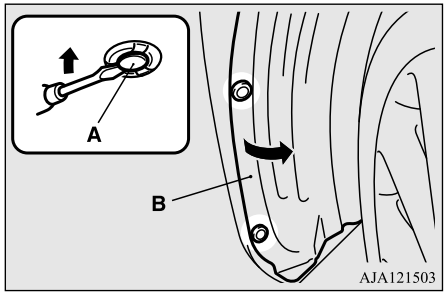


3. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

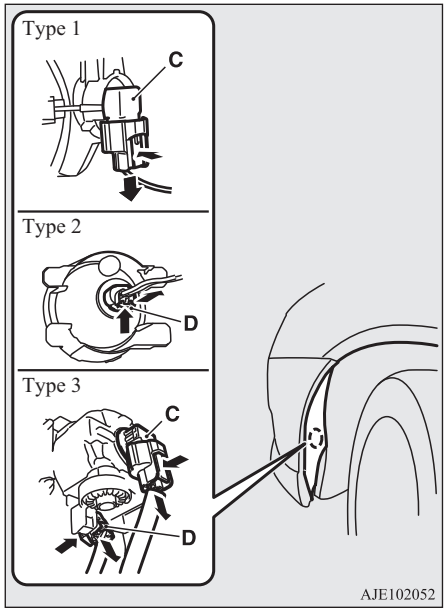
Kjørelys (biler med halogenhovedlys) / tåkelys foran*

1. Vri rattet helt til motsatt retning av siden til pæren du vil bytte, slik at du får mest mulig arbeidsrom.

2. Fjern klipsene/boltene (A) for å vri dekselet opp (B).

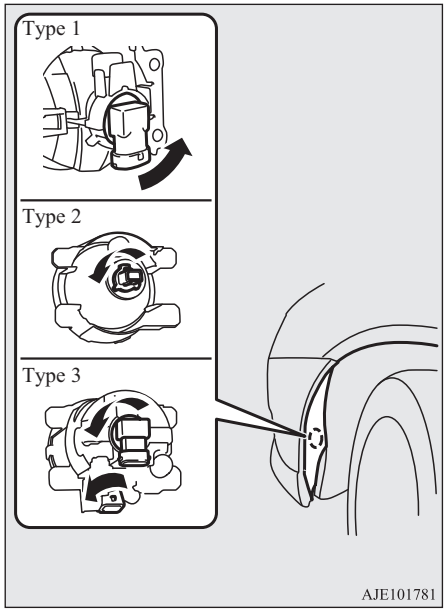


3. Koble fra kontakten mens du trykker på klaffen.



C- Tåkelys foran
D- Kjørelys

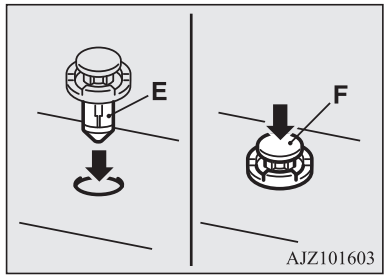
4. Drei pæren mot urviseren for å ta den ut.



5. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

MERK

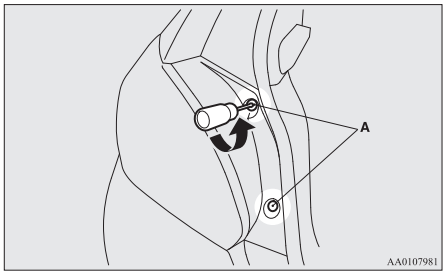
- Når klipsene skal monteres igjen, setter du først inn delen (E) på klipsen i hullet, og deretter trykker du inn delen (F).



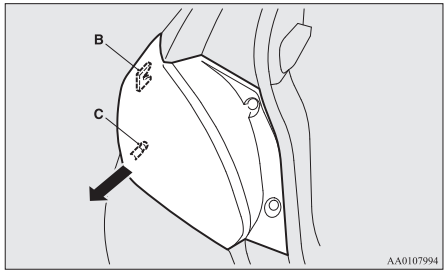
10

Bakre kombinasjonslykter

1. Åpne bakluken.
   (Se "Bakluke" på side 3-18.)
2. Fjern skruene (A) som holder lykteenheten.

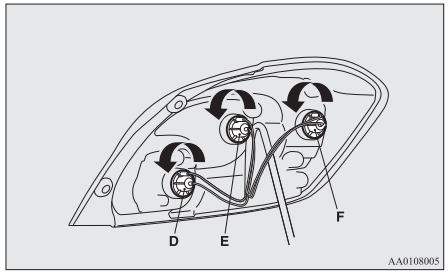


3. Skyv lyspæreenheten mot bakparten på bilen for å frigjøre tappen (B) og pinnen (C).



4. Drei sokkelen mot urviseren for å ta den ut.

Bremse- og baklys (lyspæretype)

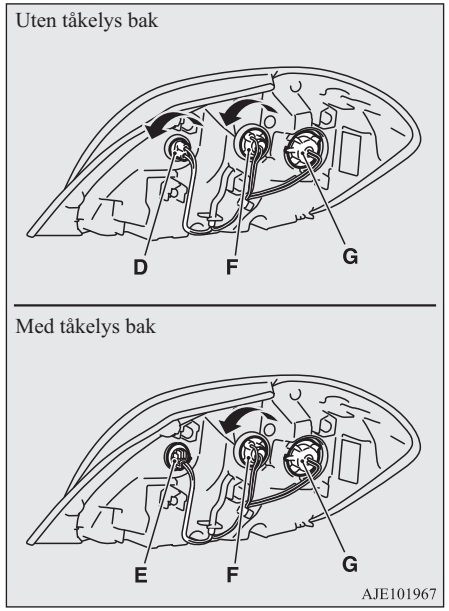


D- Ryggelys (passasjersiden)/Tåkelys bak (førersiden)

E- Blinklys bak

F- Bremse- og baklys

Bremse- og baklys (LED-type)



D- Ryggelys

E- Tåkelys bak (førersiden) – kan ikke skiftes ut

F- Blinklys bak

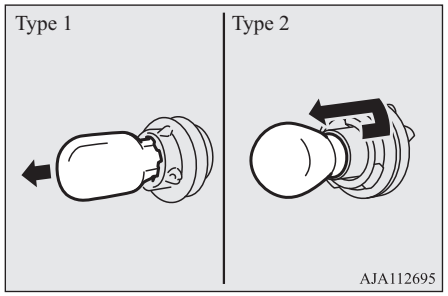
OA0N21E2

G- Bremselys og baklys – kan ikke skiftes ut

MERK

- Hvis bilen din er utstyrt med bremse- og baklys av LED-type, må du bruke en lysdiode i stedet for en lyspære i bremselyset, baklyset og tåkelyset bak (førersiden). Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis noen av disse lampene må repareres eller skiftes ut.

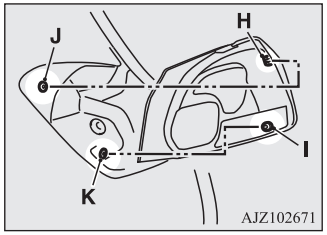
5. Fjern pæren fra sokkelen på følgende måte:
   - Type 1: Ryggelys på bremse- og baklys av LED-type.
     Trekk ut pæren.
   - Type 2: Andre lys.
     Drei pæren mot urviseren mens du trykker den inn.



6. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

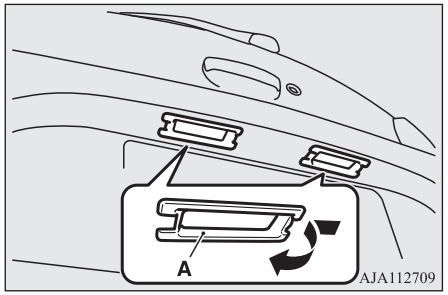
MERK

- Rett inn tappen (H) og pinnen (I) på lyspæreenheten slik at de flukter med klipsen (J) og hullet (K) når du monterer lyspæreenheten.

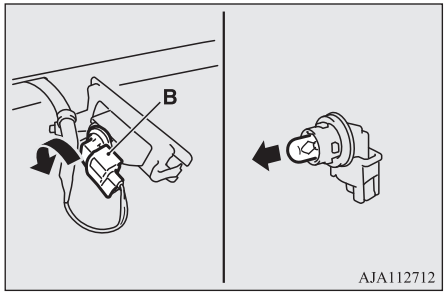


Skiltlys

1. Skyv lampeenheten (A) mot venstre side av kjøretøyet for å fjerne den.



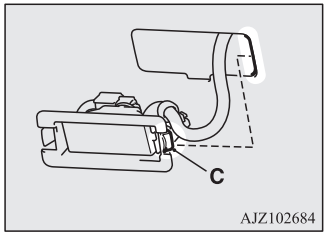
2. Drei sokkelen (B) mot urviseren for å ta den ut, og dra deretter pæren ut av sokkelen.



3. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

MERK

- Ved montering av lampeenheten setter du først tappen (C) inn i hullet på legemet, og skyver deretter lampeenheten på plass.



Maskering av hovedlysene

Når du kjører inn i et land der bilene kjører på motsatt side av veien i forhold til landet der bilen ble levert, må du treffe nødvendige tiltak for å unngå at du blender motgående trafikk.

LED-hovedlys

Trenger ingen justering.

Halogen-hovedlys

Maskér hovedlysene i henhold til følgende prosedyre.

1. Slå av hovedlysene, og vent til de blir kalde.
2. Klargjør klebefilmen (A), og lim den på overflaten på høyre og venstre hovedlys i henhold til illustrasjonene.

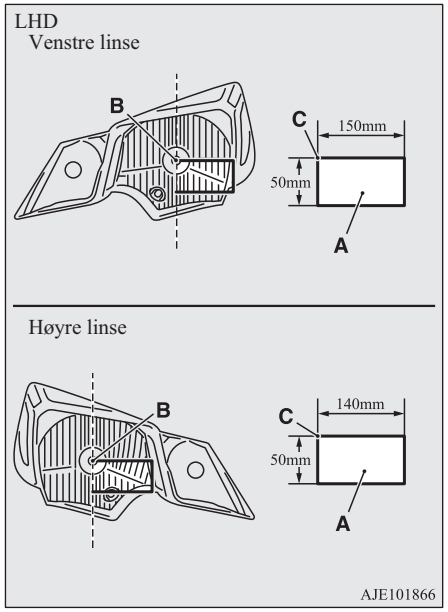
MERK

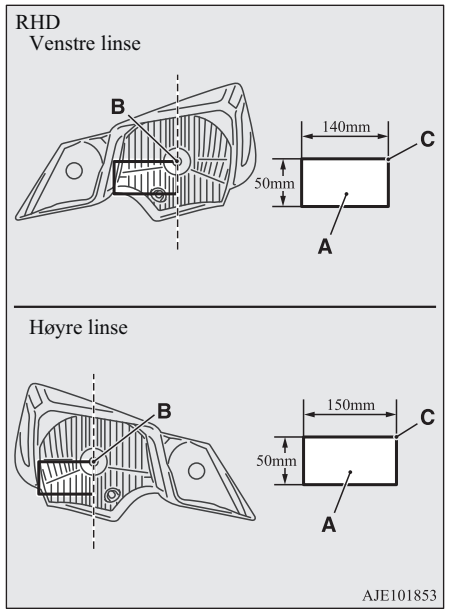
- Bruk en klebefilm med tilstrekkelig lysblokkeringseffekt.
  Du oppnår ingen blokkeringseffekt ved bruk av en klebefilm uten lysblokkeringseffekt.

3. Still deg foran hovedlyset, rett inn hjørnet (C) på klebefilmen mot det midtre merket (B) på hovedlyset og klistre klebefilmen langs den vertikale stiplede linjen.

MERK

- Rett inn den vertikale stiplede linjen med linjen på reflektoren på hovedlyset.





OA0N21E2

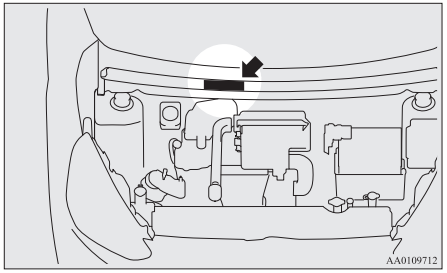
Spesifikasjoner

Merking av bilen..... 11-02
Bilens dimensjoner..... 11-04
Ytelse..... 11-05
Bilens vekt..... 11-05
Motorspesifikasjoner..... 11-07
Elektrisk anlegg..... 11-07
Hjul og dekk..... 11-08
Clutchpedal..... 11-08
CO_2-utslipp..... 11-09
Kapasitet..... 11-10

Merking av bilen

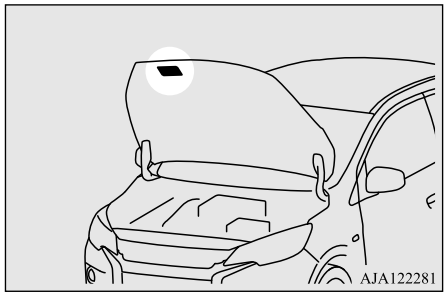
Understellsnummer

Understellsnummeret er stemplet på torpedoveggen som vist på illustrasjonen.

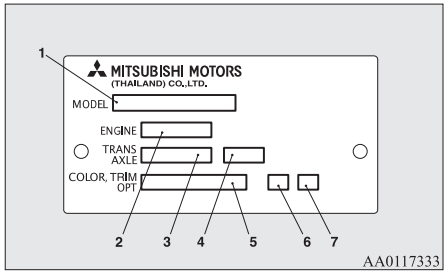


Fabrikasjonsplate

Fabrikasjonsplaten er plassert som vist på bildet.



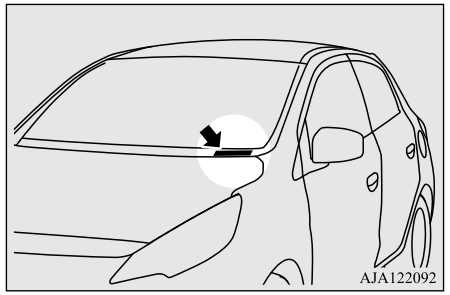
Platen viser modellkode, motorversjon, girsystem, eksteriørfarge m.m.
Bruk dette nummeret ved bestilling av reservedeler.



1- Modellkode
2- Motorversjonskode
3- Girversjonskode
4- Sluttutveksling
5- Kode for eksteriørfarge
6- Kode for interiør
7- Kode for utstyrsvalg

Fabrikasjonsplate - med bilens understellsnummer (kun biler med høyreratt)

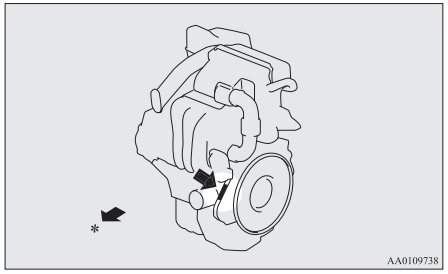
Bilens identifikasjonsnummer er stemplet på nummerplaten som er naglet til fremre venstre hjørne på karosseriet. Det er synlig fra utsiden av bilen gjennom frontruten.



OA0N21E2

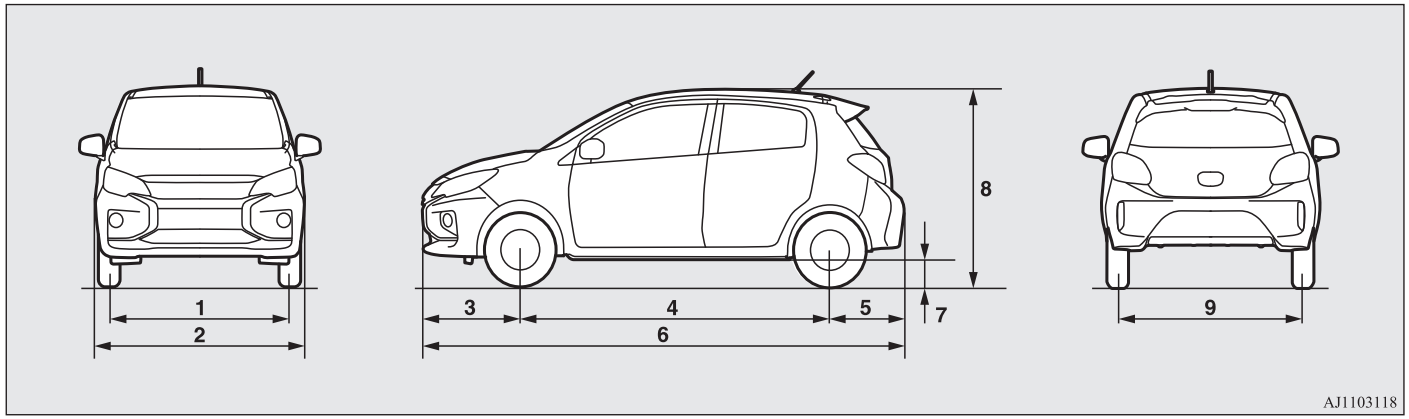
Motormodell/-nummer

Motormodellen og -nummeret er stemplet på motorblokken som vist i illustrasjonen.



*: Foran på bilen

Bilens dimensjoner



1	Sporvidde foran	1.430 mm
2	Største bredde	1.665 mm
3	Overheng foran	795 mm
4	Akselavstand	2.450 mm
5	Overheng bak	600 mm
6	Største lengde	3.845 mm
7	Bakkeklaring (uten last)	150 mm
8	Største høyde (uten last)	1.505 mm
9	Sporvidde bak	1.415 mm

OA0N21E2

Minste svingradius

Karosseri	4,9 m
Hjul	4,6 m

Ytelse

Topphastighet	M/T	168 km/t
	CVT	160 km/t

Bilens vekt

Biler med manuelt gir

Modell		A03AXNMHL6	A03AXNMXL6	A03AXNHXL6	A03AXNHXR6
Egenvekt	Uten ekstrautstyr	865 kg	875 kg	880 kg	880 kg
	Med full utstyrspakke	881 kg	888 kg	904 kg	904 kg
Bilens maksimale bruttovekt		1340 kg, 1370 kg*			
Maksimal aksellast	Foran	730 kg			
	Bak	670 kg, 700 kg*			
Maksimal tilhengervekt	Med brems	200 kg			
	Uten brems	100 kg			
Maksimal tilhengervekt ved festet		25 kg			

*: Kjøring med tilhenger

Modell	A03AXNMHL6	A03AXNMXL6	A03AXNHXL6	A03AXNHXR6
Maksimal taklast	50 kg			
Antall sitteplasser	5 personer			

*: Kjøring med tilhenger

Biler med CVT

Modell		A03AXTHHL6	A03AXTHXL6	A03AXTHXR6
Egenvekt	Uten ekstrautstyr	900 kg	910 kg	910 kg
	Med full utstyrspakke	935 kg	934 kg	933 kg
Bilens maksimale bruttovekt		1370 kg, 1400 kg*		
Maksimal aksellast	Foran	730 kg		
	Bak	670 kg, 700 kg*		
Maksimal tilhengervekt	Med brems	200 kg		
	Uten brems	100 kg		
Maksimal tilhengervekt ved festet		25 kg		
Maksimal taklast		50 kg		
Antall sitteplasser		5 personer		

*: Kjøring med tilhenger

MERK

- Spesifikasjonene for tilhenger angir produsentens anbefalinger.
- Spesifikasjonene vedrørende tilhengervekt gjelder ikke i Norge. Korrekt maksimalvekt er angitt i vognkortet.

OA0N21E2

Motorspesifikasjoner

Motormodell	3A92
Antall sylindere	3 i rekke
Totalt slagvolum	1.193 cc
Boring	75,0 mm
Slag	90,0 mm
Kamaksel	Dobbel overliggende
Blandingsklargjøring	Elektronisk innsprøyting
Maksimal effekt (EEC-netto)	52 kW/6.000 o/min
Maksimalt dreiemoment (EEC-netto)	102 Nm/3500 o/min

Elektrisk anlegg

Spenning		12 V
Batteri	Type (JIS)	80D23L, Q-85*
	Kapasitet (5HR)	59 Ah, 55 Ah*
Dynamokapasitet		130 A
Tennpluggtype	NGK	DILFR6L11

*: Biler utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system.

MERK

- Biler utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system har en tilordnet AS&G-batteritype.
  Bruk av et annet batteri kan føre til at batteriet lades ut raskt eller at AS&G-systemet ikke fungerer som det skal.
  Ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å skifte batteriet.

Hjul og dekk

Dekk		**165/65R14 79S**	**175/55R15 77V**
Hjul	Dimensjon	14x4 1/2 J	15x6 J
	Forskyvning (innfelt)	46 mm	

MERK

- Dekkene som kan monteres på bilen, er angitt på merket i førerdøren. Se “Dekktrykk” på side 10-09.
  Kontakt ditt autoriserte MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Clutchpedal

Klaring	11 til 16 mm

MERK

- Få clutchpedalen justert hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

CO_2-utslipp

Modell		Blandet	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTP*2
M/T	Bil med 14-tommers dekk	104*3, 105	113*3, 112
	Bil med 15-tommers dekk	108	116
CVT	Bil med 14-tommers dekk	109*3, 105	123*3, 121
	Bil med 15-tommers dekk	112*3, 106	126*3, 125

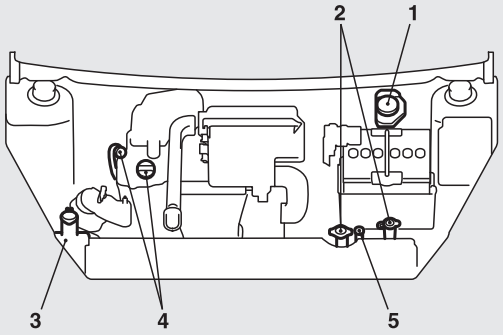
*1: New European Driving Cycle
*2: Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure
*3: Biler uten Auto Stop & Go (AS&G)-system

MERK

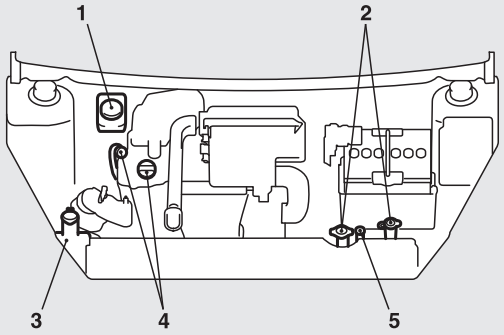
- Resultatet viser ikke eller innebærer ingen garanti for CO_2-utslippet til den aktuelle bilen.
  Akkurat denne bilen har ikke blitt testet, og det er uunngåelig at det er forskjeller mellom de enkelte bilene av samme modell. Din bil kan dessuten ha spesielle modifikasjoner. I tillegg vil kjørestil og trafikkforhold samt bruken av bilen og standarden på vedlikeholdet virke inn på CO_2-utslippet.

Kapasitet

LHD



RHD



AA1008968

11

Nr.	Modell		Mengde	Smøremidler
1	Bremsevæske		Etter behov	Bremsevæske DOT3 eller DOT4
2	Kjølevæske		4,6 liter[*1]	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller tilsvarende[*2]
3	Spylervæske		2,5 liter	—
4	Motorolje	Bunnpanne	2,8 liter	Se side 10-04.
		Oljefilter	0,2 liter	
5	CVT-væske		7,0 liter	Original MITSUBISHI MOTORS CVTF-J4

[*1]: Inkluderer 0,5 liter i beholderen

[*2]: Tilsvarende etylen-glykol-basert silikatfri, aminfri, nitratfri og borfri kjølevæske med hybridorganisk syreteknologi for lang levetid

OA0N21E2

⚠ FORSIKTIG

- Som CVT-væske skal du kun bruke MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF.
  Bruk av andre væsker kan skade CVT-systemet.

Nr.	Modell	Mengde	Smøremidler
6	Væske til manuelt gir	1,6 liter	Original MITSUBISHI MOTORS ny multigirolje ECO API GL-4, SAE 75W-80
7	Kjølemiddel (klimaanlegg)	250-290 g	HFO-1234yf

A

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)..... 6-34
Antenne..... 7-46
Audio
MW/FM elektronisk radio med CD-spiller...7-15
Auto Stop & Go (AS&G)-system..... 6-18
Automatgir
Bruk av velgerspaken..... 1-14,6-24
Velgerspakstillinger.....6-25
Automatisk fjernlys (AHB).....5-17
Automatisk hastighetskontroll.....6-36
AV/PÅ-bryter for kollisjonspute for passasjer foran.....4-20

B

Bagasje..... 6-60
Bagasjeromslys.....7-74
Pærestyrke.....10-21
Bakkestartassistent..... 6-30
Bakruteoppvarming.....5-25
Baksete..... 4-04
Bakspeil
Innvendig..... 6-06
Utvendig.....6-07
Barnesikring for bakdørene.....3-17
Barnesikringsutstyr.....4-09
Advarsel om montering av barnesikringsutstyr i biler med kollisjonspute for passasjersetet foran.....4-10,4-19
Batteri..... 10-08
Kassering av brukte batterier..... 2-06
Spesifikasjoner..... 11-07
Utladet batteri (nødstart)..... 8-02
Varsellampe for lading..... 5-14
Bilens dimensjoner..... 11-04
Bilens vekt..... 11-05
Bilkjøring, alkohol og medikamenter.....6-02
Billettholder.....7-72
Bilvask.....9-03
Blinklys bak
Pærestyrke.....10-20
Utskifting..... 10-22,10-24
Blinklys foran
Pærestyrke.....10-20
Utskifting..... 10-22
Blinklyshendel.....5-20
Blokkeringsfrie bremser (ABS)..... 6-32
Varsellampe.....6-33
Bluetooth® 2.0-grensesnitt..... 7-46
Boks i bagasjeromsgulvet.....7-75
Bremse- og baklys
Pærestyrke.....10-20
Utskifting..... 10-24
Bremser
Blokkeringsfrie bremser.....6-32
Bremseforsterkersystem.....6-31
Bremsing.....6-29
Parkeringsbrems.....6-04
Varsellampe.....5-13
Væske.....10-07,11-10
Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer.....5-15
Bryter for varmetråder i bakrute.....5-25
Bryter for varselblinklys.....5-20

C

CO2-utslipp..... 11-09
for automatgir
CVT-væske.....11-10

D

Dekk..... 10-09
Dekkreparasjonssett..... 8-06
Dimensjon (hjul og dekk).....11-08
Hjulenes tilstand.....10-10
Informasjon om reservehjulet..... 8-13
Lufttrykk i dekk..... 10-09
Rotasjon..... 10-10
Skifte dekk..... 8-12
Utstyr for veigrep på snø (kjettinger).....10-12
Vinterdekk..... 10-11
Dekkreparasjonssett..... 8-06
Dimbryter (for skifte mellom fjernlys og nærlys)..... 5-16
Dimensjoner..... 11-04
Drivstoff
Advarselsskjermbilde for gjenværende drivstoff.....5-06
Display for gjenværende drivstoff..... 5-06
Drivstoffylling.....2-03
Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget 2-05
Tankkapasitet..... 2-03
Valg av drivstoff.....2-02
Dører
Barnesikring.....3-17
Låsing og åpning.....3-15
Sentrallås.....3-16

E

Ekstra sikkerhetssystem (SRS).....4-18
- Advarsel om montering av barne-sikringsutstyr i biler med kolli-sjonspute for passasjersetet foran.....4-10,4-19
- Hvordan sikkerhetsutstyret fungerer.....4-18
- Service.....4-27
- Varsellampe.....4-27

Elektrisk anlegg.....11-07

Elektrisk servostyresystem (EPS).....6-33

Elektrisk vindusbetjening.....3-19

Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem).....3-03

F

Fabrikasjonsplate.....11-02

FCM (Forward Collision Mitigation System)...6-40

Feilkoder.....7-43

Festekrok.....7-77

Flaskeholder.....7-75

Forholdsregler ved bruk av takstativ.....6-60

Forholdsregler ved bruk av viskere og spylere. 5-25

Forsete.....4-02

Funksjonen til utvendige og innvendige lys....10-14

G

Generelle bildata.....11-04

Generelt vedlikehold.....10-14

Girkasse
- Automatgir.....1-14,6-24
- Manuelt gir.....6-23
- Væske.....11-10

H

Hanskerom.....7-74

Hattehylle bak.....7-76

Hjul
- Deksler.....8-17
- Spesifikasjoner.....11-08
- Tilstand.....10-10

Hjulenes tilstand.....10-10

Hodestøtter.....4-04

Hornbryter.....5-26

Hovedlys
- Bryter.....5-15
- Bryter for hovedlysnivå.....5-19
- Lyshorn.....5-17
- Pærestyrke.....10-20
- Utskifting.....10-21

I

Indikator- og varsellamper.....1-17,5-11

Indikatorlamper.....5-12

Indikatorlamper for blinklys.....5-12

Indikatorlamper for nødblinklys.....5-12

Informasjon om sikkerhet og avhen-ding av brukt motorolje.....2-05

Innvendig bakspeil.....6-06

Innvendige lys.....7-73

Instrumenter.....5-02

J

Jekk.....8-05
- Oppbevaring.....8-05
- Posisjon for oppjekking med garasjejekk... 10-03

K

Kapasitet.....11-10

Katalysator.....10-03

Kjølevæske (motor).....10-05,11-10

Kjørelys
- Pærestyrke.....10-20
- Utskifting.....10-22

Kjøring med tilhenger.....6-61

Kjøring under vanskelige forhold.....8-22

Klimaanlegg
- Automatisk klimaanlegg.....7-08
- Manuelt styrt klimaanlegg.....7-03
- Varmeapparat.....7-03
- Viktige råd om bruk av klimaanlegget.....7-14

Kollisjonspute.....4-18
- Advarsel om montering av barne-sikringsutstyr i biler med kolli-sjonspute for passasjersetet foran.....4-10,4-19
- AV/PÅ-bryter for kollisjonspute for passasjer foran.....4-20
- Indikatorlampe for deaktivert kolli-sjonspute for passasjersete foran.....4-20

Kompakt reservehjul.....8-13

Koppholder.....7-75

Krok
- Festekrok.....7-77

Kupélys.....7-73

Pærestyrke....10-21

L

LDW (Lane Departure Warning)....6-50
Lekkasje (drivstoff, kjølevæske, olje og eksos)....10-14
Link-system....7-46
Luftrenser....7-14
Lydanlegg
Feilkoder....7-43
Håndtering av CD-plater....7-44
Lydvarsling for lys....5-16
Låse og låse opp dørene og bakluken....1-11

M

Manuell vindusbetjening....3-19
Manuelt gir....6-23
Manuelt styrt klimaanlegg....7-03
Maskering av hovedlysene....10-26
Merking....11-02
Merking av bilen....11-02
Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget....2-05
Motor
Bryter....6-10
Informasjon om sikkerhet og av-hending av brukt motorolje....2-05
Kjølevæske....10-05,11-10
Nummer....11-02
Olje....10-04
Olje og oljefilter....11-10
Overoppheting....8-04
Spesifikasjoner....11-07
Varsellampe for høy kjølevæsketemperatur..5-14
Motorkontrollampe....5-13
Multiinformasjonsdisplay....5-02
MW/FM elektronisk radio med CD-spiller....7-15

N

Nødstart....8-02
Nødstoppsignalsystem....6-32
Nøkkelfri betjening....3-07
Nøkler....3-02

O

Olje
Motorolje....10-04
Oppbevaringsrom....7-74
Oppvarmede seter....4-03
Oppvarmet speil....6-09
Originale deler....2-05
Overoppheting....8-04

P

Panser....10-03
Parkering....6-05
Parkeringsbrems....6-04
Parkeringslys
Pærestyrke....10-20
Utskifting....10-21
Punktering (dekkskift)....8-12
Dekkreparasjonssett....8-06
Pærestyrke....10-19

R

Radio
MW/FM elektronisk radio med CD-spiller...7-15
Registrering av hendelsesdata....2-06
Regulering av lysstyrken på instrumentene....5-04
Rengjøring
Innvendig....9-02
Utvendig....9-03
Ryggekamera....6-58
Ryggelys
Pærestyrke....10-20
Utskifting....10-24
Råd for innkjøring....6-03
Råd om bilpleie....9-02

S

Sentrallås....3-16
Sentrallåssystem med fjernkontroll....3-04
Sete
Baksete....4-04
Forsete....4-02
Hodestøtter....4-04
Justering....4-02
Oppvarmede seter....4-03
Sideblinklys
Pærestyrke....10-20
Sidespeil....6-07
Sikker kjøring....6-03
Sikkerhetsbelte....4-05
Barnesikringsutstyr....4-09
Beltepåminnelse....4-07
Inspeksjon....4-17

OA0N21E2

Justerbart feste for sikkerhetsbelte....4-08
Kraftbegrenser....4-09
Sikring for gravide kvinner....4-08
Sikring for gravide kvinner....4-08
Sikringer....10-14
Skiltlys
Pærestyrke....10-20
Utskifting....10-25
Sminkespeil....7-72
Smøremidler....11-10
Smøring av hengsler og låser....10-14
Solskjermer....7-72
Speil
Innvendig bakspeil....6-06
Sidespeil....6-07
Spesifikasjoner....11-02
Start med startkabler (nødstart)....8-02
Stikkontakt for tilbehør....7-73
Styring
Høydejustering av rattet....6-06
Rattlås....6-12
Støttehåndtak....7-77

T

Tankkapasitet....2-03
Tauing....8-18
Tenningsbryter....6-09
Tennplugg....11-07
Tilbehør (montering)....2-04
Tåkelys bak
Bryter....5-21
Pærestyrke....10-20
Utskifting....10-24
Tåkelys foran
Bryter....5-21
Pærestyrke....10-20
Utskifting....10-22

U

Understellsnummer....11-02
USB-inngang....7-69
Utskifting av lyspærer....10-19
Utstyr for veigrep på snø (kjettinger)....10-12

V

Varmeapparat....7-03
Varsel om islagt veibane....5-06
Varsellampe for høy kjølevæsketemperatur....5-14
Varsellampe for lading....5-14
Varsellampe for oljetrykk....5-14
Varsellampe for åpen dør....5-14
Ved driftsstans....8-02
Vedlikeholdsråd....10-02
Vekt....11-05
Ventilasjonsdyser....7-02
Verktøy....8-05
Oppbevaring....8-05
Vindusspyler
Bryter....5-22,5-25
Væske....10-07,11-10
Vindusvisker
Bakrute....5-25
Frontrute....5-22
Viskerblader....10-12
Vinterdekk....10-11
Voksing....9-04
Væske
Bremsevæske....10-07,11-10
Kapasiteter og smøremidler....11-10
Kjølevæske....10-05
Spylervæske....10-07,11-10

Y

Ytelse....11-05

Ø

Økonomisk kjøring....6-02

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

NIDEC MOBILITY CORPORATION

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ NIDEC MOBILITY CORPORATION, декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico:

	J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost NIDEC MOBILITY CORPORATION tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	NIDEC MOBILITY CORPORATION erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt NIDEC MOBILITY CORPORATION, dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ;

	R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab NIDEC MOBILITY CORPORATION, et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η NIDEC MOBILITY CORPORATION, δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz

	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declares that J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document NIDEC MOBILITY CORPORATION, déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-

CONFORMITE SIMPLIFIEE	M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, NIDEC MOBILITY CORPORATION, segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]

	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka NIDEC MOBILITY CORPORATION objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11µW ;

	GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums NIDEC MOBILITY CORPORATION apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu NIDEC MOBILITY CORPORATION pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, NIDEC MOBILITY CORPORATION, kijelenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.

16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	NIDEC MOBILITY CORPORATION, tiddikjara li J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITS VERKLARING	Hiermee verklaart NIDEC MOBILITY CORPORATION, dat J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	NIDEC MOBILITY CORPORATION niniejszym oświadcza, że produkty J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006,

	R515E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE	Spoločnosť NIDEC MOBILITY CORPORATION týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017,

O ZHODE	GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom.

	Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	NIDEC MOBILITY CORPORATION, ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	NIDEC MOBILITY CORPORATION förklarar jag härmed att J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ;

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved NIDEC MOBILITY CORPORATION, erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	NIDEC MOBILITY CORPORATION, şirketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, NIDEC MOBILITY CORPORATION изјавува дека J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E е во согласност со Директивата 2014/53/EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË	Këtu, NIDEC MOBILITY CORPORATION, deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-

THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m]

	GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია NIDEC MOBILITY CORPORATION აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

VISTEON CORPORATION

One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός*: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogoričkа 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN **For** CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За	Pentru	Za
Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от	Produs de	Proizvodi
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima
Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Съответствие с изискванията	Mijloace de asigurare a conformității	Značenje sukladnosti
Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС,	Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE	Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC,
Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице:	Semnătura persoanei responsabile:	Potpis ovlaštene osobe:
Г-н Масато Насу	Dl. Masato Nasu	G. Masato Nasu
Президент	Președinte	Predsjednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:
Г-н Нийл Рош	Dl. Neil Roche	G. Neil Roche
Продуктов мениджър за ЕМС	Manager Produs EMC	EMC Menadžer proizvoda
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата:	Data:	Datum:
13 март 2012г.	13 martie 2012	13. ožujka 2012.
Сертификат No.	Certificat nr.	Certifikat br.
17-0074-1 DofC издание 3	17-0074-1 DofC Ediția 3	17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.